叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 在瓦萨·霍德诺松内或易洛魁(an Address,) 000001

2. 在瓦萨·霍德诺松内或易洛魁(an Address,) 000002

3. 在瓦萨·霍德诺松内或易洛魁(an Address,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

在瓦萨·霍德诺松内或易洛魁(An Address,)
第1/3页

[æn; ən]
AN
一个

一个

[ə'dres] ,
ADDRESS ,
地址 ,

地址，

[dɪ'lɪvərd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
DELIVERED BEFORE THE
发表 前 这

在……之前交付

[wʌz; wəz] - [ɑ:] [hoʊ] - [di:] - [noʊ] - [sʌn] - [en i:]
WAS - AH HO - DE - NO - SON - NE
曾是 - 啊 总部 - 德语 - 不 - 儿子 - 东北

沃萨·霍德诺森

[ɔ:r]
OR
或者

或者

[nu:] [kən'fedərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['irəkwɔiz] ,
NEW CONFEDERACY OF THE IROQUOIS ,
新的 邦联 的 这 易洛魁人 ,

新易洛魁联盟

[baɪ]
BY
经过

经过

['henri] [ɑ:r] . ['sku:lkrɑ:ft;-kræft] ,
HENRY R . SCHOOLCRAFT ,
亨利 拉 . 学校工艺 ,

亨利·R·斯库尔克拉夫特

[ə; eɪ] ['membər] :
A MEMBER :
一个 成员 :

一名成员：

[æt; ət] [ɪts] [θɜ:rd] ['ænjuəl] ['kaʊns(ə)l] ,
AT ITS THIRD ANNUAL COUNCIL ,
在 它是 第三 年度的 理事会 ,

在第三届年度理事会上，

['ɔ:gəst] - , - .
AUGUST 14 , 1845 .
八月 - , - .

1845年8月14日。

['ɔ:lsoʊ] ,
ALSO **,**
还 ,

还，

- ,
GENUNDEWAH **,**
- ,

GENUNDEWAH，

[ə; eɪ]['poʊəm] ,
A **POEM** **,**
一个 诗 ,

一首诗，

[baɪ]
BY
经过

经过

['dʌblju:] . [eɪtʃ] . [si:] . ['hɑ:zmər] ,
W **.** **H** **.** **C** **.** **HOSMER** **,**
W . H . C . 霍斯默 ,

WHC HOSMER，

[ə; eɪ] ['membər] :
A **MEMBER** **:**
一个 成员 :

一名成员：

[prə'naʊnst] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [ə'keɪʒn] .
PRONOUNCED **ON** **THE** **SAME** **OCCASION** **.**
发音 在 这 相同的 场合 .

在同一场合宣布。

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [kən'fedərəsi] .
PUBLISHED **BY** **THE** **CONFEDERACY** **.**
已发布 经过 这 邦联 .

由南方邦联出版。

['rɑ:tʃɪstər] :
ROCHESTER **:**
罗切斯特 :

罗切斯特：

['prɪntɪd] [baɪ][dʒə'roʊm] & ['brʌðər] , ['tælmən] [blɑ:k] ,
PRINTED **BY** **JEROME** **&** **BROTHER** **,** **TALMAN** **BLOCK** **,**
打印 经过 杰罗姆 & 兄弟 , 塔尔曼 堵塞 ,

由杰罗姆兄弟印刷厂、塔尔曼印刷厂印制

[saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['i:g(ə)l] , ['bʌfəloʊ] - [stri:t] . - .
Sign **of** **the** **American** **Eagle** **,** **Buffalo** **-** **Street** **.** **1846** **.**
符号 的 这 美国人 鹰 , 水牛 - 街道 . - .

美国鹰标志，布法罗街。1846 年。

[ə'dres] .
ADDRESS **.**
地址 .

地址。

['dʒent(ə)lmən] :
Gentlemen **:**
先生们 :

先生们：

[ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [laɪk]['aʊərz] , [huːz] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [rest][ɑːn][ðə; ðɪ]['pɑːpjələr] [wɪl] ,

In	a	country	like	ours	,	whose	institutions	rest	on	the	popular	will	,
在	一个	国家	喜欢	我们的	,	谁	机构	休息	在	这	受欢迎的	将要	,

在我们这样一个制度建立在民意之上的国家，

[wiː; wɪ][mʌst; məst][rɪ'laɪ][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd] ['lɪtəreri] [miːnz] [ænd; ənd] ['ɔnəz] ,

we	must	rely	for	our	social	and	literary	means	and	honors	,
我们	必须	依靠	为了	我们的	社会的	和	文学	方法	和	荣誉	,

[ɪk'skluːsɪvli] [ɑːn]['pɜːrsən(ə)l] [ɪg'zɜːʃənz] ,

exclusively	on	personal	exertions	,
只	在	个人的	努力	,

我们必须完全依靠个人努力来获得社会地位、文学成就和荣誉。

['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['bʊzəm][ʌv; əv][sə'saɪəti] .

springing	from	the	bosom	of	society	.
弹簧	从	这	怀	的	社会	.

源于社会。

[wiː; wɪ][hæv; həv][noʊ][ɪk'stɜːrn(ə)l]['hɛlps][ænd; ənd] [rɪ'laɪəns] , [siːld] [ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ʌv; əv]['pʌblɪk]

We	have	no	external	helps	and	reliances	,	sealed	in	expectations	of	public
我们	有	不	外部的	帮助	和	依赖	,	密封	在	期望	的	民众

['peɪtrənɪdʒ] ,

patronage	,
赞助	,

我们没有外部援助和依赖，也不指望公众的资助。

[held][baɪ][ðə; ðɪ][hændz][ʌv; əv] [ɪg'zekjətɪv] , [ɔːr] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] ['paʊər] .

held	by	the	hands	of	executive	,	or	ministerial	power	.
握住	经过	这	双手	的	管理人员	,	或者	部长	力量	.

掌握在行政或部长手中。

['aʊər; ɑːr]['ænsestərz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [wɜːr; wər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['stimjulənts][tuː; tə] ['lɪtəreri]

Our	ancestors	,	it	is	true	,	were	accustomed	to	such	stimulants	to	literary
我们的	祖先	,	它	是	真的	,	是	习惯	到	这样的	兴奋剂	到	文学

[ɪg'zɜːʃənz] .

exertions	.
努力	.

的确，我们的祖先习惯于用这类刺激物来激发文学创作。

['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔnəz] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [prɪ'rɔgətɪvz] [ʌv; əv] [kɪŋz] , [huː] ['sʌmtaɪmz] [stuːpt]

Titles	and	honors	were	the	prerogatives	of	Kings	,	who	sometimes	stooped
标题	和	荣誉	是	这	特权	的	国王	,	WHO	有时	弯腰

[frʌm; frəm][ðer; ðər][pə'lɪtɪk(ə)l] ['emənənsiz] ,

from	their	political	eminences	,
从	他们的	政治的	杰出人物	,

头衔和荣誉是国王的特权，他们有时也会从政治高位上屈尊降贵。

[tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ðə; ðɪ] [rɪ'wɔːrd][ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [braʊz] [ʌv; əv][men] ,

to	bestow	the	reward	upon	the	brows	of	men	,
到	赐给	这	报酬	之上	这	眉毛	的	男人	,

将奖赏赐予人们的额头，

[huː] [hæd; həd] ['rendərd] [ðer; ðər] [neɪmz] [kən'spɪkjuəs] [ɪn][ðə; ðɪ] [fiːldz] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd]

who	had	rendered	their	names	conspicuous	in	the	fields	of	science	and
WHO	有	渲染	他们的	姓名	显眼的	在	这	字段	的	科学	和

['letərz] .

letters	.
信件	.

他们在科学和文学领域都取得了卓越的成就。

[sʌtʃ] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [men] [ʌv; əv] ['letərz] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] ['dʒɜːrməni] [ænd; ənd] [fræns] .

Such	is	still	the	hope	of	men	of	letters	in	England	,	Germany	and	France	.
这样的	是	仍然	这	希望	的	男人	的	信件	在	英格兰	,	德国	和	法国	.

这仍然是英国、德国和法国文人的希望。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [boʊld] [ænd; ənd] ['hɑːrdi] ['ænsestri] ,

But	if	a	bold	and	hardy	ancestry	,
但	如果	一个	大胆的	和	耐寒的	祖先	,

但如果拥有勇敢坚韧的祖先，

[huː] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [θɔːt] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪtər] [skuːl] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] ,

who	had	learned	the	art	of	thought	in	the	bitter	school	of	experience	,
WHO	有	学习	这	艺术	的	想法	在	这	苦的	学校	的	经验	,

那些在苦难的经验学校里学会思考艺术的人，

[wɜːr; wər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˌdispen'seiʃənz] [ʌv; əv] ['rɔɪəl] ['feɪvərz] , [waɪl] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['jʊrəp] ,

were	accustomed	to	such	dispensations	of	royal	favors	,	while	they	remained	in	Europe	,
是	习惯	到	这样的	豁免	的	皇家	恩惠	,	尽管	他们	剩余	在	欧洲	,

他们在欧洲时就习惯了这种王室恩惠。

[ðeɪ] [fiːl] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [hɪr] ; [ænd; ənd] [meɪd] [noʊ] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['eksərsaɪz] ,

they	feel	but	little	benefit	from	them	here	;	and	made	no	provision	for	their	exercise	,
他们	感觉	但	小的	益处	从	他们	这里	;	和	制成	不	条款	为了	他们的	锻炼	,

他们在这里感觉不到这些运动带来的益处；而且也没有为他们提供锻炼的机会。

[æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪ'mjuːnɪtiːz] [ʌv; əv] ['paʊɝz] ,

as	one	of	the	immunities	of	powers	,
作为	一	的	这	免疫力	的	权力	,

作为权力豁免权之一，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] [freɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

when	they	came	to	set	up	the	frame	of	a	government	for	themselves	.
什么时候	他们	来了	到	放	向上	这	框架	的	一个	政府	为了	他们自己	.

当他们开始为自己建立政府框架时。

[noʊ] ['ruːlər] , ['ʌndər] ['aʊər; ɑːr] ['sɪstəm] , [ɪz] [ɪn'vestɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] [tæp] ,

No	ruler	,	under	our	system	,	is	invested	with	authority	to	tap	,
不	统治者	,	在下面	我们的	系统	,	是	投资	和	权威	到	轻敲	,

在我们的制度下，任何统治者都没有权力去敲诈勒索。

[hɪz; ɪz] ['niːlɪŋ] ['feloʊ] ['sʌbdʒekt] [ɑːn] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ɪk'skleɪm] , " [ə'raɪz] , [sɜːr] , [naɪt] !

his	kneeling	fellow	subject	on	the	crown	of	his	head	,	and	exclaim	,	"	Arise	,	Sir	,	Knight	!
他的	跪着	同伴	主题	在	这	王冠	的	他的	头	,	和	惊叹	,	"	出现	,	先生	,	骑士	!

他将跪着的同伴放在自己的头顶上，并高呼："起来，先生，骑士！"

" [ðə; ði] [kæst] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [weɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tendənsi] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [æz; əz] [[fɔːr]]

"	The	cast	of	our	institutions	is	all	the	other	way	,	and	the	tendency	of	things	,	as	[	4	]
"	这	投掷	的	我们的	机构	是	全部	这	其他	方式	,	和	这	趋势	的	事物	,	作为	[	4	]

"我们制度的构成完全相反，事物的发展趋势是[4]

[ðə; ði]['pʌblɪk][maɪnd] [bɪ'kʌmz] ['setld] [ænd; ənd]['kɔmpæktid] , [ɪz] ,

the	**public**	**mind**	**becomes**	**settled**	**and**	**compacted**	**,**	**is**	**,**
这	民众	头脑	变成	定居	和	压实	,	是	,

公众舆论逐渐稳定下来，变得固化，是……

[tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [men] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ʌv; əv] [neɪmz] [ænd; ənd]['taɪtəlz] ; [tuː; tə][ə'wɔːrd]

to	**take**	**away**	**from**	**men**	**the**	**prestige**	**of**	**names**	**and**	**titles**	**;**	**to**	**award**
到	拿	离开	从	男人	这	声望	的	姓名	和	标题	;	到	奖

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ,

but	**little**	**,**
但	小的	,

剥夺男性的名誉和头衔；只给予很少的奖励。

[ɑːn][ðə; ði] [skɔːr] [ʌv; əv][ˌæntɪ'kweriən]['merɪt] , [ænd; ənd][tuː; tə] [weɪ] ['evri] ['mænz] ['paʊɚz] [ænd; ənd]

on	**the**	**score**	**of**	**antiquarian**	**merit**	**,**	**and**	**to**	**weigh**	**every**	**man's**	**powers**	**and**
在	这	分数	的	古玩	优点	,	和	到	称重	每一个	男人的	权力	和

[ə'bɪlətiz] ,

abilities	**,**
能力	,

以古物研究价值为评判标准，并衡量每个人的能力和才干，

[pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] ['lɪtəreri] , [ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv] ['æbsəluːt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kə'pæsəti] , [tuː; tə][biː; bi]

political	**and**	**literary**	**,**	**in**	**the**	**scale**	**of**	**absolute**	**individual**	**capacity**	**,**	**to**	**be**
政治的	和	文学	,	在	这	规模	的	绝对	个人	容量	,	到	是

[dʒʌdʒd] [ʌv; əv] ,

judged	**of**	**,**
评判	的	,

政治和文学方面，以绝对个人能力为尺度进行评判，

[baɪ][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [æt; ət][lɑːrdʒ] .

by	**the**	**community**	**at**	**large**	**.**
经过	这	社区	在	大的	.

由广大社区共同支持。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi]['eni] " ['ɔːrdərz] , " [ɪn] [ə'merɪkə] ,

If	**there**	**are**	**to**	**be**	**any**	**"**	**orders**	**,**	**"**	**in**	**America**	**,**
如果	那里	是	到	是	任何	"	订单	,	"	在	美国	,

如果美国要颁布任何"命令"，

[let][ˌjuː 'es][hoʊp] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][laɪk] [ðæt] , [huːz] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][wiː; wi][ɑːr; ər][met][tuː; tə] ['selɪbreɪt] ,

let	**us**	**hope**	**they**	**will**	**be**	**like**	**that**	**,**	**whose**	**institution**	**we**	**are**	**met**	**to**	**celebrate**	**,**
让	我们	希望	他们	将要	是	喜欢	那	,	谁	机构	我们	是	遇见	到	庆祝	,

让我们祈祷他们也能如此，我们今天齐聚一堂，是为了庆祝他们的机构成立。

[wɪtʃ] [ɪz] ['faʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ˌemju'leɪʃn] , [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv]

which	**is**	**founded**	**on**	**the**	**principle**	**of**	**intellectual**	**emulation**	**,**	**in**	**the**	**fields**	**of**
哪个	是	创立	在	这	原则	的	知识分子	仿真	,	在	这	字段	的

['hɪstri; 'hɪstəri] , ['saɪəns] [ænd; ənd] ['letərz] .

history	**,**	**science**	**and**	**letters**	**.**
历史	,	科学	和	信件	.

它建立在智力竞争的原则之上，涵盖历史、科学和文学领域。

[sʌtʃ] [ɑːr; ər] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði]['ɑːbdʒekts] [wɪtʃ] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'keɪʒn] ,

Such	**are**	**,**	**indeed**	**,**	**the**	**objects**	**which**	**bring**	**us**	**together**	**on**	**the**	**present**	**occasion**	**,**
这样的	是	,	的确	,	这	对象	哪个	带来	我们	一起	在	这	展示	场合	,

的确，正是这些事物将我们今天聚集在一起。

['feɪvərd] [æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn] [ə'semblɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌemblə'mætɪk]['kaʊns(ə)l]
favored **as** **we** **are** **in** **assembling** **around** **the** **light** **of** **this** **emblematic** **Council**
受青睐 作为 我们 是 在 组装 大约 这 光 的 这 象征性的 理事会
['faɪər] .
Fire **.**
火 .

我们聚集在这象征性的议会圣火的光芒下，感到无比荣幸。

['ɑ:nərd] [baɪ][jʊr; jər]['noʊtɪs] , [æz; əz][æn; ən] ['ɑ:nəreri] ['membər] , [ɪn][jʊr; jər] [jʌŋ] [ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] , [aɪ]
Honored **by** **your** **notice** **,** **as** **an** **honorary** **member** **,** **in** **your** **young** **institution** **,** **I**
荣幸 经过 你的 注意 , 作为 一个 名誉 成员 , 在 你的 年轻的 机构 , 我
[meɪ] [spi:k] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
may **speak** **of** **it** **,**
可能 说话 的 它 ,

很荣幸收到贵机构的邀请，作为贵机构的荣誉会员，我谨在此发言。

[æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][maɪ'self][ə; eɪ] ['feloʊ] ['leɪbərər] , [ɪn][jʊr; jər]['sɜ:rk(ə)l] : [ænd; ənd] , [æt; ət] [li:st] ,
as **if** **I** **were** **myself** **a** **fellow** **laborer** **,** **in** **your** **circle** **:** **and** **,** **at** **least** **,**
作为 如果 我 是 我 一个 同伴 劳动者 , 在 你的 圆圈 : 和 , 在 至少 ,

就好像我自己也是你们圈子里的劳动者一样：而且，至少，

[æz; əz][wʌn] , [ˌʌndər'stændɪŋ] ['sʌmwʌt] [ʌv; əv][ɪts][plæn] , [hu:] [fi:lz] [ə; eɪ] [di:p] ['ɪntrəst] [ɪn][ɪts]
as **one** **,** **understanding** **somewhat** **of** **its** **plan** **,** **who** **feels** **a** **deep** **interest** **in** **its**
作为 一 , 理解 有些 的 它是 计划 , WHO 感觉 一个 深的 兴趣 在 它是
[sək'ses] .
success **.**
成功 .

作为一个对它的计划略知一二，并对其成功深感关切的人。

[ə'dɒpt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [si:ts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['paʊɚz] , [wɪtʃ] [wʌns][kæst][ðə; ði] [spel]
Adopting **one** **of** **the** **seats** **of** **the** **aboriginal** **powers** **,** **which** **once** **cast** **the** **spell**
收养 一 的 这 座位 的 这 土著 权力 , 哪个 一次 投掷 这 拼写
[ʌv; əv][ɪts]['sɪmp(ə)l] ,
of **its** **simple** **,**
的 它是 简单的 ,

占据了原住民权力中心之一，该中心曾经施展过其简单而强大的魔力，

[jet] ['kɑ:mplɪkeɪtɪd] , ['gʌvərnmənt] , ['oʊvər][ðə; ði] ['terətɔ:ri] , [ə; eɪ] ['sentrəl] [pɔɪnt] [hæz; həz] [bɪn]
yet **complicated** **,** **government** **,** **over** **the** **territory** **,** **a** **central** **point** **has** **been**
然而 复杂的 , 政府 , 超过 这 领土 , 一个 中央 观点 有 到过
[ɪ'stæblɪʃt] [hɪr] .
established **HERE** **.**
已确立的 这里 .

然而，复杂的政府，对这片领土的管辖，已在此建立了一个中心点。

[tu:; tə] [ðɪs] ['sentrəl] [pɔɪnt] , ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ski:m] [ʌv; əv][ðə; ði]['irəkwɔiz] ['sɪstəm] , ['ʌðər]
To **this** **central** **point** **,** **symbolizing** **the** **whole** **scheme** **of** **the** **Iroquois** **system** **,** **other**
到 这 中央 观点 , 象征 这 所有的 方案 的 这 易洛魁人 系统 , 其他
[pɔɪnts] [ʌv; əv] - [tend] ,
points **of** **subcentralization** **tend** **,**
积分 的 - 趋向 ,

围绕着这个象征着整个易洛魁体系的中心点，其他次级中心点都趋向于.....

[æz; əz][soʊ] ['meni] [kən'və:dʒiŋ] [laɪnz] .
as **so** **many** **converging** **lines** **.**
作为 所以 许多 收敛 线条 .

就像许多汇聚的线条。

[ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd][ðə; ði][west] , [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] .
You **come** **from** **the** **east** **and** **the** **west** **,** **the** **north** **and** **the** **south** **.**
你 来 从 这 东方 和 这 西方 , 这 北 和 这 南 .

你们来自东方、西方、北方和南方。

[juː; jʊ][hæv; həv] [əu'beid] [wʌn] ['ɪmpʌls] — ['fɑːloʊd] [wʌn] ['prɪnsəp(ə)l] — [kʌm] [tuː; tə][ju'naɪt][jʊr; jər]

You	have	obeyed	ONE	impulse	—	followed	ONE	principle	—	come	to	unite	your
你	有	服从	一	冲动	—	随后	一	原则	—	来	到	团结	你的

['enədʒiz] [ɪn] [wʌn] ['ɑːbdʒekt] .

energies	in	ONE	object	.
能量	在	一	目的	.

你服从了一个冲动——遵循了一个原则——将你的能量集中到一个目标上。

[ðæt] ['ɑːbdʒekt][ɪz][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['letərz] .

That	object	is	the	cultivation	of	letters	.
那	目的	是	这	栽培	的	信件	.

其目的就是培养文学素养。

[tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːrs] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktnəs] ,

To	give	it	force	and	distinctness	,
到	给	它	力量	和	明显	,

为了赋予它力量和独特性，

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [noʊn] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['efərts] [meɪd] [tuː; tə]

by	which	it	may	be	known	and	distinguished	among	the	efforts	made	to
经过	哪个	它	可能	是	已知	和	杰出的	之中	这	努力	制成	到

[ɪm'pruːv] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] ['liːʒər] ['aʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ʌv; əv] ['westərn] [nuː] [jɔːk] ,

improve	and	employ	the	leisure	hours	of	the	young	men	of	Western	New	York	,
提升	和	采用	这	闲暇	小时	的	这	年轻的	男人	的	西	新的	约克	,

由此可见，它在众多旨在改善和利用纽约西部青年闲暇时间的努力中具有独特性和辨识度。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ə'dɑːptɪd] [ə; eɪ] [neɪm] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [kən'fedərəsi] [ʌv; əv] [ðə; ði]

you	have	adopted	a	name	derived	from	the	ancient	confederacy	of	the
你	有	已采用	一个	姓名	衍生的	从	这	古老的	邦联	的	这

['irəkwɔiz] ,

Iroquois	,
易洛魁人	,

你采用了源自古代易洛魁联盟的名字，

[huː] [wʌns] ['ɑːkjupaɪd] [ðɪs] [sɔɪl] .

who	once	occupied	this	soil	.
WHO	一次	占领	这	土壤	.

曾经居住在这片土地上的人们。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] , [juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

With	the	name	,	you	have	taken	the	general	system	of	organization	of
和	这	姓名	,	你	有	已采取	这	一般的	系统	的	组织	的

[sə'saɪəti] ,

society	,
社会	,

通过这个名称，你已经采用了社会组织体系的一般形式。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][sə'saɪəti] , [held] [tə'geðər] [baɪ][wʌn][bɑːnd] .

within	a	society	,	held	together	by	one	bond	.
之内	一个	社会	,	握住	一起	经过	一	纽带	.

在一个由共同纽带维系的社会中。

[ðæt] [bɑːnd] , [æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði][toʊ'temɪk] [taɪ] , ['riːtʃɪz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] [fɔːrs] , [iːtʃ]

That	bond	,	as	existing	in	the	TOTEMIC	tie	,	reaches	,	with	a	peculiar	force	,	each
那	纽带	,	作为	现存的	在	这	图腾	领带	,	到达	,	和	一个	奇特	力量	,	每个

[[faɪv]]

[	5	]
[	5	]

这种纽带，如图腾纽带中存在的那样，以一种特殊的力量，到达每一个[5]

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ɪn] [sʌtʃ] [sə'saɪəti] .
individual , **in** **such** **society** .
个人 , 在 这样的 社会 .

在这样的社会中，个人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][aɪ'diːə]['noʊb(ə)l][ɪn][ɪt'self] , [ænd; ənd] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɔːt] [ænd; ənd] [ker] ,
It **is** **an** **idea** **noble** **in** **itself** , **and** **worthy** **of** **the** **thought** **and** **care** ,
它 是 一个 主意 高贵 在 本身 , 和 值得 的 这 想法 和 关心 ,

这是一个本身就很高尚的想法，值得我们深思熟虑。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['nəːtʃəd] [ænd; ənd] ['məʊldɪd] ['ɪntuː][ɪts]['prez(ə)nt] [ɔː'spɪʃəs] [fɔːrm] .
by **which** **it** **has** **been** **nurtured** **and** **moulded** **into** **its** **present** **auspicious** **form** .
经过 哪个 它 有 到过 培育 和 模制 进入 它是 展示 吉祥 形式 .
— [ðə; ði]['juːniən][juː; jʊ] [ðʌs] [fɔːrm] ,
— **The** **union** **you** **thus** **form** ,
一 这 联盟 你 因此 形式 ,

正是通过这种结合，它才得以培育和塑造成如今这般吉祥的模样。——你们由此形成的结合，

[ɪz][ə; eɪ]['juːniən][ʌv; əv][maɪndz] .
is **a** **union** **of** **minds** .
是 一个 联盟 的 思想 .

是思想的结合。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['brʌðərhʊd] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['brʌðərhʊd] [ʌv; əv] ['letərz] .
It **is** **a** **band** **of** **brotherhood** , **but** **a** **brotherhood** **of** **letters** .
它 是 一个 乐队 的 兄弟情 , 但 一个 兄弟情 的 信件 .

这是一个兄弟情谊的团体，但却是书信间的兄弟情谊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kən'fedərəsi] [ʌv; əv] [traɪbz] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['lɪtəreri] [kən'fedərəsi] .
It **is** **a** **confederacy** **of** **tribes** , **but** **a** **literary** **confederacy** .
它 是 一个 邦联 的 部落 , 但 一个 文学 邦联 .

它是由各个部落组成的联盟，但却是一个文学联盟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ə'semblɪdʒ] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] ,
It **is** **an** **assemblage** **of** **warriors** ,
它 是 一个 装配 的 战士 ,

这是一群战士的集结，

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪbər][tuː; tə][biː; bi] [pər'suːd] [ɪz] [ɪk'skluːsɪvli] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['kærəktər] .
but **the** **labor** **to** **be** **pursued** **is** **exclusively** **of** **an** **intellectual** **character** .
但 这 劳动 到 是 追击 是 只 的 一个 知识分子 特点 .

但所从事的工作完全是脑力劳动。

[ðə; ði] [pluːmz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][eɪm][tuː; tə] [pledʒ] [jʊr; jər] ['lɪtəreri] ['ærəus] ,
The **plumes** **with** **which** **you** **aim** **to** **pledge** **your** **literary** **arrows** ,
这 羽流 和 哪个 你 目的 到 保证 你的 文学 箭头 ,

你用来宣誓献上文学之箭的羽饰，

[ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [plʌkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv] ['saɪəns] .
are **to** **be** **plucked** **from** **the** **wings** **of** **science** .
是 到 是 拨弦 从 这 翅膀 的 科学 .

将被从科学的羽翼下摘取。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][klænz] , [nɑːt][tuː; tə] [kən'sʌlt] [ɑːn][ðə; ði][best] [miːnz] [ʌv; əv] [əd'vænsɪŋ]
It **is** **a** **council** **of** **clans** , **not** **to** **consult** **on** **the** **best** **means** **of** **advancing**
它 是 一个 理事会 的 氏族 , 不是 到 咨询 在 这 最好的 方法 的 前进
[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['riːsɜːrtʃ] ;
historical **research** ;
历史 研究 ;

这是一个氏族委员会，不是为了商讨推进历史研究的最佳方法；

[ʌv; əv] [prə'moʊtɪŋ] [ˌæntɪ'kweriən] ['nɑːlɪdʒ] ; [ænd; ənd][ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [pə'laɪt]
of **promoting** **antiquarian** **knowledge** **;** **and** **of** **cultivating** **polite**
的 推广 古玩 知识 ; 和 的 耕作 有礼貌的
['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
literature **.**
文学 .

促进古物知识的传播；以及培养高雅文学。

[ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][ɪz] [brɔːd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['trɑːdn] [ɪn] ['veriəs]
The **field** **of** **inquiry** **is** **broad** **,** **and** **it** **is** **to** **be** **trodden** **in** **various**
这 场地 的 询问 是 广阔 , 和 它 是 到 是 践踏 在 各种各样的
[weɪz] .
ways **.**
方式 .

研究领域十分广阔，需要从多个角度去探索。

[juː; jʊ] [siːk] [tuː; tə] [æd'væns] [ɪn][ðə; ði] [peðz] [ʌv; əv]['juːsf(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] ,
You **seek** **to** **advance** **in** **the** **paths** **of** **useful** **knowledge** **,**
你 寻找 到 进步 在 这 路径 的 有用 知识 ,

你渴望在获取实用知识的道路上不断进步，

[bʌt; bət] [nɪ'glekt] [nɑːt][ðə; ði] ['flaʊərz] [ðæt] [bɪ'dek] [ðə; ði] [wei] .
but **neglect** **not** **the** **flowers** **that** **bedeck** **the** **way** **.**
但 忽视 不是 这 花朵 那 甲板 这 方式 .

但不要忽略沿途盛开的鲜花。

[juː; jʊ][eɪm][æt; ət]['dʒen(ə)rəl]['ɑːbdʒekts][ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] , [bʌt; bət] [pər'suː] [ðem; ðəm] ,
You **aim** **at** **general** **objects** **and** **results** **,** **but** **pursue** **them** **,**
你 目的 在 一般的 对象 和 结果 , 但 追求 他们 ,

你的目标是追求总体目标和结果，但你会去追求它们。

[θruː] [ðə; ði] [θiːm] [ænd; ənd]['stɔːri] [ʌv; əv] [ðæt] [praʊd] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] [reɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz]
through **the** **theme** **and** **story** **of** **that** **proud** **and** **noble** **race** **of** **the** **sons**
通过 这 主题 和 故事 的 那 自豪的 和 高贵 种族 的 这 儿子们
[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
of **the** **Forest** **,**
的 这 森林 ,

通过森林之子这个骄傲而高贵的种族的主题和故事，

[huːz] [neɪm] , [huːz] ['kɑːstuːm][ænd; ənd] [huːz] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][juː; jʊ]
whose **name** **,** **whose** **costume** **and** **whose** **principles** **of** **association** **you**
谁 姓名 , 谁 戏服 和 谁 原则 的 协会 你
[ə'suːm] .
assume **.**
认为 .

你将沿用谁的名字、谁的服饰以及谁的交往原则。

[sɪm'bɑːlɪkli] , [juː; jʊ][ˌɑːr 'iː] - [kri'eɪt] [ðə; ði] [reɪs] .
Symbolically **,** **you** **re** **-** **create** **the** **race** **.**
象征意义上的 , 你 关于 - 创造 这 种族 .

从象征意义上讲，你重新创造了这场比赛。

[ðʌs] ['eɪmɪŋ] , [ænd; ənd] [ðʌs] ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [jʊr; jər] ['leibəz] ,
Thus **aiming** **,** **and** **thus** **symbolizing** **your** **labors** **,**
因此 瞄准 , 和 因此 象征 你的 劳动 ,

因此，以此为目标，也以此象征你的劳动，

[jʊr; jər]['ɑ:bdʒekts][tu:; tə] [rɪ'sʌsɪteɪt] [ænd; ənd] [ɪg'zu:m] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][baɪ] - [gɔ:n] ['jɪrz]

your	objects	to	resuscitate	and	exhume	from	the	dust	of	by	-	gone	years
你的	对象	到	复苏	和	发掘	从	这	灰尘	的	经过	-	已消失	年

,

,

,

你想要复兴和从尘封的岁月中挖掘出来的物品，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [di:dz] [ʌv; əv]['vælər][ænd; ənd] [rɪ'naʊn] [wɪtʃ] [mɑ:rkt] [ðɪs] ['hɑ:rdi][ænd; ənd]

some	of	those	deeds	of	valor	and	renown	which	marked	this	hardy	and
一些	的	那些	契约	的	勇气	和	名声	哪个	标记	这	耐寒的	和

['vɪgərəs] [reɪs] .

vigorous	race	.
蓬勃	种族	.

这些英勇事迹和卓越功绩，彰显了这个坚韧不拔、活力充沛的民族的优良传统。

[ðer; ðər][ɪz][ɪn][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][jʊr; jər][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ,

There	is	in	the	idea	of	your	association	,
那里	是	在	这	主意	的	你的	协会	,

你们协会的理念中就包含着这样一种内容：

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ə; eɪ][pɪ'kju:liər][ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]

one	of	the	elements	of	a	peculiar	and	national	literature
一	的	这	元素	的	一个	奇特	和	国家的	文学

.

:

.

独特民族文学的要素之一。

[ænd; ənd] [wət'evər] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [sək'ses] , [wɪtʃ] ['kærəktəraɪz] [jʊr; jər] ['leibəz] ,

And	whatever	may	be	the	degree	of	success	,	which	characterizes	your	labors	,
和	任何	可能	是	这	程度	的	成功	,	哪个	具有特征	你的	劳动	,

无论你的劳动取得了何种程度的成功，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hoʊpt] [ðeɪ] [wɪl] [ber] [ðə; ði] [ɪm'pres] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['hedz] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['hɑ:rts] .

it	is	hoped	they	will	bear	the	impress	of	American	heads	and	American	hearts	.
它	是	希望	他们	将要	熊	这	令人印象深刻	的	美国人	头部	和	美国人	心	.

希望它们能体现美国人的头脑和心灵。

[wi:; wi][hæv; həv] [drɔ:n] ['aʊər; ɑ:r] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['sʌstənəns] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] , [frʌm; frəm]['noʊb(ə)l]

We	have	drawn	our	intellectual	sustenance	,	it	is	true	,	from	noble
我们	有	绘制	我们的	知识分子	维持	,	它	是	真的	,	从	高贵

['fauntinz] [ænd; ənd]['krɪst(ə)l] [stri:mz] .

fountains	and	crystal	streams	.
喷泉	和	水晶	溪流	.

诚然，我们的精神食粮来自高贵的源泉和清澈的溪流。

[wi:; wi][hæv; həv][ɔ:l] ['ɪŋgləndˌ] , [ænd; ənd][ɔ:l] ['jʊrəp] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r]['faʊnt(ə)n] [hed] .

We	have	all	England	,	and	all	Europe	for	our	fountain	head	.
我们	有	全部	英格兰	,	和	全部	欧洲	为了	我们的	喷泉	头	.

我们的源泉是整个英格兰，乃至整个欧洲。

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [sed] , [wi:; wi][mʌst; məst][ˌeɪ di: 'di:] ,

But	when	this	has	been	said	,	we	must	add	,
但	什么时候	这	有	到过	说	,	我们	必须	添加	,

但说了这么多，我们还必须补充一点：

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɔ:f] - [sets][frʌm; frəm] ['fɔ:rən] ['fauntinz] [ænd; ənd] ['fɔ:rən] [stri:mz] .

that	they	have	been	off	-	sets	from	foreign	fountains	and	foreign	streams	.
那	他们	有	到过	离开	-	套	从	外国的	喷泉	和	外国的	溪流	.

它们是由外国喷泉和外国溪流冲刷而来的。

[ænd; ənd] ['nə:tʃəd] [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] , [frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['æmp(ə)l] ['sɔ:rsɪz] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][taɪm] ,

And	**nurtured**	**as**	**we**	**have**	**been**	**,**	**from**	**such**	**ample**	**sources**	**,**	**it**	**is**	**time**	**,**
和	培育	作为	我们	有	到过	,	从	这样的	充足	来源	,	它	是	时间	,

我们从如此丰富的资源中汲取养分，如今时机已到。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['næʃ(ə)nəl] [di'veləpmənts] ,

in	**the**	**course**	**of**	**our**	**national**	**developments**	**,**
在	这	课程	的	我们的	国家的	发展	,

在我国发展进程中，

[ðæt] [wi:; wi] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [prə'du:s] ['sʌmθɪŋ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [ðæt] [geɪv] [ˌju: 'es] [

that	**we**	**begin**	**to**	**produce**	**something**	**characteristic**	**of**	**the**	**land**	**that**	**gave**	**us**	**[**
那	我们	开始	到	生产	某物	特征	的	这	土地	那	给予	我们	[

[sɪks]]

6	**]**
6	]

我们开始生产一些具有这片土地特色的东西[6]

[bɜ:rθ] .

birth	**.**
出生	.

出生。

[noʊ]['pi:p(ə)l][kæn; kən] [ber] [ə; eɪ] [tru:] [ˌnæʃə'næləti] , [wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t][eks'foʊlieɪt] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

No	**people**	**can**	**bear**	**a**	**true**	**nationality**	**,**	**which**	**does**	**not**	**exfoliate**	**,**	**as**	**it**
不	人们	能	熊	一个	真的	国籍	,	哪个	做	不是	去角质	,	作为	它

[wɜ:r; wər] ,

were	**,**
是	,

没有哪个民族能够真正拥有一个不会像剥落层一样逐渐消融的民族性。

[frʌm; frəm][ɪts]['bʊzəm] , ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [iks'presiz] [ðə; ði][pɪˌkju:li:'ærətiːz][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [sɔɪl][ænd; ənd]

from	**its**	**bosom**	**,**	**something**	**that**	**expresses**	**the**	**peculiarities**	**of**	**its**	**own**	**soil**	**and**
从	它是	怀	,	某物	那	表达	这	特殊性	的	它是	自己的	土壤	和

['klaɪmət] .

climate	**.**
气候	.

从它的胸怀中，流露出它自身土壤和气候的独特之处。

[ɪn] ['bɪldɪŋ] [ɪts] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['edɪfɪs] , [wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv][nɑ:t]['oʊnli]['su:təb(ə)l][dekə'reiʃəns] ,

In	**building**	**its**	**intellectual**	**edifice**	**,**	**we**	**must**	**have**	**not**	**only**	**suitable**	**decorations**	**,**
在	建筑	它是	知识分子	大厦	,	我们	必须	有	不是	仅有的	合适的	装饰	,

在构建其知识殿堂时，我们不仅需要合适的装饰，

[bʌt; bət][ðer; ðər][mʌst; məst] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɔ:d] [ænd; ənd] [di:p] ['kwɔ:ri:z] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn]

but	**there**	**must**	**come**	**from**	**the**	**broad**	**and**	**deep**	**quarries**	**of**	**its**	**own**
但	那里	必须	来	从	这	广阔	和	深的	采石场	的	它是	自己的

['maʊntnz] ,

mountains	**,**
山脉	,

但它必须来自其自身山脉广阔而深邃的采石场，

[faʊn'deɪʃ(ə)n] [stoʊnz] , [ænd; ənd] ['kɑ:ləmz] [ænd; ənd]['kæpɪtəlz] , [wɪtʃ] [ber] [ðə; ði] [ɪm'pres] [ʌv; əv]

foundation	**stones**	**,**	**and**	**columns**	**and**	**capitals**	**,**	**which**	**bear**	**the**	**impress**	**of**
基础	石头	,	和	列	和	首都	,	哪个	熊	这	令人印象深刻	的

[æn; ən] [ɪn'dɪdʒənəs] ['ment(ə)l][dʒɪ'ɑ:gnəsi] .

an	**indigenous**	**mental**	**geognosy**	**.**
一个	土著	精神的	地理学	.

奠基石、柱子和柱头，都带有本土地理认知的印记。

[ænd; ənd] [wer] !

And	where	!
和	在哪里	！

在哪里！

[wen] [wiː; wi] ['sɜːrveɪ] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [bredθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] , [kæn; kən] [ə; eɪ] [mɔːr]

when	we	survey	the	length	and	breadth	of	the	land	,	can	a	more
什么时候	我们	民意调查	这	长度	和	宽度	的	这	土地	,	能	一个	更多的

['suːtəb(ə)l] ['elɪmənt] ,

suitable	element	,
合适的	元素	,

当我们勘测这片土地的长度和宽度时，能否找到更合适的要素？

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrk] [biː; bi] [faʊnd] , [ðæn; ðən] [ɪz] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd]

for	the	work	be	found	,	than	is	furnished	by	the	history	and
为了	这	工作	是	成立	,	比	是	提供	经过	这	历史	和

[æn'tɪkwətiːz] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ænd; ənd] [lʌv] ,

antiquities	and	institutions	and	love	,
古董	和	机构	和	爱	,

找到工作，比历史、古迹、制度和爱所能提供的更重要。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [friː] , [boʊld] , [waɪld] , [ˌɪndɪ'pendənt] , ['neɪtɪv] ['hʌntər] [reɪs] ?

of	the	free	,	bold	,	wild	,	independent	,	native	hunter	race	?
的	这	自由的	,	大胆的	,	荒野	,	独立的	,	本国的	猎人	种族	?

自由、大胆、狂野、独立、本土的猎人种族？

[ðeɪ] [ɑːr; ər] , ['relətɪvli] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , [wʌt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pɪkt] [ænd; ənd] [kelt; selt] [wɜːr; wər] [tuː; tə]

They	are	,	relatively	to	us	,	what	the	ancient	Pict	and	Celt	were	to
他们	是	,	相对地	到	我们	,	什么	这	古老的	图片	和	凯尔特	是	到

['brɪt(ə)n] ,

Britain	,
英国	,

对我们而言，他们就像古代的皮克特人和凯尔特人之于不列颠一样。

[ɔːr] [ðə; ði] ['tjuːtə n] , [gɑːθ] [ænd; ənd] ['mægjɑː] [tuː; tə] [ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['jʊrəp] .

or	the	Teuton	,	Goth	and	Magyar	to	Continental	Europe	.
或者	这	条顿	,	哥特	和	匈牙利语	到	大陆	欧洲	.

或者条顿人、哥特人和马扎尔人称他们为欧洲大陆人。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , ['oʊvər] [ðə; ði] [waɪd] ['fɔrists] , [ænd; ənd] [træn'sendənt] [leɪks] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

Looking	around	,	over	the	wide	forests	,	and	transcendent	lakes	of	New	York	,
寻找	大约	,	超过	这	宽的	森林	,	和	超凡脱俗	湖泊	的	新的	约克	,

[ðə; ði] ['faʊndərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

the	founders	of	this	association	,
这	创始人	的	这	协会	,

环顾四周，俯瞰纽约广袤的森林和壮丽的湖泊，该协会的创始人们.....

[hæv; həv] [bɪ'held] [ðə; ði] [fuːt'prints] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [reɪs] .

have	beheld	the	footprints	of	the	ancient	race	.
有	观看	这	脚印	的	这	古老的	种族	.

曾目睹过古代种族的足迹。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪr] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] , [ɪn] ['vɪʒ(ə)n] , [ðə; ði] ['lɔːrdli] ['irəkwɔiz] ,

They	saw	here	,	as	it	were	,	in	vision	,	the	lordly	Iroquois	,
他们	锯	这里	,	作为	它	是	,	在	想象	,	这	尊贵的	易洛魁人	,

他们仿佛在幻象中看到了高贵的易洛魁人，

[kraʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l] , ['berɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd]

crowned	by	the	feathers	of	the	eagle	,	bearing	in	his	hand	the	bow	and
加冕	经过	这	羽毛	的	这	鹰	,	轴承	在	他的	手	这	弓	和

['ærəus] ,

arrows	,
箭头	,

他头戴鹰羽冠，手中拿着弓箭。

[ænd; ənd] [skɔːnɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [baɪ][ðə; ði] [kiːn] [glɑːnsiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [blæk] [aɪ] ,

and	scorning	,	as	it	were	,	by	the	keen	glances	of	his	black	eye	,
和	蔑视	,	作为	它	是	,	经过	这	敏锐的	眼神	的	他的	黑色的	眼睛	,

他那只乌黑的眼睛锐利地瞥了他一眼，仿佛带着轻蔑的意味。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɔːftinəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tred] , [ðə; ði] ['veri] [ɜːrθ] [ðæt] [bɔːr] [hɪm; ɪm][ʌp] .

and	the	loftiness	of	his	tread	,	the	very	earth	that	bore	him	up	.
和	这	高傲	的	他的	踏	,	这	非常	地球	那	钻孔	他	向上	.

以及他昂首阔步的步伐，还有支撑他前进的土地。

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][trə'dɪʃ(ə)n] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [reɪs] . — [ðeɪ] [peɪnt]

History	and	tradition	speak	of	the	story	of	this	ancient	race	.	—	They	paint
历史	和	传统	说话	的	这	故事	的	这	古老的	种族	.	—	他们	画

[hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][wɔːr] — [ʌv; əv] [ɪn'dʊrəns] — [ʌv; əv][ɪn'dɑːmɪtəb(ə)l] ['kɜːrɪdʒ] — [ʌv; əv]

him	as	a	man	of	war	—	of	endurance	—	of	indomitable	courage	—	of
他	作为	一个	男人	的	战争	—	的	耐力	—	的	不屈不挠	勇气	—	的

[kə'pæsəti][tuː; tə] [ɪn'dʊr] ['tɔːtʃəz] [wɪ'ðaʊt] [kəm'pleɪnt] — [ʌv; əv][ə; eɪ][hə'roʊɪk][ænd; ənd]['noʊb(ə)l]

capacity	to	endure	tortures	without	complaint	—	of	a	heroic	and	noble
容量	到	忍受	酷刑	没有	抱怨	—	的	一个	英勇	和	高贵

[ˌɪndɪ'pendəns] .

independence	.
独立	.

历史和传统讲述了这个古老民族的故事——他们将他描绘成一个战士——一个坚韧不拔的人——一个拥有不屈不挠的勇气的人——一个能够忍受酷刑而不抱怨的人——一个英勇高尚的独立者。

[ðeɪ] [tel] [juː 'es] [ðæt] [ðiːz] ['priːˌsɪŋkts, 'priːˌsɪŋks] , [naʊ] ['weɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [kɔːrn] , [ænd; ənd]

They	tell	us	that	these	precincts	,	now	waving	with	yellow	corn	,	and
他们	告诉	我们	那	这些	辖区	,	现在	挥手	和	黄色的	玉米	,	和

['smaɪlɪŋ][wɪð; wɪθ]['vɪlɪdʒəz] ,

smiling	with	villages	,
微笑	和	村庄	,

他们告诉我们，这些地区现在遍地金黄的玉米，村庄里到处洋溢着笑容，

[ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] [wɪð; wɪθ][spaɪəz] , [wɜːr; wər][wʌns]['voʊk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][wɔːr] ['sɔŋz] ,

and	glittering	with	spires	,	were	once	vocal	with	their	war	songs	,
和	闪闪发光	和	尖塔	,	是	一次	声乐	和	他们的	战争	歌曲	,

那些尖顶闪耀的城市，曾经高唱着战歌，

[ænd; ənd] [rɪ'zaʊndid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɔːrəsɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər][kɔːrn] [fiːsts] .

and	resounded	with	the	chorusses	of	their	corn	feasts	.
和	回荡着	和	这	合唱	的	他们的	玉米	盛宴	.

回荡着他们庆祝玉米盛宴的欢呼声。

[wiː; wi][dɪ'skraɪ] , [æz; əz][wiː; wi] [plaʊ] [ðə; ði][pleɪn] , [ðə; ði] [wel] [tʃɪpt] [dɑːrts] [wɪtʃ] ['pɔɪntɪd]

We	descry	,	as	we	plough	the	plain	,	the	well	chipped	darts	which	pointed
我们	描述	,	作为	我们	犁	这	清楚的	,	这	出色地	缺口	飞镖	哪个	尖

[ðer; ðər]['ærəus] ,

their	arrows	,
他们的	箭头	,

当我们耕耘平原时，我们看见了那些削尖的飞镖，它们指向前方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] ['pes(ə)l] , [ðæt] [krʌʃt] [ðer; ðər] [meɪz] .

and	the	elongated	pestles	,	that	crushed	their	maize	.
和	这	细长的	研杵	,	那	碎	他们的	玉米	.

还有用来碾碎玉米的长柄杵。

[wiː; wi] [ɪg'zuːm] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ə'blitəreitid][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l][greɪvz; grɑːvz] , [ðə; ði][paɪp][ʌv; əv]

We	exhume	from	their	obliterated	and	simple	graves	,	the	pipe	of
我们	发掘	从	他们的	彻底摧毁	和	简单的	坟墓	,	这	管道	的

['stiətaɪt] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [smoʊkt] ,

steatite	,	in	which	they	smoked	,
滑石	,	在	哪个	他们	熏制	,

我们从他们简陋的坟墓中挖出他们吸烟用的滑石烟斗。

[ænd; ənd] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] [tuː; tə] [ðiːz] ['diːɪtiːz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['frægmənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlɪneri]

and	offered	incense	to	these	deities	,	and	the	fragments	of	the	culinary
和	提供	香	到	这些	神灵	,	和	这	片段	的	这	烹饪

[veisis] ,

vases	,
花瓶	,

并向这些神灵献上香火，以及烹饪用器皿的碎片。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['sɜːrk(ə)l] ['gæðərd] [tuː; tə][ðer; ðər]['fɔːrɪst] [miːl] . [['sɛvən]]

around	which	,	the	lodge	circle	gathered	to	their	forest	meal	.	[	7	]
大约	哪个	,	这	小屋	圆圈	聚集	到	他们的	森林	一顿饭	.	[	7	]

小屋周围，人们围坐在一起享用森林餐。[7]

[maʊndz] [ænd; ənd] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] ['dɪtʃɪz] , [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv][traɪb] [ə'genst]

Mounds	and	trenches	and	ditches	,	speak	of	the	movement	of	tribe	against
土堆	和	战壕	和	沟渠	,	说话	的	这	移动	的	部落	反对

[traɪb] ,

tribe	,
部落	,

土堆、壕沟和沟渠，诉说着部落间相互征战的历史。

[ænd; ənd] ['dɪmli] ['ʃædoʊ] [fɔːrθ] [ðə; ði] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv][neiʃəns] .

and	dimly	shadow	forth	the	overthrow	of	nations	.
和	依稀	阴影	前进	这	推翻	的	国家	.

并隐隐预示着国家的覆灭。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['pleɪtɪd] ['kɑːləmz] [ʌv; əv]['mɑːrb(ə)l] ; [noʊ]['tæblɪts][ʌv; əv][ɪn'skraɪbd] [stoʊn] — [noʊ]

There	are	no	plated	columns	of	marble	;	no	tablets	of	inscribed	stone	—	no
那里	是	不	镀	列	的	大理石	;	不	片剂	的	铭文	石头	—	不

[geɪts] [ʌv; əv] [rʌst] - ['koʊtɪd] [bræs] .

gates	of	rust	-	coated	brass	.
大门	的	锈	-	涂层	黄铜	.

这里没有镀金的大理石柱，没有刻有铭文的石碑，也没有锈迹斑斑的黄铜大门。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn][hɪm'self] [sə'vaivz] , [ɪn][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

But	the	MAN	himself	survives	,	in	his	generation	.
但	这	男人	他自己	幸存	,	在	他的	一代	.

但这个人本身，在他那一代人中，依然存在。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ] ['stætʃuː] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] .

He	is	a	WALKING	STATUE	before	us	.
他	是	一个	步行	雕像	前	我们	.

他就像一座行走的雕像，矗立在我们面前。

[hɪz; ɪz] [lʊks] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒestʃərz][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['læŋgwɪdʒ] [rɪ'meɪn] .

His	looks	and	his	gestures	and	his	language	remain	.
他的	看起来	和	他的	手势	和	他的	语言	保持	.

他的外貌、举止和语言都保留了下来。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][hɪm'self] , [æn; ən] [ə'træktɪv] ['mɑːnjumənt][tuː; tə][biː; bi] ['stʌdid] .

And	**he**	**is**	**himself**	**,**	**an**	**attractive**	**monument**	**to**	**be**	**studied**	**.**
和	他	是	他自己	,	一个	吸引人的	纪念碑	到	是	研究	.

他本人就是一座引人入胜的丰碑，值得研究。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [nɪ'glekt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌæntɪ'kweriən]['vestidʒiz] , [tuː; tə] [rʌn] ['æftər] ['fɔːrən]

Shall	**we**	**neglect**	**him**	**,**	**and**	**his**	**antiquarian**	**vestiges**	**,**	**to**	**run**	**after**	**foreign**
将	我们	忽视	他	,	和	他的	古玩	残余	,	到	跑步	后	外国的

['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['stʌdi] ?

sources	**of**	**intellectual**	**study**	**?**
来源	的	知识分子	学习	?

我们难道要为了追求国外的学术研究而忽略他及其留下的古物研究成果吗?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [tɔɪl] [ə'mɪd][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv] [θiːbz] [ænd; ənd]['pæl'maɪrə] ,

Shall	**we**	**toil**	**amid**	**the**	**ruins**	**of**	**Thebes**	**and**	**Palmyra**	**,**
将	我们	辛劳	之中	这	废墟	的	底比斯	和	帕尔米拉	,

我们是否要在底比斯和帕尔米拉的废墟中辛勤劳作?

[waɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es][ðə; ði][ˌmɑːnju'ment(ə)l] [ɪ'nɪgmə] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌʌn'noʊn] [reɪs] ?

while	**we**	**have**	**before**	**us**	**the**	**monumental**	**enigma**	**of**	**an**	**unknown**	**race**	**?**
尽管	我们	有	前	我们	这	宏伟的	谜	的	一个	未知	种族	?

我们面前摆着的，是一个未知种族的巨大谜团?

[ʃæl; ʃəl] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] ['ɑːrdər][ɪk'spend][ɪt'self] , [ɪn] ['sɜːrtʃɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['berid] [saɪts][ʌv; əv] ['nɪnəvə] ,

Shall	**philosophical**	**ardor**	**expend**	**itself**	**,**	**in**	**searching**	**after**	**the**	**buried**	**sites**	**of**	**Nineveh**	**,**
将	哲学	热情	花费	本身	,	在	搜索	后	这	埋葬	网站	的	尼尼微	,

哲学的热忱难道要耗尽在寻找尼尼微古城遗址上吗?

[ænd; ənd]['bæbilən][ænd; ənd] [trɔɪ] , [waɪl] [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [ə'temptɪd] , [wɪð; wɪθ] ['diːsnt]

and	**Babylon**	**and**	**Troy**	**,**	**while**	**we**	**have**	**not**	**attempted**	**,**	**with**	**decent**
和	巴比伦	和	特洛伊	,	尽管	我们	有	不是	尝试过	,	和	体面的

['riːsɜːrtʃ] , [tuː; tə] [kə'lekt] ,

research	**,**	**to**	**collect**	**,**
研究	,	到	收集	,

至于巴比伦和特洛伊，虽然我们尚未尝试通过严谨的研究来收集相关信息，

[ə'reɪndʒ] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪn] , [ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['deɪtə][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri]

arrange	**and**	**determine**	**,**	**the**	**leading**	**data**	**of**	**our**	**aboriginal**	**history**
安排	和	决定	,	这	领导	数据	的	我们的	土著	历史

[ænd; ənd][æn'tɪkwətiːz] ? — [ðiːz] [ɑːr; ər][in'kwaiəriz] ,

and	**antiquities**	**?**	**—**	**These**	**are**	**inquiries**	**,**
和	古董	?	—	这些	是	查询	,

整理并确定我们原住民历史和文物的主要数据? ——这些都是问题，

[wɪtʃ] [juː; jʊ] , [æt; ət] [liːst] , [meɪ] [eɪm][tuː; tə] ['ænsər] .

which	**you**	**,**	**at**	**least**	**,**	**may**	**aim**	**to**	**answer**	**.**
哪个	你	,	在	至少	,	可能	目的	到	回答	.

至少你可以尝试回答这个问题。

[noʊ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['fæməli][ɪz][æn; ən]['ɑːbdʒekt] [ʌn'wɜːrði] [ʌv; əv] [haɪ] [ˌfɪlə'sɑːfɪk]

No	**branch**	**of**	**the**	**human**	**family**	**is**	**an**	**object**	**unworthy**	**of**	**high**	**philosophic**
不	分支	的	这	人类	家庭	是	一个	目的	不配	的	高的	哲学

['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .

inquiry	**.**
询问	.

人类家族的任何分支都值得进行高深的哲学探究。

[ðer; ðər] [fuːd] , [ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] , [ðer; ðər][aːts] , [ðer; ðər] ['fɪzɪk(ə)l] [pɪˌkjuːliːˈærətiːz] , [ænd; ənd]

Their	food	,	their	language	,	their	arts	,	their	physical	peculiarities	,	and
他们的	食物	,	他们的	语言	,	他们的	艺术	,	他们的	身体的	特殊性	,	和

[ðer; ðər]['ment(ə)l] [treɪts] ,

their	mental	traits	,
他们的	精神的	特征	,

他们的食物、语言、艺术、身体特征和心理特征，

[ɑːr; ər] [iːtʃ] ['tɑːpɪks][ʌv; əv] [diːp] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd][səˈseptəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kənˈvɜːrtɪd] ['ɪntuː]

are	each	topics	of	deep	interest	,	and	susceptible	of	being	converted	into
是	每个	主题	的	深的	兴趣	,	和	易受影响的	的	存在	转换	进入

['evidənsiz] [ʌv; əv] [haɪ] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .

evidences	of	high	importance	.
证据	的	高的	重要性	.

每个话题都令人深感兴趣，并且有可能转化为具有重要意义的证据。

[mɪˈsteɪkən]['aʊər; ɑːr] [red] [men] ['klɪrli] [wɜːr; wər] , [ɪn][ðer; ðər] ['θɪərɪz] [ænd; ənd] [əˈpɪnjənz] [ɑːn] ['meni]

Mistaken	our	Red	Men	clearly	were	,	in	their	theories	and	opinions	on	many
错误	我们的	红色的	男人	清楚地	是	,	在	他们的	理论	和	意见	在	许多

[pɔɪnts] .

points	.
积分	.

我们的红人显然在许多方面的理论和观点上都犯了错误。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['retʃɪd] [θiˈɔlədʒist] , [ænd; ənd] [pʊr] ['kæzjʊɪst] .

They	were	wretched	theologists	,	and	poor	casuists	.
他们	是	可怜	神学家	,	和	贫穷的	诡辩家	.

他们是糟糕的神学家，也是拙劣的诡辩家。

[bʌt; bət][nɑːt] [mɔːr] [soʊ] , [ɪn] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['dɔgməz] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [ʌv; əv]

But	not	more	so	,	in	three	-	fourths	of	their	dogmas	,	than	the	disciples	of
但	不是	更多的	所以	,	在	三	-	第四部分	的	他们的	教条	,	比	这	门徒	的

['zɔːrəuˌæstə] , [ɔːr] [kənˈfjuːʃəs] .

Zoroaster	,	or	Confucius	.
琐罗亚斯德	,	或者	孔子	.

但就他们四分之三的教义而言，这并不比琐罗亚斯德或孔子的门徒更甚。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pɑːlɪˌθiːɪsts] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['veri] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

They	were	polytheists	from	their	very	position	.
他们	是	多神教徒	从	他们的	非常	位置	.

他们从其地位上来说就是多神教徒。

[ænd; ənd] [jet] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːə] , [ðæt] ['ʌndər] ['evri] [fɔːrm] ,

And	yet	,	there	is	a	general	idea	,	that	under	every	form	,
和	然而	,	那里	是	一个	一般的	主意	,	那	在下面	每一个	形式	,

然而，在每一种形式之下，都存在着一个普遍的理念，

[ðeɪ] [əkˈnɑːlɪdʒd] [bʌt; bət][wʌn] [dɪˈvaɪn] [ɪnˈtelɪdʒəns] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

they	acknowledged	but	one	DIVINE	INTELLIGENCE	under	the	name	of	the	Great
他们	已确认	但	一	神圣的	智力	在下面	这	姓名	的	这	伟大的

['spɪrɪt] .

Spirit	.
精神	.

他们只承认一位神圣的智慧，即伟大的神灵。

[ðeɪ] [peɪd] [ðer; ðər]['sækrɪfaɪsɪz] , [ɔːr][æt; ət] [liːst] , [rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] , [tuː; tə][ðə; ði]

They	paid	their	sacrifices	,	or	at	least	,	respects	,	to	the
他们	有薪酬的	他们的	牺牲	,	或者	在	至少	,	尊重	,	到	这

[ɪˈmædʒɪneri][ænd; ənd] [fænˈtæstik] [gɔdz][ʌv; əv][ðə; ði] [er] ,

imaginary	and	phantastic	gods	of	the	air	,
假想	和	奇妙的	神	的	这	空气	,

他们向虚构的、虚幻的空中神灵献祭，或者至少表达敬意。

[ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd]['wɔːtər] , [æz; əz] [griːs] [ænd; ənd] [roʊm] [hæd; həd] [dʌn] , [ænd; ənd] [dʌn]

the	woods	and	water	,	as	Greece	and	Rome	had	done	,	and	done
这	树林	和	水	,	作为	希腊	和	罗马	有	完毕	,	和	完毕

[æz; əz]['blaɪndli] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

as	blindly	before	them	.
作为	盲目地	前	他们	.

就像希腊和罗马曾经做的那样，在树林和水边，就像他们之前盲目地做的那样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['vɪgərəs] , ['hɑːrdi][ænd; ənd] [breɪv] [ɔːf] - [ʃuːt] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]

But	they	were	a	vigorous	,	hardy	and	brave	off	-	shoot	of	the	original
但	他们	是	一个	蓬勃	,	耐寒的	和	勇敢的	离开	-	射击	的	这	原来的

[reɪs] [ʌv; əv][mæn] .

race	of	man	.
种族	的	男人	.

但他们是人类原始种族中充满活力、坚韧不拔、勇敢无畏的一个分支。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [[eɪt]]

They	were	full	of	[	8	]
他们	是	满的	的	[	8	]

它们充满了[8]

[hjuː'mænitiz] .

humanities	.
人文科学	.

人文学科。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] ['kwɑːlətiz] [tuː; tə] [kə'mænd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

They	had	many	qualities	to	command	admiration	.
他们	有	许多	品质	到	命令	钦佩	.

他们拥有许多令人钦佩的品质。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [waɪz] [ɪn]['kaʊns(ə)l] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eləkwənt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðer; ðər] [raɪts] .

They	were	wise	in	council	,	they	were	eloquent	in	the	defence	of	their	rights	.
他们	是	明智的	在	理事会	,	他们	是	雄辩	在	这	防御	的	他们的	权利	.

他们善于谋略，能言善辩地捍卫自己的权利。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kaɪnd] [ænd; ənd] [hjuː'meɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wiːk] , [bɪ'wɪldərd] [ænd; ənd] ['frendləs] .

They	were	kind	and	humane	to	the	weak	,	bewildered	and	friendless	.
他们	是	种类	和	人道	到	这	虚弱的	,	困惑	和	没有朋友	.

他们善待弱小、迷茫和孤独的人。

[ðer; ðər] [lɑːdʒ] - [bɔːrd] [wʌz; wəz]['evər] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wei] ['ferər] .

Their	lodge	-	board	was	ever	ready	for	the	way	farer	.
他们的	小屋	-	木板	曾是	曾经	准备好	为了	这	方式	更远	.

他们的旅店随时准备迎接远道而来的旅人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['kɑːnstənt][tuː; tə][ə; eɪ]['prɑːvɜːrb] , [ɪn][ðer; ðər] [prə'fest] [f'rendʃɪps] .

They	were	constant	to	a	proverb	,	in	their	professed	friendships	.
他们	是	持续的	到	一个	谚语	,	在	他们的	声称	友谊	.

在他们所宣称的友谊中，他们始终恪守着一句谚语。

[ðeɪ] ['nevər][fər'gɑːt][ə; eɪ][kaɪnd][ækt] .

They	never	forgot	a	kind	act	.
他们	绝不	忘了	一个	种类	行为	.

他们永远不会忘记别人的善意之举。

[nɔːr][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] , [tuː; tə][ðer; ðər] [dɪs'preɪz] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['terər] [tuː; tə][ðer; ðər] ['enəmi] .

Nor	can	it	be	recorded	,	to	their	dispraise	,	that	they	were	a	terror	to	their	enemies	.
也不	能	它	是	记录	,	到	他们的	贬义	,	那	他们	是	一个	恐怖	到	他们的	敌人	.

令人遗憾的是，他们也没有留下令敌人闻风丧胆的记录。

[ðer; ðər] ['kærəktər] [wʌz; wəz] [fɔ:rmd] [ɑ:n][ðə; ði] ['mɪləteri] ['prɪnsəp(ə)l] , [ænd; ənd][tu:; tə][ə'kwaɪər]
Their 他们的 **character** 特点 **was** 曾是 **formed** 形成 **on** 在 **the** 这 **military** 军队 **principle** 原则 **,** , **and** 和 **to** 到 **acquire** 获得
[dɪ'stɪŋkʃn] [ɪn] [ðɪs] [laɪn] ,
distinction 区别 **in** 在 **this** 这 **line** 线 **,** ,

他们的性格是按照军事原则塑造的，为了在这一领域取得功绩，

[ðeɪ] [rəʊvd] ['oʊvər][hæf][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] .
they 他们 **roved** 漫游 **over** 超过 **half** 一半 **the** 这 **continent** 大陆 **.** .

它们游荡了半个大陆。

[ðeɪ] ['lɪtərəli] ['kærid] [ðer; ðər] ['kɔŋkwests] [frʌm; frəm][ðə; ði][gʌlf] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['lɔ:rəns] [tu:; tə][ðə; ði]
They 他们 **literally** 字面上地 **carried** 携带 **their** 他们的 **conquests** 征服 **from** 从 **the** 这 **gulf** 海湾 **of** 的 **St** 英石 **.** . **Lawrence** 劳伦斯 **to** 到 **the** 这
[gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .
gulf 海湾 **of** 的 **Mexico** 墨西哥 **.** .

他们的征服足迹从圣劳伦斯湾一直延伸到墨西哥湾。

[fju:] [neiʃəns][hæv; həv]['evər][ɪg'zɪstɪd] , [hu:] [hæv; həv] [ɪ'vɪnst] [mɔ:r] [ɪn'dɑ:mɪtəb(ə)l] ['kɜ:rɪdʒ] [ɔ:r]
Few 很少 **nations** 国家 **have** 有 **ever** 曾经 **existed** 存在 **,** , **who** WHO **have** 有 **evinced** 表现出 **more** 更多的 **indomitable** 不屈不挠 **courage** 勇气 **or** 或者
['hɑ:rdiˌhʊd] ,
hardihood 坚韧 **,** ,

历史上很少有哪个国家展现出比他们更坚韧不拔的勇气和毅力。

[ɔ:r] [ʃoʊn] [mɔ:r] [dɪ'voʊʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [ðæn; ðən][ðə; ði]['irəkwɔiz] .
or 或者 **shown** 所示 **more** 更多的 **devotion** 虔诚 **to** 到 **the** 这 **spirit** 精神 **of** 的 **independence** 独立 **than** 比 **the** 这 **Iroquois** 易洛魁人 **.** .

或者说，他们比易洛魁人更忠于独立精神。

[bʌt; bət][ɔ:l][ðer; ðər] ['efərts] [wʊd] [hæv; həv] ['endɪd] [ɪn] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,
But 但 **all** 全部 **their** 他们的 **efforts** 努力 **would** 会 **have** 有 **ended** 结束 **in** 在 **disappointment** 失望 **,** ,

但他们的所有努力最终都将以失望告终。

[hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] [bɪn] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] , [æt; ət][æn; ən] ['ɜ:rli]
had 有 **it** 它 **not** 不是 **been** 到过 **for** 为了 **that** 那 **principle** 原则 **of** 的 **confederation** 联盟 **,** , **which** 哪个 **,** , **at** 在 **an** 一个 **early** 早期的
[deɪ] ,
day 天 **,** ,

若非有邦联原则，而这一原则在早期就已确立，

[pə'veɪdid] [ðer; ðər] ['kaunslz] , [ænd; ənd] [kən'vɜ:rtɪd] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ə; eɪ]['feɪlæŋks] , [wɪtʃ] [noʊ] ['ʌðər]
pervaded 弥漫 **their** 他们的 **councils** 议会 **,** , **and** 和 **converted** 转换 **them** 他们 **into** 进入 **a** 一个 **phalanx** 方阵 **,** , **which** 哪个 **no** 不 **other** 其他
[traɪb] [kʊd; kəd] [sək'sesfəli] ['penətreɪt] ,
tribe 部落 **could** 可以 **successfully** 成功地 **penetrate** 穿透 **,** ,

这种思想渗透到他们的议会中，并将他们变成了一个方阵，其他任何部落都无法成功突破。

[ɔ:r] [rɪ'zɪst] .
or 或者 **resist** 抵抗 **.** .

或者反抗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [treɪt] ,
It **is** **this** **trait** **,**
它 是 这 特征 ,

正是这种特质，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ['hʌntər] [neiʃəns][ʌv; əv] [nɔːrθ]
by **which** **they** **are** **most** **distinguished** **from** **the** **other** **hunter** **nations** **of** **North**
经过 哪个 他们 是 最多 杰出的 从 这 其他 猎人 国家 的 北
[ə'merɪkə] ;
America **;**
美国 ;

他们与北美其他狩猎民族最显著的区别在于：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðer; ðər]['rɪdʒɪd] [əd'hɪrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːrb(ə)l][kəm'pækt] , [wɪtʃ] [baʊnd]
and **it** **is** **to** **their** **rigid** **adherence** **to** **the** **verbal** **compact** **,** **which** **bound**
和 它 是 到 他们的 死板的 依从性 到 这 口头 袖珍的 , 哪个 边界
[ðem; ðəm] [tə'geðər] ,
them **together** **,**
他们 一起 ,

正是他们对口头契约的严格遵守，才将他们维系在一起。

[æz; əz] [traɪbz] [ænd; ənd][klænz] , [ðæt] [ðeɪ] [oʊ] [ðer; ðər]['prez(ə)nt] [sə'lebrəti] , [ænd; ənd] [oʊd] [ðer; ðər]
as **tribes** **and** **clans** **,** **that** **they** **owe** **their** **present** **celebrity** **,** **and** **owed** **their**
作为 部落 和 氏族 , 那 他们 欠 他们的 展示 名人 , 和 欠款 他们的
['fɔːrmər] ['paʊər] .
former **power** **.**
以前的 力量 .

就像部落和氏族一样，他们现在的声望和过去的权力都归功于他们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'poʊzd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['ɪntuː][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [ðɪs] [kən'fedərəsi] ,
It **is** **proposed** **to** **inquire** **into** **the** **principles** **of** **this** **confederacy** **,**
它 是 建议的 到 查询 进入 这 原则 的 这 邦联 ,

建议对该联盟的原则进行调查。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [briːf] [sə'dʒestʃənz][ɑːn][ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] .
and **to** **make** **a** **few** **brief** **suggestions** **on** **its** **origin** **and** **history** **.**
和 到 制作 一个 很少 简短的 建议 在 它是 起源 和 历史 .

并就其起源和历史提出一些简要建议。

[ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] , [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ˌɑːpər'tuːnəti]
In **the** **time** **that** **has** **been** **given** **me** **,** **I** **have** **had** **but** **little** **opportunity**
在 这 时间 那 有 到过 给定 我 , 我 有 有 但 小的 机会
[fɔːr; fər] ['riːsɜːrtʃ] ,
for **research** **,**
为了 研究 ,

在有限的时间里，我几乎没有机会进行研究。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] , ['ʌðər] [en'geɪdʒmənts] , [hæv; həv][nɑːt] [pər'mɪtɪd] [ˌem 'iː] , ['fʊli] [tuː; tə]
and **even** **this** **little** **,** **other** **engagements** **,** **have** **not** **permitted** **me** **,** **fully** **to**
和 甚至 这 小的 , 其他 订婚 , 有 不是 允许 我 , 完全 到
[ɪm'plɔɪ] .
employ **.**
采用 .

即使是这点小事，其他一些安排也让我无法全身心投入。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə]['ɔːfər] ,
The **little** **that** **I** **have** **to** **offer** **,**
这 小的 那 我 有 到 提供 ,

我所能提供的微薄之力，

[wʊd] [ɪn'di:d] [hæv; həv] [bɪn] [kən'faɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌremɪ'nɪsns] [ʌv; əv]['fɔ:rmər] ['ri:dɪŋ] , [hæd; həd]

would	indeed	have	been	confined	to	the	reminiscence	of	former	reading	,	had
会	的确	有	到过	受限	到	这	怀旧	的	以前的	阅读	,	有

[aɪ][nɑ:t] [bɪn] [kɔ:ld] ,

I	not	been	called	,
我	不是	到过	称为	,

如果不是被召唤，我恐怕只会沉浸在对过去阅读的回忆中。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['si:z(ə)n] , [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)l]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] [stɪl] ['ɑ:kjupaɪd]

the	present	season	,	to	make	a	personal	visit	to	the	reservation	still	occupied
这	展示	季节	,	到	制作	一个	个人的	访问	到	这	预订	仍然	占领

[baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [traɪbz] . [wʌn] .

by	the	principal	tribes	.	1	.
经过	这	主要的	部落	.	1	.

本季，亲自前往主要部落仍然居住的保留地进行访问。

['prɑ:mɪnənt][ɪn][ɪts] [ɪ'fekts] [ɑ:n][ðə; ði][raɪz][ænd; ənd] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][neiʃəns] ,

Prominent	in	its	effects	on	the	rise	and	progress	of	nations	,
著名的	在	它是	效果	在	这	上升	和	进步	的	国家	,

对国家的崛起和发展产生了显著影响，

[ɪn][ðə; ði][ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðeɪ] [[naɪn]]

in	the	geographical	diameter	of	the	country	they	[	9	]
在	这	地理	直径	的	这	国家	他们	[	9	]

在该国的地理直径范围内，他们[9]

['ɑ:kjupaɪ] .

occupy	.
占据	.

占据。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [ðə; ði]['irəkwɔiz][wɜ:r; wər] ['sɪŋgjələrli] ['feɪvərd] .

And	in	this	respect	,	the	Iroquois	were	singularly	favored	.
和	在	这	尊重	,	这	易洛魁人	是	单独地	受青睐	.

在这方面，易洛魁人受到了特别优待。

[ðeɪ] [lɪvd] ['ʌndər][æn; ən] ['ætməsfɪr] [ðə; ði][moʊst]['dʒi:niəl][ʌv; əv]['eni][ɪn][ðə; ði] ['tempərət] ['lætɪtu:d]

They	lived	under	an	atmosphere	the	most	genial	of	any	in	the	temperate	latitude
他们	居住地	在下面	一个	气氛	这	最多	和蔼可亲	的	任何	在	这	温带	纬度

.

:

.

他们生活在温带地区最宜人的氛围中。

['i:kwəli] [fri:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'stri:mz] [ʌv; əv] [hi:t] , [ænd; ənd][hju:'mɪdəti] ,

Equally	free	from	the	extremes	of	heat	,	and	humidity	,
同样地	自由的	从	这	极端情况	的	热	,	和	湿度	,

同样不受极端高温和潮湿的影响，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] ['emɪnəntli] ['feɪvərəbl] [tu:; tə]['hju:mən][laɪf] .

it	has	been	found	eminently	favorable	to	human	life	.
它	有	到过	成立	非常	有利	到	人类	生活	.

人们发现它对人类生活极为有利。

[ɪn'kwaɪəriz]['ɪntu:][ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv][vaɪ'tæləti] [wɪl] [ə'bʌndəntli] [dɪ'noʊt] [ðɪs] .

Inquiries	into	the	statistics	of	vitality	will	abundantly	denote	this	.
查询	进入	这	统计数据	的	活力	将要	大量	表示	这	.

对活力统计数据的调查将充分表明这一点。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['seɪtʃəm] [lɪvd] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [eɪdʒ] .

Many	of	the	civil	sachems	lived	to	a	great	age	.
许多	的	这	民用	酋长们	居住地	到	一个	伟大的	年龄	.

许多世俗酋长都活到了很高的年纪。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['wɒrɪrz] [huː] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][dɑːrt][ænd; ənd]

And	the	same	may	be	said	of	those	warriors	who	escaped	the	dart	and
和	这	相同的	可能	是	说	的	那些	战士	WHO	逃脱	这	镖	和

[klʌb] ,

club	,
俱乐部	,

同样的话也适用于那些躲过了飞镖和棍棒的战士们。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪriəd] , [nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [əd'vænst] [wʌn] ,

until	they	came	to	the	period	,	not	a	very	advanced	one	,
直到	他们	来了	到	这	时期	,	不是	一个	非常	先进的	一	,

直到他们进入那个时期，一个不是很先进的时期，

[wen] [ðeɪ] ['siːst] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][wɔːr] [pæθ] .

when	they	ceased	to	follow	the	war	path	.
什么时候	他们	停止	到	跟随	这	战争	小路	.

当他们不再走战争道路时。

[ðeɪ] [pə'zest] [ə; eɪ] ['kʌntri] , [ˌʌnsər'pæst] [fɔːr; fər][ɪts] ['veriəs] [æd'væntɪdʒɪz] , [nɑːt]['oʊnli][ɑːn] [ðɪs]

They	possessed	a	country	,	unsurpassed	for	its	various	advantages	,	not	only	on	this
他们	拥有	一个	国家	,	无与伦比	为了	它是各种各样的		优势	,	不是	仅有的	在	这

['kɑːntɪnənt] ,

continent	,
大陆	,

他们拥有一个国家，其各种优势不仅在这个大陆上，而且在其他方面也是无与伦比的。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði][gloʊb] . — [ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːd] [ə; eɪ][sɔɪl][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['fruːtf(ə)l][kaɪnd] , [wer]

but	on	the	globe	.	—	It	afforded	a	soil	of	the	most	fruitful	kind	,	where
但	在	这	地球	.	—	它	提供	一个	土壤	的	这	最多	卓有成效	种类	,	在哪里

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

they	could	,
他们	可以	,

但在全球范围内——只要条件允许，它就能提供最肥沃的土壤。

[wɪð; wɪθ] [iːz] [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)nti] , ['ɔːlweɪz] ['kʌltɪveɪt] [ðer; ðər] [meɪz] .

with	ease	and	certainty	,	always	cultivate	their	maize	.
和	舒适	和	肯定	,	总是	培育	他们的	玉米	.

他们总是能轻松、自信地种植玉米。

[ɪts] ['fɔrists] [ə'baʊnd] [ɪn][ðə; ði] [dɪr] , [elk] , [ber] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] , [huːz] [fleʃ] [sə'plaɪd]

Its	forests	abounded	in	the	deer	,	elk	,	bear	and	other	animals	,	whose	flesh	supplied
它是	森林	大量	在	这	鹿	,	麋鹿	,	熊	和	其他	动物	,	谁	肉	供应

[ðer; ðər]['lɑːdʒɪz] .

their	lodges	.
他们的	旅馆	.

那里的森林里有很多鹿、麋鹿、熊和其他动物，它们的肉被用来建造房屋。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɪrɪˌgeɪtid] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][sə'blaɪmɪst] ['rɪvəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] ,

It	was	irrigated	by	some	of	the	sublimest	rivers	of	the	continent	,
它	曾是	灌溉	经过	一些	的	这	至高无上的	河流	的	这	大陆	,

它由这片大陆上一些最壮丽的河流灌溉，

[huːz] ['wɔːtərz][ræn] [saʊθ] [ænd; ənd] [nɔːrθ] , [iːst] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] , [west] ,

whose	waters	ran	south	and	north	,	east	,	and	by	the	Alleghanies	,	west	,
谁	水	跑	南	和	北	,	东方	,	和	经过	这	阿勒格尼	,	西方	,

其水流向南、向北、向东，并沿着阿勒格尼山脉向西流淌。

[tɪl] [ðeɪ] [ɔːl] [faʊnd] [ðer; ðər]['lev(ə)l] , [æt; ət]['dɪstənt] [pɔɪnts] ,

till	they	all	found	their	level	,	at	distant	points	,
直到	他们	全部	成立	他们的	等级	,	在	遥远	积分	,

直到他们在遥远的地方找到了各自的平衡点。

['i:ðər] [ɪn][ðə; ði] ['gʌlfs] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['lɔ:rəns] [ænd; ənd]['meksɪkoʊ] , [ɔ:r][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntər'mi:diət]

either	in	the	Gulfs	of	St	.	Lawrence	and	Mexico	,	or	in	the	intermediate
任何一个	在	这	海湾	的	英石	.	劳伦斯	和	墨西哥	,	或者	在	这	中间的

[ʃɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] .

shores	of	the	Atlantic	.
海岸	的	这	大西洋	.

要么在圣劳伦斯湾和墨西哥湾，要么在大西洋的中间沿岸。

[leɪks] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [saɪz] , [kəm'perd] [tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

Lakes	of	an	amazing	size	,	compared	to	those	of	Europe	,
湖泊	的	一个	惊人的	尺寸	,	比较的	到	那些	的	欧洲	,

与欧洲的湖泊相比，这些湖泊的面积非常惊人。

[baʊndɪd] [ðɪs] ['terətɔ:ri] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [nɔ:rθ] [i:st] .

bounded	this	territory	on	the	north	and	north	east	.
有界	这	领土	在	这	北	和	北	东方	.

北部和东北部与该区域接壤。

[ɪts] [oʊn] ['bʊzəm] , [wʌz; wəz] ['spɑ:tɪd] , [wɪð; wɪθ] ['sekənderi] [ʃi:ts] [ʌv; əv]['wɔ:tər] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv]

Its	own	bosom	,	was	spotted	,	with	secondary	sheets	of	water	,	like	that	of
它是	自己的	怀	,	曾是	斑	,	和	次要	纸张	的	水	,	喜欢	那	的

[ðə; ði][kei'ju:gə] ,

the	Cayuga	,
这	卡尤加	,

它自身的胸腔里，点缀着如同卡尤加河般的次生水层。

[ə'pɑ:n] [hu:z] [bæŋks][wi:; wi][ɑ:r; ər] [ə'sembld] .

upon	whose	banks	we	are	assembled	.
之上	谁	银行	我们	是	组装	.

我们聚集在他的河岸边。

[ði:z] ['ædɪd] ['freʃnəs] [ænd; ənd] ['bju:ti] [tu:; tə][ðə; ði] [θɪk] , [ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst][ʌn'broʊkən]

These	added	freshness	and	beauty	to	the	thick	,	and	almost	unbroken
这些	额外	新鲜	和	美丽	到	这	厚的	,	和	几乎	未破

[ˌkɑ:ntɪ'nu:əti][ʌv; əv] [ði:z] ['fɔrists] .

continuity	of	these	forests	.
连续性	的	这些	森林	.

这些植物为这片茂密且几乎连绵不断的森林增添了清新和美丽。

[neiʃəns] ['daʊtləs] [oʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [tu:; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [si:nz] [ʌv; əv]

Nations	doubtless	owe	some	of	their	characteristics	to	the	natural	scenes	of
国家	毫无疑问	欠	一些	的	他们的	特征	到	这	自然的	场景	的

[ðer; ðər] ['kʌntri] ,

their	country	,
他们的	国家	,

毫无疑问，各国的一些特征源于其本国的自然景观。

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi][grænt][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnfluəns] [tu:; tə][ðə; ði] [red] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ,

and	if	we	grant	the	same	influence	to	the	red	sons	of	the	forest	,
和	如果	我们	授予	这	相同的	影响	到	这	红色的	儿子们	的	这	森林	,

如果我们赋予森林中的红色精灵同样的权力，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['ænɪmeɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['elɪveɪtɪŋ] [θɔːts] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] . — [men]
they **had** **sources** **of** **animating** **and** **elevating** **thoughts** **around** **them** **.** **—** **Men**
他们 有 来源 的 动画 和 提升 想法 大约 他们 . — 男人
[huː] [hə'bɪtʃuəli] [kæst] [ðer; ðər] [vjuːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdʒenə'siː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪ'ægrə] — [huː] [krɔːst]
who **habitually** **cast** **their** **views** **to** **the** **Genesee** **and** **the** **Niagara** **—** **who** **crossed**
WHO 习惯性地 投掷 他们的 浏览 到 这 吉尼西 和 这 尼亚加拉 — WHO 交叉
[ɪn] [ðer; ðər] [laɪt] [kə'nuː] ,
in **their** **light** **canoe** **,**
在 他们的 光 独木舟 ,

他们身边充满了令人振奋和提升精神境界的思想源泉。——那些习惯于将目光投向杰纳西河和尼亚加拉河的人们——他们乘坐轻便的独木舟渡河而过。

[ðə; ði] [ɑːn'terioʊ] [ænd; ənd] ['iəri] , [wendɪŋ] [ðer; ðər] [weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sə'blaɪm] ['vɪstə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpər]
the **Ontario** **and** **Erie** **,** **wending** **their** **way** **into** **the** **sublime** **vista** **of** **the** **upper**
这 安大略省 和 伊利 , 结束 他们的 方式 进入 这 升华 景色 的 这 上
[leɪks] :
lakes **:**
湖泊 :

安大略河和伊利河蜿蜒流淌，最终汇入景色壮丽的上游湖泊：

[men] , [huː] ['θredɪd] [ðiːz] [brɔːd] ['fɔrists] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪr] , [ɔːr] [huː] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði]
men **,** **who** **threaded** **these** **broad** **forests** **in** **search** **of** **the** **deer** **,** **or** **who** **descended** **the**
男人 , WHO 螺纹 这些 广阔 森林 在 搜索 的 这 鹿 , 或者 WHO 下降 这
['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [-]
powerful **and** **[** **10** **]**
强大的 和 [-]

那些穿梭于这片广袤森林中寻找鹿的男人们，或者那些沿着雄伟的山路而下的男人们[10]

['ræpɪd] ['tʃænlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ælə,geɪni] , [ðə; ði] [ˌsuːskwɛ'hænə] , [ðə; ði] ['deləwɛə] [ænd; ənd] [ðə; ði]
rapid **channels** **of** **the** **Alleghany** **,** **the** **Susquehanna** **,** **the** **Delaware** **and** **the**
迅速的 频道 的 这 阿勒格尼 , 这 萨斯奎哈纳河 , 这 特拉华州 和 这
[ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] ,
St **.** **Lawrence** **,**
英石 . 劳伦斯 ,

阿勒格尼河、萨斯奎哈纳河、特拉华河和圣劳伦斯河的湍急河道

[ɪn] [kwest] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [foʊz] , [mʌst; məst] [hæv; həv] [felt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['mægnɪtuːd] [ænd; ənd]
in **quest** **of** **their** **foes** **,** **must** **have** **felt** **the** **influence** **of** **magnitude** **and**
在 寻求 的 他们的 敌人 , 必须 有 毛毡 这 影响 的 震级 和
[kri'eɪtɪv] ['grændʒər] ,
creative **grandeur** **,**
有创造力的 宏伟 ,

在追击敌人的过程中，他们一定感受到了规模宏大和富有创造力的宏伟气魄的影响。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [bʌt; bət] [ə'rɪdʒɪneɪt] [aɪ'diːəz] ['feɪvərəbl] [tuː; tə] ['lɪbərti] [ænd; ənd] ['pɜːrsən(ə)l]
and **could** **not** **but** **originate** **ideas** **favorable** **to** **liberty** **and** **personal**
和 可以 不是 但 起源 想法 有利 到 自由 和 个人的
[ˌɪndɪ'pendəns] .
independence **.**
独立 .

因此，他们必然会产生有利于自由和个人独立的思想。

[ðer; ðər] ['veri] [pə'zɪʃ(ə)n] , [bɪ'keɪm] [ðʌs] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃiətɔːri] [step] [ɪn] [ðer; ðər] [ə'sent] [tuː; tə] ['paʊər] .
Their **very** **position** **,** **became** **thus** **the** **initiatory** **step** **in** **their** **assent** **to** **power** **.**
他们的 非常 位置 , 成为 因此 这 启动 步 在 他们的 同意 到 力量 .
[ˌtuː'tuː] .
2 **.**
2 .

因此，他们的地位本身就成为了他们接受权力的第一步。2.

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌntri] ['ɑ:kjupaɪd] , [æt; ət][ðə; ði]['ɪrə][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] , [baɪ][ðə; ði]

Such	was	the	country	occupied	,	at	the	era	of	the	discovery	,	by	the
这样的	曾是	这	国家	占领	,	在	这	时代	的	这	发现	,	经过	这

['irəkwɔiz] .

Iroquois	.
易洛魁人	.

这就是在地理大发现时代，易洛魁人所占领的地区。

[ðeɪ] [lɪvd] , [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðer; ðər] [oʊn] [sɪm'bɑ:lɪk] ['læŋgwɪdʒ] , [ɪn][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [lɑ:dʒ] [ɪk'stendɪŋ] [i:st]

They	lived	,	to	employ	their	own	symbolic	language	,	in	a	long	lodge	extending	east
他们	居住地	,	到	采用	他们的	自己的	象征性的	语言	,	在	一个	长的	小屋	扩展	东方

[ænd; ənd] [west] ,

and	west	,
和	西方	,

用他们自己的象征语言来说，他们居住在一座东西走向的长屋里。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rkə] - [hoʊ] - [hɑ:] - [tɑ:] - [ti:] [[ə; eɪ]] [tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv]['iəri] .

from	the	waters	of	the	Ca	-	ho	-	ha	-	ta	-	tea	[	A	]	to	those	of	Erie	.
从	这	水	的	这	ca	-	何	-	哈	-	ta	-	茶	[	一个	]	到	那些	的	伊利	.

从卡霍哈塔提亚河[A]的水域到伊利湖的水域。

[ðer; ðər][moʊst] ['i:stərli] [traɪb] , [ðə; ði] ['məuhɔ:ks] , [ɪk'stendɪd] [ðer; ðər] ['ɑ:kjəpənsi] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt]

Their	most	easterly	tribe	,	the	Mohawks	,	extended	their	occupancy	to	a	point
他们的	最多	东风	部落	,	这	莫霍克人	,	扩展	他们的	占用	到	一个	观点

[wɪtʃ] [ðeɪ] [stɪl] [kɔ:l] ,

which	they	still	call	,
哪个	他们	仍然	称呼	,

他们最东边的部落莫霍克人，将他们的居住地扩展到了他们至今仍然称之为.....的地方。

[wɪð; wɪθ][ˌdaɪə'lektɪk][ˌveəri:'eiʃənz] , [skæn] - ['ɛk, 'i:'keɪ] - [tɑ:] - [ti:] , ['bi:ɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt][saɪt][ʌv; əv]

with	dialectic	variations	,	Skan	-	ek	-	ta	-	tea	,	being	the	present	site	of
和	辩证法	变体	,	斯坎	-	ek	-	ta	-	茶	,	存在	这	展示	地点	的

['ɔ:lbəni] .

Albany	.
奥尔巴尼	.

方言变体为 Skan-ek-ta-tea，即奥尔巴尼的现址。

[tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] , [ɔ:r] , [æz; əz][ɪz] [mɔ:r] ['dʒen(ə)rəli] [θɔ:t] , [tu:; tə] [ðɪs] [ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l][və'sɪnəti] ,

To	this	place	,	or	,	as	is	more	generally	thought	,	to	this	geographical	vicinity	,
到	这	地方	,	或者	,	作为	是	更多的	一般来说	想法	,	到	这	地理	附近	,

到这个地方，或者更普遍的说法，到这个地理区域，

[ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['ɛntərˌpraɪz] [ʌv; əv] ['hɑ:lənd] , [sent] [æn; ən] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ʃɪp] [ɪn] - .

the	commercial	enterprize	of	Holland	,	sent	an	exploring	ship	in	1609	.
这	商业的	企业	的	荷兰	,	发送	一个	探索	船	在	-	.

荷兰的商业企业于 1609 年派出了一艘探险船。

[hɪr] [bɪ'gɪnz] [ðə; ði]['sɜ:rt(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'kɔ:rdɪd] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['irəkwɔiz] .

Here	begins	the	certain	and	recorded	history	of	the	Iroquois	.
这里	开始	这	肯定	和	记录	历史	的	这	易洛魁人	.

易洛魁人确切且有记载的历史就此开始。

[wi:; wi][hæv; həv]['oʊnli] [noʊn] [ðem; ðəm] - ['jɪrz] .

We	have	only	known	them	200	years	.
我们	有	仅有的	已知	他们	-	年	.

我们认识他们只有200年。

[ɔ:l] [bɪ'jɑ:nd] [ðɪs] , [ɪz][ə; eɪ] [fi:ld] [ʌv; əv][ˌæntɪ'kweriən]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .

All	beyond	this	,	is	a	field	of	antiquarian	inquiry	.
全部	超过	这	,	是	一个	场地	的	古玩	询问	.

除此之外的一切，都属于古物研究的领域。

[frʌm; frəm][ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]['dɑ:kjuments]['ri:s(ə)ntli] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [frʌm; frəm] [fræns] ,

From	the	historical	documents	recently	obtained	by	the	State	from	France	,
从	这	历史	文件	最近	获得	经过	这	状态	从	法国	,

根据国家近期从法国获得的历史文件，

[ænd; ənd] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][æt; ət][ðə; ði] ['kæpɪtl] ,

and	deposited	in	the	public	offices	at	the	capitol	,
和	已存	在	这	民众	办公室	在	这	国会大厦	,

并存放在国会大厦的公共办公场所，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [si:n] [ðæt] [ðɪs] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [naɪn] [neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði]['irəkwɔiz]

it	is	seen	that	this	people	are	sometimes	called	the	Nine	nations	of	the	Iroquois
它	是	已见	那	这	人们	是	有时	称为	这	九	国家	的	这	易洛魁人

.

:

.

人们有时称这个民族为易洛魁九族。

[æl'gɔŋkwin][trə'dɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['ri:s(ə)ntli] ['pʌblɪʃt] , [di'nəuts] [ðæt] [ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli]

Algonquin	tradition	,	which	I	have	recently	published	,	denotes	that	they	originally
阿尔冈昆	传统	,	哪个	我	有	最近	已发布	,	表示	那	他们	起初

[kən'sistid] [ʌv; əv] [eɪt] [traɪbz] .

consisted	of	Eight	tribes	.
由……组成	的	八	部落	.

我最近发表的阿尔冈昆传统表明，他们最初由八个部落组成。

([ˌoʊni'oʊtə] .)

(	Oneota	.	)
(	奥尼塔	.	)

（奥尼奥塔。）

[wət'evər] [ʌv; əv] [tru:θ] [ɔ:r] ['erər] , [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][ɪn] [ði:z] [tɜ:rmz] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] ,

Whatever	of	truth	or	error	,	there	may	be	in	these	terms	,	it	is	certain	that	,
任何	的	真相	或者	错误	,	那里	可能	是	在	这些	条款	,	它	是	肯定	那	,

无论这些说法中存在真假，有一点是肯定的：

[æt; ət][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] ['set(ə)lmənt] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] ,

at	the	period	of	the	Dutch	discovery	and	settlement	referred	to	,
在	这	时期	的	这	荷兰语	发现	和	沉降	指	到	,

在荷兰人发现和定居时期，

[ðeɪ] ['ju:nɪfɔ:rmli] [dɪ'skraɪbd] [ðəm'selvz] [æz; əz][ðə; ði] [faɪv] [neiʃəns] , [ɔ:r][ju'naɪtɪd]['pi:p(ə)l] ,

they	uniformly	described	themselves	as	the	Five	Nations	,	or	United	People	,
他们	均匀地	描述	他们自己	作为	这	五	国家	,	或者	团结的	人们	,

他们一致自称为五大民族或联合人民，

['ʌndər][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] - . [[bi:]] [ðə; ði][tɜ:rm] - - , [wɪtʃ] ['koʊldən]

under	the	title	of	Akonoshioni	.	[	B	]	The	term	Ongwe	Honwee	,	which	Colden
在下面	这	标题	的	-	.	[	B	]	这	学期	-	-	,	哪个	科尔登

['menʃənz] [æz; əz] [pɪ'kju:liərli] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [ðəm'selvz] ,

mentions	as	peculiarly	applied	to	themselves	,
提及	作为	奇特地	应用	到	他们自己	,

以 Akonoshioni 为名。[B] 科尔登提到 Ongwe Honwee 一词，该词被特别用于指代他们自己，

[æz; əz] ['praʊdli] [ˌkɔntrədis'tiŋgwiʃt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] , [ɪz][ə; eɪ] [mɪr] [ɪ'kwɪvələnt] , [ɪn][ðə; ði] ['sevrəl]

as	proudly	contradistinguished	from	others	,	is	a	mere	equivalent	,	in	the	several
作为	自豪地	矛盾的	从	其他的	,	是	一个	仅仅	相等的	,	在	这	一些

['daɪəlekts] ,

dialects	,
方言	,

与其它方言相比，它仅仅是等价的，并以此为傲。

[æt; ət] [ðɪs] [deɪ] , [fɔːr; fər][ðə; ði][tɜːrm]['ɪndiən] , [ænd; ənd] [ə'plaɪz] ['iːkwəli] [tuː; tə] ['ʌðər] [traɪbz] ,

at	this	day	,	for	the	term	Indian	,	and	applies	equally	to	other	tribes	,
在	这	天	,	为了	这	学期	印度	,	和	适用	同样地	到	其他	部落	,

时至今日，“印第安人”一词也同样适用于其他部落。

[θruː'aʊt] [ðə; ði]['kɑːntɪnənt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [ðəm'selvz] .

throughout	the	continent	,	as	well	as	to	themselves	.
自始至终	这	大陆	,	作为	出色地	作为	到	他们自己	.

整个大陆，以及他们自己。

[baɪ][ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][, tʌskə'rɔːrə; -'rəu-]['ɪntuː] [-]

By	the	admission	of	the	Tuscaroras	into	[	11	]
经过	这	入学	的	这	图斯卡罗拉人	进入	[	-	]

通过接纳塔斯卡罗拉人[11]

[ðə; ði] [kən'fedərəsi] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][sɪks][neiʃəns] .

the	confederacy	,	they	became	known	as	the	Six	Nations	.
这	邦联	,	他们	成为	已知	作为	这	六	国家	.

这个联盟后来被称为六大部落联盟。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðer; ðər][kəm'pækt] , [wɜːr; wər] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə][æd'mɪt][ʌv; əv]['eni] [ɪk'stenʃ(ə)n]

The	principles	of	their	compact	,	were	such	as	to	admit	of	any	extension
这	原则	的	他们的	袖珍的	,	是	这样的	作为	到	承认	的	任何	扩大

.

:

.

他们所缔结的契约原则，允许任何扩展。

[ðeɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] , [fɔːr; fər] [ɔːt] [ðæt] [ɪz] [noʊn] , [hæv; həv] [kən'sistid] [ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] [æz; əz]

They	might	as	well	,	for	aught	that	is	known	,	have	consisted	of	Sixteen	as
他们	可能	作为	出色地	,	为了	零	那	是	已知	,	有	由……组成	的	十六	作为

[sɪks] [traɪbz] ,

Six	Tribes	,
六	部落	,

就目前所知，他们也可能由十六个部落组成，就像六个支派一样。

[ænd; ənd][laɪk]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['juːniən] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [strɔːŋgər] [ænd; ənd]['fɜːmər][ɪn]

and	like	our	own	Union	,	they	would	have	been	stronger	and	firmer	in
和	喜欢	我们的	自己的	联盟	,	他们	会	有	到过	更强	和	更坚固	在

[ðer; ðər] ['paʊər] ,

their	power	,
他们的	力量	,

就像我们自己的联邦一样，他们的权力会更加强大、更加稳固。

[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [əd'mɪʃ(ə)n] .

with	each	admission	.
和	每个	入学	.

每次入院时。

[aɪ][hæv; həv][də'rektɪd] [sʌm; səm] [fjuː] [in'kwaiəriz][tuː; tə][ðer; ðər][plæn][ʌv; əv]['juːniən] .

I	have	directed	some	few	inquiries	to	their	plan	of	union	.
我	有	指导	一些	很少	查询	到	他们的	计划	的	联盟	.

我已就他们的联合计划提出了一些询问。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l][tuː; tə][ækt][ɪn]['kɑːnsərt] ,

It	appears	to	have	originated	in	a	proposal	to	act	in	concert	,
它	出现	到	有	起源于	在	一个	提议	到	行为	在	音乐会	,

它似乎源于一项协同行动的提议。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentrəl] ['kaʊns(ə)l] , [ɪn] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd][wɔːr] .

by	means	of	a	central	council	,	in	questions	of	peace	and	war	.
经过	方法	的	一个	中央	理事会	,	在	问题	的	和平	和	战争	.

通过中央委员会，处理和平与战争问题。

[ɪn] ['ʌðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] , [iːtʃ] [traɪb] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənsi] .

In	other	respects	,	each	tribe	was	an	independency	.
在	其他	尊重	,	每个	部落	曾是	一个	独立	.

在其他方面，每个部落都是独立的。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [æm'bæsədərz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [traɪbz] . —

It	had	no	right	to	receive	ambassadors	from	other	tribes	.	—
它	有	不	正确的	到	收到	大使们	从	其他	部落	.	—

['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ə; eɪ] [frʌn'tɪr] [traɪb] ,

Messages	delivered	to	a	frontier	tribe	,
消息	发表	到	一个	边境	部落	,

它无权接待其他部落的使节。——致边境部落的信函

[wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [trænz'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][nekst][traɪb][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][baɪ][ðem; ðəm]

were	immediately	transmitted	to	the	next	tribe	in	position	,	and	by	them
是	立即地	传输	到	这	下一个	部落	在	位置	,	和	经过	他们

[pæst] [ɑːn] ,

passed	on	,
通过了	在	,

立即传递给下一个部落，并由他们继续传递下去。

[tuː; tə][ðə; ði]['sentrəl] ['kaunslz] .

to	the	central	councils	.
到	这	中央	议会	.

提交中央委员会。

[ðeɪ] [ə'fɜːrm] [ðæt] [ðiːz] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][wɜːr; wər] ['fɔrwɚdɪd] , [wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔːrdəneri] [sə'lerɪti] ,

They	affirm	that	these	messages	were	forwarded	,	with	extraordinary	celerity	,
他们	确认	那	这些	消息	是	转发	,	和	非凡的	速度	,

[baɪ] [rʌnəːz] [huː] ['restɪd] [nɑːt] ,

by	runners	who	rested	not	,
经过	跑步者	WHO	休息	不是	,

他们证实，这些信息是由那些没有休息的跑步者以惊人的速度转发的。

[naɪt] [ɔːr] [deɪ] .

night	or	day	.
夜晚	或者	天	.

无论白天还是黑夜。

[ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [kən'viːn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kaʊns(ə)l] , [fɔːr; fər] [dɪ'spætʃ] [ʌv; əv]['pʌblɪk] ['bɪznəs] ,

The	power	to	convene	the	general	council	,	for	despatch	of	public	business	,
这	力量	到	召开	这	一般的	理事会	,	为了	调度	的	民众	商业	,

召集全体会议处理公共事务的权力

[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] [ɔːr] [ɪg'zekjətɪv] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [traɪb] .

was	in	the	presiding	or	executive	chief	of	the	Central	Tribe	.
曾是	在	这	主持	或者	管理人员	首席	的	这	中央	部落	.

曾任中央部落的酋长或执行酋长。

[ðɪs] ['paʊər] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr][ɔːr] [piːs] , [ɔːr] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɑːvrənti] , [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ʌp] ,

This	power	to	make	war	or	peace	,	or	cession	of	sovereignty	,	was	given	up	,
这	力量	到	制作	战争	或者	和平	,	或者	割让	的	主权	,	曾是	给定	向上	,

这种发动战争或媾和、或割让主权的权力被放弃了。

[ɑːn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][æn; ən]['iːkwəl]['juːniən][ɪn][ɔːl][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] , [wɪ'ðaʊt]

on	the	principle	of	an	equal	union	in	all	respects	,	without
在	这	原则	的	一个	平等的	联盟	在	全部	尊重	,	没有

[rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['nʌmbərz] .

regard	to	numbers	.
看待	到	数字	.

本着各方面平等联合的原则，不考虑人数。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['strɪktli] ['fedərətɪv; 'fedəreɪtɪv] , [ɔːr][ə; eɪ]['juːniən][ʌv; əv] [traɪbz] .

It	was	strictly	federative	,	or	a	union	of	tribes	.
它	曾是	严格	联邦	,	或者	一个	联盟	的	部落	.

它完全是联邦制，或者说是部落联盟。

[ðə; ði] [ə'sent] [tuː; tə][ə; eɪ] ['meʒər] , [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ] [traɪbz] .

The	assent	to	a	measure	,	was	given	by	tribes	.
这	同意	到	一个	措施	,	曾是	给定	经过	部落	.

这项措施是由各部落同意的。

['weðər] [ɔːl][wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [ə'sent] , [ɔːr][ə; eɪ][mə'dʒɔːrəti][wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] , [ɪz][nɑːt] [noʊn] .

Whether	all	were	required	to	assent	,	or	a	majority	was	sufficient	,	is	not	known	.
无论	全部	是	必需的	到	同意	,	或者	一个	多数	曾是	充足的	,	是	不是	已知	.

是否需要所有人同意，还是多数人同意即可，目前尚不清楚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [biˈliːvd] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪərd][ɪn'taɪər][ˌjuːnə'nɪməti] . [θriː] .

It	is	believed	they	required	entire	unanimity	.	3	.
它	是	相信	他们	必需的	全部的	一致	.	3	.

据信，这需要全体一致同意。3.

[bʌt; bət] [ə'nʌðər] ['prɪnsəp(ə)l] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːpəst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [ræn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [traɪbz] ,

But	another	principle	,	of	the	deepest	importance	,	ran	throughout	the	organization	of	all	the	tribes	,
但	其他	原则	,	的	这	最深处	重要性	,	跑	自始至终	这	组织	的	全部	这	部落	,

但还有另一项至关重要的原则贯穿于所有部落的组织之中。

[mɔːr] [rɪ'moʊt] [ɪn][ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] , [ænd; ənd] [stɪl] [mɔːr] [ˌɪnfluˈenʃ(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [θɔːt] ,

more	remote	in	its	origin	,	and	still	more	influential	,	it	may	be	thought	,
更多的	偏僻的	在	它是	起源	,	和	仍然	更多的	有影响	,	它	可能	是	想法	,

它的起源更为遥远，影响力也更大，人们可能会这样认为。

[ɪn] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt]['juːniən] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [streŋθ] [ænd; ənd] [kəm'pæktnəs,'kɑːmpæktnəs][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

in	forming	a	more	perfect	union	,	and	giving	strength	and	compactness	to	the	government	.
在	成型	一个	更多的	完美的	联盟	,	和	给予	力量	和	紧凑	到	这	政府	.

建立更完善的联邦，增强政府的实力和凝聚力。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðə; ði][toʊ'temɪk][bɑːnd] .

It	was	the	plan	of	the	Totemic	Bond	.
它	曾是	这	计划	的	这	图腾	纽带	.

这是图腾纽带的计划。

[ðɪs] [bɑːnd][wʌz; wəz][ə; eɪ][frə'tɜːrnəti][ʌv; əv] ['seprət] [klænz][ɪn] [iːtʃ] [traɪb] .

This	bond	was	a	fraternity	of	separate	clans	in	each	tribe	.
这	纽带	曾是	一个	兄弟会	的	分离	氏族	在	每个	部落	.

这种纽带是各个部落中不同氏族之间的兄弟情谊。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [beɪst] [ɑːn][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌkɑːnsæŋ'gwɪnəti] , [ænd; ənd] [mɑːrkt] [baɪ][ə; eɪ][heˈrældɪk] [dɪ'vaɪs] ,

It	was	based	on	original	consanguinity	,	and	marked	by	a	heraldic	device	,
它	曾是	基于	在	原来的	血缘	,	和	标记	经过	一个	纹章学	设备	,

它基于血缘关系，并以纹章图案为标志。

[æz; əz][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kwɑːdruped] , [ɔːr][bɜːrd] .

as	the	figure	of	a	quadruped	,	or	bird	.
作为	这	数字	的	一个	四足动物	,	或者	鸟	.

如同四足动物或鸟类的形象。

[ðɪs] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['fiːtʃər] [ɪn][ðer; ðər][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

This	appears	to	be	an	ancient	feature	in	their	organization	,
这	出现	到	是	一个	古老的	特征	在	他们的	组织	,

这似乎是他们组织中一项古老的传统。

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] [traɪbz] .

and	is	also	found	among	other	North	American	tribes	.
和	是	还	成立	之中	其他	北	美国人	部落	.

北美其他部落中也有发现。

[ðə; ði][æl'gɔŋkwin] [traɪbz] , [huː] [pə'zes] [ðə; ði] [seɪm] [-]

The	Algonquin	tribes	,	who	possess	the	same	[	12	]
这	阿尔冈昆	部落	,	WHO	具有	这	相同的	[	-	]

拥有相同[12]的阿尔冈昆部落

[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [huːz] [və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [neɪm] , [kɔːl]

organization	,	and	from	whose	vocabulary	we	take	the	name	,	call
组织	,	和	从	谁	词汇	我们	拿	这	姓名	,	称呼

[ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['toʊtəm] .

it	the	Totem	.
它	这	图腾	.

组织，我们从其词汇中汲取名称，称之为图腾。

[ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['toʊtəm] , [ɔːr][ɪn'tɜːr] - [frə'tɜːrnəti] [ʌv; əv][klænz] , [ɪg'zɪstɪd] , [ænd; ənd][ɪz]

The	institution	of	the	totem	,	or	inter	-	fraternity	of	clans	,	existed	,	and	is
这	机构	的	这	图腾	,	或者	间	-	兄弟会	的	氏族	,	存在	,	和	是

['ɔːlsoʊ] [faʊnd] ,

also	found	,
还	成立	,

图腾制度或氏族间的兄弟情谊是存在的，而且至今仍有发现。

[wɪð; wɪθ] [wel] [mɑːrkt] [fitʃər] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['irəkwɔiz] .

with	well	marked	features	,	among	the	Iroquois	.
和	出色地	标记	特征	,	之中	这	易洛魁人	.

具有明显特征，属于易洛魁人。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] , [haʊ'evər] , [wʌn] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][pɪ'kjuːliər] ,

It	had	,	however	,	one	characteristic	,	which	was	peculiar	,
它	有	,	然而	,	一	特征	,	哪个	曾是	奇特	,

然而，它有一个很特别的特点：

[tuː; tə] [ðiːz] [neiʃəns] . — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði] [dɪ'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] ,

to	these	nations	.	—	It	was	employed	to	mark	the	descent	of	the	chiefs	,
到	这些	国家	.	—	它	曾是	受雇	到	标记	这	下降	的	这	酋长们	,

对这些国家而言——它被用来标记酋长的世系。

[wɪtʃ] [ræn] [ɪk'skluːsɪvli] [baɪ][ðə; ði] ['fiːmeɪl] .

which	ran	exclusively	by	the	female	.
哪个	跑	只	经过	这	女性	.

完全由女性经营。

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] , ['ɪntərdɪkt] [kə'nɛkʃənz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][klæn] , [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪŋ]

The	law	of	marriage	,	interdicting	connexions	within	the	clan	,	and	limiting
这	法律	的	婚姻	,	禁止	连接	之内	这	氏族	,	和	限制

[ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

them	to	another	,
他们	到	其他	,

婚姻法禁止氏族内部通婚，并将通婚限制在其他氏族之间。

[wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [neiʃəns] [huː] [əd'hɪr] [tuː; tə]

was	probably	established	in	ancient	times	,	among	the	other	nations	who	adhere	to
曾是	大概	已确立的	在	古老的	时代	,	之中	这	其他	国家	WHO	粘着	到

[ðɪs] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ,

this	institution	,
这	机构	,

它可能在古代就已经存在，在其他奉行这种制度的民族中也是如此。

[bʌt; bət] , [ɪf] [soʊ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [drɑːpt] , [ɔːr] ['dwindld] ['ɪntuː] [mɪr] [trə'dɪʃ(ə)n] .

but	,	if	so	,	it	has	dropped	,	or	dwindled	into	mere	tradition	.
但	,	如果	所以	,	它	有	掉落	,	或者	减少	进入	仅仅	传统	.

但是，即便如此，它也已经衰落，或者说退化成了单纯的传统。

['toʊtəm] , [ɪz][ə; eɪ][tɜːrm] [diˈnəutɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪ'vaɪs] , [ɔːr][pɪk'tɔːriəl][saɪn] , [wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [baɪ] [iːtʃ]

Totem	,	is	a	term	denoting	the	device	,	or	pictorial	sign	,	which	is	used	by	each
图腾	,	是	一个	学期	表示	这	设备	,	或者	画报	符号	,	哪个	是	用过的	经过	每个

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

individual	,
个人	,

图腾是指每个人使用的装置或图形符号。

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [hɪz; ɪz]['fæməli][aɪ'dentəti] .

to	determine	his	family	identity	.
到	决定	他的	家庭	身份	.

确定他的家庭身份。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz][hæv; həv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['toʊtəm][ɑːr; ər] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm]

As	many	as	have	the	same	totem	are	admitted	to	be	of	the	same
作为	许多	作为	有	这	相同的	图腾	是	承认	到	是	的	这	相同的

['fæməli][ɔːr][klæn] .

family	or	clan	.
家庭	或者	氏族	.

拥有相同图腾的人被认为是同一家族或氏族的成员。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'næləgəs] [tuː; tə][koʊts][ʌv; əv][ɑːrmz] .

In	this	respect	,	it	is	analogous	to	coats	of	arms	.
在	这	尊重	,	它	是	类似的	到	外套	的	武器	.

从这个意义上讲，它类似于纹章。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] ,

It	differs	from	them	in	this	,
它	不同	从	他们	在	这	,

它与它们的区别在于：

[ðæt] [noʊ]['pɜːrs(ə)n][kæn; kən] ['mæri] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [ɑːrmz][ænd; ənd]['toʊtəm] .

that	no	person	can	marry	another	of	the	same	arms	and	totem	.
那	不	人	能	结婚	其他	的	这	相同的	武器	和	图腾	.

任何人不得与拥有相同纹章和图腾的人结婚。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] .

They	are	related	.
他们	是	有关的	.

它们是亲戚。

[ðə; ðɪ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] ['kiːpɪŋ] [ʌp] [ðɪs] ['ɪntərdɪkt] ,

The	reason	for	keeping	up	this	interdict	,
这	原因	为了	保持	向上	这	禁令	,

维持这项禁令的原因是：

[ɪn]['keɪsɪz] [wer] [ðə; ðɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [mʌst; məst]['ɔːf(ə)n][biː; bi]['veri] [smɔːl] , [ɔːr][ɪz]

in	cases	where	the	degree	of	relationship	must	often	be	very	small	,	or	is
在	案例	在哪里	这	程度	的	关系	必须	经常	是	非常	小的	,	或者	是

[ɪn'taɪərli] [lɔːst] ,

entirely	lost	,
完全	丢失的	,

在亲缘关系往往非常小，或者完全丧失的情况下

[ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv]['pɑːləsi] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

appears	to	be	one	of	policy	,	and	will	be	,	as	far	as	possible	,
出现	到	是	一	的	政策	,	和	将要	是	,	作为	远的	作为	可能的	,

[ɪk'spleɪnd] .

explained	.
解释	.

这似乎是一项政策，我们将尽可能地加以解释。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðer; ðər] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [θriː] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['fæməliz][ɔːr][klænz] , [ə'mʌŋ] [ɔːl]

Originally	,	there	appears	to	have	been	three	leading	families	or	clans	,	among	all
起初	,	那里	出现	到	有	到过	三	领导	家庭	或者	氏族	,	之中	全部

[ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['indiəns] ,

the	North	American	Indians	,
这	北	美国人	印度人	,

最初，北美印第安人中似乎有三个主要的家族或氏族。

[huːz] [dɪ'vaɪsɪz][wɜːr; wər] , [rɪ'spektɪvli] , [ðə; ðɪ] ['tɜːrt(ə)l] , [ðə; ðɪ] [wʊlf] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ber] .

whose	devices	were	,	respectively	,	the	TURTLE	,	the	WOLF	,	and	the	BEAR	.
谁	设备	是	,	分别	,	这	龟	,	这	狼	,	和	这	熊	.

它们的装置分别是：乌龟、狼和熊。

[ðɪs] ['traɪæd][ʌv; əv] ['ɑːnərd] [klænz] , [ɪg'zɪstɪd][ænd; ənd] [stɪl] [ɪg'zɪsts] [ə'mʌŋ] [neiʃəns][daɪ'vɜːrs][ɪn]

This	triad	of	honored	clans	,	existed	and	still	exists	among	nations	diverse	in
这	三元组	的	荣幸	氏族	,	存在	和	仍然	存在	之中	国家	各种各样的	在

[ðer; ðər]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,

their	languages	,
他们的	语言	,

这三个受人尊敬的氏族，过去存在过，现在仍然存在于语言各异的民族之中。

[ænd; ənd] [rɪ'moʊt] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv][ðer; ðər]

and	remote	in	position	,	and	may	be	considered	as	a	proof	of	their
和	偏僻的	在	位置	,	和	可能	是	经过考虑的	作为	一个	证明	的	他们的

['kɑːmən] ['ɔːrɪdʒɪn] .

common	origin	.
常见的	起源	.

位置偏远，可视为它们共同起源的证据。

[ðiːz] ['toʊtəmz][wɜːr; wər] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][haɪɪst; 'haɪəst] [ə'θɔːrəti] — [ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ]

These	totems	were	regarded	as	of	the	highest	authority	—	a	fact	which
这些	图腾	是	认为	作为	的	这	最高	权威	—	一个	事实	哪个

[meɪ] [dɪ'noʊt] ['iːðər] [ə'rɪdʒən(ə)l][pə'tɜːrnəti][ɪn] [ðiːz] [klænz] ,

may	denote	either	original	paternity	in	these	clans	,
可能	表示	任何一个	原来的	亲子鉴定	在	这些	氏族	,

这些图腾被视为最高权威的象征——这一事实可能表明了这些氏族的原始父系传承，

[ɔːr][sʌm; səm] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ækʃ(ə)n][ɔːr] ['sɜːrvɪsɪz] , [ə'næləgəs] , [pər'hæps] ,

or	some	distinguished	action	or	services	,	analogous	,	perhaps	,
或者	一些	杰出的	行动	或者	服务	,	类似的	,	也许	,

或者其他类似的杰出行为或贡献，或许吧。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [wel] [noʊn] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] - [ænd; ənd][hɔː'reɪʃaɪ] .

to	the	well	known	events	of	the	Curatii	and	Horatii	.
到	这	出色地	已知	活动	的	这	-	和	霍拉蒂	.

众所周知的库拉提家族和荷拉斯家族的事件。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] , [æt; ət] [liːst] , [ðæt] [ə'mʌŋst] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['irəkwɔiz] [traɪbz] ,

It	is	certain	,	at	least	,	that	amongst	each	of	the	Iroquois	tribes	,
它	是	肯定	,	在	至少	,	那	在	每个	的	这	易洛魁人	部落	,

至少可以肯定的是，在每个易洛魁部落中，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [æl'gɔŋkwin]['fæməli] , [ðer; ðər][ɪg'zɪstɪd][ðə; ði]['toʊtəm][ɔːr][klæn][ʌv; əv]

as	well	as	the	great	Algonquin	family	,	there	existed	the	totem	or	clan	of
作为	出色地	作为	这	伟大的	阿尔冈昆	家庭	,	那里	存在	这	图腾	或者	氏族	的

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] ,

the	turtle	,
这	龟	,

除了伟大的阿尔冈昆家族之外，还存在着以龟为图腾或氏族的部落。

[ðə; ði][wʊlf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] .

the	wolf	,	and	the	bear	.
这	狼	,	和	这	熊	.

狼和熊。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] , [haʊ'evər] , [æz; əz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][toʊ'temɪk]['ɔːrgəˌnaɪ] [-]

I	will	take	,	however	,	as	an	illustration	of	the	Totemic	organi	[	13	]
我	将要	拿	,	然而	,	作为	一个	插图	的	这	图腾	有机	[	-	]

不过，我将以图腾器官为例[13]

[zeɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] , [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [nʌn] - [duː] - ['wɑː] - ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] , [ɔːr]

zation	of	the	tribes	,	the	instance	of	the	Nun	-	do	-	wa	-	ga	,	or
区域	的	这	部落	,	这	实例	的	这	尼姑	-	做	-	哇	-	ga	,	或者

['senəkə] .

Senecas	.
塞内卡	.

部落的划分，例如 Nun-do-wa-ga 或塞内卡人。

[ðə; ði][fækts] [hɪr] [ɪm'plɔɪd] [hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [bɪn] [kə'mjuːnikeitid] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][ðer; ðər]

The	facts	here	employed	have	recently	been	communicated	to	me	by	their
这	事实	这里	受雇	有	最近	到过	沟通	到	我	经过	他们的

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [tʃiːf] [diː] - [oʊ] - [en iː] - [hoʊ] - ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] - ['wɑː] .

distinguished	chief	De	-	o	-	ne	-	ho	-	ga	-	wa	.
杰出的	首席	德	-	o	-	ne	-	何	-	ga	-	哇	.

本文所引用的事实是他们尊敬的酋长 De-o-ne-ho-ga-wa 最近告知我的。

[ðə; ði] [traɪb] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [eɪt] [klænz] .

The	tribe	consists	of	eight	clans	.
这	部落	由	的	八	氏族	.

该部落由八个氏族组成。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər] [kə'mjuːnikeitid] , [ðə; ði][wʊlf] , [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] , [ðə; ði] [ber] , [ðə; ði]

They	are	,	in	the	order	communicated	,	the	wolf	,	the	turtle	,	the	bear	,	the
他们	是	,	在	这	命令	沟通	,	这	狼	,	这	龟	,	这	熊	,	这

['biːvər] ,

beaver	,
海狸	,

按所传达的顺序，它们分别是：狼、乌龟、熊、海狸。

[ðə; ði][snaɪp][ɔːr]['plʌvərˌ'ploʊvər] , [ðə; ði]['fælkən][ɔːr] [hɔːk] , [ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [kreinz] .

the	snipe	or	plover	,	the	falcon	or	hawk	,	the	deer	and	the	cranes	.
这	狙击	或者	鸻	,	这	鹘	或者	鹰	,	这	鹿	和	这	起重机	.

鹬或鸻，隼或鹰，鹿和鹤。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['reɪnɪŋ] [klæn][ɪz][ðə; ði][wʊlf] , [ðə; ði][klæn][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['noʊtɪd]['ɔːrətər] ,

The	present	reigning	clan	is	the	wolf	,	the	clan	to	which	the	noted	orator	,
这	展示	统治	氏族	是	这	狼	,	这	氏族	到	哪个	这	著名的	演说者	,

现任统治氏族是狼氏族，著名演说家就属于这个氏族。

[red] ['dʒækɪt] , [ænd; ənd][maɪ][ɪn'fɔ:rmənt] , [bəuθ] [bɪ'lɔ:ŋd] .

Red	**Jacket**	**,**	**and**	**my**	**informant**	**,**	**both**	**belonged**	**.**
红色的	夹克	,	和	我的	线人	,	两个都	属于	.

红夹克和我的线人，都是同一批人。

[wi:; wi] [meɪ] [ə'su:m] , [ðæt] [wʌt] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] , [wɜ:r; wər]

We	**may**	**assume**	**,**	**that**	**what**	**appear**	**to**	**have**	**been**	**fundamental**	**principles**	**,**	**were**
我们	可能	认为	,	那	什么	出现	到	有	到过	基本的	原则	,	是

['æktʃuəli] [soʊ] ,

actually	**so**	**,**
实际上	所以	,

我们可以假设，那些看似基本原则的东西，实际上就是基本原则。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] ['beɪsɪs] .

and	**are**	**to**	**be**	**regarded**	**as**	**the**	**constitutional**	**basis**	**.**
和	是	到	是	认为	作为	这	宪法	基础	.

并应被视为宪法基础。

[i:tʃ] [klæn][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][ə; eɪ] [tʃi:f] .

Each	**clan**	**is**	**entitled**	**to**	**a**	**chief**	**.**
每个	氏族	是	标题	到	一个	首席	.

每个氏族都有权选出一位首领。

[i:tʃ] [tʃi:f] [hæz; həz][ə; eɪ] [si:t] [ɪn]['kaʊns(ə)l] .

Each	**chief**	**has**	**a**	**seat**	**in**	**council**	**.**
每个	首席	有	一个	座位	在	理事会	.

每个酋长在议会中都有一席之地。

[ðə; ði] [tʃi:fs] [ɑ:r; ər] [hə'redɪteri] , [kaʊntɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['fi:meɪl] [laɪn] .

The	**chiefs**	**are**	**hereditary**	**,**	**counting**	**by**	**the**	**female**	**line**	**.**
这	酋长们	是	遗传	,	计数	经过	这	女性	线	.

酋长是世袭的，按母系传承。

[baɪ] [ðɪs] [lɔ:] [ʌv; əv] [dɪ'sent] , [noʊ] [tʃi:f] [kʊd; kəd] [bɪ'get] [æn; ən] [ɪ'mi:diət] [sək'sesər] .

By	**this**	**law**	**of**	**descent**	**,**	**no**	**chief**	**could**	**beget**	**an**	**immediate**	**successor**	**.**
经过	这	法律	的	下降	,	不	首席	可以	产生	一个	即时	接班人	.

根据这条世袭法则，任何酋长都不可能直接生下继承人。

[ænd; ənd] [ˌhɪr'ɪn] [kən'sistid] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:rkt] [pɔɪnts] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['wɪzdəm] [ɪn][ðer; ðər]

And	**herein**	**consisted**	**one**	**of**	**the**	**marked**	**points**	**of**	**political**	**wisdom**	**in**	**their**
和	在此处	由……组成	一	的	这	标记	积分	的	政治的	智慧	在	他们的

['sɪstəm] .

system	**.**
系统	.

而这正是他们政治制度中一个显著的智慧所在。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] [lɔ:] [ʌv; əv] [dɪ'sent] [wɪtʃ] [best] [dis'tiŋgwiʃiz] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv]

It	**is**	**this**	**law**	**of**	**descent**	**which**	**best**	**distinguishes**	**it**	**from**	**the**	**system**	**of**
它	是	这	法律	的	下降	哪个	最好的	区别	它	从	这	系统	的

['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns][ɑ:n] [ðɪs] ['kɑ:ntɪnənt] ,

government	**of**	**other**	**nations**	**on**	**this**	**continent**	**,**
政府	的	其他	国家	在	这	大陆	,

正是这种世袭制度使其与该大陆其他国家的政府体制区别开来。

[ænd; ənd][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

and	**in**	**Asia**	**.**
和	在	亚洲	.

在亚洲也是如此。

[noʊ] [sʌtʃ] [ru:l] [ɪz] [noʊn] [tu:; tə][ɪg'zɪst] , [bʌt; bət] [meɪ] [ɪg'zɪst] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['mɑ:ŋgəl] [reɪs] ,

No	**such**	**rule**	**is**	**known**	**to**	**exist**	**,**	**but**	**may**	**exist**	**,**	**among**	**the**	**Mongol**	**race**	**,**
不	这样的	规则	是	已知	到	存在	,	但	可能	存在	,	之中	这	蒙古人	种族	,

目前尚未发现此类规则，但蒙古族中可能存在。

[ɔːr] ['ʌðər] [ˌeɪʒi'ætɪk] [staːks] , [tuː; tə] [huːm] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪn] [treɪst] .

or	other	Asiatic	stocks	,	to	whom	these	people	have	usually	been	traced	.
或者	其他	亚洲	股票	,	到	谁	这些	人们	有	通常	到过	追踪	.

或其他人种，这些人通常都被追溯到他们的祖先。

[ɪf] [soʊ] , [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [dɪ'sent] , [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːrd] , [ɪz] [ɪn'dɪdʒənəs] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] .

If	so	,	the	law	of	descent	,	in	this	regard	,	is	indigenous	and	original	.
如果	所以	,	这	法律	的	下降	,	在	这	看待	,	是	土著	和	原来的	.

如果真是如此，那么就此而言，世袭法就是本土的、原创的。

[wʌt] [ˌdɪskwɪ'zɪʃənz] [hæv; həv][wiː; wi][nɑːt] [siːn] ,

What	disquisitions	have	we	not	seen	,
什么	论述	有	我们	不是	已见	,

我们究竟还见过哪些论述?

[ðæt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['irəkwɔiz] [tʃiːf] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['regjələr][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃiːftənʃip] , [baɪ]

that	a	certain	Iroquois	chief	was	in	the	regular	line	of	the	chieftainship	,	by
那	一个	肯定	易洛魁人	首席	曾是	在	这	常规的	线	的	这	酋长制	,	经过

[ðə; ði] ['fɑːðər] ?

the	father	?
这	父亲	?

某位易洛魁族酋长是其父系继承的正统酋长世系吗?

[ˌwer'æz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] , [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] [kʊd; kəd]['nevər] , [ɪn] ['eni] [keɪs] ,

whereas	,	it	is	clear	,	that	the	son	of	a	chief	could	never	,	in	any	case	,
然而	,	它	是	清除	,	那	这	儿子	的	一个	首席	可以	绝不	,	在	任何	案件	,

然而，很显然，酋长的儿子无论如何都不可能.....

[sək'siːd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

succeed	his	father	.
成功	他的	父亲	.

继承父亲的遗志。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [ræn] , [soʊ][tuː; tə] [seɪ] , [ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] - ['mʌðər] .

The	descent	ran	,	so	to	say	,	in	the	line	of	the	queen	-	mother	.
这	下降	跑	,	所以	到	说	,	在	这	线	的	这	女王	-	母亲	.

可以说，这一血脉是沿着王太后的谱系传承下来的。

[ɪf] [ə; eɪ] [tʃiːf] [daɪ] , [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [nekst][ɪn][eɪdʒ] , [wʊd] [sək'siːd] [hɪm; ɪm] .

If	a	chief	die	,	his	brother	,	next	in	age	,	would	succeed	him	.
如果	一个	首席	死	,	他的	兄弟	,	下一个	在	年龄	,	会	成功	他	.

如果酋长去世，他的弟弟，也就是年纪次要的兄弟，将继承他的职位。

[ðiːz] ['feɪlɪŋ] , [hɪz; ɪz] ['dɔtɜ-z] [meɪl] ['tʃɪldrən] , [ɪf] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['reɪnɪŋ] ['toʊtəm] ,

These	failing	,	his	daughter's	male	children	,	if	connected	with	the	reigning	totem	,
这些	失败	,	他的	女儿的	男性	孩子们	,	如果	连接	和	这	统治	图腾	,

[wʊd] [sək'siːd] .

would	succeed	.
会	成功	.

如果这些都失败了，他女儿的男孩，如果与统治图腾有联系，就会成功。

[hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] ['kɔnstitjuːtid] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [er] [tuː; tə][ðə; ði]

Her	children	constituted	the	chain	of	transmission	;	but	the	heir	to	the
她	孩子们	构成	这	链	的	传播	;	但	这	继承人	到	这

['tʃiːftənʃip] ,

chieftainship	,
酋长制	,

她的孩子们构成了传承链；但酋长之位的继承人，

['weðər] [baɪ] [ək'nɑːlɪdʒd] [sək'seʃ(ə)n] , [ɔːr][baɪ] [tʃɔɪs] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [dɪ'spjuːt][ɔːr] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] ,

whether	by	acknowledged	succession	,	or	by	choice	in	case	of	dispute	or	uncertainty	,
无论	经过	已确认	演替	,	或者	经过	选择	在	案件	的	争议	或者	不确定	,

无论是通过公认的继承方式，还是在出现争议或不确定性时通过选择方式，

[hæd; həd][hɪz; ɪz][kleɪmz]['juːnɪfɔːrmli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɔːld] ['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪf] [ə'pruːvd]

had	his	claims	uniformly	submitted	to	a	called	council	,	and	if	approved
有	他的	索赔	均匀地	提交	到	一个	称为	理事会	,	和	如果	得到正式认可的

,

,

,

他的所有诉求都统一提交给一个专门的委员会，如果获得批准，

[ðə; ði] ['seɪtʃəm] [wʌz; wəz] ['regjələrli] [ɪn'stɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] .

the	sachem	was	regularly	installed	to	the	office	.
这	酋长	曾是	经常	已安装	到	这	办公室	.

酋长经常被请到办公室。

['kaunslz] [hæd; həd] [ðɪs] [raɪt] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ɜːrli] [deɪ] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv]

Councils	had	this	right	from	an	early	day	,	and	are	known	to	have
议会	有	这	正确的	从	一个	早期的	天	,	和	是	已知	到	有

['evər] [bɪn] ['veri] [-]

ever	been	very	[	14	]
曾经	到过	非常	[	-	]

议会很早就拥有这项权利，而且众所周知，议会一直以来都非常[14]

['skruːpjələs] [ænd; ənd] ['dʒeləs] [ɪn][ɪts]['eksərsaɪz] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] , [æt; ət] [ðɪs]

scrupulous	and	jealous	in	its	exercise	,	and	continue	to	be	so	,	at	this
一丝不苟的	和	嫉妒的	在	它是	锻炼	,	和	继续	到	是	所以	,	在	这

[taɪm] .

time	.
时间	.

在行使权力时一丝不苟、精于算计，而且至今仍然如此。

[baɪ][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [lɔː] [ʌv; əv] [dɪ'sent] , [ðə; ði]['iːvəlz][ʌv; əv][ə; eɪ] [hə'redɪteri]

By	the	establishment	of	this	law	of	descent	,	the	evils	of	a	hereditary
经过	这	建立	的	这	法律	的	下降	,	这	罪恶	的	一个	遗传

['tʃiːftənʃɪp] [wɜːr; wər]['ɔbviːˌeɪtɪd] .

chieftainship	were	obviated	.
酋长制	是	避免	.

通过制定这条世袭法，世袭酋长制的弊端得以避免。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [wʌz; wəz][kept][ɪn] ['helθi] ['tʃænlz] , [baɪ][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

And	the	succession	was	kept	in	healthy	channels	,	by	the	right	of	the
和	这	演替	曾是	保留	在	健康	频道	,	经过	这	正确的	的	这

['kaʊns(ə)l][tuː; tə] [dɪ'saɪd] ,

council	to	decide	,
理事会	到	决定	,

而继承制度则通过议会的决定权，保持在健康的轨道上。

[ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] , [ænd; ənd][tuː; tə][set][ə'saɪd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['kleɪmənts] .

in	all	cases	,	and	to	set	aside	incompetent	claimants	.
在	全部	案例	,	和	到	放	旁边	不称职的	索赔人	.

在任何情况下，都要驳回无行为能力的索赔人。

[ðɪs] [raɪt] [wʌz; wəz][soʊ] ['eksəd] , [æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

This	right	was	so	exercised	,	as	to	give	the	nation	the	advantages	of	the
这	正确的	曾是	所以	锻炼	,	作为	到	给	这	国家	这	优势	的	这

[ɪ'lektɪv] ['paʊər] ,

elective	power	,
选修课	力量	,

这项权利的行使，使国家享有选举权带来的好处。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə'veɪl][ɪt'self][ʌv; əv][ɔːl][ɪts]['tælənt] .

and	to	avail	itself	of	all	its	talent	.
和	到	可用	本身	的	全部	它是	天赋	.

并充分发挥其所有才能。

[wiː; wi] [pər'siːv] [ɪn] [ðɪs] ['sɪstəm] , [æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][prə'vɪʒ(ə)n][fɔːr; fər] ['breɪkɪŋ] ['dainəstiz] ,

We	perceive	in	this	system	,	an	effective	provision	for	breaking	dynasties	,
我们	感知	在	这	系统	,	一个	有效的	条款	为了	打破	王朝	,

我们认为，这套体系为打破王朝提供了有效的机制。

[ænd; ənd] [siˈkjuəiŋ][æt; ət] [iːtʃ] [mjuːˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃiːftənʃip] , [ə; eɪ] [freʃ] [laɪn][ʌv; əv] [tʃiːfs] ,

and	securing	at	each	mutation	of	the	chieftainship	,	a	fresh	line	of	chiefs	,
和	确保	在	每个	突变	的	这	酋长制	,	一个	新鲜的	线	的	酋长们	,

并且确保在酋长职位每一次更迭时，都能产生新的酋长世系。

[huː] [wɜːr; wər]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ə; eɪ][laɪf]['lɪmɪt] .

who	were	subject	to	a	life	limit	.
WHO	是	主题	到	一个	生活	限制	.

他们都受到寿命限制。

[iːtʃ] [klæn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [raɪt] [tuː; tə][wʌn] [tʃiːf] , [ə; eɪ][pər'petʃuəl] , [jet] ['kɑːnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ]

Each	clan	having	the	same	right	to	one	chief	,	a	perpetual	,	yet	constantly	changing
每个	氏族	拥有	这	相同的	正确的	到	一	首席	,	一个	永久	,	然而	不断地	变化

['bɑːdi][ʌv; əv] ['seɪtʃəm] ,

body	of	sachems	,
身体	的	酋长们	,

每个氏族都拥有同等的权利，拥有一位酋长，酋长制度永久存在，但又不断更迭。

[wʌz; wəz] [kept] [ʌp] , [wɪtʃ] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['bɑːdi] [ɪn'taɪərli] [ɪn][wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]

was	kept	up	,	which	must	necessarily	change	the	body	entirely	in	one	generation
曾是	保留	向上	,	哪个	必须	一定	改变	这	身体	完全	在	一	一代

.

:

.

一直保持这种状态，必然会在一代人的时间内彻底改变身体。

[jet] , [laɪk] [ðə; ði] ['klæsɪz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [ˌsenə'tɔːriəl][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wʌz; wəz]

Yet	,	like	the	classes	in	our	senatorial	organization	,	the	change	was
然而	,	喜欢	这	课程	在	我们的	参议员	组织	,	这	改变	曾是

[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][soʊ] ['sloʊli] [ænd; ənd]['grædʒuəli] ,

effected	so	slowly	and	gradually	,
受影响	所以	缓慢地	和	逐步地	,

然而，就像我们参议院组织中的阶级一样，这种变化发生得如此缓慢而渐进。

[ðæt] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [tʃiːfs] ['kɔnstitjuːtid] [ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌpɜːrpə'tuːəti] .

that	the	body	of	chiefs	constituted	a	political	perpetuity	.
那	这	身体	的	酋长们	构成	一个	政治的	永续	.

酋长团体构成了一种政治永续性。

[ɪn] ['kɔntempleitɪŋ] [ðɪs] ['sɪstəm] , [ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [pɔɪnt] [tuː; tə]['əd'maɪər] .

In	contemplating	this	system	,	there	is	more	than	one	point	to	admire	.
在	沉思	这	系统	,	那里	是	更多的	比	一	观点	到	钦佩	.

在思考这个系统时，我们会发现它有不止一个值得称道的地方。

['hɪstri; 'hɪstəri] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][noʊ][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'fedərəsi] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]

History	gives	us	no	example	of	a	confederacy	in	which	the	principle	of
历史	给予	我们	不	例子	的	一个	邦联	在	哪个	这	原则	的

[pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [də'mestɪk] ['juːniən] ,

political	and	domestic	union	,
政治的	和	国内的	联盟	,

历史上没有任何一个邦联的例子能够体现政治和国内联合的原则。

[wɜːr; wər][soʊ] ['ɪntɪmətli] [baʊnd] [tə'geðər] .

were	so	intimately	bound	together	.
是	所以	亲密	边界	一起	.

他们之间有着如此紧密的联系。

[baɪ][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][toʊ'temɪk][bɑ:nd] , [ðə; ði][klænz][wɜ:r; wər] ['sepəreɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði]

By	the	establishment	of	the	Totemic	Bond	,	the	clans	were	separated	on	the
经过	这	建立	的	这	图腾	纽带	,	这	氏族	是	分开	在	这

['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [nɪr] ['kɪndrəd] ,

principle	of	near	kindred	,
原则	的	靠近	亲属	,

图腾纽带的建立，使得氏族按照近亲关系被区分开来。

[bɪ'twi:n] [wɪtʃ] [ɔ:l] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɪn'hɪbɪtɪd] .

between	which	all	marriage	was	inhibited	.
之间	哪个	全部	婚姻	曾是	抑制	.

在此期间，所有婚姻均被禁止。

['evri] ['mærɪdʒ] [bɪ'twi:n] [ði:z] ['sepəreɪtɪd] [klænz] , ['ðerfɔ:r] , [baʊnd] [ðem; ðəm]['kloʊzər] [tə'geðər]

Every	marriage	between	these	separated	clans	,	therefore	,	bound	them	closer	together
每一个	婚姻	之间	这些	分开	氏族	,	所以	,	边界	他们	更近	一起

,

,

,

因此，这些分离的氏族之间的每一次联姻都使他们之间的关系更加紧密。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwens] [su:n] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] , [ðer; ðər][ɪn'taɪər][ə,mælgə'meɪʃ(ə)n] ,

and	the	consequence	soon	must	have	been	,	their	entire	amalgamation	,
和	这	结果	很快	必须	有	到过	,	他们的	全部的	合并	,

[hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] [bɪn] [prə'vaɪdɪd] ,

had	it	not	been	provided	,
有	它	不是	到过	假如	,

如果没有提供这种支持，其后果必然是他们全部合并。

[ðæt] [i:tʃ] [klæn] , [θru:] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [laɪn] , [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zɜ:rv] [ɪn'vaɪələt] [fər'evər] , [ɪts] [oʊn]

that	each	clan	,	through	the	female	line	,	should	preserve	inviolate	forever	,	its	own
那	每个	氏族	,	通过	这	女性	线	,	应该	保存	不可侵犯	永远	,	它是	自己的

[toʊ'temɪk] [ˌɪndɪ'pendənsi] .

Totemic	independency	.
图腾	独立	.

每个氏族都应通过母系血统永远保持不可侵犯的图腾独立性。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , [ðə; ði] ['fi:meɪl] [wʌz; wəz]['nevər][soʊ] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [nu:] [rɪ'leɪʃn] [baɪ]

In	other	words	,	the	female	was	never	so	incorporated	into	a	new	relation	by
在	其他	字	,	这	女性	曾是	绝不	所以	公司	进入	一个	新的	关系	经过

[ðə; ði][ˌmætrɪ'moʊniəl][taɪ] ,

the	matrimonial	tie	,
这	婚姻	领带	,

换句话说，女性从未像现在这样通过婚姻关系完全融入一段新的关系中。

[æz; əz][tu:; tə] [lu:z] [hɜ:r; hər]['fæməli] [neɪm] , [ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['mʌðɚz] [æn'sestrəl] [raɪts] .

as	to	lose	her	family	name	,	and	her	mother's	ancestral	rights	.
作为	到	失去	她	家庭	姓名	,	和	她	母亲的	祖先的	权利	.

甚至可能失去她的家族姓氏和她母亲的祖传权利。

[ɪf] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ] [dɪr] ['toʊtəm] ['fi:meɪl] , ['mærid] [ə; eɪ][wʊlf][ɔ:r] [hɔ:k] [meɪl] ,

If	,	for	example	,	a	deer	totem	female	,	married	a	wolf	or	hawk	male	,
如果	,	为了	例子	,	一个	鹿	图腾	女性	,	已婚	一个	狼	或者	鹰	男性	,

例如，如果一只鹿图腾雌性嫁给了狼或鹰雄性，

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [stɪl] ['kaʊntɪd] [ɪn][ðə; ði][klæn][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] , [ænd; ənd]['nevər] [geɪv] [ʌp][hɜ:r; hər]

she	was	still	counted	in	the	clan	of	the	deer	,	and	never	gave	up	her
她	曾是	仍然	计数	在	这	氏族	的	这	鹿	,	和	绝不	给予	向上	她

[pə'lɪtɪk(ə)l] [raɪts] ,

political	rights	,
政治的	权利	,

她仍然被视为鹿族的一员，从未放弃过她的政治权利。

[tuː; tə][ðə; ði] [-]
to **the** **[** **15** **]**
到 这 [-]

至[15]

[wʊlf][ɔːr] [hɔːk] [klænz] , [wɪtʃ] [hæd; həd][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][hɜːr; hər][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
wolf **or** **hawk** **clans** **,** **which** **had** **provided** **for** **her** **a** **husband** **.**
狼 或者 鹰 氏族 , 哪个 有 假如 为了 她 一个 丈夫 .

狼族或鹰族为她提供了丈夫。

[hɜːr; hər][pə'zɪʃ(ə)n] [meɪ] , [pər'hæps] , [biː; bi] ['betər] [ˌʌndər'stʊd] , [baɪ][əb'zəviŋ, ɔb-] [ðæt] [ðə; ði] ['mærid]
Her **position** **may** **,** **perhaps** **,** **be** **better** **understood** **,** **by** **observing** **that** **the** **married**
她 位置 可能 , 也许 , 是 更好的 理解 , 经过 观察 那 这 已婚
['wʊmən] ,
woman **,**
女士 ,

或许，通过观察已婚妇女的这一特点，可以更好地理解她的立场：

[stɪl] [ri'teind] [hɜːr; hər]['meɪd(ə)n] [neɪm] — [ðə; ði][sɜːr] [neɪm] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['fæməli] .
still **retained** **her** **maiden** **name** **—** **the** **sir** **name** **of** **her** **family** **.**
仍然 保留 她 少女 姓名 — 这 先生 姓名 的 她 家庭 .

她仍然保留着娘家姓——也就是她家族的姓氏。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ʃiː; ʃi] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌv; əv][hɜːr; hər][klæn] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,
By **this** **means** **she** **preserved** **the** **identity** **of** **her** **clan** **,** **and** **with** **it** **,**
经过 这 方法 她 保存完好 这 身份 的 她 氏族 , 和 和 它 ,

通过这种方式，她保留了自己家族的身份，并由此.....

[ɪts][he'rældɪk][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [raɪts] .
its **heraldic** **and** **political** **rights** **.**
它是 纹章学 和 政治的 权利 .

其纹章权利和政治权利。

[nɑːt]['oʊnli][soʊ] , [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] , ['nevər] ['vestɪd] [ɪn] , [ɔːr] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði]
Not **only** **so** **,** **the** **property** **of** **a** **female** **,** **never** **vested** **in** **,** **or** **belonged** **to** **the**
不是 仅有的 所以 , 这 财产 的 一个 女性 , 绝不 既得权益 在 , 或者 属于 到 这
['hʌzbənd] .
husband **.**
丈夫 .

不仅如此，女性的财产从来不属于丈夫，也不归丈夫所有。

[ðɪs] [treɪt] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [fʊl] [voʊg] , [ə'mʌŋ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] .
This **trait** **is** **still** **in** **full** **vogue** **,** **among** **each** **of** **the** **tribes** **.**
这 特征 是 仍然 在 满的 时尚 , 之中 每个 的 这 部落 .

这种习俗在各个部落中仍然非常盛行。

[ɪts][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['witnist] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [jɪr] .
Its **operation** **has** **been** **witnessed** **the** **present** **year** **.**
它是 手术 有 到过 目击者 这 展示 年 .

今年以来，人们已经见证了它的运作。

['meɪtrənz][hæd; həd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ə'tend] [ænd; ənd][sɪt][ɪn]['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd][ðer; ðər]
Matrons **had** **also** **the** **right** **to** **attend** **and** **sit** **in** **council** **,** **and** **there**
女舍监 有 还 这 正确的 到 出席 和 坐 在 理事会 , 和 那里
[wɜːr; wər] [ə'keiʒənz] ,
were **occasions** **,**
是 场合 ,

女舍监也有权出席并参与议会，而且有时确实如此。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [spiːk] .
in **which** **they** **were** **permitted** **to** **speak** **.**
在 哪个 他们 是 允许 到 说话 .

他们可以发言。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] , [ə; eɪ] ['spiːkər] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

For	this	purpose	,	a	speaker	was	assigned	to	them	,
为了	这	目的	,	一个	扬声器	曾是	分配	到	他们	,

为此，他们被指派了一名发言人。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['stændɪŋ] ['ɑːfɪsər][ɪn][ðə; ðɪ]['kaʊns(ə)l] . — [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [pər'teɪn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][neiʃəns][tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ʌv; əv] [piːs] .

and	this	person	became	a	standing	officer	in	the	council	.	—	It	might	pertain	to	the	nations	to	bring	in	propositions	of	peace	.
和	这	人	成为	一个	常设	官	在	这	理事会	.	—	它	可能	属于	到	这	国家	到	带来	在	命题	的	和平	.

这个人成为了议会的常任官员。——这可能与各国提出和平方案有关。

[sʌtʃ] [ˌprɔpə'ziʃənz] [maɪt] ['predʒədɪs][ðə; ðɪ] ['kærəktər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔːriər] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['fiːmeɪl] ,

Such	propositions	might	prejudice	the	character	of	a	warrior	,	but	they	were	appropriate	to	the	female	,
这样的	命题	可能	偏见	这	特点	的	一个	战士	,	但	他们	是	合适的	到	这	女性	,

这样的提议或许会损害战士的品格，但对女性来说却很合适。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][waɪz] [men] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ʌv; əv] [ðɪs] [stroʊk] [ʌv; əv]['pɑːləsi] .

and	the	wise	men	knew	how	to	avail	themselves	of	this	stroke	of	policy	.
和	这	明智的	男人	知道	如何	到	可用	他们自己	的	这	中风	的	政策	.

智者们懂得如何利用这一政策举措。

[wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['bɜːd(ə)nsəm] [səb'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fiːmeɪl] , [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑːr] [red] [men] — [ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] ,

We	speak	of	the	general	and	burdensome	subjection	of	the	female	,	among	our	Red	Men	—	a	condition	,
我们	说话	的	这	一般的	和	负担	隶属	的	这	女性	,	之中	我们的	红色的	男人	—	一个	状况	,

我们谈到在我们的红种人中，女性普遍遭受的沉重压迫——这是一种状况，

[ɪn'diːd] , [ɪn'seprəbl] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['hʌntər] [steɪt] , [bʌt; bət] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ][treɪt][ʌv; əv] ['paʊər] [ænd; ənd][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

indeed	,	inseparable	from	the	hunter	state	,	but	here	is	a	trait	of	power	and	consideration	,
的确	,	形影不离	从	这	猎人	状态	,	但	这里	是	一个	特征	的	力量	和	考虑	,

的确，这与狩猎国家密不可分，但这里体现了一种力量和体贴的特征。

[wɪtʃ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [riːtʃt] [baɪ] [rɪ'faɪnd] [neiʃəns] .

which	has	not	yet	been	reached	by	refined	nations	.
哪个	有	不是	然而	到过	达到	经过	精制	国家	.

发达国家尚未达到的境界。

[wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːz] [ʌv; əv] [dɪ'sent] [θruː] [ðə; ðɪ] ['fiːmeɪl] [laɪn] ,

With	respect	to	the	cause	of	descent	through	the	female	line	,
和	尊重	到	这	原因	的	下降	通过	这	女性	线	,

关于母系血统的继承原因，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [saʊnd] [ænd; ənd]['pɑːlətɪk] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌstəm] ,

it	is	believed	there	are	sound	and	politic	reasons	for	such	a	custom	,
它	是	相信	那里	是	声音	和	政治	原因	为了	这样的	一个	风俗	,

人们认为这种习俗有其合理且政治上的理由。

[ɪn][ðə; ðɪ][noʊ'mædɪk] [steɪt] ; [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][nɑːt][taɪm][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðem; ðəm] .

in	the	nomadic	state	;	but	we	have	not	time	to	examine	them	.
在	这	游牧的	状态	;	但	我们	有	不是	时间	到	检查	他们	.

在游牧国家；但我们没有时间去考察它们。

[ðə; ði] [hoʊl] ['sʌbʤekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fɪkst] ['membər] [ʌv; əv]

The	whole	subject	of	the	separation	of	the	tribes	into	a	fixed	member	of
这	所有的	主题	的	这	分离	的	这	部落	进入	一个	固定的	成员	的

[ə'rɪdʒən(ə)l][klænz] ;

original	clans	;
原来的	氏族	;

整个问题在于部落分裂成原始氏族的固定成员;

[ðə; ði] [kə'nekʃən] [ʌv; əv] [ðiːz] [klænz] , [prɪ'zɜːrv] [baɪ][ðə; ði]['toʊtəmz] ,

the	connexion	of	these	clans	,	preserved	by	the	totems	,
这	连接	的	这些	氏族	,	保存完好	经过	这	图腾	,

这些氏族之间的联系，是通过图腾维系的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [æz; əz][ðə; ði] [prɪ'zɜːrvər] [ʌv; əv] [ðiːz] [toʊ'temɪk][taɪz] ,

and	the	selection	of	the	female	as	the	preserver	of	these	totemic	ties	,
和	这	选择	的	这	女性	作为	这	保护者	的	这些	图腾	领带	,

并选择女性作为这些图腾纽带的守护者，

[ɪz][wʌn][ʌv; əv] [diːp] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] ['wɜːrði] [ʌv; əv][jʊr; jər][in'kwaiəriz] .

is	one	of	deep	interest	,	and	worthy	of	your	inquiries	.
是	一	的	深的	兴趣	,	和	值得	的	你的	查询	.

这是一个非常值得关注且值得您深入了解的问题。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['kærid] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] ,

So	far	as	the	investigation	has	been	carried	,	it	appears	,
所以	远的	作为	这	调查	有	到过	携带	,	它	出现	,

就目前调查结果来看，

[ðæt] [ðə; ði]['praɪmeri]['ɑːbʤekt][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]

that	the	primary	object	of	this	organization	was	to	preserve	the	NAMES	of
那	这	基本的	目的	的	这	组织	曾是	到	保存	这	姓名	的

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['faʊndərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . — [ðiːz] ['faʊndərz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]

the	original	founders	of	the	nation	.	—	These	founders	are	said	to	have
这	原来的	创始人	的	这	国家	.	—	这些	创始人	是	说	到	有

[bɪn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [tuː] ['brʌðərz] ,

been	the	children	of	two	brothers	,
到过	这	孩子们	的	二	兄弟	,

该组织的主要目的是保存国家创始者的名字。——据说这些创始者是两兄弟的子女。

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['kʌz(ə)n] - ['dʒɜːmənz] .

and	were	cousin	-	germans	.
和	是	表哥	-	德国人	.

他们是德国表亲。

[bʌt; bət] [waɪ] [prɪ'zɜːrv] [ðer; ðər] [neɪmz] ?

But	why	preserve	their	names	?
但	为什么	保存	他们的	姓名	?

但为什么要保留他们的名字呢?

[wʌt] ['ɑːbʤekt][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ?

What	object	was	to	result	from	it	?
什么	目的	曾是	到	结果	从	它	?

最终会得到什么物体?

[wɜːr; wər] [-]

Were	[	16	]
是	[	-	]

是[16]

[ðə; ði] ['pɜːrsənz] [huː] [bɔːr] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] ,

the	persons	who	bore	the	names	of	the	wolf	,
这	人	WHO	钻孔	这	姓名	的	这	狼	,

那些名字里带有狼的人们，

[ænd; ənd][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['fælkən][ænd; ənd] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] , [feɪmd] [æz; əz] ['hʌntərz] [ɔːr]

and	the	turtle	and	the	falcon	and	other	species	,	famed	as	hunters	or
和	这	龟	和	这	鹘	和	其他	物种	,	著名的	作为	猎人	或者

['wɒrɪrz] ?

warriors	?
战士	?

还有乌龟、猎鹰以及其他一些以狩猎或战斗著称的物种?

[hæd; həd] [ðeɪ] [dɪ'lɪvərd] [ðer; ðər]['piːp(ə)l] , [frʌm; frəm] ['ɪmɪnənt] ['perəl] , [ɔːr] [pər'fɔːrmd] ['eni]['noʊb(ə)l]

Had	they	delivered	their	people	,	from	imminent	peril	,	or	performed	any	noble
有	他们	发表	他们的	人们	,	从	迫在眉睫	危险	,	或者	执行	任何	高贵

[ækt] ?

act	?
行为	?

他们是否将人民从迫在眉睫的危险中解救出来，或者做出了什么高尚的行为?

[hæd; həd] [ðeɪ] [kən'dʌktɪd] [ðer; ðər]['piːp(ə)l] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] , [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['kʌntriz] ?

Had	they	conducted	their	people	across	the	sea	,	from	other	countries	?
有	他们	实施	他们的	人们	穿过	这	海	,	从	其他	国家	?

他们是否带领人民从其他国家跨越重洋而来?

[dɪd] [ðeɪ] [ɪk'spekt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ðɪs] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv]

Did	they	expect	to	return	,	and	was	this	the	object	of
做过	他们	预计	到	返回	,	和	曾是	这	这	目的	的

[prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ][ðer; ðər] [neɪmz] ,

preserving	their	names	,
保存	他们的	姓名	,

他们是否期望能够返回? 保存他们的名字是否就是为了这个目的?

[ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ?

in	the	line	of	their	descendants	?
在	这	线	的	他们的	后代	?

在他们的后代之中?

[ɔːr][wʌz; wəz][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] , [mɪr] [kə'priːs]

Or	was	the	institution	,	as	it	does	not	appear	to	have	been	,	mere	caprice
或者	曾是	这	机构	,	作为	它	做	不是	出现	到	有	到过	,	仅仅	任性

?

?
?

或者，这项制度（看起来并非如此）仅仅是一时兴起?

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [gɪv] [mɔːr] ['ɪntrəst] [tuː; tə][jʊr; jər][ɪn'kwaɪəriz][ðæn; ðən][ə; eɪ] [sɜːrtʃ] ['ɪntuː] [ðiːz]

Nothing	could	give	more	interest	to	your	enquiries	than	a	search	into	these
没有什么	可以	给	更多的	兴趣	到	你的	查询	比	一个	搜索	进入	这些

[əb'skjʊr] ['mætərz] .

obscure	matters	.
朦胧	事情	.

没有什么比深入研究这些冷门话题更能激发你的研究兴趣了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ɪn][fækt] , [æt; ət][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

They	are	,	in	fact	,	at	the	foundation	of	their	system	of	government	,
他们	是	,	在	事实	,	在	这	基础	的	他们的	系统	的	政府	,

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ] ,

and	will	enable	you	,
和	将要	使能够	你	,

事实上，它们是他们政府体制的基础，并将使你能够:

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['klɪrnəs] , [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ænd; ənd] [fɪks] [ɪts]['prɪnsəp(ə)lz] . [fɔːr] .

with	more	clearness	,	to	ascertain	and	fix	its	principles	.	4	.
和	更多的	清晰度	,	到	探明	和	使固定	它是	原则	.	4	.

更清晰地阐明其原则。4.

[ʌv; əv] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] [ɪt'self] , [wi:; wi] [noʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði][fækt] ,

Of	this	government	itself	,	we	know	very	little	,	beyond	the	fact	,
的	这	政府	本身	,	我们	知道	非常	小的	,	超过	这	事实	,

除了以下事实之外，我们对这个政府本身知之甚少：

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [ə'teɪnd] [greɪt] [sə'lebrəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [traɪbz] .

that	it	had	attained	great	celebrity	among	the	other	tribes	.
那	它	有	已达到	伟大的	名人	之中	这	其他	部落	.

它在其他部落中享有极高的名气。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] ['faʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] - .

It	was	evidently	founded	on	the	overthrow	of	that	of	the	ancient	Alleghans	.
它	曾是	显然	创立	在	这	推翻	的	那	的	这	古老的	-	.

它显然是建立在推翻古代阿勒格尼王朝的基础上的。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [fʊl] [ʌv; əv] ['intrikəsiz] , [jet] ['sɪmp(ə)l] .

It	appears	to	have	been	full	of	intricacies	,	yet	simple	.
它	出现	到	有	到过	满的	的	错综复杂	,	然而	简单的	.

它看似错综复杂，实则简单易懂。

[ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] , [jet] [ɪm'breɪsɪŋ] [əˌrɪstə'krætɪk] [fitʃər] .

A	republic	,	yet	embracing	aristocratic	features	.
一个	共和国	,	然而	拥抱	贵族	特征	.

一个共和国，却又兼具贵族特征。

[ə; eɪ] [mɪr] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] ; [jet] [fɪkst] , [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] .

A	mere	government	of	opinion	;	yet	fixed	,	effective	,	and	powerful	.
一个	仅仅	政府	的	观点	;	然而	固定的	,	有效的	,	和	强大的	.

仅仅是舆论的政府；然而却固定、有效且强大。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə][sɪft][ˌaɪ 'ti:] , [baɪ][ðə; ði][best] [laɪts] [jet] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] .

It	would	be	well	to	sift	it	,	by	the	best	lights	yet	within	reach	.
它	会	是	出色地	到	筛	它	,	经过	这	最好的	灯	然而	之内	抵达	.

最好用目前能找到的最好的光线仔细筛选一下。

[ði:z] [ɑ:r; ər]['vɜ:rb(ə)l][ænd; ənd] [trə'dɪʃənəri] .

These	are	verbal	and	traditionary	.
这些	是	口头	和	传统	.

这些是口头和传统性的。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd][frʌm; frəm] [bʊks] .

There	is	little	to	be	had	from	books	.
那里	是	小的	到	是	有	从	图书	.

从书中几乎得不到什么好处。

[ɪf] [wi:; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['θi:əri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [treɪts] [bəuθ]

If	we	look	at	the	political	theory	of	this	government	it	had	traits	both
如果	我们	看	在	这	政治的	理论	的	这	政府	它	有	特征	两个都

[pɪ'kju:liər][ænd; ənd] ['preʃ(ə)nt] .

peculiar	and	prescient	.
奇特	和	先见之明	.

如果我们审视一下这个政府的政治理论，就会发现它既有独特之处，又具有先见之明。

[ðer; ðər] ['kaunslz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['kɔnstitju:tid] , [praɪ'merəli] , [baɪ] [ɪ'lektɪv] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .

Their	councils	were	not	constituted	,	primarily	,	by	elective	representation	.
他们的	议会	是	不是	构成	,	主要	,	经过	选修课	表示	.

他们的议会并非主要由选举产生的代表组成。

[jet] [ðeɪ] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] [tʃi:f] ['benɪfɪts] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

Yet	they	secured	the	chief	benefits	of	it	.
然而	他们	安全	这	首席	好处	的	它	.

但他们却获得了其中的主要利益。

[ðə; ði] [tʃiːfs] , [hæd; həd][ə; eɪ][laɪf] ['ɑːfɪs] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [trænz'mɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

The	chiefs	,	had	a	life	office	,	and	were	incapable	of	transmitting	it
这	酋长们	,	有	一个	生活	办公室	,	和	是	无法	的	传输	它

[tuː; tə][ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .

to	their	descendants	.
到	他们的	后代	.

酋长们拥有终身职位，无法将其传给后代。

[ðə; ði][ɔːr'gænɪk]['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [traɪbz] , [nɑːt][ʌv; əv] ['membər] .

The	organic	council	was	a	representation	of	tribes	,	not	of	members	.
这	有机的	理事会	曾是	一个	表示	的	部落	,	不是	的	成员	.

有机委员会代表的是部落，而不是成员。

[ðɪs] [əˌrɪstə'krætɪk] ['fiːtʃər] , [wʌz; wəz] ['bæləns] [ænd; ənd][ɪts] ['tendənsi] [tuː; tə][əb'zɔːrb] [ə'θɔːrəti]

This	aristocratic	feature	,	was	balanced	and	its	tendency	to	absorb	authority
这	贵族	特征	,	曾是	均衡	和	它是	趋势	到	吸收	权威

[prɪ'ventɪd] ,

prevented	,
阻止	,

这种贵族特征得到了平衡，其攫取权力的倾向也得到了抑制。

[baɪ] [pə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [tuː; tə][sɪt][ɪn] [ðiːz] ['praɪmeri] ['kaunslz] .

by	permitting	the	warriors	to	sit	in	these	primary	councils	.
经过	允许	这	战士	到	坐	在	这些	基本的	议会	.

允许战士们参加这些初级议会。

[ɪn] [ðiːz] ['kaunslz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [friː] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fʊl] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .

In	these	councils	,	there	was	free	discussion	and	full	deliberation	.
在	这些	议会	,	那里	曾是	自由的	讨论	和	满的	审议	.

在这些会议上，与会者可以自由讨论，充分审议。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['fɔːrm(ə)l][voʊt]['teɪkən] , [nɔːr]['eni] ['meʒər] ['kærid] [baɪ] [kaʊntɪŋ]

But	there	was	no	formal	vote	taken	,	nor	any	measure	carried	by	counting
但	那里	曾是	不	正式的	投票	已采取	,	也不	任何	措施	携带	经过	计数

['pɝːsənz] ,

persons	,
人	,

但并未进行正式投票，也没有通过统计人数来采取任何措施。

[ɔːr] [ˌæsə'teɪn] [ə; eɪ][mə'dʒɔːrəti][ɔːr][plʊ'rælәti] .

or	ascertaining	a	majority	or	plurality	.
或者	确定	一个	多数	或者	复数	.

或确定多数或相对多数。

[trə'dɪʃ(ə)n] [di'klɛəz] [ə'genst] ['eni] [sʌtʃ] [test] .

Tradition	declares	against	any	such	test	.
传统	声明	反对	任何	这样的	测试	.

传统反对任何此类测试。

[ðə; ði]['pɑːpjələr] [sens] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [sɪ'kjʊrd] [-]

The	popular	sense	appears	to	have	been	secured	[	17	]
这	受欢迎的	感觉	出现	到	有	到过	安全	[	-	]

大众的看法似乎已经得到证实[17]

[ə'loʊn][baɪ][ðə; ði][skoʊp][ænd; ənd]['tenər][ʌv; əv][ðə; ði] [di'beits] .

alone	by	the	scope	and	tenor	of	the	debates	.
独自的	经过	这	范围	和	男高音	的	这	辩论	.

仅从辩论的范围和基调来看。

[aɪ]['kænɑːt] [lɜːrn] [ðæt] [ðer; ðər]['evər][wʌz; wəz]['eni]['fɔːrm(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

I	cannot	learn	that	there	ever	was	any	formal	expression	,
我	不能	学习	那	那里	曾经	曾是	任何	正式的	表达	,

我无法得知是否存在任何正式的表达方式。

[ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə][ðə; ði]['mɑ:dərn] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɑ:n]
equivalent **to** **the** **modern** **practice** **of** **taking** **of** **the** **sense** **of** **the** **council** **on**
相等的 到 这 现代的 实践 的 采取 的 这 感觉 的 这 理事会 在
[ə; eɪ] ['meʒər] .
a **measure** **.**
一个 措施 .

相当于现代议会就某项措施征求意见的做法。

[pər'hæps] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˌəprə'beɪtəri; ˌəprə'betəri]
Perhaps **something** **of** **this** **kind** **is** **to** **be** **found** **in** **the** **approbatory**
也许 某物 的 这 种类 是 到 是 成立 在 这 赞许的
[rɪ'spɑ:ns] ,
response **,**
回复 ,

或许这种特质可以在赞赏的反应中找到。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [frentʃ] [ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [ʌp][ðə; ði][wɜ:rd]['irəkwɔiz] .
from **which** **the** **French** **are** **said** **to** **have** **made** **up** **the** **word** **Iroquois** **.**
从 哪个 这 法语 是 说 到 有 制成 向上 这 单词 易洛魁人 .

据说法国人就是由此创造了"易洛魁人"一词。

[ɪf] [ðə; ði][əˌrɪstə'krætɪk] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][laɪf] - ['seɪtʃəmʃɪp] , [wʌz; wəz] [ˌkauntə'ræktid] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns]
If **the** **aristocratic** **feature** **of** **life** **-** **sachemship** **,** **was** **counteracted** **by** **the** **influence**
如果 这 贵族 特征 的 生活 - 萨克姆希 , 曾是 抵消 经过 这 影响
[ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ɪn]['kaʊns(ə)l] ,
of **the** **warriors** **in** **council** **,**
的 这 战士 在 理事会 ,

如果说酋长生活中的贵族特征被武士在议会中的影响力所抵消，

[æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l]['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] ;
at **the** **Council** **Fire** **of** **the** **Tribes** **;**
在 这 理事会 火 的 这 部落 ;

在部落议会篝火旁；

[ðɪs] ['fi:tʃər] [wʌz; wəz] [ʃɔ:rn] [stɪl] [mɔ:r] [ʌv; əv][ɪts] [əb'dʒekʃənəbl] ['tendənsiz] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɔ:r]
this **feature** **was** **shorn** **still** **more** **of** **its** **objectionable** **tendencies** **in** **the** **General** **or**
这 特征 曾是 剪 仍然 更多的 的 它是 令人反感的 倾向 在 这 一般的 或者
['sentrəl] ['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəsi] .
Central **Council** **of** **the** **Confederacy** **.**
中央 理事会 的 这 邦联 .

在邦联总议会或中央议会中，这一特征的令人反感的倾向被进一步剔除。

[tʃi:fs] [ə'tendid] [ðɪs] ['næʃ(ə)nəl] [ə'semblɪdʒ] , [æz; əz] ['deligits] [ɔ:r] [reprɪ'zentətɪv] , [ɔ:l'ðoʊ] [nɑ:t]
Chiefs **attended** **this** **national** **assemblage** **,** **as** **delegates** **or** **representatives** **,** **although** **not**
酋长们 参加 这 国家的 装配 , 作为 代表们 或者 代表 , 虽然 不是
[ɪ'lektɪd] [reprɪ'zentətɪv] , [ʌv; əv][ðer; ðər] [traɪbz] .
elected **representatives** **,** **of** **their** **tribes** **.**
当选 代表 , 的 他们的 部落 .

各部落酋长作为代表或代表参加了这次全国大会，但他们并非民选代表。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [dɪ'pendɪd] [ɑ:n]['sɜ:rkəmstænsɪz] ; [ænd; ənd] ['verid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'keɪʒn] .
The **number** **depended** **on** **circumstances** **;** **and** **varied** **with** **the** **occasion** **.**
这 数字 取决于 在 情况 ; 和 多种多样 和 这 场合 .

具体数量取决于情况，并会因场合而异。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sent] , [ɔ:r] [went] , [tu:; tə] [dɪ'lɪbərət] [ɑ:n][ə; eɪ][spə'sɪfɪk] ['kwestʃən] , [ɔ:r] ['kwestʃənz] ,
They **were** **sent** **,** **or** **went** **,** **to** **deliberate** **on** **a** **specific** **question** **,** **or** **questions** **,**
他们 是 发送 , 或者 去 , 到 商榷 在 一个 具体的 问题 , 或者 问题 ,

他们被派去或前往是为了商讨某个或某些具体问题。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] , [ðə; ði] [traɪb] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] ,
for **which** **,** **the** **tribe** **was** **summoned** **,**
为了 哪个 , 这 部落 曾是 被召唤 ,

为此，该部落被召集起来。

[baɪ] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['seɪtʃəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] - ,
by **the** **Executive** **Sachem** **of** **the** **Nation** **holding** **the** **high** **office** **of** **Attotarho** **,**
经过 这 管理人员 酋长 的 这 国家 保持 这 高的 办公室 的 - ,

由担任阿托塔罗（Attotarho）这一崇高职位的民族执行酋长签署

[[siː]] [ɔːr] [kən'viːnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] .
[**C** **]** **or** **Convener** **of** **the** **Council** **.**
[C] 或者 召集人 的 这 理事会 .

[C] 或理事会召集人。

[ðɪs] ['sentrəl] ['kaʊns(ə)l] , ['hedɪd] [baɪ] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['prezɪdənsi] , [wʌz; wəz] [ɪn] [fækt] ,
This **central** **council** **,** **headed** **by** **this** **kind** **of** **a** **Presidency** **,** **was** **in** **fact** **,**
这 中央 理事会 , 标题 经过 这 种类 的 一个 总统职位 , 曾是 在 事实 ,

这个由这种主席团领导的中央委员会实际上是：

[mɔːr] ['pjʊrli] [ˌdemə'krætɪk] [ɪn] [ɪts] ['strʌktʃər] , [ðæn; ðən] [ðə; ði] [hoʊm] ['kaunslz] .
more **purely** **democratic** **in** **its** **structure** **,** **than** **the** **home** **councils** **.**
更多的 纯粹 民主 在 它是 结构 , 比 这 家 议会 .

其结构比地方议会更加纯粹民主。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɪ'senʃəli] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɑːŋgrəs] [ʌv; əv] [tʃiːfs] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [raɪt] [æz; əz] [tʃiːfs]
It **consisted** **essentially** **of** **a** **Congress** **of** **Chiefs** **,** **having** **a** **right** **as** **chiefs**
它 由……组成 本质上 的 一个 国会 的 酋长们 , 拥有 一个 正确的 作为 酋长们
[tuː; tə] [ə'tend] ,
to **attend** **,**
到 出席 ,

它主要由酋长大会组成，酋长们有权作为酋长出席。

[ɔːr] ['dɛlə,geɪtəd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] , [ænd; ənd] ['eɪdɪd] ['ɔːlsoʊ] , [baɪ] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] .
or **delegated** **for** **the** **purpose** **,** **and** **aided** **also** **,** **by** **the** **warriors** **.**
或者 委托 为了 这 目的 , 和 协助 还 , 经过 这 战士 .

或者为此目的而委派，并由战士们协助。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['næʃ(ə)nəl] ['bɑːdi] , ['dɛlə,geɪtəd]
It **had** **the** **character** **of** **being** **a** **representative** **national** **body** **,** **delegated**
它 有 这 特点 的 存在 一个 代表 国家的 身体 , 委托
[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['seʃ(ə)n] ;
for **a** **single** **session** **;**
为了 一个 单身的 会议 ;

它具有全国代表性机构的性质，仅授权召开一次会议；

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [laɪf] [tʃiːfs] ['kɔnstitjuːtɪŋ] [ðə; ði] [hoʊm] - , [ɔːr] [ə; eɪ]
and **of** **a** **local** **body** **of** **life** **chiefs** **constituting** **the** **home** **sachemry** **,** **or** **a**
和 的 一个 当地的 身体 的 生活 酋长们 构成 这 家 - , 或者 一个
['lɪmɪtɪd] ['senət] .
limited **senate** **.**
有限的 参议院 .

以及由地方酋长组成的家庭酋长团，或一个有限的议会。

[sʌtʃ] [aɪ] [ˌæprɪ'hend] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['irəkwɔiz] ['gʌvərnmənt] .
Such **I** **apprehend** **to** **have** **been** **the** **structure** **of** **the** **Iroquois** **government** **.**
这样的 我 逮捕 到 有 到过 这 结构 的 这 易洛魁人 政府 .

我理解这就是易洛魁联盟政府的结构。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] ,
It **was** **strong** **,**
它 曾是 强的 ,

它很强劲，

[ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd]['pɑ:pjələr] . — [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ɪts]['fɪksəti][ɪn][ðə; ði][laɪf] ['tenjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:fs]

efficient	and	popular	.	—	It	had	its	fixity	in	the	life	tenure	of	the	chiefs
高效的	和	受欢迎的	.	—	它	有	它是	固定性	在	这	生活	任期	的	这	酋长们

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv] [prə'si:dɪŋ] .

and	the	customs	of	proceeding	.
和	这	海关	的	进行中	.

高效且受欢迎。——它的稳定性体现在酋长的终身任期和行事习俗上。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] ['kɔnstitju:tid] [ə; eɪ] ['kaʊntərbæləns] , [ɔ:r] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv]['sekənd]

The	voice	of	the	warriors	constituted	a	counterbalance	,	or	species	of	second
这	嗓音	的	这	战士	构成	一个	抗衡	,	或者	物种	的	第二

[ɪ'steɪt] .

estate	.
财产	.

战士们的声音构成了一种制衡，或者说是一种第二等级。

[bʌt; bət] ['præktɪkli] , [wət'evər] [ðə; ði] ['θi:əri] , [ðə; ði] [tʃi:f] [ænd; ənd] ['wɒrɪrz] , ['æktɪd][æz; əz][wʌn]

But	practically	,	whatever	the	theory	,	the	chief	and	warriors	,	acted	as	one
但	几乎	,	任何	这	理论	,	这	首席	和	战士	,	行动	作为	一

['bɑ:di] .

body	.
身体	.

但实际上，无论理论上如何，酋长和战士们都像一个整体一样行动。

[ðeɪ] [keɪm] , ['dʒen(ə)rəli] , [tu:; tə] ['ædvəkeɪt] , [ɔ:r] [ə'naʊns] [wʌt] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd]

They	came	,	generally	,	to	advocate	,	or	announce	what	had	already	been	decided
他们	来了	,	一般来说	,	到	提倡	,	或者	宣布	什么	有	已经	到过	决定

[ɑ:n] ,

on	,
在	,

他们来此，通常是为了倡导或宣布已经决定的事情。

[ɪn][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] . [-]

in	the	body	of	the	tribe	.	[	18	]
在	这	身体	的	这	部落	.	[	-	]

在部落的躯体中。[18]

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] , [ɪn] ['vju:ɪŋ] [ðɪs] [ski:m] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['fedərətɪv; 'fedəreɪtɪv] ['gʌvərnmənt] ,

It	is	evident	,	in	viewing	this	scheme	of	a	native	federative	government	,
它	是	明显	,	在	观看	这	方案	的	一个	本国的	联邦	政府	,

从这种本土联邦政府的方案来看，显而易见：

[ðæt] [ɪts] ['tendənsiz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lweɪz] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seprət] [traɪbz] .

that	its	tendencies	were	always	in	favor	of	the	power	of	the	separate	tribes	.
那	它是	倾向	是	总是	在	偏爱	的	这	力量	的	这	分离	部落	.

它一直倾向于维护各个部落的权力。

[noʊ]['pi:p(ə)l]['evər][ɪg'zɪstɪd] , [hu:] [wɑ:tʃt] [mɔ:r] ['nærəʊli] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['paʊər] ,

No	people	ever	existed	,	who	watched	more	narrowly	the	existence	of	power	,
不	人们	曾经	存在	,	WHO	观看	更多的	勉强	这	存在	的	力量	,

历史上从未有过比这更狭隘地关注权力存在的人群。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪ'neɪt] ['tendənsi] [tu:; tə] ['sentrəlaɪz] , [ænd; ənd][ju:'zɜ:rp] .

and	its	innate	tendency	to	centralize	,	and	usurp	.
和	它是	先天	趋势	到	集中	,	和	篡	.

以及它固有的集权和篡夺倾向。

[sə'spɪʃəs] [tu:; tə][ə; eɪ] [fɔ:lt] ,

Suspicious	to	a	fault	,
可疑的	到	一个	过错	,

多疑到极点，

[ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [wɜːr; wər]['evər]['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði] [liːst] [toʊn][ɔːr]['dʒestʃər][ʌv; əv][ə'lɑːrm]

their	**eyes**	**and**	**ears**	**were**	**ever**	**open**	**to**	**the**	**least**	**tone**	**or**	**gesture**	**of**	**alarm**
他们的	眼睛	和	耳朵	是	曾经	打开	到	这	至少	语气	或者	手势	的	警报

.

:

.

他们时刻保持警惕，对任何细微的警示信号或举动都保持高度专注。

[ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli][kən'faidid] , [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['kaʊns(ə)l] , [ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr][ɔːr]

They	**had**	**only**	**confided**	**,**	**to**	**the**	**Central**	**Council**	**,**	**the**	**power**	**to**	**make**	**war**	**or**
他们	有	仅有的	坦白	,	到	这	中央	理事会	,	这	力量	到	制作	战争	或者

[piːs] ,

peace	**,**
和平	,

他们只将发动战争或缔结和平的权力交给了中央委员会。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['regjuleɪt] ['pʌblɪk]['pɑːləsi] .

and	**to**	**regulate**	**public**	**policy**	**.**
和	到	调节	民众	政策	.

并规范公共政策。

[ðɪs] ['sentrəl] ['kaʊns(ə)l] , [rɪ'siːvd] ['embəsiz] , [nɑːt]['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nuːmərəs] [neiʃəns]

This	**Central**	**Council**	**,**	**received**	**embassies**	**,**	**not**	**only**	**from**	**the**	**numerous**	**nations**
这	中央	理事会	,	已收到	大使馆	,	不是	仅有的	从	这	很多的	国家

[wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ] [wɔːrd] ;

with	**whom**	**they**	**warred**	**;**
和	谁	他们	战争	;

这个中央委员会不仅接待了与他们交战的众多国家的使节;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['deligits] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊnz] [ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪŋgləndˌ] ['ɔːf(ə)n] [stʊd] [ɪn]

but	**the**	**delegates**	**of**	**the**	**crowns**	**of**	**France**	**and**	**England**	**,**	**often**	**stood**	**in**
但	这	代表们	的	这	皇冠	的	法国	和	英格兰	,	经常	站立	在

[ðer; ðər] ['prez(ə)ns] .

their	**presence**	**.**
他们的	在场	.

但法国和英国王室的代表经常出现在他们面前。

[ðə; ði] [ə'sent] [ʌv; əv] [iːtʃ] [traɪb] [ɪz] [bi'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə][æn; ən] [ə'laɪəns] ,

The	**assent**	**of**	**each**	**tribe**	**is**	**believed**	**to**	**have**	**been**	**requisite**	**to**	**an**	**alliance**	**,**
这	同意	的	每个	部落	是	相信	到	有	到过	必需品	到	一个	联盟	,

[ɔːr] ['rʌptʃər] .

or	**rupture**	**.**
或者	破裂	.

据信，各部落的同意是结盟或决裂的必要条件。

[wen] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['sentrəl] ['kaʊns(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [bɪ'fɔːr]

When	**this**	**had**	**been**	**given**	**at**	**the**	**central**	**council**	**,**	**it**	**was**	**explained**	**before**
什么时候	这	有	到过	给定	在	这	中央	理事会	,	它	曾是	解释	前

[ðə; ði]['loʊk(ə)l]['kaʊns(ə)l] ,

the	**local**	**council**	**,**
这	当地的	理事会	,

中央委员会提出这项决议后，又向地方委员会进行了解释。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'kɜːrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] , [wʌz; wəz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [meɪk]

and	**the**	**concurrence**	**of**	**the**	**body**	**of**	**the**	**tribe**	**,**	**was**	**essential**	**to**	**make**
和	这	一致	的	这	身体	的	这	部落	,	曾是	基本的	到	制作

[ˌaɪ 'tiː]['baɪndɪŋ][ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

it	**binding**	**and**	**effective**	**.**
它	结合	和	有效的	.

部落全体成员的同意是使其具有约束力和有效性的必要条件。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][wɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fɪkst] [skeɪl] [baɪ] [wɪtʃ] [men][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd]

In	case	of	war	,	there	was	no	fixed	scale	by	which	men	were	to	be	raised
在	案件	的	战争	,	那里	曾是	不	固定的	规模	经过	哪个	男人	是	到	是	提高

.

:

.

战争时期，征召士兵并没有固定的标准。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [diːmd] [əˈblɪgətɔːri] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [traɪb][tuː; tə] [reɪz] [men] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ɪts]

It	was	deemed	obligatory	for	each	tribe	to	raise	men	according	to	its
它	曾是	被认为	强制性的	为了	每个	部落	到	增加	男人	根据	到	它是

[streŋθ] .

strength	.
力量	.

每个部落都有义务根据自身实力招募男子。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [wʌz; wəz][left] [friː] [tuː; tə][ɪts] [oʊn] [ˈækʃ(ə)n] , [ˈbiːɪŋ] [rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ˈækʃ(ə)n] ,

But	each	was	left	free	to	its	own	action	,	being	responsible	for	such	action	,
但	每个	曾是	左边	自由的	到	它是	自己的	行动	,	存在	负责任的	为了	这样的	行动	,

[tuː; tə] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] .

to	PUBLIC	OPINION	.
到	民众	观点	.

但每个人都可以自由行动，并对自己的行为以及公众舆论负责。

[ɔːl] [ˈwɒrɪrz] [wɜːr; wər] [ˌvɔlənˈtiəz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [reɪzd] [fɔːr; fər][spəˈsɪfɪk] [ekspɪˈdɪʃnz] ,

All	warriors	were	volunteers	,	and	were	raised	for	specific	expeditions	,
全部	战士	是	志愿者	,	和	是	提高	为了	具体的	探险	,

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [baʊnd] [noʊ][lɔːŋgər] .

and	were	bound	no	longer	.
和	是	边界	不	更长	.

所有战士都是志愿者，他们被选拔出来执行特定的远征任务，不再受任何束缚。

[tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][wɔːr][klʌb] , [ænd; ənd][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði][wɔːr] [dæns] , [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪnˈlɪst] .

To	take	up	the	war	club	,	and	join	in	the	war	dance	,	was	to	enlist	.
到	拿	向上	这	战争	俱乐部	,	和	加入	在	这	战争	舞蹈	,	曾是	到	入伍	.

拿起战棍，加入战舞，就等于入伍。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [ɪnˈlɪstmənt] — [noʊ] [ˈbauntiz] — [noʊ] [peɪ] — [noʊ] [ˈstændɪŋ] [fɔːrs] —

There	was	no	other	enlistment	—	no	bounties	—	no	pay	—	no	standing	force	—
那里	曾是	不	其他	征募	—	不	赏金	—	不	支付	—	不	常设	力量	—

[noʊ][ˈpʌblɪk] [prəˈvɪʒnz] — [noʊ][ˈpʌblɪk][ɑːrmz] — [noʊ] [ˈkloʊðɪŋ] — [noʊ][ˈpʌblɪk][ˈhɑːspɪt(ə)l] .

no	public	provisions	—	no	public	arms	—	no	clothing	—	no	public	hospital	.
不	民众	条款	—	不	民众	武器	—	不	衣服	—	不	民众	医院	.

没有其他征兵方式——没有赏金——没有薪饷——没有常备军——没有公共物资——没有公共武器——没有服装——没有公立医院。

[ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈɪmpʌls] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][wʌz; wəz] [səˈfɪʃ(ə)nt] .

The	martial	impulse	of	the	people	was	sufficient	.
这	武术	冲动	的	这	人们	曾是	充足的	.

人民的尚武精神是足够的。

[ɔːl][wʌz; wəz][left][tuː; tə][ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈefərt] [ænd; ənd][prəˈvɪʒ(ə)n] .

All	was	left	to	personal	effort	and	provision	.
全部	曾是	左边	到	个人的	努力	和	条款	.

一切都只能依靠个人的努力和付出。

[self] [dɪˈpendəns] [wʌz; wəz][ˈnevər] [ˈkærid] [tuː; tə] [sʌtʃ] [haɪt] .

Self	dependence	was	never	carried	to	such	height	.
自己	依赖性	曾是	绝不	携带	到	这样的	高度	.

自力更生从未达到过如此高度。

[ðə; ði][θɜːrst][fɔːr; fər]['glɔːri] — [ðə; ði]['ɑːnər][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəsi] — [ðə; ði][straɪf][fɔːr; fər]

The	thirst	for	glory	—	the	honor	of	the	confederacy	—	the	strife	for
这	口渴	为了	荣耀	—	这	荣誉	的	这	邦联	—	这	冲突	为了

['pɜːrsən(ə)l] [dɪ'stɪŋkʃn] , [fɪld] [ðer; ðər][ræŋks] ;

personal	distinction	,	filled	their	ranks	;
个人的	区别	,	已填	他们的	排名	;

对荣耀的渴望——对邦联荣誉的渴望——对个人功绩的追求，充斥着他们的队伍；

[ænd; ənd][led][ðem; ðəm] , [θruː] ['dezərt] [peðz] , [tuː; tə][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] , [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] ,

and	led	them	,	through	desert	paths	,	to	the	St	.	Lawrence	,	the	Illinois	,
和	引领	他们	,	通过	沙漠	路径	,	到	这	英石	.	劳伦斯	,	这	伊利诺伊州	,

然后带领他们沿着沙漠小路来到圣劳伦斯河和伊利诺伊河。

[ðə; ði][ət'læntɪk] ['siːbɔːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðərn] .

the	Atlantic	seaboard	and	the	southern	Alleghanies	.
这	大西洋	海岸	和	这	南部	阿勒格尼	.

大西洋沿岸和南部的阿勒格尼山脉。

[nɔːr][dɪd] [ðeɪ] [niːd] [ðə; ði][roʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][tuː; tə]['ænɪmeɪt][ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] , [ɔːr] ['regjuleɪt]

Nor	did	they	need	the	roll	of	the	river	to	animate	their	courage	,	or	regulate
也不	做过	他们	需要	这	卷	的	这	河	到	动画	他们的	勇气	,	或者	调节

[ðer; ðər][steps] .

their	steps	.
他们的	步骤	.

他们也不需要河水的轰鸣来激发勇气或规范步伐。

[ðerz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] [ˌenər'dʒetɪk][dɪ'voʊʃ(ə)n] , ['iːkwəl][ɔːr] [suː'pɪriər] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [ðæt] [ʌv; əv]

Theirs	was	a	high	energetic	devotion	,	equal	or	superior	to	even	that	of
他们的	曾是	一个	高的	精力充沛	虔诚	,	平等的	或者	优越的	到	甚至	那	的

['eɪnʃənt] [-]

ancient	[	19	]
古老的	[	-	]

他们的奉献精神非常高昂，甚至超过了古代的[19]

['spɑːrtə][ænd; ənd] - .

Sparta	and	Lacedæmon	.
斯巴达	和	-	.

斯巴达和拉塞德蒙。

[ðeɪ] ['kɔŋkəd] [wer'evər] [ðeɪ] [went] .

They	conquered	wherever	they	went	.
他们	征服	无论	他们	去	.

他们所到之处，皆被征服。

[ðeɪ] [səb'duːd] [neiʃəns][ɪn][ðer; ðər] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti] .

They	subdued	nations	in	their	immediate	vicinity	.
他们	低沉的	国家	在	他们的	即时	附近	.

他们征服了邻近的国家。

[ðeɪ] [ɪk'stɜːməˌneɪtid] ['ʌðər] .

They	exterminated	others	.
他们	灭绝	其他的	.

他们消灭了其他人。

[ðeɪ] [ə'dɑːptɪd][ðə; ði]['frægmənts][ʌv; əv]['sʌbdʒəˌgeɪtid][traɪbz]['ɪntuː][ðer; ðər] [kən'fedərəsi] , [sʌŋk]

They	adopted	the	fragments	of	subjugated	tribes	into	their	confederacy	,	sunk
他们	已采用	这	片段	的	被征服	部落	进入	他们的	邦联	,	沉没

[ðer; ðər]['næʃ(ə)nəl]['hoʊmz]['ɪntuː][ə'blɪviən] ,

their	national	homes	into	oblivion	,
他们的	国家的	房屋	进入	遗忘	,

他们将征服的部落残余势力纳入自己的联盟，使这些部落的家园彻底湮没在历史长河中。

[ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'per] [ðə; ði] [ˌɪrɪ'zɪstəbl] [lɔ:sɪz] [ʌv; əv][wɔ:r] .

and	thus	repaired	the	irresistable	losses	of	war	.
和	因此	已修复	这	无法抗拒	损失	的	战争	.

从而弥补了战争造成的巨大损失。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['eləkwəns] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kɜ:rɪdʒ] .

They	had	eloquence	,	as	well	as	courage	.
他们	有	口才	,	作为	出色地	作为	勇气	.

他们不仅能言善辩，而且勇敢无畏。

[ðer; ðər] ['spi:kɝz] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] [haɪ] [ræŋk] [ə'lɔ:ŋ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]

Their	speakers	maintained	a	high	rank	along	side	of	the	best	generals	and
他们的	演讲者	维持	一个	高的	秩	沿着	边	的	这	最好的	将军们	和

[nɪ'goʊʃi:ˌeɪtɝz][ʌv; əv] [fræns] ,

negotiators	of	France	,
谈判者	的	法国	,

他们的演讲者与法国最优秀的将军和谈判者并驾齐驱，地位显赫。

['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] .

England	and	America	.
英格兰	和	美国	.

英国和美国。

[wi:; wi] [oʊ] [ðɪs] ['trɪbju:t] [tu:; tə][ðer; ðər]['vælər][ænd; ənd]['tæləns] .

We	owe	this	tribute	to	their	valor	and	talents	.
我们	欠	这	贡	到	他们的	勇气	和	天赋	.

我们应该向他们的英勇和才华致敬。

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [sʌtʃ] [men] , [ɪ'kwɪpt] [fɔ:r; fər][wɔ:r][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] , [ænd; ənd][led][baɪ][ðer; ðər]

One	thousand	such	men	,	equipped	for	war	as	they	were	,	and	led	by	their
一	千	这样的	男人	,	配备	为了	战争	作为	他们	是	,	和	引领	经过	他们的

['spɪrɪt] ,

spirit	,
精神	,

一千名这样的战士，他们全副武装，为战争而战，并被他们的精神所鼓舞。

[wʊd] [hæv; həv][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd] [mɔ:r] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

would	have	effected	more	in	battle	,
会	有	受影响	更多的	在	战斗	,

在战斗中会发挥更大的作用，

[ðæn; ðən][ðə; ði][tenz][ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ɪ'femɪnət] [ænd; ənd][pə'ru:vjənz] [hu:]

than	the	tens	of	thousands	of	effeminate	Aztecks	and	Peruvians	who
比	这	十	的	数千	的	阴柔的	阿兹特克	和	秘鲁人	WHO

['ʃaʊtɪd] ,

shouted	,
喊叫	,

比起成千上万高喊着"

[bʌt; bət]['ɔ:f(ə)n][dɪd][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ʃaʊt] , [ə'raʊnd][ðə; ði][ˌpaɪ'rætɪkl]['bændz][ʌv; əv] [kɔr'tɛz]

but	often	did	no	more	than	shout	,	around	the	piratical	bands	of	Cortez
但	经常	做过	不	更多的	比	喊	,	大约	这	海盗	乐队	的	科尔特斯

[ænd; ənd][pɪ'zɑ:roʊ] . [faɪv] .

and	Pizarro	.	5	.
和	皮萨罗	.	5	.

但通常只是在科尔特斯和皮萨罗的海盗团伙周围大喊大叫而已。5.

[aɪ][hæv; həv][left][maɪ'self][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][taɪm][tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ænd; ənd] ['ɜ:rli]

I	have	left	myself	but	little	time	to	speak	of	the	origin	and	early
我	有	左边	我	但	小的	时间	到	说话	的	这	起源	和	早期的

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] ['pi:p(ə)l] — ['tɑ:pɪks] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [di:p] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðəm'selvz] ,

history	of	this	people	—	topics	which	are	of	deep	interest	in	themselves	,
历史	的	这	人们	—	主题	哪个	是	的	深的	兴趣	在	他们自己	,

我只留出少量时间来谈谈这个民族的起源和早期历史——这些话题本身就非常有趣。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] [greɪt] [əb'skjʊrəti] .

but	which	are	involved	in	great	obscurity	.
但	哪个	是	涉及	在	伟大的	朦胧	.

但它们却鲜为人知。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['sʌbdʒekts] [wɪtʃ] [kə'mend] [ðəm'selvz] [tu:; tə][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] ,

They	are	subjects	which	commend	themselves	to	your	attention	,
他们	是	主题	哪个	表彰	他们自己	到	你的	注意力	,

这些主题值得您关注。

[ænd; ənd]['ɔ:fər][ə; eɪ][waɪd] [fi:ld] [fɔ:r; fər][jʊr; jər]['fju:tʃər] ['ri:sɜ:rtʃ] .

and	offer	a	wide	field	for	your	future	research	.
和	提供	一个	宽的	场地	为了	你的	未来	研究	.

并为您的未来研究提供广阔的领域。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [pɪrɪədz] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['ɪndiən]['hɪstri; 'hɪstəri] : [wʌn] .

There	are	three	periods	in	our	Indian	history	:	1	.
那里	是	三	时期	在	我们的	印度	历史	:	1	.

印度历史分为三个时期：1.

[ðə; ði][ˌælə'gɑ:rɪk][ænd; ənd] ['fæbjələs] [eɪdʒ] .

The	Allegoric	and	Fabulous	Age	.
这	寓言式的	和	太棒了	年龄	.

寓言与奇幻时代。

[ðɪs] [ɪn'klu:dz] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['delju:dʒ] , [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['hoʊlinəs][ænd; ənd]['i:v(ə)l] ,

This	includes	the	creation	,	the	deluge	,	the	creation	of	Holiness	and	Evil	,
这	包括	这	创建	,	这	洪水	,	这	创建	的	圣洁	和	邪恶的	,

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'næləgəs] [pɔɪnts] ,

and	some	analogous	points	,
和	一些	类似的	积分	,

这包括创世、洪水、圣洁与邪恶的创造，以及一些类似的要点。

[ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['ʃædoʊi] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][men] , [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r]['hʌntər] [reɪs] ,

in	the	general	and	shadowy	traditions	of	men	,	which	our	hunter	race	,
在	这	一般的	和	阴暗的	传统	的	男人	,	哪个	我们的	猎人	种族	,

在人类普遍而隐秘的传统中，在我们这个狩猎民族中，

[hæv; həv]['ɔ:lmoʊst][ju:nɪ'vɜ:rsəli] [kən'si:ld] ['ʌndər][ðə; ði][ˌælə'gɑ:rɪk] ['fɪgjərz] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [kri'eɪtɪv] [bɜ:rd]

have	almost	universally	concealed	under	the	allegoric	figures	,	of	a	creative	bird
有	几乎	普遍地	暗	在下面	这	寓言式的	数据	,	的	一个	有创造力的	鸟

[ɔ:r] [bi:st] ,

or	beast	,
或者	兽	,

几乎无一例外地，它们都隐藏在富有创造力的鸟兽的寓言形象之下。

[ɔ:r][ðə; ði][ɪk'splɔɪts][ʌv; əv][sʌm; səm]['poʊt(ə)nt] ['pɜ:rsənɪdʒ] , [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][ˌsu:pər'nætʃrəl] ['kɜ:rɪdʒ]

or	the	exploits	of	some	potent	personage	,	endowed	with	supernatural	courage
或者	这	漏洞	的	一些	强效	人士	,	捐赠	和	超自然	勇气

[ɔ:r] ['paʊər] .

or	power	.
或者	力量	.

或者讲述某个拥有超凡勇气或力量的强大人物的英勇事迹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

在瓦萨·霍德诺松内或易洛魁(An Address,)
第2/3页

[ɪn] [ðɪs] ['ɪrə] , [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['mɒnstəz] [ænd; ənd]['dʒaiənts] , [hu:]
In 在 **this** 这 **era** 时代 **,** , **the** 这 **earth** 地球 **was** 曾是 **also** 还 **covered** 涵盖 **with** 和 **monsters** 怪物 **and** 和 **giants** 巨人 **,** , **who** WHO
[weɪdʒd][wɔ:r] ,
waged 发动 **war** 战争 **,** ,

在这个时代，地球上也遍布着怪物和巨人，他们互相征战。

[ænd; ənd] [droʊv] [men] ['ɪntu:] [keivz] [ænd; ənd] [rɪ'sesɪz] ; [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˌɪntərpə'zɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]
and 和 **drove** 驾驶 **men** 男人 **into** 进入 **caves** 洞穴 **and** 和 **recesses** 凹陷处 **;** ; **until** 直到 **the** 这 **interposition** 插入 **of** 的 **the** 这
[ə'rɪdʒən(ə)l] [kri'eɪtɪv] ['paʊər] ,
original 原来的 **creative** 有创造力的 **power** 力量 **,** ,

并将人们驱赶到洞穴和隐蔽处；直到最初的创造力介入，

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [rɪ'li:f] . [ˌtu:'tu:] .
for 为了 **their** 他们的 **relief** 宽慰 **.** . **2** 2 **.** .

1. 为他们减轻痛苦。2.

[ðə; ði] ['ænti] - [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['pɪriəd] , [ɪn] [wɪtʃ] [trə'dɪʃ(ə)n] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [ə'su:m] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv]
The 这 **Ante** 赌注 **-** - **Historical** 历史 **period** 时期 **,** , **in** 在 **which** 哪个 **tradition** 传统 **begins** 开始 **to** 到 **assume** 认为 **the** 这 **character** 特点 **of** 的
[tru:θ] ,
truth 真相 **,** ,

历史前时期，传统开始呈现出真理的特征，

[bʌt; bət][ɪz] [stɪl] [əb'skjuəd][baɪ]['feɪb(ə)l] .
but 但 **is** 是 **still** 仍然 **obscured** 模糊不清 **by** 经过 **fable** 寓言 **.** .

但仍被寓言故事所掩盖。

[ðɪs] ['pɪriəd] [ɪn'klu:dz] [ðə; ði] ['ɜ:rli] [dis'kʌvəriz] [baɪ][ðə; ði] ['nɔ:θmən] , [ðə; ði][rɪ'pju:tɪd] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv]
This 这 **period** 时期 **includes** 包括 **the** 这 **early** 早期的 **discoveries** 发现 **by** 经过 **the** 这 **Northmen** 北方人 **,** , **the** 这 **reputed** 知名 **voyage** 航程 **of** 的
[prɪns] ['mædək] , & [si:] . [-] [θri:] .
Prince 王子 **Madoc** 马多克 **,** , **&** & **c** c **.** . **[** [**20** - **]**] **3** 3 **.** .

这一时期包括北欧人的早期发现、马多克王子的著名航行等等。[20]3.

[ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['æktʃuəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , ['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv] [kə'lʌmbəs]
The 这 **period** 时期 **of** 的 **actual** 实际的 **history** 历史 **,** , **dating** 约会 **from** 从 **the** 这 **earliest** 最早 **voyage** 航程 **of** 的 **Columbus** 哥伦布
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
and 和 **his** 他的 **companions** 同伴 **.** .

从哥伦布及其同伴的首次航行开始，这段历史时期是真实的。

[aɪ][hæv; həv] [ə'l(j)u:d] , [ɪn][ə; eɪ] [prɪ'si:dɪŋ] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] [ə'dres] ,
I 我 **have** 有 **alluded** 暗示 **,** , **in** 在 **a** 一个 **preceding** 前 **part** 部分 **of** 的 **this** 这 **address** 地址 **,** ,

我在本文前面部分已经提到过，

[tuː; tə][ðə; ði][moʊd][ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] [ðer; ðər] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

to	the	mode	of	studying	their	early	history	.
到	这	模式	的	学习	他们的	早期的	历史	.

以研究他们早期历史的方式来研究他们。

[wer] ['lɪt(ə)l][ɔːr] ['nʌθɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [bʊks] ,

Where	little	or	nothing	is	to	be	obtained	from	books	,
在哪里	小的	或者	没有什么	是	到	是	获得	从	图书	,

从书中几乎或根本无法获得任何信息的地方，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] ['kɔːʃəs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd][æn'tɪkwətiːz] .

it	requires	a	cautious	investigation	of	these	traditions	and	antiquities	.
它	需要	一个	谨慎	调查	的	这些	传统	和	古董	.

这需要对这些传统和古迹进行谨慎的研究。

[eθ'nɑːlədʒi] , [ɪn][ɔːl][ɪts] ['bræntʃɪz] , [hæz; həz][ə; eɪ][də'rekt][ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] ['berɪŋ] [ɑːn] [ðɪs]

Ethnology	,	in	all	its	branches	,	has	a	direct	and	practical	bearing	on	this
民族学	,	在	全部	它是	分支	,	有	一个	直接的	和	实际的	轴承	在	这

['sʌbdʒekt] .

subject	.
主题	.

民族学及其所有分支都与此主题有直接而实际的关系。

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [taɪp] [ʌv; əv][mæn] , [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [səb'sɪstəns] , [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

The	physical	type	of	man	,	the	means	of	his	subsistence	,	the	state	of	his
这	身体的	类型	的	男人	,	这	方法	的	他的	生存	,	这	状态	的	他的

[aːts] ,

arts	,
艺术	,

人的体质类型、生存方式、艺术水平

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][hiː; hi] [spiːks] , [ðə; ði] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [hiː; hi] [kɑːvz] , [ðə; ði] [maʊndz] [hiː; hi] [bɪldz] —

the	language	he	speaks	,	the	hieroglyphics	he	carves	,	the	mounds	he	builds	—
这	语言	他	说话	,	这	象形文字	他	雕刻	,	这	土堆	他	建造	—

[ðə; ði] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] [hiː; hi] [i'rekts] ,

the	fortifications	he	erects	,
这	防御工事	他	竖立	,

他所说的语言，他雕刻的象形文字，他建造的土墩——他构筑的防御工事，

— [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] , [hɪz; ɪz] [ˌsjuːpə'stiʃənz] , [hɪz; ɪz] ['ledʒənderi] [lɔːr] — [ðə; ði] ['veri] [dʒi'ɑːgrəfi] [ʌv; əv]

—	his	religion	,	his	superstitions	,	his	legendary	lore	—	the	very	geography	of
—	他的	宗教	,	他的	迷信	,	他的	传奇	知识	—	这	非常	地理	的

[ðə; ði] ['kʌntri] [hiː; hi][in'hæbits] ,

the	country	he	inhabits	,
这	国家	他	居住地	,

——他的宗教信仰、他的迷信、他的传奇故事——他所居住国家的地理环境，

[ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [də'rekt][ænd; ənd]['pælpəb(ə)l] [miːnz] [ʌv; əv][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɜ-ɪŋ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['evɪdəns] .

are	so	many	direct	and	palpable	means	of	acquiring	historical	evidence	.
是	所以	许多	直接的	和	可感知的	方法	的	收购	历史	证据	.

获取历史证据的直接和切实途径有很多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] , [ðæt] [traɪbz] [ænd; ənd][neiʃəns][ɑːr; ər] [gruːpt]

It	is	from	the	investigation	of	these	,	that	tribes	and	nations	are	grouped
它	是	从	这	调查	的	这些	,	那	部落	和	国家	是	分组

[ænd; ənd] ['klæsɪfaɪd] ,

and	classified	,
和	分类	,

正是通过对这些问题的调查，部落和民族才得以分组和分类。

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [stɑ:ks] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] [di'nəutid] , [ænd; ənd][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][ðer; ðər]

and	the	original	stocks	of	mankind	denoted	,	and	the	track	of	their
和	这	原来的	股票	的	人类	表示	,	和	这	追踪	的	他们的

[dɪ'spɜ:rʒn] ['oʊvər][ðə; ði][gloʊb] [treɪst] .

dispersion	over	the	globe	traced	.
分散	超过	这	地球	追踪	.

并标明了人类的原始种群，以及他们向全球扩散的轨迹。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kɑ:nstɪtu:t] [soʊ] ['meni] ['tɑ:pɪks][ʌv; əv] ['stʌdi] [ænd; ənd][ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n] .

And	they	constitute	so	many	topics	of	study	and	investigation	.
和	他们	构成	所以	许多	主题	的	学习	和	调查	.

它们构成了许多研究和调查的主题。

[ɪn][rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][ðer; ðər] [trə'dɪʃnz] , ['aʊər; ɑ:r] [red] [men][ɑ:r; ər][proʊn] , [tu:; tə] [kə'nekt] ,

In	relating	their	traditions	,	our	Red	Men	are	prone	,	to	connect	,
在	相关	他们的	传统	,	我们的	红色的	男人	是	易于	,	到	连接	,

在讲述他们的传统时，我们的红种人倾向于建立联系，

([æz; əz] [ɪf] [ði:z] [wɜ:r; wər] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] ['nærətɪv]) [ðə; ði]

(	as	if	these	were	portions	of	a	continuous	and	consistent	narrative	)	the
(	作为	如果	这些	是	部分	的	一个	连续的	和	持续的	叙述	)	这

[moʊst]['ri:s(ə)nt][ænd; ənd][moʊst] [rɪ'moʊt] [ɪ'vents] ,

most	recent	and	most	remote	events	,
最多	最近的	和	最多	偏僻的	活动	,

（仿佛这些是连贯叙事的一部分）最近发生的和最久远发生的事件，

[wɪtʃ] [dwel] [ɪn][ðer; ðər] ['meməri] .

which	dwell	in	their	memory	.
哪个	住	在	他们的	记忆	.

那些留在他们记忆中的东西。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər]['prez(ə)nt] ['rezɪdəns] [ænd; ənd]['ri:s(ə)nt]['hɪstri; 'hɪstəri] , [tu:; tə][rʌn] [bæk] ,

And	from	their	present	residence	and	recent	history	,	to	run	back	,
和	从	他们的	展示	住宅	和	最近的	历史	,	到	跑步	后退	,

[baɪ][ə; eɪ][fju:] ['sentənsɪz] ,

by	a	few	sentences	,
经过	一个	很少	句子	,

从他们目前的居住地和近期经历出发，简单回顾几句话，

['ɪntu:] ['pjʊrli] ['fæbjələs] [ænd; ənd][,ælə'gɑ:rɪk] [pɪrɪədz] .

into	purely	fabulous	and	allegoric	periods	.
进入	纯粹	太棒了	和	寓言式的	时期	.

进入纯粹的奇幻和寓言时期。

['fɪkʃ(ə)n][ænd; ənd][fækt] , [ɑ:r; ər] ['miŋgld] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [streɪn] .

Fiction	and	fact	,	are	mingled	in	the	same	strain	.
小说	和	事实	,	是	混合	在	这	相同的	拉紧	.

虚构与事实，在同一条线索中交织在一起。

[ɪn] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə] [ðoʊz] [rɪ'leɪʃnz] , [,aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] ,

In	listening	to	those	relations	,	it	is	important	to	establish	in	the	mind	,
在	聆听	到	那些	关系	,	它	是	重要的	到	建立	在	这	头脑	,

在倾听这些关系时，重要的是要在心中建立起这样的信念：

[hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [pɪrɪədz] , [ænd; ənd][tu:; tə] ['seprət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [groʊ'tesk] [ɔ:r][ɪ'mædʒɪnətɪv][frʌm; frəm]

historical	periods	,	and	to	separate	that	which	is	grotesque	or	imaginative	from
历史	时期	,	和	到	分离	那	哪个	是	怪诞	或者	富有想象力的	从

[ðə; ði][nə'reɪʃn,næ'reɪʃn][ʌv; əv]['ri:əl] [ɪ'vents] .

the	narration	of	real	events	.
这	旁白	的	真实的	活动	.

历史时期，并将怪诞或想象的内容与真实事件的叙述区分开来。

[ðə; ði] ['lætər] , [meɪ] [biː; bi] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'stɔːrtɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˌdʒʌkstəpə'zɪʃn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪn]

The	latter	,	may	be	sometimes	distorted	by	this	juxtaposition	,	but	it	is	,	in
这	后者	,	可能	是	有时	扭曲	经过	这	并置	,	但	它	是	,	在

['dʒen(ə)rəl] ,

general	,
一般的	,

后者有时可能会因这种并置而产生扭曲，但总的来说，它是.....

['iːzi] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] [tuː] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ə'dɑːpt][ðem; ðəm] , [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn]

easy	to	separate	the	two	,	and	to	re	-	adopt	them	,	on	their	own
简单的	到	分离	这	二	,	和	到	关于	-	采纳	他们	,	在	他们的	自己的

['prɪnsəp(ə)lz] .

principles	.
原则	.

很容易将两者分开，并根据它们自身的原则重新采用它们。

[ðə; ði] ['ɜːrli] [neiʃəns][ʌv; əv] ['jʊrəp] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] , [pər'suːd] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪstəm] .

The	early	nations	of	Europe	and	Asia	,	pursued	the	same	system	.
这	早期的	国家	的	欧洲	和	亚洲	,	追击	这	相同的	系统	.

欧洲和亚洲的早期国家都实行了同样的制度。

[ðer; ðər][men][wɜːr; wər] [suːn] [treɪst] ['ɪntuː][gɔdz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][gɔdz] , [suːn] ['endɪd] [ɪn]

Their	men	were	soon	traced	into	gods	,	and	their	gods	,	soon	ended	in
他们的	男人	是	很快	追踪	进入	神	,	和	他们的	神	,	很快	结束	在

['sɛnʃuəlɪsts] , [ɔːr] ['diːmənz] .

sensualists	,	or	demons	.
感官主义者	,	或者	恶魔	.

他们的男人很快就被追溯到神，而他们的神很快就被追溯到享乐主义者或恶魔。

[griːk] [ænd; ənd]['roʊmən]['hɪstri; 'hɪstəri] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [he'rɔdətəs] ,

Greek	and	Roman	history	,	before	the	period	of	Herodotus	,
希腊语	和	罗马	历史	,	前	这	时期	的	希罗多德	,

希罗多德之前的希腊罗马历史

[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['lɪt(ə)l] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʒɑːrgən][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌɪnkɔŋ'gruːɪtɪz] , [ænd; ənd]

must	have	been	little	better	than	a	jargon	of	such	incongruities	,	and
必须	有	到过	小的	更好的	比	一个	行话	的	这样的	不一致	,	和

['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] ['ɜːrliər] [-]

nearly	all	the	earlier	[	21	]
几乎	全部	这	早些时候	[	-	]

肯定只不过是一堆充满矛盾的术语，而且几乎所有早期的[21]

[pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][noʊ] ['betər] [naʊ] .

part	of	it	,	is	no	better	now	.
部分	的	它	,	是	不	更好的	现在	.

其中一部分情况现在也好不到哪里去。

[tuː; tə] [tiːtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['tʃɪldrən] [ðiːz] [ˌnɑːn'sensɪk(ə)l] ['feiblz] , [ɪz][tuː; tə] ['vɪʃieɪt] [ðer; ðər][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]

To	teach	our	children	these	nonsensical	fables	,	is	to	vitiate	their	imagination
到	教	我们的	孩子们	这些	荒谬的	寓言	,	是	到	削弱	他们的	想像力

,

,

,

教给孩子们这些荒谬的寓言故事，会扼杀他们的想象力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋ] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [bɪn] [dremt] [ʌv; əv] , [ɪn][ə; eɪ]['mɔːrəl][eɪdʒ] ,

and	the	thing	would	never	have	been	dreamt	of	,	in	a	moral	age	,
和	这	事物	会	绝不	有	到过	梦见	的	,	在	一个	道德	年龄	,

在道德时代，这种事是人们想都不敢想的。

[wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [mɪ'θɑːlədʒi] , [ɪn'seprəbli] [mɪkst] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt]

were	not	the	ancient	mythology	,	inseparably	mixed	up	with	the	present	state
是	不是	这	古老的	神话	,	密不可分	混合	向上	和	这	展示	状态

[ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

of	ancient	history	,
的	古老的	历史	,

古代神话难道不是与古代历史现状密不可分地混杂在一起的吗?

['poʊətri][ænd; ənd] ['letərz] .

poetry	and	letters	.
诗	和	信件	.

诗歌和书信。

[wiː; wi][mʌst; məst] [tiːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['feɪb(ə)l] , [ænd; ənd][rɪ'laɪ][ɑːn] [truːθ] [tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt][ɪts]

We	must	teach	it	as	a	fable	,	and	rely	on	truth	to	counteract	its
我们	必须	教	它	作为	一个	寓言	,	和	依靠	在	真相	到	抵消	它是

[ɪ'fekts] .

effects	.
效果	.

我们必须把它当作寓言故事来讲解，并依靠真理来抵消它的影响。

[ðə; ði]['irəkwɔiz][hæv; həv][ðer; ðər] [fʊl] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['fæbjələs] [ænd; ənd][ˌælə'gɑːrɪk] [pɪrɪədz] ,

The	Iroquois	have	their	full	share	in	the	fabulous	and	allegoric	periods	,
这	易洛魁人	有	他们的	满的	分享	在	这	太棒了	和	寓言式的	时期	,

易洛魁人在那些充满奇幻色彩和寓言色彩的时期也占有一席之地。

[ænd; ənd][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][teɪlz; 'teɪˌliz][ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] , [aɪ]

and	an	examination	of	their	tales	and	traditions	will	be	found	,	I
和	一个	考试	的	他们的	故事	和	传统	将要	是	成立	,	我

[ˌæprɪ'hend] ,

apprehend	,
逮捕	,

我相信，通过对他们的故事和传统的考察，将会发现.....

[tuː; tə] [gɪv] ['æmp(ə)l][skoʊp][tuː; tə]['poʊətri][ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

to	give	ample	scope	to	poetry	and	imagination	.
到	给	充足	范围	到	诗	和	想像力	.

为诗歌和想象力提供广阔的空间。

[ɪn][ðer; ðər] ['fæbjələs] [eɪdʒ] , [æz; əz] [rɪ'kɔːrdɪd] [baɪ]['kjuːzɪk] , [ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər][wɔːr] , [wɪð; wɪθ]

In	their	fabulous	age	,	as	recorded	by	Cusick	,	they	have	their	war	,	with
在	他们的	太棒了	年龄	,	作为	记录	经过	库西克	,	他们	有	他们的	战争	,	和

['flaɪɪŋ] ['hedz] ,

flying	Heads	,
飞行	头部	,

据库西克记载，在他们辉煌的时代，他们与飞头怪兽展开了战争。

[ðə; ði] [stoʊn] ['dʒaiənts] , [ðə; ði] [greɪt] ['sɜːrpənt] , [ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] [məskiːtoʊ] , [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]

the	Stone	Giants	,	the	Great	Serpent	,	the	Gigantic	Musquito	,	the	Spirit	of
这	石头	巨人队	,	这	伟大的	蛇	,	这	巨大	蚊子	,	这	精神	的

['wɪtʃkræft] ,

Witchcraft	,
巫术	,

石巨人、巨蛇、巨型蚊子、巫术之灵

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] ['ɪrəz] , [wɪtʃ] [ə'fɔːrd] ['kjʊriəs] ['evidənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] - [fɛrɪŋz]

and	several	other	eras	,	which	afford	curious	evidences	of	the	way	-	farings
和	一些	其他	时代	,	哪个	买得起	好奇的	证据	的	这	方式	-	整流罩

[ænd; ənd] ['wɑːndərɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['ɪntəlekt] ,

and	wanderings	of	the	human	intellect	,
和	漫游	的	这	人类	智力	,

以及其他几个时代，这些时代为我们提供了人类智力探索和游历的奇特证据。

[ʌn'eɪdɪd] [baɪ] ['letərz] , [ɔ:r][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [tru:θ] .

unaided	by	letters	,	or	the	spirit	of	truth	.
未受帮助	经过	信件	,	或者	这	精神	的	真相	.

既没有文字的帮助，也没有真理的精神。

['æktʃuəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][plænts][ɪts]['stændərd][kloʊz][ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:nfaɪnz][ʌv; əv] [ði:z] [bɪ'naɪtɪd] ['ri:dʒənz]

Actual	history	plants	its	standard	close	on	the	confines	of	these	benighted	regions
实际的	历史	植物	它是	标准	关闭	在	这	限制	的	这些	夜幕降临	地区

[ʌv; əv]['feɪb(ə)l][ænd; ənd] ['æləgɔ:ri] .

of	fable	and	allegory	.
的	寓言	和	寓言	.

真实的历史将其标准牢牢地固定在这些充满寓言和比喻的黑暗领域的边界之内。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [prə'poʊzd] [tu:; tə]['entər]['ɪntu:] [mʌtʃ] ['di:teɪl][ɑ:n] [ðɪs] ['tɑ:pɪk] .

It	is	not	proposed	to	enter	into	much	detail	on	this	topic	.
它	是	不是	建议的	到	进入	进入	很多	细节	在	这	话题	.

本文不打算对此话题进行深入探讨。

[ðə; ði]['mɑ:dərn][fækts][ɑ:r; ər] ['prɪti] [wel] [noʊn] , [bʌt; bət][hæv; həv]['nevər] [bɪn] ['θɜ:rəli]

The	modern	facts	are	pretty	well	known	,	but	have	never	been	thoroughly
这	现代的	事实	是	漂亮的	出色地	已知	,	但	有	绝不	到过	彻底

[ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ɔ:r] [ə'reɪndʒd] .

investigated	or	arranged	.
调查	或者	安排	.

现代事实已广为人知，但从未得到彻底调查或整理。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rliər] [fækts][ɪn][ðer; ðər]['ɔ:rɪdʒɪn][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] , [wi:; wi] [noʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] .

Of	the	earlier	facts	in	their	origin	and	history	,	we	know	very	little	.
的	这	早些时候	事实	在	他们的	起源	和	历史	,	我们	知道	非常	小的	.

对于它们的起源和历史，我们知之甚少。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['raɪtɚz] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns]['dʒen(ə)rəli] , ['æftər][ðə; ði] ['set(ə)lmənt]

The	first	writers	on	the	subject	of	the	Indians	generally	,	after	the	settlement
这	第一的	作家	在	这	主题	的	这	印度人	一般来说	,	后	这	沉降

[ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,

of	America	,
的	美国	,

美洲殖民后，最早一批以印第安人为主题的作家，

[delt] [ɪn][waɪld][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['kærid] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌpri:kən'si:vd] ['θɪərɪz] ,

dealt	in	wild	speculations	,	and	were	carried	away	with	preconceived	theories	,
已处理	在	荒野	猜测	,	和	是	携带	离开	和	先入为主的	理论	,

[wɪtʃ] [dɪ'strɔɪ] [ðer; ðər]['vælju:] .

which	destroy	their	value	.
哪个	破坏	他们的	价值	.

他们进行肆意的投机，并受先入为主的理论左右，从而丧失了自身的价值。

['koʊldən] , [hu:] [də'rektɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['irəkwɔiz] ,

Colden	,	who	directed	his	attention	to	the	Iroquois	,
科尔登	,	WHO	指导	他的	注意力	到	这	易洛魁人	,

科尔登将注意力转向了易洛魁人，

['skersli] [ə'temptɪd] ['eni] [θɪŋ] [bɪ'jɑ:nd] [ə; eɪ][spə'sɪfɪk] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [træn'zækʃənz] ,

scarcely	attempted	any	thing	beyond	a	specific	relation	of	transactions	,
几乎	尝试过	任何	事物	超过	一个	具体的	关系	的	交易	,

除了特定的交易关系之外，几乎没有尝试过任何其他事情。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] [treɪd] [ænd; ənd]

which	are	intended	for	the	information	of	the	Board	of	Trade	and
哪个	是	故意的	为了	这	信息	的	这	木板	的	贸易	和

[plæn'teɪʃnz] ,

Plantations	,
种植园	,

这些信息旨在供贸易和种植园委员会参考。

[ænd; ənd] [ðiːz] [duː][nɑːt] [kʌm] [daʊn] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] ['rɪzˌwɪk] .

and	these	do	not	come	down	beyond	the	peace	of	Ryswick	.
和	这些	做	不是	来	向下	超过	这	和平	的	里斯维克	.

而这些都不会传到里斯维克的和平之外。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['prɪntɪd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

There	is	a	large	amount	of	printed	information	,
那里	是	一个	大的	数量	的	打印	信息	,

印刷资料数量庞大，

['ædɪkwət] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði] 18th [ænd; ənd] 19th

adequate	for	the	completion	of	their	history	in	the	18th	and	19th
足够的	为了	这	完成	的	他们的	历史	在	这	18th	和	19th

['sentʃəriz] ,

centuries	,
几个世纪	,

足以完整地讲述他们在18世纪和19世纪的历史，

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrks][ɑːr; ər][ʌv; əv] [rer] [ə'kɜːrəns] ,

but	most	of	the	works	are	of	rare	occurrence	,
但	最多	的	这	作品	是	的	稀有的	发生	,

但大多数作品都极为罕见。

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][lɑːrdʒ]['laɪbrɛˌriːz][æt; ət][hoʊm][ænd; ənd] [ə'brɔːd] .

and	are	only	to	be	found	in	large	libraries	at	home	and	abroad	.
和	是	仅有的	到	是	成立	在	大的	图书馆	在	家	和	国外	.

仅在国内外的大型图书馆中才能找到。

['ʌðər] [fækts][ɪg'zɪst][ɪn]['mænjuskrɪpt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] , ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [-]

Other	facts	exist	in	manuscript	official	documents	,	numbers	of	[	22	]
其他	事实	存在	在	手稿	官方的	文件	,	数字	的	[	-	]

其他事实存在于手稿官方文件中，编号为[22]

[wɪtʃ] , [hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [bɪn] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] , [frʌm; frəm] ['fɔːrən] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,

which	,	have	recently	been	obtained	by	the	State	,	from	foreign	offices	,
哪个	,	有	最近	到过	获得	经过	这	状态	,	从	外国的	办公室	,

这些信息是国家最近从外国机构获得的。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɛkrəˌtɛriːz] ['ɑːfɪs] [æt; ət] ['ɔːlbəni] .

and	are	now	deposited	in	the	Secretary's	office	at	Albany	.
和	是	现在	已存	在	这	秘书的	办公室	在	奥尔巴尼	.

现已存放于奥尔巴尼的国务卿办公室。

[ðə; ði][lɔːst] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ɑːn]['ɪndiən] [ə'ferz] , [ʌv; əv][sɜːr] ['wɪljəm] ['dʒɑːnsən] , [meɪ] [jet] [kʌm]

The	lost	correspondence	on	Indian	affairs	,	of	Sir	William	Johnson	,	may	yet	come
这	丢失的	一致	在	印度	事务	,	的	先生	威廉	约翰逊	,	可能	然而	来

[tuː; tə] [laɪt] ,

to	light	,
到	光	,

威廉·约翰逊爵士关于印度事务的遗失信件或许终有一天会重见天日。

[ænd; ənd] [wʊd] [ˌnesə'serəli] [biː; bi][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

and	would	necessarily	be	important	.
和	会	一定	是	重要的	.

而且必然非常重要。

['praɪvət] ['mænjʊskrɪpts][ænd; ənd][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][eɪdʒd]['indiəns] , [stɪl] ['lɪvɪŋ] , [wʊd] ['fɜːrðər]
Private **manuscripts** **and** **the** **traditions** **of** **aged** **Indians** **,** **still** **living** **,** **would** **further**
私人的 手稿 和 这 传统 的 老年人 印度人 , 仍然 活的 , 会 更远
[kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri] .
contribute **to** **their** **history** **.**
贡献 到 他们的 历史 .

私人手稿和仍然健在的印度老人的传统，将进一步丰富他们的历史。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['piːp(ə)l] ['wɜːrði] [ðə; ði] ['seprət] [pen][ʌv; əv][ə; eɪ][hɪ'stɔːriən] ,
They **are** **a** **people** **worthy** **the** **separate** **pen** **of** **a** **historian** **,**
他们 是 一个 人们 值得 这 分离 笔 的 一个 历史学家 ,

他们是一个值得历史学家单独撰文描述的民族。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [hoʊpt] [ðæt] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd] [fʊl] [wɜːrk] , [meɪ] [biː; bi] [prə'duːst]
and **it** **may** **be** **hoped** **that** **an** **elaborate** **and** **full** **work** **,** **may** **be** **produced**
和 它 可能 是 希望 那 一个 精心制作的 和 满的 工作 , 可能 是 生产
.
:
.

希望能够创作出一部精良而完整的作品。

[wer] [ðə; ði]['irəkwɔiz][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] ? [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] , [wɪtʃ] [ɪn'vɑːlvz] [ðə; ði]['praɪər][ænd; ənd]
Where **the** **Iroquois** **originated** **?** **is** **a** **question** **,** **which** **involves** **the** **prior** **and**
在哪里 这 易洛魁人 起源于 ? 是 一个 问题 , 哪个 涉及 这 事先的 和
['dʒen(ə)rəl][wʌn] ,
general **one** **,**
一般的 一 ,

易洛魁人的起源地在哪里？这个问题涉及到一个更早、更普遍的问题。

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [reɪs] .
of **the** **origin** **of** **the** **Red** **Race** **.**
的 这 起源 的 这 红色的 种族 .

红种人的起源。

[soʊ][fɑːr][æz; əz] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðer; ðər]['prɑːksɪmət]['ɔːrɪdʒɪn] , [ɑːn] [ðɪs] ['kɑːntɪnənt] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn'klaɪnd]
So **far** **as** **relates** **to** **their** **proximate** **origin** **,** **on** **this** **continent** **,** **I** **am** **inclined**
所以 远的 作为 相关 到 他们的 邻近的 起源 , 在 这 大陆 , 我 是 倾斜
[tuː; tə] [θɪŋk] ,
to **think** **,**
到 思考 ,

就它们在这个大陆上的直接起源而言，我倾向于认为：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['trɑːpɪk(ə)l]['lætəˌtuːdz] [ɪk'stendɪŋ] [west] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]
that **it** **was** **in** **the** **tropical** **latitudes** **extending** **west** **from** **the** **Gulf** **of**
那 它 曾是 在 这 热带 纬度 扩展 西方 从 这 海湾 的
['meksɪkoʊ] . — [fækts] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [greɪt] [taɪd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][maɪ'greɪʃ(ə)n] ,
Mexico **.** **—** **Facts** **indicate** **the** **great** **tide** **of** **our** **migration** **,**
墨西哥 . — 事实 表明 这 伟大的 潮 的 我们的 迁移 ,

它位于从墨西哥湾向西延伸的热带纬度地区。——事实表明了我们大规模迁徙的浪潮。

[tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [frʌm; frəm] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [reɪs] .
to **have** **been** **from** **that** **general** **race** **.**
到 有 到过 从 那 一般的 种族 .

出身于那个种族。

[ðə; ði]['ziːə] [meɪz] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['sʌðərn] [plænt] , [keɪm] [frʌm; frəm] [ðæt] ['kwɔːrtər] , [ænd; ənd]
The **zea** **maize** **which** **is** **a** **southern** **plant** **,** **came** **from** **that** **quarter** **,** **and**
这 玉米 玉米 哪个 是 一个 南部 植物 , 来了 从 那 四分之一 , 和
[wʌz; wəz] [spred] ,
was **spread** **,**
曾是 传播 ,

玉米是一种原产于南方的植物，它来自南方，并在那里传播开来。

[æz; əz][ðə; ði] [traɪbz] [muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd]

as	the	tribes	moved	from	the	south	to	the	north	,	the	east	,	and
作为	这	部落	已搬	从	这	南	到	这	北	,	这	东方	,	和

[ˌnɔːrθˈiːst] , [ænd; ənd] [nɔːrθ] [west] .

northeast	,	and	north	west	.
东北	,	和	北	西方	.

随着各部落从南向北、向东、向东北、向西北迁徙。

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɪndiən] [stɑːks] [keɪm] [fɜːrst][wiː; wi] [noʊ] [nɑːt] .

Which	of	the	ancient	Indian	stocks	came	first	we	know	not	.
哪个	的	这	古老的	印度	股票	来了	第一的	我们	知道	不是	.

我们不知道古代印度种族中哪一个最早出现。

[ðə; ði]['irəkwɔiz] , [ɪf] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['ɔːθəz] , [hæv; həv] [strɔːŋ] [kleɪmz] [tuː; tə]

The	Iroquois	,	if	we	follow	one	of	their	own	authors	,	have	strong	claims	to
这	易洛魁人	,	如果	我们	跟随	一	的	他们的	自己的	作者	,	有	强的	索赔	到

[æn'tɪkwəti] ,

antiquity	,
古代	,

如果采纳易洛魁人自己作者的说法，那么他们对古老的历史有着强有力的主张。

[bʌt; bət][wiː; wi]['kænɑːt] [ək'sept] [ðɪs] [ɪn] [fʊl] .

but	we	cannot	accept	this	in	full	.
但	我们	不能	接受	这	在	满的	.

但我们不能完全接受这一点。

[ðæt] [ðeɪ] ['maɪgreɪtɪd][ʌp][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,

That	they	migrated	up	the	valley	of	the	Mississippi	,
那	他们	已迁移	向上	这	谷	的	这	密西西比州	,

他们沿着密西西比河谷向上游迁徙，

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ][tuː; tə][ɪts] [ɪk'striːm] [hed] ([ðeɪ] [kɔːl][ðə; ði] ['ælə,geɪni] -) [ɪz]['prɑːbəb(ə)l]

and	the	Ohio	to	its	extreme	head	(	they	call	the	Alleghany	Oheo	)	is	probable
和	这	俄亥俄州	到	它是	极端	头	(	他们	称呼	这	阿勒格尼	-	)	是	可能

.

:

.

俄亥俄河一直延伸到它的极点（他们称之为阿勒格尼河）。

['aʊər; ɑːr]['æktʃuəl] ['nɑːlɪdʒ] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] , [hɪ'stɔːrɪkli] ['spiːkɪŋ] , [ɪz] ['veri] [smɔːl] ,

Our	actual	knowledge	on	this	subject	,	historically	speaking	,	is	very	small	,
我们的	实际的	知识	在	这	主题	,	历史	请讲	,	是	非常	小的	,

从历史角度来看，我们对这方面的实际了解非常有限。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][groʊp]['aʊər; ɑːr] [wei] [θruː] [dɑːrk][ænd; ənd] ['ʃædoʊi] [trə'dɪʃnz] .

and	we	must	grope	our	way	through	dark	and	shadowy	traditions	.
和	我们	必须	摸索	我们的	方式	通过	黑暗的	和	阴暗的	传统	.

我们必须摸索着走出黑暗晦涩的传统。

[ðiːz] , [haʊ'evər] , [sə'steɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fækt]['steɪtɪd] , [wɪtʃ] [ɪz] [helpt] [aʊt][baɪ] ['ʌðər]

These	,	however	,	sustain	the	general	fact	stated	,	which	is	helped	out	by	other
这些	,	然而	,	维持	这	一般的	事实	声明	,	哪个	是	帮助	出去	经过	其他

[æk'seʃənz] .

accessions	.
入藏	.

然而，这些都支持了所述一般事实，其他补充也佐证了这一点。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði] [greɪt] ['ɑːrtəri][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] ,

That	they	had	crossed	the	great	artery	of	the	continent	,
那	他们	有	交叉	这	伟大的	动脉	的	这	大陆	,

他们已经穿越了大陆的这条重要动脉，

([ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər]) ['praɪər][tu:; tə][ðə; ði][æl'gɔŋkwin] [reɪs] , [bʌt; bət]['æftər][ðə; ði] - ,

(	the	Mississippi	river	)	prior	to	the	Algonquin	race	,	but	after	the	Alleghans	,
(	这	密西西比州	河	)	事先的	到	这	阿尔冈昆	种族	,	但	后	这	-	,

（密西西比河）在阿尔冈昆人之前，但在阿勒根人之后，

[ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] .

is	shown	by	the	traditions	of	the	latter	.
是	所示	经过	这	传统	的	这	后者	.

后者的传统就体现了这一点。

[[pi:] . ['dʌblju:] .] [[di:]] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [reɪs] , [trə'dɪʃ(ə)n] [ə'sə:ts] , [ðæt] [ðeɪ] [fɔ:rmd] [æn; ən] [ə'laɪəns]

[	P	.	W	.	]	[	D	]	With	this	race	,	tradition	asserts	,	that	they	formed	an	alliance
[	P	.	W	.	]	[	D	]	和	这	种族	,	传统	断言	,	那	他们	形成	一个	联盟

, [æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['ɪrə] ,

,	at	a	remote	era	,
,	在	一个	偏僻的	时代	,

[PW][D] 据传统说法，在遥远的过去，他们与这个种族结成了联盟。

[ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] ['blʌdi] [wɔ:r] , [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] , [ə'genst] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] - ,

and	maintained	a	bloody	war	,	for	many	years	,	against	the	ancient	Alleghans	,
和	维持	一个	血腥	战争	,	为了	许多	年	,	反对	这	古老的	-	,

[hu:] [ɑ:r; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ,

who	are	supposed	,
WHO	是	据称	,

并与古老的阿勒根人进行了多年的血腥战争，据说，

[ɪn] [ði:z] ['wɔrz] , [tu:; tə][hæv; həv] [i'rektid] [ðə; ði] [,fɔ:tifi'keiʃənz] [ænd; ənd] [-]

in	these	wars	,	to	have	erected	the	fortifications	and	[	23	]
在	这些	战争	,	到	有	竖立	这	防御工事	和	[	-	]

在这些战争中，修建了防御工事和[23]

[maʊndz] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .

mounds	,	of	the	Mississippi	valley	.
土堆	,	的	这	密西西比州	谷	.

密西西比河谷的土墩。

[ðæt] [ðɪs] ['eɪnʃənt] - ['empaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [west] , [soʊ][tu:; tə][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:] ,

That	this	ancient	Alleghanic	empire	of	the	West	,	so	to	call	it	,
那	这	古老的	-	帝国	的	这	西方	,	所以	到	称呼	它	,

这个古老的西方阿勒格尼帝国，姑且这么称呼它吧，

[fel] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd]['enərdʒi][ʌv; əv][ðə; ði]['irəkwɔiz][ænd; ənd] [æl'gɔŋkwin] ,

fell	before	the	combined	courage	and	energy	of	the	Iroquois	and	Algonquins	,
跌倒	前	这	合并	勇气	和	活力	的	这	易洛魁人	和	阿尔冈昆人	,

他们败在了易洛魁人和阿尔冈昆人联合起来的勇气和力量之下。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] [traɪbz] ['i:ðər] [rɪ'taɪərd] [daʊn] [ðə; ði]['wɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,

and	that	the	defeated	tribes	either	retired	down	the	waters	of	the	Mississippi	,
和	那	这	战败	部落	任何一个	退休	向下	这	水	的	这	密西西比州	,

而战败的部落要么退守到密西西比河下游，

[ɔ:r][wɜ:r; wər][ɪn][pɑ:rt] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] , [ɔ:r] [jet] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði][fɑ:r] [west] ,

or	were	in	part	incorporated	with	themselves	,	or	yet	exist	in	the	Far	West	,
或者	是	在	部分	公司	和	他们自己	,	或者	然而	存在	在	这	远的	西方	,

或者部分地并入自身，或者仍然存在于遥远的西部地区，

['ʌndər] ['ʌðər] [neɪmz] , [wi:; wi][hæv; həv] ['veriəs] [trə'dɪʃnz] [fɔ:r; fər] [ə'sə:tɪŋ] [ɔ:r] [bɪ'li:vɪŋ] .

under	other	names	,	we	have	various	traditions	for	asserting	or	believing	.
在下面	其他	姓名	,	我们	有	各种各样的	传统	为了	断言	或者	相信	.

在其他名称下，我们有各种各样的断言或信仰传统。

[ðʌs] [fɑːr][wiː; wi][ɑːr; ər] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænti] - [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['pɪriəd] .

Thus	far	we	are	speaking	of	the	ante	-	historical	period	.
因此	远的	我们	是	请讲	的	这	赌注	-	历史	时期	.

到目前为止，我们讨论的都是史前时期。

[wen] [ðə; ði] ['kɑːləniz] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][pla:ntid] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]['ænsestərz] [spred]

When	the	colonies	came	to	be	planted	,	and	our	ancestors	spread
什么时候	这	殖民地	来了	到	是	已种植	,	和	我们的	祖先	传播

[ðəm'selvz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][ət'læntɪk][koʊst] ,

themselves	along	the	Atlantic	coast	,
他们自己	沿着	这	大西洋	海岸	,

当殖民地建立起来，我们的祖先沿着大西洋沿岸分散开来时，

[frʌm; frəm][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['set(ə)lmənt] [ɪn][vər'dʒɪniə] , ['noʊvə][bɛl'dʒiːkə] , [ænd; ənd] [nuː]

from	the	initial	points	of	settlement	in	Virginia	,	Nova	Belgica	,	and	New
从	这	最初的	积分	的	沉降	在	弗吉尼亚州	,	新星	比利时	,	和	新的

['ɪŋglənd] ,

England	,
英格兰	,

从弗吉尼亚、新比利时和新英格兰的最初定居点开始，

[ðə; ði]['irəkwɔiz][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [wel] ['siːtɪd] , [ænd; ənd] [spoʊk] [ænd; ənd]['æktɪd] ,

the	Iroquois	were	already	well	seated	,	and	spoke	and	acted	,
这	易洛魁人	是	已经	出色地	坐着	,	和	辐	和	行动	,

易洛魁人已经占据了有利位置，他们开始发言和行动。

[wen'evər] [ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [meɪk] [ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['mætər] ,

whenever	they	desired	to	make	allusion	to	the	matter	,
每当	他们	想要的	到	制作	典故	到	这	事情	,

每当他们想要提及此事时，

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [fər'evər] ['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði][sɔɪl] [ðeɪ] [ðen] ['ɑːkjupaɪd] .

as	if	they	had	been	forever	seated	on	the	soil	they	then	occupied	.
作为	如果	他们	有	到过	永远	坐着	在	这	土壤	他们	然后	占领	.

仿佛他们一直都坐在他们当时所处的这片土地上。

[tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðer; ðər]['taɪt(ə)l] ['biːɪŋ] [held][baɪ] [raɪt] [ʌv; əv]['kɑːŋkwest] ,

To	conceal	the	fact	of	their	title	being	held	by	right	of	conquest	,
到	隐藏	这	事实	的	他们的	标题	存在	握住	经过	正确的	的	征服	,

为了掩盖其统治权系通过征服所得的事实，

[ɔːr][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði]['æktʃuəl][wɑːnt][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] , [wʌn][traɪb] , [ðə; ði][oʊ'naɪdə] ,

or	to	supply	the	actual	want	of	history	,	one	tribe	,	the	Oneidas	,
或者	到	供应	这	实际的	想	的	历史	,	一	部落	,	这	奥奈达人	,

或者，为了弥补历史方面的实际不足，有一个部落，奥奈达人，

[ə'sɜːrtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sprʌŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][rɑːk] .

asserted	that	they	had	sprung	from	a	rock	.
断言	那	他们	有	弹簧	从	一个	岩石	.

他们声称自己是从一块岩石中蹦出来的。

[ə'nʌðər] , [ðə; ði]['waiəndɔt; 'wain-] ,

Another	,	the	Wyandots	,
其他	,	这	怀安多特人	,

另一个民族是怀安多特人，

[ə'ledʒd] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði]['fiːɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] .

alleged	that	they	came	out	of	the	ground	by	the	fiat	of	the	great	spirit	.
据称	那	他们	来了	出去	的	这	地面	经过	这	菲亚特	的	这	伟大的	精神	.

据称，他们是奉伟大神灵之命从地下出来的。

[[ˌoʊniˈoʊtə] .]
[**Oneota** .]
[奥尼塔 .]

[奥尼奥塔。]

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [əkˈnɑːlɪdʒd] [ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [ˈɔːrɪdʒɪn] [bɪˈjɑːnd] [ˈsiːz] .
None **of** **them** **acknowledged** **a** **foreign** **origin** **beyond** **seas** **.**
没有任何 的 他们 已确认 一个 外国的 起源 超过 海域 .

他们中没有一人承认自己来自海外。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [əkˈnɑːlɪdʒd] , [æt; ət][fɜːrst] ,
None **of** **them** **acknowledged** **,** **at** **first** **,**
没有任何 的 他们 已确认 , 在 第一的 ,

起初，他们谁也没有承认。

[ðæt] [ðeɪ] [nuː] [ɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [maʊnd] - [ˈbɪldərz] [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [bɪlt] [ðə; ði]
that **they** **knew** **aught** **of** **the** **ancient** **mound** **-** **builders** **and** **people** **who** **built** **the**
那 他们 知道 零 的 这 古老的 冢 - 建筑商 和 人们 WHO 建造 这
[oʊld] [ˌfɔːtɪfɪˈkeɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
old **fortifications** **in** **the** **West** **,**
老的 防御工事 在 这 西方 ,

他们对古代筑墩者和在西部建造古老防御工事的人们一无所知。

[ɔːr][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [ˈkʌntri] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈsʌbsɪkwəntli] [kəˈnektɪd] , [ɔːr] [əˈkɑːməˌdeɪtəd] [ðiːz]
or **in** **their** **own** **country** **;** **but** **they** **subsequently** **connected** **,** **or** **accommodated** **these**
或者 在 他们的 自己的 国家 ; 但 他们 随后 连接 , 或者 已安排 这些
[maʊndz] ,
mounds **,**
土堆 ,

或者在他们自己的国家；但后来他们将这些土墩连接起来，或者将它们安置在一起。

[tuː; tə][ðer; ðər][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - .
to **their** **war** **with** **the** **Alleghans** **.**
到 他们的 战争 和 这 - .

以及他们与阿勒根人的战争。

[ðɪs] [ɪz][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ˈɪndiən][ˈpɑːləsi] , [ænd; ənd] [səˈspɪʃəs] [ˈfɔːrsaɪt] .
This **is** **in** **accordance** **with** **Indian** **policy** **,** **and** **suspicious** **foresight** **.**
这 是 在 根据 和 印度 政策 , 和 可疑的 远见 .

这符合印度的政策，而且具有可疑的预见性。

[wen] [ˈkloʊsli] [ˈkwestʃənd] , [ðeɪ] [toʊld] [gʌv] . [ˈklɪntən] [ðæt] [ðiːz] [oʊld][wɜːrks][wɜːr; wər][baɪ][æn; ən]
When **closely** **questioned** **,** **they** **told** **Gov** **.** **Clinton** **that** **these** **old** **works** **were** **by** **an**
什么时候 密切 被质问 , 他们 讲述 政府 . 克林顿 那 这些 老的 作品 是 经过 一个
[ˈɜːrliər] [ˈpiːp(ə)l] ,
earlier **people** **,**
早些时候 人们 ,

在被仔细询问后，他们告诉克林顿州长，这些古迹是更早的民族所作。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ˈoʊldɪst] [trəˈdɪʃnz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈwɔrz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtʃɛrəˌkiːz] ,
and **that** **their** **oldest** **traditions** **related** **to** **their** **wars** **with** **the** **Cherokees** **,**
和 那 他们的 最老 传统 有关的 到 他们的 战争 和 这 切罗基人 ,

他们最古老的传统与他们和切罗基人的战争有关，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [saʊθ] .
and **the** **people** **of** **the** **extreme** **south** **.**
和 这 人们 的 这 极端 南 .

以及极南地区的人民。

[ðæt] [ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] [dwelt] [ɪn] [ðoʊz] ['lætəˌtuːdz] — [ðæt] [ðeɪ] ['maɪgreɪtɪd] [nɔːrθ] [θruː] [ðə; ði]

That	they	originally	dwelt	in	those	latitudes	—	that	they	migrated	north	through	the
那	他们	起初	居住	在	那些	纬度	—	那	他们	已迁移	北	通过	这

[oʊ'haɪoʊ] ['væli] , [ə'raʊnd] [ðə; ði] ,

Ohio	valley	,	around	the	Alleghanies	,
俄亥俄州	谷	,	大约	这	阿勒格尼	,

他们最初居住在那些纬度地区——他们向北迁徙，穿过俄亥俄河谷，绕过阿勒格尼山脉。

[ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntuː] ['westərn] [nuː] - [jɔːk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd]

and	came	into	Western	New	-	York	from	the	borders	of	the	Lakes	and
和	来了	进入	西	新的	-	约克	从	这	边界	的	这	湖泊	和

[ðə; ði] [ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] ,

the	St	.	Lawrence	,
这	英石	.	劳伦斯	,

他们从五大湖区和圣劳伦斯河沿岸进入纽约西部，

[ɑːr; ər] [pɔɪnts] ['veri] [wel] [di'nəutid] [baɪ] [ðer; ðər] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , ['vestidʒiz] [ʌv; əv] [aːts] ,

are	points	very	well	denoted	by	their	languages	,	vestiges	of	arts	,
是	积分	非常	出色地	表示	经过	他们的	语言	,	残余	的	艺术	,

[ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [nə'menklətʃərˌnoʊmənkleɪtʃər] [ænd; ənd] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

geographical	nomenclature	and	history	,
地理	命名法	和	历史	,

这些地点都通过它们的语言、艺术遗迹、地理命名和历史得到了很好的体现。

[soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [rɪ'kɔːrdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . [-]

so	far	as	we	have	had	the	means	of	recording	it	.	[	24	]
所以	远的	作为	我们	有	有	这	方法	的	记录	它	.	[	-	]

就我们目前所掌握的记录手段而言。[24]

[kɑː'tiːə] , [ɪn] - , [faʊnd] [ðem; ðəm] ['siːtɪd] [æt; ət] [ˌhɑːʃə'lɑːgə] , [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [saɪt] [ʌv; əv] [ˌmɑːntri'ɔːl]

Cartier	,	in	1535	,	found	them	seated	at	Hochelaga	,	the	present	site	of	Montreal
卡地亚	,	在	-	,	成立	他们	坐着	在	霍切拉加	,	这	展示	地点	的	蒙特利尔

.

:

.

1535 年，卡地亚在霍切拉加（今蒙特利尔所在地）发现了它们。

[ðeɪ] [hæd; həd] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['steɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [loʊ] [daʊn] [ðə; ði] [kə'netɪkət] [æt; ət] [liːst] , [æz; əz]

They	had	an	ancient	station	,	as	low	down	the	Connecticut	at	least	,	as
他们	有	一个	古老的	车站	,	作为	低的	向下	这	康涅狄格州	在	至少	,	作为

['nɔːθ'fiːld] .

Northfield	.
诺斯菲尔德	.

他们在康涅狄格河下游至少在诺斯菲尔德有一个古老的车站。

[tɔːrdz] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [leɪks] [ɑːn'terioʊ] [ænd; ənd] ['iəri] ,

Towards	the	north	of	lakes	Ontario	and	Erie	,
向	这	北	的	湖泊	安大略省	和	伊利	,

在安大略湖和伊利湖以北，

[ðeɪ] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [leɪks] [wɪtʃ] ['stretʃɪz] [θruː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['nɔːrðərn]

they	extended	to	the	chain	of	lakes	which	stretches	through	from	the	northern
他们	扩展	到	这	链	的	湖泊	哪个	伸展	通过	从	这	北方

[ʃɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [tuː; tə] [leɪk] ['hjuərən] .

shores	of	the	former	to	lake	Huron	.
海岸	的	这	以前的	到	湖	休伦	.

它们延伸至从前者的北岸一直延伸到休伦湖的一系列湖泊。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [siːn] [frʌm; frəm] [lə] [ʒɜːn] , [ðæt] [ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈwaiəndɔt; ˈwain-][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt]

It	is	seen	from	Le	Jeune	,	that	they	ordered	the	Wyandots	of	the	ancient
它	是	已见	从	乐	青年	,	那	他们	订购	这	怀安多特人	的	这	古老的

[ˌhɑːʃəˈlɑːgə] [ˈkæntənˌˈkæntɑːn] ,

Hochelaga	Canton	,
霍切拉加	广州	,

从勒热纳可以看出，他们命令古老的霍切拉加州的怀安多特人，

[huː] [hæd; həd] [fɔːrmd] [æn; ən] [əˈlaɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [æl'gɔŋkwin] ,

who	had	formed	an	alliance	with	the	French	and	with	the	Algonquins	,
WHO	有	形成	一个	联盟	和	这	法语	和	和	这	阿尔冈昆人	,

[tuː; tə][kwɪt] [ðæt] [spɑːt] ,

to	quit	that	spot	,
到	辞职	那	点	,

他们曾与法国人和阿尔冈昆人结盟，准备撤离那个地方。

[ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈterətɔːri] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪks] .

and	remove	into	the	territory	south	of	the	lakes	.
和	消除	进入	这	领土	南	的	这	湖泊	.

并迁往湖泊以南的地区。

[ænd; ənd][ɪn][dɪˈfɔːltˌdiːfɔːlt][ʌv; əv] [ðɪs] , [ðeɪ] [wɔːrd] [əˈgenst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][droʊv][ðem; ðəm]

And	in	default	of	this	,	they	warred	against	them	,	and	drove	them
和	在	默认	的	这	,	他们	战争	反对	他们	,	和	驾驶	他们

[west] ,

west	,
西方	,

因此，他们向他们发动战争，并将他们驱逐到西部。

[θruː] [ðə; ði] [greɪt] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [leɪks] [tuː; tə] [ˌmɪʃəlɪˈmækɪˌnɔː] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

through	the	great	chain	of	lakes	to	Michilimackinac	,	and	even	to	the
通过	这	伟大的	链	的	湖泊	到	米奇利麦基纳克	,	和	甚至	到	这

['westərn] [ɪkˈstremətɪ][ʌv; əv] [leɪk] [suːˈpɪriər] .

western	extremity	of	lake	Superior	.
西	末端	的	湖	优越的	.

穿过绵延的湖泊群，到达麦基诺湖，甚至到达苏必利尔湖的西端。

[ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv]['kænədə] , ['raɪpənd] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv][hɑːˈstɪləti][tuː; tə][ðə; ði]

The	period	of	the	settlement	of	Canada	,	ripened	causes	of	hostility	to	the
这	时期	的	这	沉降	的	加拿大	,	成熟的	原因	的	敌意	到	这

[ɪnˈtaɪər][æl'gɔŋkwin] ,

entire	Algonquin	,
全部的	阿尔冈昆	,

加拿大殖民时期，对整个阿尔冈昆人的敌意根深蒂固。

[ɔːr][æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [ðem; ðəm] , [ædɚɑːndæk] [reɪs] , ['ɪntuː][məˈtʃʊrəti] .

or	as	they	called	them	,	Adirondak	race	,	into	maturity	.
或者	作为	他们	称为	他们	,	阿迪朗达克	种族	,	进入	到期	.

或者正如他们所称的，阿迪朗达克种族，走向成熟。

[ðə; ði] ['waiəndɔt] [əˈlaɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] [geɪv] [æn; ən] [edʒ] [tuː; tə] [ðɪs] ['kɑːntest] ,

The	Wyandot	alliance	with	the	French	gave	an	edge	to	this	contest	,
这	怀安多特	联盟	和	这	法语	给予	一个	边缘	到	这	竞赛	,

怀安多特人与法国人的联盟使这场竞争取得了优势。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [suːn] [bɪn] [səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ]['gʌnz][ænd; ənd] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] ,

and	having	soon	been	supplied	with	guns	and	ammunition	by	the	Dutch	,
和	拥有	很快	到过	供应	和	枪支	和	弹药	经过	这	荷兰语	,

不久之后，荷兰人向他们提供了枪支弹药，

[ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ðɪs] [reɪs] [ɪn] ['sevrəl] ['sæŋgwɪneri] ['bætlz] [bɪ'twi:n] [ˌmɑ:ntri'ɔ:l][ænd; ənd] [kə'bek] ,

they	defeated	this	race	in	several	sanguinary	battles	between	Montreal	and	Quebec	,
他们	战败	这	种族	在	一些	血腥	战斗	之间	蒙特利尔	和	魁北克	,

他们在蒙特利尔和魁北克之间发生的几场血腥战役中击败了这个种族。

[ænd; ənd][droʊv][ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] ['væli] , [baɪ][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:n'terioʊ]['rɪvər] ,

and	drove	them	out	of	this	valley	,	by	the	way	of	the	Ontario	river	,
和	驾驶	他们	出去	的	这	谷	,	经过	这	方式	的	这	安大略省	河	,

然后沿着安大略河将他们赶出了这个山谷。

[ænd; ənd] [pər'su:d] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðer; ðər]['vɪlɪdʒəz][ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ɪn] ['eriə] [ʌv; əv] [leɪks]

and	pursued	them	to	their	villages	and	hunting	grounds	in	area	of	lakes
和	追击	他们	到	他们的	村庄	和	打猎	理由	在	区域	的	湖泊

['hjuərən] , ['mɪʃɪgən] [ænd; ənd][æl'goʊmə] .

Huron	,	Michigan	and	Algoma	.
休伦	,	密歇根州	和	阿尔戈马	.

并追击他们到休伦湖、密歇根湖和阿尔戈马湖一带的村庄和猎场。

[ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði]['kɑ:] - [ɔ:r] ['iəriz] .

They	defeated	the	Kah	Kwahes	or	Eries	.
他们	战败	这	卡	-	或者	埃里斯	.

他们击败了卡夸赫人或埃里人。

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðer; ðər][wɔ:r] ['pɑ:rtiz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪks] , [θru:] [tu:; tə][ðə; ði][maɪ'æmi] , [ðə; ði]

They	pushed	their	war	parties	,	from	the	lakes	,	through	to	the	Miami	,	the
他们	推动	他们的	战争	各方	,	从	这	湖泊	,	通过	到	这	迈阿密	,	这

['wɔ:bæʃ] ,

Wabash	,
沃巴什	,

他们将战队从五大湖区一路推进到迈阿密河、沃巴什河，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] , [ɑ:n][ðə; ði]['lætər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪn'kaʊntər] [baɪ][lɑ:] [sæl]

and	the	Illinois	,	on	the	latter	of	which	they	were	encountered	by	La	Salle
和	这	伊利诺伊州	,	在	这	后者	的	哪个	他们	是	遭遇	经过	拉	萨勒

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] ,

and	his	people	,
和	他的	人们	,

以及伊利诺伊河，他们在伊利诺伊河上遇到了拉萨尔和他的族人。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜ:rli] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] .

in	his	early	expedition	,	in	the	seventeenth	century	.
在	他的	早期的	远征	,	在	这	第十七	世纪	.

在他十七世纪的早期探险中。

[ðer; ðər] [greɪt] ['ævənu:][tu:; tə][ðə; ði][west] , [ðə; ði]['ævənu:][baɪ] [wɪtʃ] , [ɪn][pɑ:rt][æt; ət] [li:st] ,

Their	great	avenue	to	the	west	,	the	avenue	by	which	,	in	part	at	least	,
他们的	伟大的	大街	到	这	西方	,	这	大街	经过	哪个	,	在	部分	在	至少	,

他们通往西方的大道，这条大道至少部分路段，

[ðeɪ] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv]['maɪgreɪtɪd][æt; ət][æn; ən] ['ɜ:rli] [deɪ] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ælə,geɪni] ['rɪvər] ,

they	appear	to	have	migrated	at	an	early	day	,	was	the	Alleghany	river	,
他们	出现	到	有	已迁移	在	一个	早期的	天	,	曾是	这	阿勒格尼	河	,

它们似乎很早就迁徙了，那就是阿勒格尼河。

[θru:] [wɪtʃ] , [ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə]['eksərsaɪz][ðer; ðər] ['eɪnʃənt] [ɔ:r] [ə'kwaɪrd] [ə'θɔ:rəti] [ɪn][ðə; ði]

through	which	,	they	continued	to	exercise	their	ancient	or	acquired	authority	in	the
通过	哪个	,	他们	持续	到	锻炼	他们的	古老的	或者	获得	权威	在	这

[oʊ'haɪoʊ] ['væli] ,

Ohio	valley	,
俄亥俄州	谷	,

通过这种方式，他们继续在俄亥俄河谷行使他们古老的或后天获得的权力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌælɪˌgeɪˈniːən] [reɪndʒ] .

and	the	Alleghanian	range	.
和	这	阿勒格尼	范围	.

以及阿勒格尼山脉。

[bæk] [ɑːn] [ðɪs] [ruːt] ,

Back	on	this	route	,
后退	在	这	路线	,

回到这条路上，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ðer; ðər][wɔːr] [ekspɪˈdɪʃnz] [əˈgenst] [ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn]

they	continued	their	war	expeditions	against	the	tribes	of	the	southern	Alleghanies
他们	持续	他们的	战争	探险	反对	这	部落	的	这	南部	阿勒格尼

[æt; ət][ænd; ənd] ,

at	and	,
在	和	,

他们继续对南部阿勒格尼山脉的部落发动战争，地点在.....

[fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] , [ˈæftər][ðə; ði][ˈɪrə][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˈset(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

for	some	time	,	after	the	era	of	the	first	settlement	of	the	country	.
为了	一些	时间	,	后	这	时代	的	这	第一的	沉降	的	这	国家	.

在该国第一个定居时代之后的一段时间里。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðer; ðər][hɑːˈstɪləti] , [wʌz; wəz][dəˈrektɪd] [əˈgenst] [ðə; ði] [-]

The	point	of	their	hostility	,	was	directed	against	the	[	25	]
这	观点	的	他们的	敌意	,	曾是	指导	反对	这	[	-	]

他们的敌意指向[25]

[kəˈtɔːbə] , [ðə; ði] [ˈtʃɛrəˌkiːz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈælaɪz] , [ðə; ði] - , - [ænd; ənd] [ˈʌðər]

Catawbas	,	the	Cherokees	,	and	their	allies	,	the	Abiecas	,	Hutchees	and	others
卡托巴斯人	,	这	切罗基人	,	和	他们的	盟国	,	这	-	,	-	和	其他的

.

:

.

卡托巴人、切罗基人及其盟友阿比卡人、哈奇人和其他民族。

[smɪθ] [ɪnˈkaʊntər] [ðem; ðəm][ɑːn] [ðiːz] [ˈwɔrz] , [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv][vərˈdʒɪniə] , [ɪn] - .

Smith	encountered	them	on	these	wars	,	in	the	interior	of	Virginia	,	in	1608	.
史密斯	遭遇	他们	在	这些	战争	,	在	这	内部的	的	弗吉尼亚州	,	在	-	.

1608 年，史密斯在弗吉尼亚内陆的战争中遇到了他们。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiːɪz] [wel] [noʊn] , [ðæt] [ðeɪ] [brɔːt] [ɔːf][ðer; ðər] [ˈbrʌðərz] , [ðə; ði][, tʌskəˈrɔːrə; -ˈrəu-] ,

And	it	is	well	known	,	that	they	brought	off	their	brothers	,	the	Tuscaroras	,
和	它	是	出色地	已知	,	那	他们	带来	离开	他们的	兄弟	,	这	图斯卡罗拉人	,

众所周知，他们带走了他们的兄弟图斯卡罗拉人。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlainə] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][loʊˈkeɪʃ(ə)n] [əˈmʌŋ]

after	the	settlement	of	North	Carolina	,	and	gave	them	a	location	among
后	这	沉降	的	北	卡罗莱纳	,	和	给予	他们	一个	地点	之中

[ðəmˈselvz] ,

themselves	,
他们自己	,

在北卡罗来纳州定居之后，并为他们各自安排了居住地。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [siːt] [æt; ət][ðer; ðər][ˈkaʊns(ə)l][ˈfaɪər] , [ɪn] [ˈwestərn] [nuː] - [jɔːk] .

and	a	seat	at	their	council	fire	,	in	Western	New	-	York	.
和	一个	座位	在	他们的	理事会	火	,	在	西	新的	-	约克	.

以及在纽约西部议会篝火旁的一个席位。

[ˈlɔːntʃɪŋ] [ðer; ðər][wɔːr] [kəˈnuːz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈdeləwɛə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsuːskwɛˈhænə] ,

Launching	their	war	canoes	on	the	Delaware	and	the	Susquehanna	,
发射	他们的	战争	独木舟	在	这	特拉华州	和	这	萨斯奎哈纳河	,

他们将战船放入特拉华河和萨斯奎哈纳河中，

[ðeɪ] [ɪk'stendɪd] [ðer; ðər] [sweɪ] ['oʊvər][ðə; ði]['prez(ə)nt]['eriə] [ʌv; əv] [nuː] - ['dʒɜːrzi] , [ˌpensl'veɪniə] ,

they	extended	their	sway	over	the	present	area	of	New	-	Jersey	,	Pennsylvania	,
他们	扩展	他们的	摇摆	超过	这	展示	区域	的	新的	-	球衣	,	宾夕法尼亚州	,

['deləwɛə] [ænd; ənd] ['meriləndˌ] ,

Delaware	and	Maryland	,
特拉华州	和	马里兰州	,

他们的势力范围扩展到了现在的新泽西州、宾夕法尼亚州、特拉华州和马里兰州一带。

['brɪŋɪŋ] ['ʌndər] [ðer; ðər] ['sɑːvrɪn] ['paʊər] , [ðæt] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] - ['fæməli][ʌv; əv]

bringing	under	their	sovereign	power	,	that	member	of	the	great	Algonic	family	of
带来	在下面	他们的	主权	力量	,	那	成员	的	这	伟大的	-	家庭	的

[ə'merɪkə] ,

America	,
美国	,

将美洲伟大的阿尔戈尼克家族的这一成员置于他们的主权统治之下，

[huː] [kɔːl] [ðəm'selvz] ['lɛni] - , [bʌt; bət] [huː] [ɑːr; ər] ['betər] [noʊn] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['hɪstri; 'hɪstəri]

who	call	themselves	Lenni	Lenapees	,	but	who	are	better	known	in	our	history
WHO	称呼	他们自己	莱尼	-	,	但	WHO	是	更好的	已知	在	我们的	历史

[æz; əz] ['dɛləˌwɛrz] .

as	Delawares	.
作为	特拉华州	.

他们自称为 Lenni Lenapees，但在我们的历史上，他们更为人所知的名字是特拉华人。

[goʊ] [wɪtʃ] [weɪ] [ðə; ði]['trævələr] [wɪl] , ['iːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [west] ,

Go	which	way	the	traveler	will	,	even	at	this	day	,	for	a	thousand	miles	west	,
去	哪个	方式	这	游客	将要	,	甚至	在	这	天	,	为了	一个	千	英里	西方	,

即使到了今天，旅行者依然会选择向西走一千英里，走他想走的路。

[ˌsaʊθ'west] [ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt] ['kaʊns(ə)l]['faɪər][æt; ət][ˌɔnən'dɑːgə-'dɔː-] ,

southwest	and	northwest	of	their	great	council	fire	at	Onondaga	,
西南	和	西北	的	他们的	伟大的	理事会	火	在	奥农达加	,

在奥农达加的大议会火堆的西南和西北方向，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'kwaɪərər] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] - ,

and	the	inquirer	will	find	that	the	name	of	a	Nadowa	,
和	这	询问者	将要	寻找	那	这	姓名	的	一个	-	,

询问者会发现，纳多瓦的名字是

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][æl'gɔŋkwin][tɜːrm][fɔːr; fər]['irəkwɔiz] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] ['terər] [tuː; tə][ðə; ði]

which	is	the	Algonquin	term	for	Iroquois	,	was	a	word	of	terror	to	the
哪个	是	这	阿尔冈昆	学期	为了	易洛魁人	,	曾是	一个	单词	的	恐怖	到	这

[rɪ'moʊtəst] [traɪbz] .

remotest	tribes	.
最远	部落	.

“易洛魁”是阿尔冈昆语中的“易洛魁人”，对于最偏远的部落来说，这是一个令人恐惧的词。

['raɪtɚz] [tel] [ˌjuː 'es][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [θruː'aʊt] [nuː] ['ɪŋgləndˌ] .

Writers	tell	us	it	was	the	same	throughout	New	England	.
作家	告诉	我们	它	曾是	这	相同的	自始至终	新的	英格兰	.

作家们告诉我们，整个新英格兰地区的情况都是如此。

[baɪ][ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd][waɪz]['pɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] ['praɪər][tuː; tə] - ,

By	the	peaceful	and	wise	policy	of	the	Dutch	prior	to	1664	,
经过	这	和平	和	明智的	政策	的	这	荷兰语	事先的	到	-	,

1664年以前，荷兰人奉行和平而明智的政策，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['sʌbsɪkwənt] [tu:; tə][ðæt] [deɪt] , [ðɪs] [kən'fedərəsi] [wʌz; wəz][kept][ɪn]

and	of	the	English	subsequent	to	that	date	,	this	confederacy	was	kept	in
和	的	这	英语	随后的	到	那	日期	,	这	邦联	曾是	保留	在

['aʊər; ɑ:r] ['ɪntrəst] ;

our	interest	;
我们的	兴趣	;

此后，为了我们的利益，英国人一直维持着这个联盟；

[ænd; ənd][hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['kerləs] ['ri:dər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['hɪstri; 'hɪstəri] , [hu:] [dʌz] [nɑ:t]

and	he	must	be	a	careless	reader	of	our	history	,	who	does	not
和	他	必须	是	一个	粗心	读者	的	我们的	历史	,	WHO	做	不是

[noʊ] ,

know	,
知道	,

他一定是对我们的历史一无所知的粗心读者。

[ðæt] [ðeɪ] [fɔ:rmd] [ə; eɪ]['pɜ:rfɪkt] [wɔ:l][ʌv; əv] [dɪ'fens] [ə'genst] [ðə; ði] [eŋ'krəʊtʃm(ə)nt] [ʌv; əv][ðə; ði]

that	they	formed	a	perfect	wall	of	defence	against	the	encroachments	of	the
那	他们	形成	一个	完美的	墙	的	防御	反对	这	侵占	的	这

[frentʃ] [kraʊn] [ə'pɑ:n]['aʊər; ɑ:r] ['teritəriz] .

French	Crown	upon	our	territories	.
法语	王冠	之上	我们的	领土	.

它们形成了一道完美的防线，抵御了法国王室对我们领土的侵略。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][kɜ:rb] [ðɪs] ['paʊər] , [ænd; ənd][geɪn][sʌm; səm]['pɜ:rmənənt] [fʊt] - [hoʊld][ɑ:n][ðə; ði]

It	was	to	curb	this	power	,	and	gain	some	permanent	foot	-	hold	on	the
它	曾是	到	抑制	这	力量	,	和	获得	一些	永恒的	脚	-	抓住	在	这

[sɔɪl] ,

soil	,
土壤	,

这是为了遏制这种力量，并在这片土地上获得一些永久的立足点。

[ðæt] [lɑ:] [sæl] [bɪlt] [fɔ:rt][naɪ'ægrə][ɪn] - .

that	La	Salle	built	fort	Niagara	in	1678	.
那	拉	萨勒	建造	堡	尼亚加拉	在	-	.

拉萨尔于 1678 年建造了尼亚加拉堡。

- , [ðə; ði] ['gʌvərnər] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [nu:] [fræns] , [kʊd; kəd] [gɪv] [noʊ][strɔ:ŋgər] ['ri:z(ə)n]

Vaudruiel	,	the	Governor	General	of	New	France	,	could	give	no	stronger	reason
-	,	这	州长	一般的	的	新的	法国	,	可以	给	不	更强	原因

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [kɪŋ] ,

to	his	King	,
到	他的	国王	,

新法兰西总督沃德鲁埃尔无法向国王提出更有力的理由。

[fɔ:r; fər] ['teɪkɪŋ] [poʊst][ɑ:n][ðə; ði] [streɪts] [ʌv; əv] [dɪ'trɔɪt] , [ænd; ənd] ['fɔ:tifaiŋ] [ðæt] [pɔɪnt] , [ɪn] - ,

for	taking	post	on	the	straits	of	Detroit	,	and	fortifying	that	point	,	in	1701	,
为了	采取	邮政	在	这	海峡	的	底特律	,	和	强化	那	观点	,	在	-	,

因在1701年占据底特律海峡的要塞并加固该地，

[ðæn; ðən] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tu:; tə] " [kɜ:rb][ðə; ði]['irəkwɔiz] .

than	that	it	would	enable	him	to	"	curb	the	Iroquois	.
比	那	它	会	使能够	他	到	"	抑制	这	易洛魁人	.

比起此举，这将使他能够"遏制易洛魁人"。

" [[ˌoʊni'oʊtə] .]

"	[	Oneota	.	]
"	[	奥尼塔	.	]

[奥尼奥塔。]

[bʌt; bət] , [aɪ][duː][nɑːt][stænd] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ][tuː; tə]['entər]['ɪntuː][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]

But	,	I	do	not	stand	before	you	to	enter	into	a	critical	history	of	the
但	,	我	做	不是	站立	前	你	到	进入	进入	一个	批判的	历史	的	这

['irəkwɔiz] - ['paʊɚz] .

Iroquois	'	powers	.
易洛魁人	-	权力	.

但是，我今天站在这里，并不是为了深入探讨易洛魁人的力量史。

[huː] [hæz; həz][nɑːt] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [feɪm] [ænd; ənd] ['praʊəs] — [ʌv; əv][ðer; ðər][ɪn'dɑːmɪtəb(ə)l]

Who	has	not	heard	of	their	fame	and	prowess	—	of	their	indomitable
WHO	有	不是	听到	的	他们的	名声	和	能力	—	的	他们的	不屈不挠

['kɜːrɪdʒ] [ɪn][wɔːr] ,

courage	in	war	,
勇气	在	战争	,

谁不曾听闻他们的名声和英勇——他们在战争中展现出的不屈不挠的勇气?

— [ʌv; əv][ðer; ðər]['ædmərəb(ə)l]['pɑːləsi][ɪn] [piːs] : [ʌv; əv][ðer; ðər] ['eləkwəns] [ɪn]['kaʊns(ə)l] :

—	of	their	admirable	policy	in	peace	:	of	their	eloquence	in	council	:
—	的	他们的	令人钦佩的	政策	在	和平	:	的	他们的	口才	在	理事会	:

——论他们在和平时期令人钦佩的政策；论他们在议会中的雄辩之才：

[ʌv; əv][ðə; ði]['noʊb(ə)l]['faɪər][ʌv; əv][ˌpeɪtri'ɑːtɪk][ˌɪn'dɛpən] [-]

of	the	noble	fire	of	patriotic	indepen	[	26	]
的	这	高贵	火	的	爱国	独立	[	-	]

爱国独立之高贵之火[26]

[dɛns] , [wɪtʃ] [led][ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sɔɪl] [ə'genst] [ɔːl][in'veidəz]

dence	,	which	led	them	to	defend	the	integrity	of	their	soil	against	all	invaders
密度	,	哪个	引领	他们	到	保卫	这	正直	的	他们的	土壤	反对	全部	入侵者

;

;

;

这种信念促使他们捍卫自己的领土完整，抵御一切入侵者；

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['traiəmfs] [ðeɪ] [ə'tʃiːvd] , [θruː'aʊt] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [ə'merɪkə] , [baɪ][ðə; ði]

and	of	the	triumphs	they	achieved	,	throughout	Aboriginal	America	,	by	the
和	的	这	胜利	他们	已达成	,	自始至终	土著	美国	,	经过	这

['wɪzdəm] [ʌv; əv][ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] .

wisdom	of	their	principles	of	confederation	.
智慧	的	他们的	原则	的	联盟	.

以及他们凭借联盟原则的智慧，在整个美洲原住民地区取得的辉煌成就。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðer; ðər][raɪz][ænd; ənd] ['ɜːrli] ['prɑːgres] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['prɑːbəbli]['nevər]

The	history	of	their	rise	and	early	progress	,	we	shall	probably	never
这	历史	的	他们的	上升	和	早期的	进步	,	我们	将	大概	绝不

[ˌsætɪs'fæktərəli] [noʊ] .

satisfactorily	know	.
令人满意地	知道	.

它们的崛起和早期发展的历史，我们可能永远无法完全了解。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [baɪ] ['ɜːrli] ['raɪtɚz] , [ðæt] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðer; ðər][kənˌfedə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt]

It	is	said	by	early	writers	,	that	the	origin	of	their	confederation	was	not
它	是	说	经过	早期的	作家	,	那	这	起源	的	他们的	联盟	曾是	不是

['veri] [rɪ'moʊt] .

very	remote	.
非常	偏僻的	.

据早期作家记载，他们的联盟起源并不遥远。

[bʌt; bət][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi] [noʊ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] — [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kə'rɪr] [æz; əz]

But	so	much	as	we	know	of	them	—	so	much	of	their	career	as
但	所以	很多	作为	我们	知道	的	他们	—	所以	很多	的	他们的	职业	作为

[hæz; həz] [pæst] [waɪl] [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər] ['nebəz] ,

has	passed	while	we	have	been	their	neighbors	,
有	通过了	尽管	我们	有	到过	他们的	邻居	,

但就我们所知——就我们作为邻居期间他们职业生涯的进展而言，

[pru:vz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] [kleɪmz] [tu:; tə][æn'tɪkwəti] — [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ]

proves	that	they	had	well	established	claims	to	antiquity	—	that	they	were	a
证明	那	他们	有	出色地	已确立的	索赔	到	古代	—	那	他们	是	一个

[fri:] ,

free	,
自由的	,

这证明他们对古代文明有着确凿的主张——他们是自由的，

[boʊld][ænd; ənd] ['vælərəs] [stɑ:k] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] — [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [θɔ:t] [tu:; tə]

bold	and	valorous	stock	of	the	human	race	—	that	they	had	thought	to
大胆的	和	英勇的	库存	的	这	人类	种族	—	那	他们	有	想法	到

[plæn] ,

plan	,
计划	,

人类中那些勇敢无畏的精英——他们曾计划过，

['læŋgwɪdʒ][tu:; tə] [ɪk'spres] , [ænd; ənd]['enərdʒi][tu:; tə]['eksɪkju:t] . — [kəm'perd] [tu:; tə] ['ʌðər] ['reɪsɪz]

language	to	express	,	and	energy	to	execute	.	—	Compared	to	other	races
语言	到	表达	,	和	活力	到	执行	.	—	比较的	到	其他	种族

[nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['trɑ:pɪks] ,

north	of	the	tropics	,
北	的	这	热带	,

语言表达能力和执行力。——与其他生活在热带以北的种族相比，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['prɪnsəp(ə)lz] , [ə'pærənt] [ɪn][ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri] , [wɪtʃ] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði]

there	were	two	principles	,	apparent	in	their	history	,	which	give	them	the
那里	是	二	原则	,	明显	在	他们的	历史	,	哪个	给	他们	这

[pɑ:m] ,

palm	,
棕榈	,

他们的历史中体现了两个明显的原则，正是这两个原则使他们取得了成功。

[æz; əz] ['steɪtsmən] [ænd; ənd] ['wɒrɪrz] , [ɔ:l'ðoʊ] [ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [dɪ'pɑ:tmənts] [ʌv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl]

as	statesmen	and	warriors	,	although	in	some	other	departments	of	intellectual
作为	政治家	和	战士	,	虽然	在	一些	其他	部门	的	知识分子

[ə'teɪnmənt] ,

attainment	,
素养	,

作为政治家和战士，尽管在其他一些智力成就领域，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['prɑ:bəbli] [ɪk'sɛld] [baɪ]['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [æl'gɔŋkwin] .

they	were	probably	excelled	by	certain	of	the	Algonquins	.
他们	是	大概	表现出色	经过	肯定	的	这	阿尔冈昆人	.

他们可能不如某些阿尔冈昆人。

[aɪ] [ə'lu:d] [tu:; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]['ju:niən] ; [ænd; ənd][ðə; ði][waɪz][ænd; ənd][hju:'meɪn]

I	allude	to	the	principles	of	political	union	;	and	the	wise	and	humane
我	暗示	到	这	原则	的	政治的	联盟	;	和	这	明智的	和	人道

['pɑ:ləsi] ,

policy	,
政策	,

我指的是政治联合的原则；以及明智和人道的政策，

[wɪtʃ] [led][ðem; ðəm][tuː; tə][əˈdɑːpt] , [ˈɪntuː][ðer; ðər][ˈbɑːdi] , [ðə; ði] [ˈremnənts] [ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns]

which	led	them	to	adopt	,	into	their	body	,	the	remnants	of	the	nations
哪个	引领	他们	到	采纳	,	进入	他们的	身体	,	这	残余物	的	这	国家

[huːm] [ðeɪ] [ˈkɔŋkəd] .

whom	they	conquered	.
谁	他们	征服	.

这使得他们将征服国家的残余人口纳入了自己的民族之中。

[hɪr] [wɜːr; wər] [tuː] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ʌv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈpaʊər] ,

Here	were	two	elements	of	political	power	,
这里	是	二	元素	的	政治的	力量	,

这是政治权力的两个要素，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ɪn] [ædˈvæns] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] [stɑːks] [ʌv; əv]

in	which	they	were	not	only	a	century	in	advance	of	all	the	other	stocks	of
在	哪个	他们	是	不是	仅有的	一个	世纪	在	进步	的	全部	这	其他	股票	的

[ðə; ði] [nɔːrθ] ;

the	north	;
这	北	;

他们不仅比北方所有其他民族领先一个世纪；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [ædˈvæns] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈprɑːmɪnənt][ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['semi] -

but	they	were	in	advance	of	the	most	prominent	examples	of	the	semi	-
但	他们	是	在	进步	的	这	最多	著名的	示例	的	这	半	-

[ˈsɪvəlaɪzd][ˈɪndiən] [traɪbz] [ʌv; əv] [ðɪs] [deɪ] . — [ˈniːðər] [ðə; ði] [ˈtʃɔːktɔː] ,

civilized	Indian	tribes	of	this	day	.	—	Neither	the	Choctaws	,
文明	印度	部落	的	这	天	.	—	两者都不	这	乔克托人	,

但他们比当时最杰出的半文明印第安部落都要先进。——无论是乔克托人，

[ðə; ði] [ˈtʃɛrəˌkiːz] , [ɔːr] [ˈʌðər] [ɛkˈspeɪtriˌeɪtɪd] [traɪbz] [naʊ] [əˈsembld] [ɑːn][ðə; ði][niːˈoʊʃoʊ] [ˈterətɔːri] ,

the	Cherokees	,	or	other	expatriated	tribes	now	assembled	on	the	Neosho	territory	,
这	切罗基人	,	或者	其他	外籍人士	部落	现在	组装	在	这	尼奥肖	领土	,

[west] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ,

west	of	the	Mississippi	,
西方	的	这	密西西比州	,

切罗基人，或其他流亡部落，现在聚集在密西西比河以西的尼奥肖地区。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [əˈdɑːptɪd] [ˈgʌvərnmənts] [fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] ,

although	they	adopted	governments	for	themselves	,
虽然	他们	已采用	政府	为了	他们自己	,

虽然他们建立了自己的政府，

[hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [tuː; tə][əˈdɑːpt][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈjuːniən] . — [ðə; ði][wɜːrst][ænd; ənd]

have	had	the	wisdom	to	adopt	a	general	union	.	—	The	worst	and
有	有	这	智慧	到	采纳	一个	一般的	联盟	.	—	这	最差	和

[moʊst] [dɪsˈkɜːrɪdʒɪŋ] [fækt][tuː; tə][ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbəˈrɪdʒən(ə)l] [reɪs] ,

most	discouraging	fact	to	the	friends	of	the	aboriginal	race	,
最多	令人沮丧	事实	到	这	朋友们	的	这	土著	种族	,

有智慧采取了普遍联合的策略。——对于原住民的朋友们来说，最糟糕、最令人沮丧的事实是：

[ɪn] [ðiːz] [traɪbz] , [ɪz] , [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [kənˈfedərət] .

in	these	Tribes	,	is	,	that	they	will	not	confederate	.
在	这些	部落	,	是	,	那	他们	将要	不是	南方邦联	.

这些部落的特点是，他们不会结成联盟。

[ˈdɪskɔːrd] , [ɪnˈtɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ɪkˈstɜːrn(ə)l] , [hæz; həz] [əˈseɪld] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈpaʊər] , [ɪn]

Discord	,	internal	and	external	,	has	assailed	them	with	great	power	,	in
Discord	,	内部的	和	外部的	,	有	遭受攻击	他们	和	伟大的	力量	,	在

[leɪt] [ˈjɪrz] ,

late	years	,
晚的	年	,

近年来，内部和外部的纷争给他们带来了巨大的冲击。

[ænd; ənd] ['θret(ə)n] ['i:v(ə)n][tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði][hju:'meɪn]['pɑ:ləsi][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [ɪn][ðer; ðər]

and	threaten	even	to	defeat	the	humane	policy	of	the	government	,	in	their
和	威胁	甚至	到	击败	这	人道	政策	的	这	政府	,	在	他们的

[ˌkɑ:lənə'zeɪʃ(ə)n] .

colonization	.
殖民化	.

他们甚至威胁要破坏政府在殖民统治中推行的人道主义政策。

[soʊ] [su:'pɪriər] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['irəkwɔiz] , [ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ,

So	superior	were	the	Iroquois	,	in	this	particular	,
所以	优越的	是	这	易洛魁人	,	在	这	特别的	,

易洛魁人在这一方面确实非常出色。

[soʊ] ['di:pli] [ɪm'bju:d][wɜ:r; wər][ðer; ðər][maɪndz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɪzdəm][ʌv; əv]['ju:niən] ; [-]

so	deeply	imbued	were	their	minds	with	the	wisdom	of	union	;	[	27	]
所以	深	注入	是	他们的	思想	和	这	智慧	的	联盟	;	[	-	]

他们的思想深深地浸润在团结的智慧中；[27]

[ðæt] [hæd; həd][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] , [bɪn] [poʊ'spoʊnd][hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [lɔ:ŋgər]

that	had	the	discovery	of	the	continent	,	been	postponed	half	a	century	longer
那	有	这	发现	的	这	大陆	,	到过	推迟	一半	一个	世纪	更长

,

,

,

如果这推迟了半个世纪，那么这片大陆的发现时间将会推迟。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][kəm'pækt] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['empaɪər][ɪn] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] , [fɑ:r]

they	would	have	presented	a	compact	representative	empire	in	North	America	,	far
他们	会	有	呈现	一个	袖珍的	代表	帝国	在	北	美国	,	远的

[mɔ:r] ['steɪb(ə)l] ,

more	stable	,
更多的	稳定的	,

他们本可以在北美建立一个结构紧凑、更加稳定的代表性帝国。

[ˌenər'dʒetɪk][ænd; ənd] [saʊnd] , [ɪf] [nɑ:t][soʊ] ['brɪliənt] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

energetic	and	sound	,	if	not	so	brilliant	as	that	of	Mexico	.
精力充沛	和	声音	,	如果	不是	所以	杰出的	作为	那	的	墨西哥	.

充满活力且稳健，虽然不如墨西哥那么出色。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] ['fɪzɪkli] ['betər] [nɜ:rv] [ænd; ənd] [moʊld] .

They	were	a	people	of	physically	better	nerve	and	mould	.
他们	是	一个	人们	的	身体	更好的	神经	和	模具	.

他们是一群体格更强壮、意志更坚定的人。

[ʌv; əv]['æmp(ə)l] ['stætʃər] [ænd; ənd] [greɪt] ['pɜ:rsən(ə)l][æk'tɪvəti][ænd; ənd] ['kɜ:rɪdʒ] ,

Of	ample	stature	and	great	personal	activity	and	courage	,
的	充足	身材	和	伟大的	个人的	活动	和	勇气	,

身材魁梧，精力充沛，勇敢无畏。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['ɔ:fərɪŋ] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə][ðer; ðər][in'veidəz] .

they	were	capable	of	offering	a	more	efficient	resistance	to	their	invaders	.
他们	是	有能力的	的	提供	一个	更多的	高效的	反抗	到	他们的	入侵者	.

他们有能力对入侵者进行更有效的抵抗。

[ðə; ði]['klaɪmət][ɪt'self][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['feɪvərəbl] [tu:; tə][ˌenər'dʒetɪk]['ækʃ(ə)n] ;

The	climate	itself	was	more	favorable	to	energetic	action	;
这	气候	本身	曾是	更多的	有利	到	精力充沛	行动	;

气候本身更有利于积极活动；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] ['skersli] [bi:; bi] [di:md] ['fænsɪf(ə)l][tu:; tə] [ə'sɜ:rt] , [ðæt] [hæd; həd][hɜ'nɑ:ndoʊ]
and 和 | **it** 它 | **can** 能 | **scarcely** 几乎 | **be** 是 | **deemed** 被认为 | **fanciful** 奇幻的 | **to** 到 | **assert** 断言 | **,** , | **that** 那 | **had** 有 | **Hernando** 埃尔南多
[kɔr'tɛz] ,
Cortez 科尔特斯 **,** ,

几乎不能说，如果埃尔南多·科尔特斯.....

[ɪn] - , ['entərd] [ðə; ði] ['moʊhɔ:k] ['væli] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðæt] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
in 在 | **1519** - | **,** , | **entered** 进入 | **the** 这 | **Mohawk** 莫霍克 | **Valley** 谷 | **,** , | **instead** 反而 | **of** 的 | **that** 那 | **of** 的 | **Mexico** 墨西哥 | **,** , | **with** 和 | **the** 这
[fɔ:rs] [hi:; hi] ['æktʃuəli] [hæd; həd] ,
force 力量 | **he** 他 | **actually** 实际上 | **had** 有 | **,** ,

1519年，他率领实际拥有的兵力进入了莫霍克河谷，而不是墨西哥。

[hɪz; ɪz][ræŋks] [wʊd] [hæv; həv] [gɔ:n] [daʊn] ['ʌndər][ðə; ði] ['skɪlfʊlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['irəkwɔiz] -
his 他的 | **ranks** 排名 | **would** 会 | **have** 有 | **gone** 已消失 | **down** 向下 | **under** 在下面 | **the** 这 | **skillfulness** 熟练 | **of** 的 | **the** 这 | **Iroquois** 易洛魁人 | **'** -
[ˌæmbəs'keɪdz] ,
ambuscades 伏击 **,** ,

他的部队本会在易洛魁人高超的伏击下溃败。

[ænd; ənd] [hɪm'self] ['perɪʃt] [ɪn'glɔ:riəsli] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] .
and 和 | **himself** 他自己 | **perished** 遇难 | **ingloriously** 不光彩地 | **at** 在 | **the** 这 | **stake** 赌注 | **.** .

他本人则在火刑柱上耻辱地死去。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [brɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [fi:ld] , [wʌz; wəz][lɑ:rdʒ] ,
The 这 | **number** 数字 | **of** 的 | **warriors** 战士 | **they** 他们 | **could** 可以 | **bring** 带来 | **into** 进入 | **the** 这 | **field** 场地 | **,** , | **was** 曾是 | **large** 大的 | **,** ,

他们能够投入战场的战士数量庞大。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['prɑ:bəbli] [bɪn] ['oʊvər] - ['reɪtɪd] .
although 虽然 | **it** 它 | **has** 有 | **probably** 大概 | **been** 到过 | **over** 超过 | **-** - | **rated** 评级 | **.** .

虽然它可能被高估了。

[let] [ˌaɪ 'ti:][nɑ:t][bi:; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] , [ɪn] ['estimeitiŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['vɪgər][ænd; ənd] ['mɪlətəri] ['paʊər]
Let 让 | **it** 它 | **not** 不是 | **be** 是 | **overlooked** 被忽视的 | **,** , | **in** 在 | **estimating** 估算 | **the** 这 | **ancient** 古老的 | **vigor** 活力 | **and** 和 | **military** 军队 | **power** 力量
[ʌv; əv] [ðɪs] [reɪs] ,
of 的 | **this** 这 | **race** 种族 | **,** ,

在评估这个种族古代的活力和军事力量时，这一点不容忽视。

[ðæt] [ɪn] - , [wʌn] [jɪr] ['æftər][ðə; ði]['faɪn(ə)l][træns'fɜ:r][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['paʊər] , [ɪn] [nu:] - [jɔ:k] ,
that 那 | **in** 在 | **1677** - | **,** , | **one** 一 | **year** 年 | **after** 后 | **the** 这 | **final** 最终的 | **transfer** 转移 | **of** 的 | **political** 政治的 | **power** 力量 | **,** , | **in** 在 | **New** 新的 | **-** - | **York** 约克 | **,** ,

1677年，也就是政治权力最终移交一年后，在纽约，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['stætˌhoʊldər; 'stædˌhoʊldər][ʌv; əv] ['hɑ:lənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kraʊn] , [ðə; ði]['irəkwɔiz]
from 从 | **the** 这 | **Stadtholder** 执政 | **of** 的 | **Holland** 荷兰 | **to** 到 | **the** 这 | **British** 英国 | **crown** 王冠 | **,** , | **the** 这 | **Iroquois** 易洛魁人
[wi:ldid] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - ['hætʃɪz] .
wielded 挥舞 | **more** 更多的 | **than** 比 | **2000** - | **hatches** 孵化 | **.** .

从荷兰执政到英国王室，易洛魁人挥舞着超过 2000 把斧头。

[[klɪnts] [dɪs] . [en] . [waɪ] . [kɑːl] . ['vɑːl] . [ˌtuː'tuː] ,
[Clint's Dis . N . Y . Col . Vol . 2 ,
[克林特的 迪斯 . N . 是 . 上校 . 沃尔 . 2 ,

[克林特的疾病，纽约专栏，第2卷，

[piː] . - .]
p . 80 .]
p . - .]

第 80 页。

[ˌsɪks'tiːn] ['hʌndrəd] [ʌv; əv] [ðiːz] ['wɒrɪrz] , [ɑːr; ər] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][reɪndʒd] [ðəm'selvz] [ɑːn]
Sixteen hundred of these warriors , are estimated to have ranged themselves on
十六 百 的 这些 战士 , 是 估计的 到 有 范围 他们自己 在
[ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
the side of Great Britain ,
这 边 的 伟大的 英国 ,

据估计，其中一千六百名战士加入了英国一方。

[ɪn][ðə; ði]['memərəb(ə)l]['kɑːntest][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n] .
in the memorable contest of the Revolution .
在 这 难忘 竞赛 的 这 革命 .

在革命这场意义非凡的斗争中。

[ˌmɪs'led][ɪn] [ðɪs] ['kɑːntest] , [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli][wɜːr; wər] — ['daʊtɪŋ] [lɔːŋ] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [tuː] ['brænʧɪz]
Misled in this contest , they certainly were — doubting long which of two branches
被误导 在 这 竞赛 , 他们 当然 是 — 怀疑 长的 哪个 的 二 分支
[ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [waɪt] [reɪs] ,
of the same white race ,
的 这 相同的 白色的 种族 ,

在这场争论中，他们确实受到了误导——他们长期以来一直怀疑同一白种人的两个分支中哪一个才是真正的祖先。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][saɪd][wɪð; wɪθ] , [bʌt; bət] [ˌəʊvə'paʊəd] [baɪ][ɪk'stɜːrn(ə)l][pɑːmp] , [baɪ] ['spiːʃəs] ['prɔmisiz] ,
they should side with , but overpowered by external pomp , by specious promises ,
他们 应该 边 和 , 但 实力悬殊 经过 外部的 盛大场面 , 经过 似是而非的 承诺 ,
[ænd; ənd][baɪ] [fɔːls] [ə'pɪrənsəz] ,
and by false appearances ,
和 经过 错误的 外貌 ,

他们本应站在他们一边，但却被外在的浮华、虚假的承诺和虚假的表象所蒙蔽。

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [mis'teik] .
they committed a fatal mistake .
他们 坚定的 一个 致命的 错误 .

他们犯了一个致命的错误。

[ðeɪ] [fɔːt] , [ɪn][fækt] , [ə'genst] [ðə; ði] ['veri] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [rɪ'pʌblɪkən] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] ,
They fought , in fact , against the very principles of republican confederation ,
他们 战斗 , 在 事实 , 反对 这 非常 原则 的 共和党人 联盟 ,

事实上，他们所对抗的正是共和邦联的原则。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][soʊ] [lɔːŋ] [ʌp'held] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['bɑːdi] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] , [aɪ] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] ,
which they had so long upheld in their own body , and which , I may add ,
哪个 他们 有 所以 长的 维持 在 他们的 自己的 身体 , 和 哪个 , 我 可能 添加 ,

他们长期以来一直坚持自己的原则，而且，我还要补充一点，

[hæd; həd][soʊ] [lɔːŋ] [ʌp'held] [ðem; ðəm] .
had so long upheld them .
有 所以 长的 维持 他们 .

长期以来一直支持它们。

[ðeɪ] ['pɛrəld] [ɔːl][ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɪʃuː] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪʃuː] [went] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
They perilled all upon the issue ; and the issue went against them .
他们 危险 全部 之上 这 问题 ; 和 这 问题 去 反对 他们 .

他们在这个问题上冒了很大的风险；而结果对他们不利。

[ðer; ðər] [greɪt] [ænd; ənd] ['eləkwənt] ['liːdər] - , ['betər] [noʊn] [æz; əz]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
Their **great** **and** **eloquent** **leader** **Thayendanegea** **,** **better** **known** **as** **Joseph**
他们的 伟大的 和 雄辩 领导者 - , 更好的 已知 作为 约瑟夫
[brænt] , [hæd; həd] [bɪn] ['edʒukeɪtɪd][ɪn] ['brɪtɪʃ] [skuːlz] ,
Brant **,** **had** **been** **educated** **in** **British** **schools** **,**
布兰特 , 有 到过 受过教育 在 英国 学校 ,

他们伟大而雄辩的领袖泰恩达内加（Thayendanegea），更为人熟知的名字是约瑟夫·布兰特（Joseph Brant），曾在英国学校接受教育。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] [tuː] [tʌŋz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaunsəlz] [pri'veild] .
he **could** **speak** **two** **tongues** **,** **and** **his** **counsels** **prevailed** **.**
他 可以 说话 二 舌头 , 和 他的 律师 最终获胜 .

他能说两种语言，而且他的建议总是奏效。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [-]
He **was** **[** **28** **]**
他 曾是 [-]

他[28]

[nɑːt][ɪn][ðə; ði][oʊld][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃiːftənʃip] ,
not **in** **the** **old** **line** **of** **the** **chieftainship** **,**
不是 在 这 老的 线 的 这 酋长制 ,

并非出自古老的酋长世系，

[bʌt; bət][hæd; həd] [pleɪst] [hɪm'self][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəsi] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brɪliənt]
but **had** **placed** **himself** **at** **the** **head** **of** **the** **confederacy** **by** **his** **brilliant**
但 有 放置 他自己 在 这 头 的 这 邦联 经过 他的 杰出的
['tæləntsˌ] ,
talents **,**
天赋 ,

但他凭借其卓越的才能，让自己成为了联盟的领袖。

[ænd; ənd][baɪ] ['feɪvərəbl] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
and **by** **favorable** **circumstances** **.**
和 经过 有利 情况 .

并且是在有利的情况下。

[ðæt] [laɪn] [fel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ['moʊhɔːk] ['seɪtʃəm] ['hɛndrɪk] , [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [leɪk]
That **line** **fell** **with** **the** **great** **Mohawk** **sachem** **Hendrick** **,** **at** **the** **battle** **of** **lake**
那 线 跌倒 和 这 伟大的 莫霍克 酋长 亨德里克 , 在 这 战斗 的 湖
[dʒɔːrdʒ] ,
George **,**
乔治 ,

那条血脉随着伟大的莫霍克族酋长亨德里克在乔治湖战役中陨落而消亡。

[ɪn] - , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪz][sə'vɪliən]['lɪt(ə)l]['eɪbrəhæm] , [huː] [ɪn] [raɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
in **1755** **,** **and** **with** **the** **wise** **civilian** **Little** **Abraham** **,** **who** **in** **right** **of** **his**
在 - , 和 和 这 明智的 平民 小的 亚伯拉罕 , WHO 在 正确的 的 他的
['mʌðər] ,
mother **,**
母亲 ,

1755年，以及睿智的平民小亚伯拉罕，他继承了母亲的遗志，

[sək'siːdəd, sək'siːdɪd][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][daɪd][æt; ət][hɪz; ɪz]['kæs(ə)l][æt; ət] - .
succeeded **him** **,** **and** **died** **at** **his** **Castle** **at** **Dionderoga** **.**
成功了 他 , 和 死亡 在 他的 城堡 在 - .

他继承了他的位置，并死于迪翁德罗加的城堡。

[brænt][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['enərdʒi][ʌv; əv] ['kærəktər] , [ʌv; əv] [ʃruːd]

Brant	was	,	however	,	a	man	of	great	energy	of	character	,	of	shrewd
布兰特	曾是	,	然而	,	一个	男人	的	伟大的	活力	的	特点	,	的	精明

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['pɑːləsi] ,

principles	of	policy	,
原则	的	政策	,

然而，布兰特是一位精力充沛、性格坚毅、具有精明政治原则的人。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [greɪt] ['pɜːrsən(ə)l] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['mɔːrəl] ['kɜːrɪdʒ] .

and	of	great	personal	,	as	well	as	moral	courage	.
和	的	伟大的	个人的	,	作为	出色地	作为	道德	勇气	.

并且具有极大的个人勇气和道德勇气。

[æz; əz][ə; eɪ][wɔːr] ['kæptɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪv(ə)l] ['liːdər] , [ðə; ðɪ] [red] [reɪs] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [hæz; həz]

As	a	war	captain	and	a	civil	leader	,	the	Red	Race	of	America	has
作为	一个	战争	队长	和	一个	民用	领导者	,	这	红色的	种族	的	美国	有

[prə'duːst] [noʊ] [suː'pɪriər] .

produced	no	superior	.
生产	不	优越的	.

作为战争领袖和民事领袖，美国红种人没有出过比他更优秀的人。

[hiː; hi][led] - ['tɑːməhɔːk] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['ɑːmiz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌrevə'luːʃ(ə)n] — [æt; ət][hɪz; ɪz][wɔːr][kraɪ]

He	led	1580	tomahawks	against	the	armies	of	the	Revolution	—	at	his	war	cry
他	引领	-	战斧	反对	这	军队	的	这	革命	—	在	他的	战争	哭

- ,

15	,
-	,

他率领 1580 名战斧手对抗革命军——他的战吼是 15，

- ['ærəus][wɜːr; wər] [lɔːntʃt] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['feɪt(ə)l]['baʊz, 'boʊz] .

000	arrows	were	launched	from	their	fatal	bows	.
-	箭头	是	发射	从	他们的	致命的	弓	.

他们致命的弓箭射出了 000 支箭。

[ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv]['kɝːkləND] — [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['skailə] — [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən]

The	voice	of	Kirkland	—	the	voice	of	Schuyler	—	the	voice	of	Washington
这	嗓音	的	柯克兰	—	这	嗓音	的	斯凯勒	—	这	嗓音	的	华盛顿

[wɜːr; wər][ig'zəːtid][ɪn][veɪn] .

were	exerted	in	vain	.
是	施加	在	徒劳	.

柯克兰的声音、斯凯勒的声音、华盛顿的声音都无济于事。

[hæd; həd][hiː; hi] ['hɑːkənd] [tuː; tə] [ðiːz] ['frendli] ['vɔɪsɪz] ,

Had	he	hearkened	to	these	friendly	voices	,
有	他	听见了	到	这些	友好的	声音	,

如果他听从了这些友好的声音，

[ðə; ðɪ]['irəkwɔiz] [kən'fedərəsi] [wʊd] [naʊ] [hæv; həv] [stʊd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['plenɪtuːd] [ʌv; əv] ['paʊər] ,

the	Iroquois	confederacy	would	now	have	stood	in	the	plenitude	of	power	,
这	易洛魁人	邦联	会	现在	有	站立	在	这	丰富	的	力量	,

易洛魁联盟此时已处于鼎盛时期。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv] [ə'sembld] [tuː; tə] - [deɪ] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ðɪ][fairz][ʌv; əv] [ðɪs]

and	we	should	not	have	assembled	to	-	day	to	light	the	fires	of	this
和	我们	应该	不是	有	组装	到	-	天	到	光	这	火灾	的	这

[jʌŋ] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][frʌm; frəm][ɪts] ['daɪɪŋ] ['embərz] .

Young	Institution	from	its	dying	embers	.
年轻的	机构	从	它是	垂死	余烬	.

我们今天本不该聚集在这里，从这所年轻的机构即将熄灭的余烬中重新点燃它的生命之火。

[ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər][pæst] .

These	things	are	past	.
这些	事物	是	过去的	.

这些事都过去了。

[ðə; ði]['kɑːntest][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n][wʌz; wəz][wʌn] , [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [weɪdʒd] .

The	contest	of	the	revolution	was	one	,	which	our	fathers	waged	.
这	竞赛	的	这	革命	曾是	一	,	哪个	我们的	父亲们	发动	.

革命斗争是我们父辈们曾经参与的斗争。

['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] ['græfɪk] [rɪ'saɪtlz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [deɪz] [ʌv; əv]['perəl] ,

Many	of	you	may	have	heard	the	graphic	recitals	of	those	days	of	peril	,
许多	的	你	可能	有	听到	这	形象的	独奏会	的	那些	天	的	危险	,

你们当中许多人可能都听过对那段危险岁月的生动描述，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] , [frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv] ['æktər] ,

as	I	have	,	from	the	lips	of	actors	,
作为	我	有	,	从	这	嘴唇	的	演员	,

正如我从演员口中听到的那样，

[huː] [naʊ] [rest] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [tɔɪlz] . — [ðeɪ] [wɜːr; wər] [deɪz] [ʌv; əv] [haɪ] [ænd; ənd] ['sæŋgwɪneri]

who	now	rest	from	their	toils	.	—	They	were	days	of	high	and	sanguinary
WHO	现在	休息	从	他们的	辛勤劳作	.	—	他们	是	天	的	高的	和	血腥

['ɪmpɔːrt] .

import	.
进口	.

他们现在终于可以歇息了。——那是一段充满重大伤亡的日子。

[ðə; ði] [diːdz] [ʌv; əv] ['derɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [brɔːt] [fɔːrθ] ,

The	deeds	of	daring	which	they	brought	forth	,
这	契约	的	大胆	哪个	他们	带来	前进	,

他们所展现的英勇事迹，

[keɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] ['tempɪst] ['oʊvər][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [fer] [lænd] .

came	like	a	mighty	tempest	over	the	face	of	this	fair	land	.
来了	喜欢	一个	强大的	暴风雨	超过	这	脸	的	这	公平的	土地	.

如同猛烈的风暴席卷了这片美丽的土地。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɔsˌtreɪtid] ['meni] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [trʌŋk] .

It	prostrated	many	a	noble	trunk	.
它	俯卧	许多	一个	高贵	树干	.

它压倒了许多高贵的树干。

[ˌaɪ 'tiː] [swept] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [lɔːŋ] ['jɪrz] , ['oʊvər][ðə; ði] ['bjuːtiəs] [leɪks] [ænd; ənd] ['fɔrists] , [wɪtʃ]

It	swept	for	seven	long	years	,	over	the	beauteous	lakes	and	forests	,	which
它	扫荡	为了	七	长的	年	,	超过	这	美丽的	湖泊	和	森林	,	哪个

[naʊ] ['kɑːnstɪtuːt] ['aʊər; ɑːr]['hoʊmz] .

now	constitute	our	homes	.
现在	构成	我们的	房屋	.

它肆虐了整整七年，席卷了如今构成我们家园的美丽湖泊和森林。

[ˌaɪ 'tiː] [left] [ðem; ðəm]['ɔːlmoʊst] [dɪ'nuːdid] [ænd; ənd] ['desələt] .

It	left	them	almost	denuded	and	desolate	.
它	左边	他们	几乎	赤裸裸的	和	荒凉	.

它使他们几乎一无所有，一片荒凉。

[bʌt; bət][ðə; ði][maɪld] ['ɛrz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ['sʌmər] ['waɪndz][ʌv; əv] [piːs] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .

But	the	mild	airs	and	gentle	summer	winds	of	peace	succeeded	.
但	这	温和的	播出	和	温和的	夏天	风	的	和平	成功了	.

但和平的气息和轻柔的夏风最终带来了安宁。

[ðə; ði] [hɔːrs] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['irəkwɔiz] , [oʊ] - [wei] - [en iː] - [oʊ] ,

The	hoarse	voice	of	the	Iroquois	,	O	-	way	-	ne	-	o	,
这	嘶哑	嗓音	的	这	易洛魁人	,	哦	-	方式	-	ne	-	o	,

易洛魁人沙哑的声音，O-way-ne-o，

[hæz; həz] [bɪn] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ðə; ði][sɔːft][ænd; ənd]['sɪlvər] [toʊnz] [ʌv; əv][gɑːd] .

has	been	transformed	into	the	soft	and	silver	tones	of	God	.
有	到过	转变	进入	这	柔软的	和	银	音调	的	上帝	.

已转化为上帝柔和的银色色调。

['flaʊərz] [ænd; ənd] [fruːts] , [ænd; ənd] [fiːldz] [ʌv; əv] ['weɪvɪŋ] [greɪn] , [suːn] [roʊz] [ʌp] [ɪn] ['evri] ['væli] ,

Flowers	and	fruits	,	and	fields	of	waving	grain	,	soon	rose	up	in	every	valley	,
花朵	和	水果	,	和	字段	的	挥手	粮食	,	很快	玫瑰	向上	在	每一个	谷	,

很快，每个山谷都出现了鲜花、果实和随风摇曳的麦田。

[ænd; ənd] [ʃed] [ðer; ðər] ['freɪgrəns] [ə'lɔːŋ] ['evri] ['sɪlvən] [ʃɔːr] .

and	shed	their	fragrance	along	every	sylvan	shore	.
和	棚	他们的	香味	沿着	每一个	森林	支撑	.

它们芬芳馥郁，流淌在每一片林间海岸。

[dʒɔɪ][ænd; ənd][prɑːˈsperəti][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ðə; ði] ['æraui] [stɔːrm][ʌv; əv][wɔːr] .

Joy	and	prosperity	succeeded	the	arrowy	storm	of	war	.
喜悦	和	繁荣	成功了	这	箭头	风暴	的	战争	.

战争的猛烈风暴过后，随之而来的是欢乐和繁荣。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌjuː 'es] , [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [-]

And	it	has	been	given	to	us	,	to	carry	out	[	29	]
和	它	有	到过	给定	到	我们	,	到	携带	出去	[	-	]

并且它已交给我们去执行[29]

[siːnz] [ʌv; əv] [ɪmˈpruːvmənt] , [ænd; ənd][ʌv; əv]['mɔːrəl][ænd; ənd] [ˌɪntəˈlektʃuəl] ['prɑːgres] , [wɪtʃ]

scenes	of	improvement	,	and	of	moral	and	intellectual	progress	,	which
场景	的	改进	,	和	的	道德	和	知识分子	进步	,	哪个

['prɑːvɪdəns] , [ɪn][ɪts] [prəˈfaʊnd] ['wɜːrkɪŋz] ,

providence	,	in	its	profound	workings	,
普罗维登斯	,	在	它是	深刻的	运作	,

改善的景象，以及道德和智力的进步，这都是天意在其深奥运作中所成就的。

[hæz; həz] [diːmd] [ˌaɪ ˈtiː][best][fɔːr; fər][ðə; ði][prɑːˈsperəti][ʌv; əv][mæn] , [ðæt] [wiː; wi] , [ænd; ənd][nɑːt] [ðeɪ]

has	deemed	it	best	for	the	prosperity	of	man	,	that	we	,	and	not	they
有	被认为	它	最好的	为了	这	繁荣	的	男人	,	那	我们	,	和	不是	他们

,

,

,

他认为，为了人类的繁荣，最好的做法是我们，而不是他们。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð; wɪθ] .

should	be	entrusted	with	.
应该	是	受托	和	.

应该委托给。

[wiː; wi][hæv; həv][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][tuː; tə][ðer; ðər] [ɪnˈherɪtəns] : [bʌt; bət][wiː; wi][rɪˈgɑːrd][ðem; ðəm]

We	have	succeeded	to	their	inheritance	:	but	we	regard	them
我们	有	成功了	到	他们的	遗产	:	但	我们	看待	他们

[æz; əz] ['brʌðərz] .

as	brothers	.
作为	兄弟	.

我们继承了他们的遗产，但我们视他们为兄弟。

[wiː; wi] ['tʃerɪʃ] [ðer; ðər] ['meməri] : [wiː; wi][ədˈmaɪər][ðer; ðər] ['vɜːrtʃʊ] ;

We	cherish	their	memory	:	we	admire	their	virtues	;
我们	珍惜	他们的	记忆	:	我们	钦佩	他们的	美德	;

我们珍视他们的记忆：我们敬仰他们的美德；

[ænd; ənd][wiː; wi][eɪm][tuː; tə]['reskjuː][frʌm; frəm][ə'blɪviən][ðer; ðər]['noʊb(ə)l][diːdz] .

and	we	aim	to	rescue	from	oblivion	their	noble	deeds	.
和	我们	目的	到	救援	从	遗忘	他们的	高贵	契约	.

我们的目标是让他们的英勇事迹免于被遗忘。

[aɪ][hæv; həv] ['mɪrli] [ə'l(j)uːd][tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði]['irəkwɔiz][dɪ'sɪʒ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]

I	have	merely	alluded	to	the	importance	of	the	Iroquois	decision	at	the
我	有	仅仅	暗示	到	这	重要性	的	这	易洛魁人	决定	在	这

['krɪtɪk(ə)l]['pɪriəd] , - .

critical	period	,	1776	.
批判的	时期	,	-	.

我只是略微提及了易洛魁联盟在1776年这个关键时期所作出的决定的重要性。

[ðə; ði] [ɪ'roʊniəs] ['pɑːləsi] [ðeɪ] [ə'dɑːptɪd] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ik'sepʃənz] , [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪ'vents]

The	erroneous	policy	they	adopted	,	with	some	exceptions	,	is	among	the	events
这	错误	政策	他们	已采用	,	和	一些	例外情况	,	是	之中	这	活动

[ʌv; əv][pæst][taɪmz] ,

of	past	times	,
的	过去的	时代	,

他们所采取的错误政策，除少数例外情况外，已成为历史事件。

[wɪtʃ] ['waɪzər][ænd; ənd] [mɔːr] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] [rɪ'splendənt] [neiʃəns] , [ðæn; ðən] [ðeɪ] [prə'fest]

which	wiser	and	more	learned	and	resplendent	nations	,	than	they	professed
哪个	更明智	和	更多的	学习	和	灿烂	国家	,	比	他们	声称

[tuː; tə][biː; bi] , [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] .

to	be	,	have	committed	.
到	是	,	有	坚定的	.

那些比他们自称的更智慧、更有学识、更辉煌的民族，却犯下了这样的罪行。

[wiː; wi] [rɪ'gret] [ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n] , [bʌt; bət][wiː; wi][hoʊld] ['feloʊʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

We	regret	the	error	of	the	decision	,	but	we	hold	fellowship	with	the
我们	后悔	这	错误	的	这	决定	,	但	我们	抓住	奖学金	和	这

[mæn] .

man	.
男人	.

我们对当初的决定感到遗憾，但我们与他保持着友谊。

[hiː; hi][ɪz]['aʊər; ɑːr] ['brʌðər] ; [ænd; ənd][wiː; wi] [miːt] [ðɪs] [deɪ][tuː; tə] ['kɑːnsɪkreɪt] [ə; eɪ] ['lɪtəreri]

He	is	our	brother	;	and	we	meet	this	day	to	consecrate	a	literary
他	是	我们的	兄弟	;	和	我们	见面	这	天	到	供奉	一个	文学

[ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][lænd] ,

institution	in	the	land	,
机构	在	这	土地	,

他是我们的兄弟；我们今天聚集在一起，是为了给这片土地上的一所文学机构举行落成典礼。

[mɔːr] [ɪn'dʊrɪŋ] , [wiː; wi] [trʌst] , [ðæn; ðən] [diːdz] [ʌv; əv] [straɪf] [ænd; ənd]['bæt(ə)l] ,

more	enduring	,	we	trust	,	than	deeds	of	strife	and	battle	,
更多的	持久	,	我们	相信	,	比	契约	的	冲突	和	战斗	,

我们相信，这比纷争和战争的行为更持久。

[ænd; ənd] ['betər] ['suːtɪd] [tuː; tə] [ɪ'lɪsɪt] ['stʌdiz] [tuː; tə][ɪg'zɔːlt][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd]['dɪgnɪfaɪ][ðə; ði]

and	better	suited	to	elicit	studies	to	exalt	the	heart	and	dignify	the
和	更好的	适合	到	引出	研究	到	崇高	这	心	和	赋予尊严	这

[ˌʌndər'stændɪŋ] .

understanding	.
理解	.

更适合引发旨在提升心灵、增进理解的研究。

[jʊr; jər] ['wɛpənz] [ɑːr; ər][nɑːt] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] , [bʌt; bət] ['letərz] .

Your	weapons	are	not	spears	and	clubs	,	but	letters	.
你的	武器	是	不是	长矛	和	俱乐部	,	但	信件	.

你的武器不是长矛和棍棒，而是信件。

[jʊr; jər] [miːnz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['kwaɪət][ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [pæðz] [ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .

Your	means	are	the	quiet	and	peaceful	paths	of	inquiry	.
你的	方法	是	这	安静的	和	和平	路径	的	询问	.

你的方法就是安静平和的探究之路。

[ɪf] [ðiːz] [pæðz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][əb'skjuəd][baɪ][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd]['tæŋg(ə)ld][baɪ][ðə; ði]

If	these	paths	are	often	obscured	by	the	foot	of	time	and	tangled	by	the
如果	这些	路径	是	经常	模糊不清	经过	这	脚	的	时间	和	纠缠不清	经过	这

[ɪntɚ-leɪsɪŋz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][æn'tɪkwəti] ,

interlacings	of	history	and	antiquity	,
交织	的	历史	和	古代	,

如果这些道路常常被时间的脚步所掩盖，并被历史和古代的交织所缠绕，

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [jɔːrz] [tuː; tə][pʊt][ðə; ði] ['brɛntʃɪz] [ə'saɪd] , [ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] [raɪt] [weɪ] .

be	it	yours	to	put	the	branches	aside	,	and	lead	the	right	way	.
是	它	你的	到	放	这	分支	旁边	,	和	带领	这	正确的	方式	.

请你放下杂念，引领我们走向正途。

[truːθ] [ɪz][jʊr; jər][eɪm] , [ænd; ənd]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [bə'nevələns] [jʊr; jər] [gaɪdz] .

Truth	is	your	aim	,	and	justice	and	benevolence	your	guides	.
真相	是	你的	目的	,	和	正义	和	仁	你的	指南	.

你的目标是追求真理，正义和仁慈是你的准则。

[ðeɪ] [hoʊld] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ðə; ði][læmp][ʌv; əv] ['saɪəns] [soʊ] ['klɪrli] , [ðæt] [juː; jʊ]['kænɑːt] [mis'teik] [jʊr; jər] [weɪ] .

They	hold	before	you	the	lamp	of	science	so	clearly	,	that	you	cannot	mistake	your	way	.
他们	抓住	前	你	这	灯	的	科学	所以	清楚地	,	那	你	不能	错误	你的	方式	.

他们把科学之光如此清晰地展现在你面前，让你不会迷路。

[waɪl] [juː; jʊ] ['eseɪ] , [wɪð; wɪθ]['mɑːdəsti] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] [tuː; tə] [tred] [ɪn] [ðɪs] [pæθ] ,

While	you	essay	,	with	modesty	and	diligence	to	tread	in	this	path	,
尽管	你	散文	,	和	谦逊	和	勤勉	到	踏	在	这	小路	,

当你以谦逊和勤奋的态度踏上这条道路时，

[ænd; ənd] ['rendər] ['dʒʌstɪs][tuː; tə][ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] [brɛntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [reɪs]

and	render	justice	to	a	proud	and	noble	branch	of	the	aboriginal	race
和	使成为	正义	到	一个	自豪的	和	高贵	分支	的	这	土著	种族

,

,

,

并为这个骄傲而高贵的原住民分支伸张正义。

[jʊr; jər] ['ʌltɪmət] ['ɛndz][ɑːr; ər]['mɔːrəl] [ɪm'pruːvmənt] , [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv]['juːsf(ə)l][fækts] ,

your	ultimate	ends	are	moral	improvement	,	the	accumulation	of	useful	facts	,
你的	最终的	结束	是	道德	改进	,	这	积累	的	有用	事实	,

你的最终目标是道德提升和积累有用的知识，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['letərz] .

and	the	general	advancement	of	historical	letters	.
和	这	一般的	进步	的	历史	信件	.

以及历史文学的整体发展。

[juː; jʊ][hæv; həv][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] , [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪd] [fiːld] [ʌv; əv][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l][neiʃəns] ,

You	have	selected	,	out	of	a	wide	field	of	aboriginal	nations	,
你	有	已选	,	出去	的	一个	宽的	场地	的	土著	国家	,

你从众多原住民民族中选择了

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [eθ'nɑ:grəfi] [ʌv; əv][ðə; ði]['irəkwɔiz] , [æz; əz][ðə; ði] [θi:m] [ʌv; əv][jʊr; jər]

the	history	and	ethnography	of	the	Iroquois	,	as	the	theme	of	your
这	历史	和	民族志	的	这	易洛魁人	,	作为	这	主题	的	你的

[pər'tɪkjələr][in'kwaiəriz] .

particular	inquiries	.
特别的	查询	.

以易洛魁人的历史和民族志为主题进行具体研究。

[tu:; tə][ju: 'es] , [æt; ət] [li:st] , [ði:z] [traɪbz] , [stænd][ɪn][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'leɪʃnz] .

To	us	,	at	least	,	these	Tribes	,	stand	in	the	most	interesting	relations	.
到	我们	,	在	至少	,	这些	部落	,	站立	在	这	最多	有趣的	关系	.

至少在我们看来，这些部落之间的关系非常有趣。

[ðeɪ] ['ɑ:kjupaɪd]['aʊər; ɑ:r][sɔɪl] ; [ðeɪ] [geɪv] [neɪmz] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] .

They	occupied	our	soil	;	they	gave	names	to	our	rivers	and	mountains	.
他们	占领	我们的	土壤	;	他们	给予	姓名	到	我们的	河流	和	山脉	.

他们占领了我们的土地；他们为我们的河流和山脉命名。

[ðeɪ] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['hɪstri; 'hɪstəri] .

They	figure	in	the	foreground	of	our	history	.
他们	数字	在	这	前景	的	我们的	历史	.

它们在我们历史中占据着重要地位。

[ðə; ði] [-]

The	[	30	]
这	[	-	]

[30]

['veri] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['maɪnər] [stri:mz] [ænd; ənd] [leɪks] [wi:; wi] [dwel] [bɪ'saɪd] , [brɪŋ] [ʌp] ,

very	names	of	the	minor	streams	and	lakes	we	dwell	beside	,	bring	up	,
非常	姓名	的	这	次要的	溪流	和	湖泊	我们	住	旁	,	带来	向上	,

我们居住地附近的小溪和湖泊的名字，都与此有关。

[baɪ][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ðə; ði] [fri:] [ænd; ənd][boʊld] [reɪs] , [hu:] [wʌns] [kleɪmd] [ðem; ðəm][æz; əz]

by	association	,	the	free	and	bold	race	,	who	once	claimed	them	as
经过	协会	,	这	自由的	和	大胆的	种族	,	WHO	一次	声称	他们	作为

[ðer; ðər]['pætrɪmoʊni] .

their	patrimony	.
他们的	遗产	.

由此联想到自由而勇敢的民族，他们曾声称这些土地是他们的遗产。

[bɪ'fɔ:r] [kə'lʌmbəs] [set] [aʊt] , [ɑ:n][hɪz; ɪz]['sɑ:ləteri][mju:l] , [tu:; tə][sə'lɪsɪt][ðə; ði] ['peɪtrənɪdʒ] [ʌv; əv]

Before	Columbus	set	out	,	on	his	solitary	mule	,	to	solicit	the	patronage	of
前	哥伦布	放	出去	,	在	他的	孤	骡子	,	到	征求	这	赞助	的

['fə:də,nænd][ænd; ənd] [ˌɪzə'belə] ,

Ferdinand	and	Isabella	,
费迪南德	和	伊莎贝拉	,

在哥伦布骑着他唯一的骡子出发，去寻求费迪南德和伊莎贝拉的庇护之前，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [hɪr] .

they	were	here	.
他们	是	这里	.

他们来过这里。

[bɪ'fɔ:r] ['hʌdsn] [drɑ:pt] ['æŋkər] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] , [tu:; tə][hɪm; ɪm] , ['wʌndərf(ə)l] [pi:ks] [ʌv; əv][ðə; ði]

Before	Hudson	dropped	anchor	north	of	the	,	to	him	,	wonderful	peaks	of	the
前	哈德逊	掉落	锚	北	的	这	,	到	他	,	精彩的	高峰	的	这

[ɑ:ntjɔrə] ,

Ontiora	,
翁蒂奥拉	,

在哈德逊于他眼中壮丽的奥蒂奥拉山脉以北抛锚之前，

[ɔːr] ['haɪləndz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hɪr] .
or **Highlands** **,** **they** **were** **here** **.**
或者 高地 , 他们 是 这里 .

或者说，他们曾到过高地。

['ʌðər] ['ɪndiən]['reɪsɪz][hæv; həv][left][ðer; ðər] [neɪmz] [ɑːn] ['ʌðər] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] .
Other **Indian** **races** **have** **left** **their** **names** **on** **other** **portions** **of** **the** **continent** **.**
其他 印度 种族 有 左边 他们的 姓名 在 其他 部分 的 这 大陆 .

印度其他民族也在非洲大陆的其他地区留下了他们的名字。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] [ænd; ənd] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ðə; ði] ['ælə,geɪni] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːrəgən] ,
The **names** **of** **the** **Missouri** **and** **Mississippi** **,** **the** **Alleghany** **and** **the** **Oregon** **,**
这 姓名 的 这 密苏里州 和 密西西比州 , 这 阿勒格尼 和 这 俄勒冈州 ,

密苏里河、密西西比河、阿勒格尼河和俄勒冈河的名称

[wiː; wi] [treɪs] [tuː; tə] ['ʌðər] [stɑːks] [ʌv; əv] [red] [men] .
we **trace** **to** **other** **stocks** **of** **red** **men** **.**
我们 痕迹 到 其他 股票 的 红色的 男人 .

我们追溯到其他红种人的血统。

[bʌt; bət][ðə; ði] - , [ɔːr]['irəkwɔiz] , [hæz; həz]['kənsə,kreitid][ðə; ði] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]
But **the** **Akonoshioni** **,** **or** **Iroquois** **,** **has** **consecrated** **the** **early** **history** **of**
但 这 - , 或者 易洛魁人 , 有 已祝圣的 这 早期的 历史 的
['westərn] [nuː] - [jɔːk] .
Western **New** **-** **York** **.**
西 新的 - 约克 .

但阿科诺西奥尼人（或称易洛魁人）使纽约西部早期历史变得神圣。

[ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] , [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] , ['aʊər; ɑːr]['hɪstri; 'hɪstəri] ; [ænd; ənd][wiː; wi][tɜːrn] ,
Their **history** **is** **,** **to** **some** **extent** **,** **our** **history** **;** **and** **we** **turn** **,**
他们的 历史 是 , 到 一些 程度 , 我们的 历史 ; 和 我们 转动 ,

他们的历史在某种程度上就是我们的历史；而我们转过身来，

[wɪð; wɪθ] [ˌɪntə'lektʃuəl] [rɪ'freʃmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θred] - [ber] [θiːmz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [ænd; ənd]
with **intellectual** **refreshment** **from** **the** **thread** **-** **bare** **themes** **of** **Europe** **and**
和 知识分子 清爽 从 这 线 - 裸 主题 的 欧洲 和
[ðə; ði][ˌjʊərə'piːənz] ,
the **Europeans** **,**
这 欧洲人 ,

摆脱了欧洲和欧洲人那些陈旧乏味的主题，获得了新的思想启迪。

[tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði]['hʌmb(ə)l] ['sepəlkəz] [wer] [ðə; ði]['irəkwɔiz] ['berid] [hɪz; ɪz] [ded] — [ðə; ði] [maʊndz]
to **trace** **the** **humble** **sepulchres** **where** **the** **Iroquois** **buried** **his** **dead** **—** **the** **mounds**
到 痕迹 这 谦逊的 墓穴 在哪里 这 易洛魁人 埋葬 他的 死的 — 这 土堆
,
,
,

追溯易洛魁人埋葬死者的简陋墓穴——土墩，

[wɪtʃ] [in'tuːmd] [hɪz; ɪz] ['rʊlər] [ɔːr][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l][sleɪn] , — [ɔːr] ['lɪftɪd] [ɑːn] [haɪ] ,
which **entombed** **his** **rulers** **or** **his** **battle** **slain** **,** **—** **or** **lifted** **on** **high** **,**
哪个 埋葬 他的 统治者 或者 他的 战斗 被杀 , — 或者 抬起 在 高的 ,

埋葬他的统治者或他战死的将士，——或高高举起，

[hɪz; ɪz][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪts] — [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][hæf][ə'blitəreitid] ['trentʃɪz] [ʌv; əv] [ɪm'bæŋkmənts]

his	sacrificial	lights	—	the	long	and	half	obliterated	trenches	of	embankments
他的	献祭	灯	—	这	长的	和	一半	彻底摧毁	战壕	的	堤岸

[wɪtʃ] [en'kʌmpəst] [hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] [taʊnz] — [ðə; ði] [hi:ps] [ʌv; əv] [stoʊn] [ðæt] [laɪ][æt; ət][ðə; ði]

which	encompassed	his	ancient	towns	—	the	heaps	of	stone	that	lie	at	the
哪个	包括	他的	古老的	城镇	—	这	堆积如山	的	石头	那	说谎	在	这

['æŋglz] [ænd; ənd] ['sæli] [pɔ:rts][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɪmp(ə)l] ['fɔ:trisiz] ,

angles	and	sally	ports	of	his	simple	fortresses	,
角度	和	莎莉	端口	的	他的	简单的	堡垒	,

他献祭的灯火——环绕着他古老城镇的漫长而半毁的堤坝壕沟——他简陋堡垒的角落和入口处堆积的石头，

[ɑ:n][ðə; ði]['sɜ:rkjələr] ['trentʃɪz] , [wɪtʃ] [ɪn'kloʊzd] [hɪz; ɪz] ['bi:kən] [fairz][ɑ:n][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][tɑ:ps] .

on	the	circular	trenches	,	which	enclosed	his	beacon	fires	on	the	mountain	tops	.
在	这	圆	战壕	,	哪个	内	他的	信标	火灾	在	这	山	最高额	.

在环绕山顶烽火台的圆形壕沟上。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ləu'kælitiz][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,

It	is	in	localities	of	this	kind	,
它	是	在	地方	的	这	种类	,

正是在这样的地方，

[ðæt] [ðə; ði] ['plaʊmən] [tɜ:rnz] [ʌp] ['frægmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['mænz][taɪm] ['weɪstɪd][ænd; ənd]

that	the	ploughman	turns	up	fragments	of	the	Red	Man's	time	wasted	and
那	这	耕夫	转弯	向上	片段	的	这	红色的	男人的	时间	浪费	和

['broʊkən] ['pɑ:təri] — [hɪz; ɪz] [stoʊn] ['pes(ə)l] ,

broken	pottery	—	his	stone	pestles	,
破碎的	陶器	—	他的	石头	研杵	,

耕田者翻出了红种人浪费时间的陶器碎片——他的石杵，

[hɪz; ɪz] [ka:vd] [paɪps] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['skɪlfəli] [tʃɪpt] ['æroʊ] ['hedz] , [ænd; ənd] [spɪr] ['hedz] ,

his	carved	pipes	,	and	his	skilfully	chipped	arrow	heads	,	and	spear	heads	,
他的	雕刻	管道	,	和	他的	巧妙地	缺口	箭	头部	,	和	矛	头部	,

[ænd; ənd] ['tɑ:məhɔ:k] [ʌv; əv] [stoʊn] .

and	tomahawks	of	stone	.
和	战斧	的	石头	.

他雕刻的烟斗，以及他巧妙打磨的箭头、矛头和石斧。

[ði:z] , [ænd; ənd] [ə'næləgəs] [rɪ'meɪnz] , [ɑ:r; ər][ðə; ði]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][ˌæntɪ'kweriən]

These	,	and	analogous	remains	,	are	the	objects	of	our	antiquarian
这些	,	和	类似的	遗迹	,	是	这	对象	的	我们的	古玩

[rɪ'sɜ:rtʃɪz] .

researches	.
研究	.

这些以及类似的遗迹，是我们古物研究的对象。

['praʊder] ['mɔnjuməntz] [hi:; hi][hæd; həd] [nʌn] .

Prouder	monuments	he	had	none	.
更骄傲	纪念碑	他	有	没有任何	.

他没有一座比这更令人骄傲的纪念碑。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ni:ðər] ['kɑ:ləm] , [nɔ:r] [ɑ:rtʃ] , ['stætʃu:][nɔ:r][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .

There	was	neither	column	,	nor	arch	,	statue	nor	inscription	.
那里	曾是	两者都不	柱子	,	也不	拱	,	雕像	也不	题词	.

这里既没有柱子，也没有拱门、雕像或铭文。

[bʌt; bət][wi:; wi] [meɪ] [treɪs] , [baɪ][ə; eɪ]['kerf(ə)l] [ɪn'spekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:bdʒekts] ,

But	we	may	trace	,	by	a	careful	inspection	of	the	objects	,
但	我们	可能	痕迹	,	经过	一个	小心	检查	的	这	对象	,

但是，通过仔细检查这些物体，我们可以追溯到.....

[ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [ru:d] [a:ts] .

the	state	and	progress	of	his	ancient	and	rude	arts	.
这	状态	和	进步	的	他的	古老的	和	粗鲁的	艺术	.

他古老而粗糙的技艺的现状和发展。

[wi:; wi] [meɪ] [dɪ'noʊt] , [baɪ][ðer; ðər] [ə'kɜ:rəns] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ləu'kælitiz] ,

We	may	denote	,	by	their	occurrence	,	in	the	same	localities	,
我们	可能	表示	,	经过	他们的	发生	,	在	这	相同的	地方	,

我们可以根据它们在相同地点的出现情况来表示，

[ðə; ði]['ɪrə][ʌv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

the	era	of	the	arrival	of	the	white	man	.
这	时代	的	这	到达	的	这	白色的	男人	.

白人到来的时代。

[wi:; wi] [meɪ] [ɪ'stæblɪʃ] ['ʌðər] ['ɪrəz] , [frʌm; frəm][ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l]['tʃeɪndʒɪz] , — [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv]

We	may	establish	other	eras	,	from	geological	changes	,	—	the	growth	of
我们	可能	建立	其他	时代	,	从	地质	变化	,	—	这	生长	的

['fɔ:rɪst] [tri:z] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn'dʌktɪv] [mi:nz] .

forest	trees	,	and	other	inductive	means	.
森林	树木	,	和	其他	归纳法	方法	.

我们可以通过地质变化、森林树木的生长以及其他归纳方法来建立其他时代。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] ['ɪrəz][ɪn] [ə'merɪkən][æn'tɪkwəti] . [-] [wʌn] .

There	are	three	eras	in	American	antiquity	.	[	31	]	1	.
那里	是	三	时代	在	美国人	古代	.	[	-	]	1	.

美国古代史分为三个时期。[31]1.

['vestidʒiz][ʌv; əv][ðer; ðər]['praɪmeri][maɪ'greɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['ɔ:rɪdʒɪn] . [ˌtu:'tu:] .

Vestiges	of	their	primary	migration	and	origin	.	2	.
残余	的	他们的	基本的	迁移	和	起源	.	2	.

1. 他们最初迁徙和起源的痕迹。2.

['vestidʒiz][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]['tʃeɪndʒɪz][ænd; ənd] [ɪn'testɪn] ['wɔrz] , ['praɪər][tu:; tə][ðə; ði]

Vestiges	of	their	international	changes	and	intestine	wars	,	prior	to	the
残余	的	他们的	国际的	变化	和	肠	战争	,	事先的	到	这

[dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt][baɪ] [kə'lʌmbəs] . [θri:] .

discovery	of	the	continent	by	Columbus	.	3	.
发现	的	这	大陆	经过	哥伦布	.	3	.

在哥伦布发现美洲大陆之前，他们经历了国际变革和内部战争的遗迹。3.

['evidənsiz] [ʌv; əv]['wɔrz] , [maɪ'greɪʃnz] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['ɑ:kjəpənsi] , ['sʌbsɪkwənt] [tu:; tə][ðə; ði]

Evidences	of	wars	,	migrations	and	remains	of	occupancy	,	subsequent	to	the
证据	的	战争	,	迁移	和	遗迹	的	占用	,	随后的	到	这

[ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ˌjʊərə'pi:ənz] .

arrival	of	Europeans	.
到达	的	欧洲人	.

欧洲人到来之后，战争、迁徙和居住遗迹的痕迹。

[ði:z] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] ['stʌdid] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪn'vɜ:rs] ['ɔ:rdər][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] ['steɪtɪd] .

These	are	to	be	studied	in	the	inverse	order	of	their	being	stated	.
这些	是	到	是	研究	在	这	逆	命令	的	他们的	存在	声明	.

这些内容应按照其陈述顺序的倒序进行研究。

[wi:; wi][mʌst; məst][proʊ'si:d][frʌm; frəm][ðə; ði] [noʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] — [frʌm; frəm][ðə; ði]

We	must	proceed	from	the	known	to	the	unknown	—	from	the
我们	必须	继续	从	这	已知	到	这	未知	—	从	这

['ri:s(ə)nt] , [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'moʊt] .

recent	,	to	the	remote	.
最近的	,	到	这	偏僻的	.

我们必须从已知走向未知——从近期走向遥远。

[eθ'nɑ:grəfi] ['ɔfɜ-z] [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [pru:f] ,
Ethnography offers a species of proof ,
民族志 优惠 一个 物种 的 证明 ,

民族志提供了一种证据，

[tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] [maɪ'greɪʃnz] [ænd; ənd] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['fæməli][ʌv; əv][mæn] ,
to determine the migrations and divisions in the original family of man ,
到 决定 这 迁移 和 部门 在 这 原来的 家庭 的 男人 ,

为了确定人类原始家族的迁徙和分裂情况，

[wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] [frʌm; frəm][ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l] [kənsɪdə'reɪʃnz] — [ðə; ði] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n]
which is to be drawn from geographical considerations — the relative position
哪个 是 到 是 绘制 从 地理 考虑因素 — 这 相对的 位置
[ʌv; əv]['aɪləndz] ,
of islands ,
的 岛屿 ,

这要从地理因素中得出——岛屿的相对位置，

['si:z] [ænd; ənd]['kɑ:ntənənts] — [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [səb'sɪstəns] [æz; əz] ['gʌvənd] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd]
seas and continents — the means of subsistence as governed and limited
海域 和 各大洲 — 这 方法 的 生存 作为 受统治 和 有限的
[baɪ]['klaɪmət] , [ænd; ənd][sɔɪl] ;
by climate , and soil ;
经过 气候 , 和 土壤 ;

海洋和大陆——受气候和土壤支配和限制的生存手段；

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [a:ts] , ['ægrɪkʌltʃər] , ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , & [si:] .
the state of ancient arts , agriculture , languages , & c .
这 状态 的 古老的 艺术 , 农业 , 语言 , & c .

古代艺术、农业、语言等的状况。

[fɪ'lɑ:lədʒi] [di'nəuts] [ðə; ði] [ə'fɪnətɪ:z] [ʌv; əv][neɪʃəns] , [baɪ][ðə; ði][a'nælədʒiz][ʌv; əv][wɜ:rdz] , [ænd; ənd]
Philology denotes the affinities of nations , by the analogies of words , and
语言学 表示 这 亲和力 的 国家 , 经过 这 类比 的 字 , 和
[fɔ:rmz][ʌv; əv]['sɪntæks] ,
forms of syntax ,
表格 的 句法 ,

语言学通过词语和句法形式的类比来揭示民族之间的亲缘关系。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [aɪ'di:əz] .
and the place of expressing ideas .
和 这 地方 的 表达 想法 .

以及表达思想的场所。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][a:ts] , ['mɔnjuməntz] , [ɪnsk'rɪpʃnz] , [ˌhaɪərə'glɪfɪks] , ['pɪktʃər] ['raɪtɪŋ] , [ænd; ənd]
The remains of arts , monuments , inscriptions , hieroglyphics , picture writing , and
这 遗迹 的 艺术 , 纪念碑 , 铭文 , 象形文字 , 图片 写作 , 和
['ɑ:rkɪtektʃər] ,
architecture ,
建筑学 ,

艺术、纪念碑、铭文、象形文字、图画文字和建筑的遗迹，

['kɑ:nstɪtu:t] [soʊ] ['meni] [mi:nz] [ʌv; əv] [kəm'pɛrɪŋ] [wʌn]['neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [ðʌs]
constitute so many means of comparing one nation with another , and thus
构成 所以 许多 方法 的 比较 一 国家 和 其他 , 和 因此
[dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [ðer; ðər] [ə'fɪnətɪ:z] ;
determining their affinities ;
确定 他们的 亲和力 ;

构成了许多比较不同国家之间关系的方法，从而确定它们之间的亲缘关系；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l][neiʃəns][hæd; həd] [meɪd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l]

and	although	most	of	our	aboriginal	nations	had	made	but	little
和	虽然	最多	的	我们的	土著	国家	有	制成	但	小的

['prɑːgres] [ɪn] [ðiːz] [dɪ'pɑːtmənts] ,

progress	in	these	departments	,
进步	在	这些	部门	,

尽管我们大多数原住民部落在这些方面进展甚微，

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['ruːɪnz][ɪn]['meksɪkoʊ] , ['sentrəl] ['meksɪkoʊ][ænd; ənd][juːkə'taːn] ; [ðə; ði] [maʊndz]

the	state	of	ruins	in	Mexico	,	Central	Mexico	and	Yucatan	;	the	mounds
这	状态	的	废墟	在	墨西哥	,	中央	墨西哥	和	尤卡坦半岛	;	这	土堆

[ænd; ənd] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ;

and	fortifications	of	the	West	;
和	防御工事	的	这	西方	;

墨西哥、墨西哥中部和尤卡坦半岛的遗址；西部的土墩和防御工事；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv]['fɔrts][ænd; ənd]['bæroʊz; 'beroʊz][ɪn] ['westərn] [nuː] - [jɔːk] ,

and	even	the	remains	of	forts	and	barrows	in	Western	New	-	York	,
和	甚至	这	遗迹	的	堡垒	和	墓丘	在	西	新的	-	约克	,

[ɪn'taɪt(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

entitle	them	to	consideration	.
标题	他们	到	考虑	.

甚至纽约西部的堡垒和墓冢遗迹也值得考虑。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ɑːn]['aʊər; ɑːr][ˌæbə'rɪdʒɪniz] , [wɪtʃ] ,

There	is	another	department	of	observation	on	our	aborigines	,	which	,
那里	是	其他	部门	的	观察	在	我们的	土著居民	,	哪个	,

还有一个专门观察我们原住民的部门，该部门.....

[frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] [ˌaɪ 'tiːt][hæz; həz] [ʃed] [ɑːn][ðə; ði]['ment(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['ælˌdʒɪk] ,

from	the	light	it	has	shed	on	the	mental	characteristics	of	the	Algic	,
从	这	光	它	有	棚	在	这	精神的	特征	的	这	藻类	,

从它对阿尔吉克人心理特征的揭示来看，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [stɑːks] , ['ɔfɜ-z] [ə; eɪ] [nuː] [fiːld] [fɔːr; fər][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

and	some	other	stocks	,	offers	a	new	field	for	investigation	.
和	一些	其他	股票	,	优惠	一个	新的	场地	为了	调查	.

以及其他一些股票，为研究提供了一个新的领域。

[aɪ] [ə'luːd] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['ledʒəndz][ænd; ənd][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðə; ði]

I	allude	to	the	subject	of	the	imaginative	legends	and	tales	of	the
我	暗示	到	这	主题	的	这	富有想象力的	传说	和	故事	的	这

[red] [reɪs] .

Red	Race	.
红色的	种族	.

我指的是关于红种人的充满想象力的传说和故事。

[sʌtʃ] [teɪlz; 'teɪˌliz][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ə'bʌndəntli] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['sɜːrkl] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ə'baʊt]

Such	tales	have	been	found	abundantly	in	the	lodge	circles	of	the	tribes	about
这样的	故事	有	到过	成立	大量	在	这	小屋	界	的	这	部落	关于

[ðə; ði] ['ʌpər] [leɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

the	Upper	Lakes	and	the	source	of	the	Mississippi	.
这	上	湖泊	和	这	来源	的	这	密西西比州	.

在有关上湖区和密西西比河源头的部落的聚会场所中，流传着大量此类故事。

[ðeɪ] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər][pɪ'kjuːliər] [ə'pɪnjənz] [ɑːn][laɪf] , [deθ] ,

They	reveal	the	sources	of	many	of	their	peculiar	opinions	on	life	,	death	,
他们	揭示	这	来源	的	许多	的	他们的	奇特	意见	在	生活	,	死亡	,

[ænd; ənd] [ˌɪmɔːr'tæləti] , [ænd; ənd]['oʊpən] , [-]

and	immortality	,	and	open	,	[	32	]
和	不朽	,	和	打开	,	[	-	]

他们揭示了他们对生命、死亡和永生的许多奇特观点的来源，并公开[32]

[ɪf] [aɪ] [meɪ] [soʊ] [seɪ] , [ə; eɪ]['vɪstə][tu:; tə][ðə; ði] [fə'lɑ:səfi] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən][maɪnd] ,

if	I	may	so	say	,	a	vista	to	the	philosophy	of	the	Indian	mind	,
如果	我	可能	所以	说	,	一个	景色	到	这	哲学	的	这	印度	头脑	,

恕我直言，这展现了印度思想哲学的一角。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['θi:əri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'lɪdʒən] .

and	the	theory	of	his	religion	.
和	这	理论	的	他的	宗教	.

以及他的宗教理论。

[æn; ən]['æmp(ə)l] [fi:ld] [fɔ:r; fər][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɪz] [ðʌs] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] .

An	ample	field	for	investigation	is	thus	before	you	.
一个	充足	场地	为了	调查	是	因此	前	你	.

因此，你面前有一片广阔的研究领域。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn] [fʊl] [ʌv; əv] [ət'rækʃnz] [ə'laɪk][fɔ:r; fər][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] ['saɪəns] ,

And	it	is	one	full	of	attractions	alike	for	the	man	of	science	,
和	它	是	一	满的	的	景点	同样	为了	这	男人	的	科学	,

它对科学家来说也充满了吸引力，

['ri:sɜ:rtʃ] , ['lɜ:rnɪd] ['li:ʒər] [ænd; ənd] [fə'lɑ:səfi] .

research	,	learned	leisure	and	philosophy	.
研究	,	学习	闲暇	和	哲学	.

研究、休闲学习和哲学。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ə'loʊn][tu:; tə] [ði:z] , [ðæt] [ðə; ði] [red] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] ,

But	it	is	not	alone	to	these	,	that	the	Red	man	and	his	associations	,
但	它	是	不是	独自的	到	这些	,	那	这	红色的	男人	和	他的	协会	,

但红人及其同伴并不仅限于此。

['prez(ə)nt][ə; eɪ] [fi:ld] [fɔ:r; fər] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ˌkɑ:ntəm'pleɪʃn] .

present	a	field	for	study	and	contemplation	.
展示	一个	场地	为了	学习	和	沉思	.

提供一个可供研究和思考的领域。

[hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [ɪg'zɪstəns] [ɑ:n] [ðɪs] ['kɑ:ntɪnənt] , [ɪz] ['blendɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪtʃɪst]

His	history	and	existence	on	this	continent	,	is	blended	with	the	richest
他的	历史	和	存在	在	这	大陆	,	是	混合	和	这	最富有的

['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv]['poʊətri][ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

sources	of	poetry	and	imagination	.
来源	的	诗	和	想像力	.

他在这片大陆上的历史和存在，与最丰富的诗歌和想象力交织在一起。

[hɪz; ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['sɑ:nərəs] [ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l][nə'menklətʃərˌ'noʊmənkleɪtʃər][ə'loʊn] , [hæz; həz]

His	beautiful	and	sonorous	geographical	nomenclature	alone	,	has
他的	美丽的	和	响亮的	地理	命名法	独自的	,	有

[kloʊðd] ['aʊər; ɑ:r] [hɪlz] [ænd; ənd] [leɪks] [ænd; ənd] [stri:mz] ,

clothed	our	hills	and	lakes	and	streams	,
穿着衣服	我们的	丘陵	和	湖泊	和	溪流	,

他那优美动听的地理命名法，已为我们的山丘、湖泊和溪流披上了华丽的外衣。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɑ:rmz] [ʌv; əv][poʊ'etɪk] ['nʌmbərz] . — [ðə; ði] [red] [mæn][hɪm'self] , [hu:] [wʌns] [rəʊvd]

with	the	charms	of	poetic	numbers	.	—	The	Red	man	himself	,	who	once	roved
和	这	魅力	的	诗意的	数字	.	—	这	红色的	男人	他自己	,	WHO	一次	漫游

[ði:z] [ə'træktɪv] [si:nz] ,

these	attractive	scenes	,
这些	吸引人的	场景	,

带着诗意数字的魅力。——红衣人本人，曾漫游于这些迷人的景色之中。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus] ,

with	his	bow	and	arrows	,
和	他的	弓	和	箭头	,

他带着弓箭，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [braʊ] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['ɔnəz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] [pæθ] [ænd; ənd]

and	his	brow	crowned	with	the	highest	honors	of	the	war	path	and
和	他的	眉头	加冕	和	这	最高	荣誉	的	这	战争	小路	和

[ðə; ði] [tʃeɪs] ,

the	chase	,
这	追赶	,

他的额头上镌刻着战争之路和追逐战中最高的荣誉，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l] [moʊld] .

was	a	being	of	NOBLE	MOULD	.
曾是	一个	存在	的	高贵	模具	.

是一位拥有高贵血统的人。

[hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [truː] ['sentɪmənt] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .

He	felt	the	true	sentiment	of	independence	.
他	毛毡	这	真的	情绪	的	独立	.

他感受到了真正的独立精神。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [haɪ] [diːdz] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] , [dis'intrəstidnis] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .

He	was	capable	of	high	deeds	of	courage	,	disinterestedness	and	virtue	.
他	曾是	有能力的	的	高的	契约	的	勇气	,	无私	和	美德	.

他具备做出英勇、无私和高尚品德之举的能力。

[hɪz; ɪz][ˌdʒenə'rɑːsəti][ænd; ənd][ˌhɑːspɪ'tæləti][wɜːr; wər] [ʌn'baʊndɪd] .

His	generosity	and	hospitality	were	unbounded	.
他的	慷慨	和	热情好客	是	无界	.

他的慷慨和热情无与伦比。

[hɪz; ɪz] ['kɑːnstənsi] [ɪn] [prə'fest] ['frendʃɪp] [wʌz; wəz][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['meməri] [ʌv; əv]

His	constancy	in	professed	friendship	was	universal	,	and	his	memory	of
他的	恒常	在	声称	友谊	曾是	普遍的	,	和	他的	记忆	的

[ə; eɪ] [gʊd] [diːd] ,

a	good	deed	,
一个	好的	契据	,

他对所宣称的友谊始终如一，而且他对善行的记忆也十分深刻。

[dʌn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ɔːr][hɪz; ɪz]['kɪndrəd] , ['nevər]['feɪdɪd] .

done	to	him	,	or	his	kindred	,	never	faded	.
完毕	到	他	,	或者	他的	亲属	,	绝不	褪色	.

对他或他的亲属所做的事情，从未被遗忘。

[hɪz; ɪz] [brest] [wʌz; wəz]['ænɪmeɪtɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['noʊb(ə)l][θɜːrst][ʌv; əv] [feɪm] .

His	breast	was	animated	with	a	noble	thirst	of	fame	.
他的	胸部	曾是	动画	和	一个	高贵	口渴	的	名声	.

他心中燃起对名望的渴望。

[tuː; tə][ə'kwaɪər] [ðɪs] , [hiː; hi][trɑːd][ðə; ði][wɔːr] [pæθ] , [hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [sɪ'vɪr]

To	acquire	this	,	he	trod	the	war	path	,	he	submitted	to	long	and	severe
到	获得	这	,	他	践踏	这	战争	小路	,	他	提交	到	长的	和	严重

[praɪ'veɪʃ(ə)n] .

privations	.
匮乏	.

为了获得这一切，他踏上了战争之路，忍受了漫长而严酷的苦难。

['niːðər] [fə'tiːg] , ['hʌŋgər] [ɔːr] [θɜːrst] [wɜːr; wər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][geɪn][ðə; ði] ['mæstəri] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .

Neither	fatigue	,	hunger	or	thirst	were	permitted	to	gain	the	mastery	over	him	.
两者都不	疲劳	,	饥饿	或者	口渴	是	允许	到	获得	这	精通	超过	他	.

疲劳、饥饿和口渴都无法战胜他。

[ə; eɪ]['stoʊɪk][ɪn] [ɪn'dʊrəns] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'bʌv] [kəm'pleɪnt] , [ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][æt; ət]

A	stoic	in	endurance	he	was	above	complaint	,	and	when	a	prisoner	at
一个	斯多葛派	在	耐力	他	曾是	多于	抱怨	,	和	什么时候	一个	囚犯	在

[ðə; ði] [steɪk] ,

the	stake	,
这	赌注	,

他意志坚定，从不抱怨，即使被绑在火刑柱上受刑时，

[hi:; hi] ['traɪʌmft] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['enəmi] [ɪn][hɪz; ɪz] [deθ] [sɔ:ŋ] .

he	triumphed	over	his	enemy	in	his	death	song	.
他	胜利	超过	他的	敌人	在	他的	死亡	歌曲	.

他在临终之歌中战胜了敌人。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pi:p(ə)l][mʌst; məst][bi:; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [di:p] ['trædʒɪk][ænd; ənd]

The	history	of	such	a	people	must	be	full	of	deep	tragic	and
这	历史	的	这样的	一个	人们	必须	是	满的	的	深的	悲惨	和

[poʊ'etɪk] ['ɪnsɪdənts] ;

poetic	incidents	;
诗意的	事件	;

这样一个民族的历史必然充满了深刻的悲剧和诗意的事件；

[ænd; ənd][ðer; ðər][æn'tɪkwətiːz] , ['kænɑ:t] [feɪl][tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [ˌaɪ 'ti:] . — [ðə; ði] [tu:m] [ðæt] [hoʊldz][ə; eɪ]

and	their	antiquities	,	cannot	fail	to	illustrate	it	.	—	The	tomb	that	holds	a
和	他们的	古董	,	不能	失败	到	阐明	它	.	—	这	墓	那	持有	一个

[mæn] ,

man	,
男人	,

以及他们的文物，都无不印证这一点。——埋葬着一个人的陵墓，

[di'raivz] [ɔ:l][ɪts]['mɔ:rəl] ['ɪntrəst] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd] [wʊd] [bi:; bi] ['destɪtu:t] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:]

derives	all	its	moral	interest	from	the	man	,	and	would	be	destitute	of	it
衍生	全部	它是	道德	兴趣	从	这	男人	,	和	会	是	贫困	的	它

, [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] .

,	without	him	.
,	没有	他	.

它的所有道德意义都源于这个人，没有这个人，它就失去了所有道德意义。

[ə'merɪkə] [ɪz][ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [mæn] .

America	is	the	tomb	of	the	Red	man	.
美国	是	这	墓	的	这	红色的	男人	.

美国是印第安人的坟墓。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][əb'dʒekʃ(ə)n] , [tu:; tə][ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] , [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][bi:; bi]

A	single	objection	,	to	the	plan	of	the	institution	,	remains	to	be
一个	单身的	异议	,	到	这	计划	的	这	机构	,	遗迹	到	是

['ænsər] .

answered	.
回答	.

针对该机构的计划，还有一个反对意见尚未得到解答。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [di:md] [tu:] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd][kəm'pleks][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] ['ju:nəti][ɪn]['ækʃ(ə)n] .

It	may	be	deemed	too	intricate	and	complex	to	secure	unity	in	action	.
它	可能	是	被认为	也	错综复杂	和	复杂的	到	安全的	统一	在	行动	.

它可能被认为过于复杂，难以确保行动上的团结。

[ðə; ði][in'kwaiəriz][ɑ:r; ər] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['fə:niʃiŋ]

The	inquiries	are	admitted	to	be	interesting	and	capable	of	furnishing
这	查询	是	承认	到	是	有趣的	和	有能力的	的	家具

[ˌɪntə'lektʃuəl] ['æləmənt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['lɪtəreri] [sə'saɪəti] ;

intellectual	aliment	for	a	literary	society	;
知识分子	食物	为了	一个	文学	社会	;

这些研究被认为是有趣的，能够为文学社团提供精神食粮；

[bʌt; bət] [waɪ] [nɑːt] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [-]
but **why** **not** **establish** **it** **on** **[** **33** **]**
但 为什么 不是 建立 它 在 [-]

但为什么不把它建立在[33]上呢?

[pleɪn] ['prɪnsəp(ə)lz] , [ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [moʊd] ?
plain **principles** **,** **in** **the** **ordinary** **mode** **?**
清楚的 原则 , 在 这 普通的 模式 ?

简单明了的原则，以常规方式呈现?

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [sɔːt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] ,
All **that** **is** **sought** **,** **it** **may** **be** **said** **,**
全部 那 是 寻求 , 它 可能 是 说 ,

可以说，所有所追求的，

[kʊd; kəd][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪt] [ʌv; əv] [ə'soʊsieɪtɪd] [mə'ʃiːnəri] .
could **be** **accomplished** **without** **such** **a** **weight** **of** **associated** **machinery** **.**
可以 是 完成 没有 这样的 一个 重量 的 联系 机械 .

无需如此庞大的相关机械设备即可完成。

[baɪ]['ɔːrgənaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [traɪbz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sevrəl] [klænz]
By **organizing** **it** **on** **the** **basis** **of** **the** **several** **tribes** **,** **and** **the** **several** **clans**
经过 组织 它 在 这 基础 的 这 一些 部落 , 和 这 一些 氏族
[ʌv; əv] [iːtʃ] [traɪb] ;
of **each** **tribe** **;**
的 每个 部落 ;

按照各个部落和每个部落的几个氏族进行组织;

['spredɪŋ] ['oʊvər][soʊ][waɪd][æn; ən]['eriə] [ʌv; əv] ['terətɔːri] , [ænd; ənd] [ə'dɒpt] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]
spreading **over** **so** **wide** **an** **area** **of** **territory** **,** **and** **adopting** **so** **many** **of** **the**
传播 超过 所以 宽的 一个 区域 的 领土 , 和 收养 所以 许多 的 这
[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l][pɪˌkjuːliː'ærətiːz] ,
aboriginal **peculiarities** **,**
土著 特殊性 ,

地域辽阔，并吸收了许多原住民的特色，

[ɪn][tɜːrmz] , [fɔːrm][ʌv; əv] [əd'mɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][ɪk'spoʊzd][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][tuː; tə]
in **terms** **,** **form** **of** **admission** **,** **and** **you** **have** **exposed** **the** **institution** **to**
在 条款 , 形式 的 入学 , 和 你 有 裸露 这 机构 到
['sɪriəs] [əb'dʒɛkʃənz] ,
serious **objections** **,**
严肃的 反对意见 ,

就入学方式而言，你已经使该机构面临严重的反对意见。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][æn; ən] ['ɜːrli] [dɪ'klaɪn] .
and **to** **the** **danger** **of** **an** **early** **decline** **.**
和 到 这 危险 的 一个 早期的 衰退 .

并有过早衰落的危险。

[bʌt; bət] , [ɑːr; ər][nɑːt] [ðiːz] [treɪts] , ['ræðər] [ðə; ði] [ˌgærən'tiːz] [ʌv; əv][ɪts] [sək'ses] [ænd; ənd][ˌpɜːrpə'tuːəti]
But **,** **are** **not** **these** **traits** **,** **rather** **the** **guarantees** **of** **its** **success** **and** **perpetuity**
但 , 是 不是 这些 特征 , 相当 这 保证 的 它是 成功 和 永续
?
?
?

但是，这些特质不正是它成功和永续发展的保证吗?

[ˌaɪ 'tiː] [ə'dresiz] [ɪt'self] , [pər'tɪkjələrli] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] .
It **addresses** **itself** **,** **particularly** **to** **the** **Young** **.**
它 地址 本身 , 特别 到 这 年轻的 .

它主要面向年轻人。

[tuː; tə][ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [ðə; ði] [ət'rækʃnz] [ʌv; əv]['nɑːv(ə)lti] .

To	**them**	**,**	**it**	**brings**	**the**	**attractions**	**of**	**novelty**	**.**
到	他们	,	它	带来	这	景点	的	新奇	.

对他们来说，它带来了新鲜感和吸引力。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrdər][ʌv; əv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][dɪ'zaɪər][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] , [pɪ'kjuːliər][tuː; tə]

Much	**of**	**the**	**ardor**	**of**	**association**	**and**	**desire**	**of**	**action**	**,**	**peculiar**	**to**
很多	的	这	热情	的	协会	和	欲望	的	行动	,	奇特	到

[ðɪs] [eɪdʒ] ,

this	**age**	**,**
这	年龄	,

这个时代特有的那种热衷于交往和渴望行动的劲头，

[meɪ] [faɪnd][ɪts][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn] [ðiːz] [ˌsiː 'oʊ] - [frə'tɜːrn(ə)l] , [ænd; ənd][ˌserɪ'moʊniəl] [əb'zɜːvənsiz] ;

may	**find**	**its**	**gratification**	**in**	**these**	**co**	**-**	**fraternal**	**,**	**and**	**ceremonial**	**observances**	**;**
可能	寻找	它是	满足感	在	这些	合作	-	兄弟	,	和	仪式	观察	;

或许能从这些兄弟情谊和仪式活动中得到满足；

[ænd; ənd][biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][ækt][æz; əz]['stimjulənts][tuː; tə][ðə; ði] ['haɪər] , [ænd; ənd]

and	**be**	**supposed**	**to**	**act**	**as**	**stimulants**	**to**	**the**	**higher**	**,**	**and**
和	是	据称	到	行为	作为	兴奋剂	到	这	更高	,	和

[ʌl'tɪriər] ['ɑːbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

ulterior	**objects**	**of**	**the**	**association**	**.**
后方	对象	的	这	协会	.

并被认为可以刺激该协会更高层次、更深层次的目标。

[ðiːz] ['ɑːbdʒekts][ɑːr; ər] , [bəuθ][ɪn][ðer; ðər]['neɪtʃər] , [ænd; ənd] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] , [ʌv; əv][æn; ən][ɪn'spaɪərɪŋ]

These	**objects**	**are**	**,**	**both**	**in**	**their**	**nature**	**,**	**and**	**associations**	**,**	**of**	**an**	**inspiring**
这些	对象	是	,	两个都	在	他们的	自然	,	和	协会	,	的	一个	鼓舞人心

[kæst] .

cast	**.**
投掷	.

这些物品无论从其本质还是联想意义来看，都具有鼓舞人心的特质。

[ðeɪ] [brɪŋ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [nuː] [wɜːrld] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbɪtənts] , [æz; əz] [θiːmz]

They	**bring**	**before**	**you**	**,**	**a**	**new**	**world**	**,**	**with**	**its**	**ancient**	**inhabitants**	**,**	**as**	**themes**
他们	带来	前	你	,	一个	新的	世界	,	和	它是	古老的	居民	,	作为	主题

[ʌv; əv] [ˌkɑːntəm'pleɪʃn] .

of	**contemplation**	**.**
的	沉思	.

它们将一个新世界及其古代居民带到你面前，作为沉思的主题。

[ænd; ənd] [ðiːz] [θiːmz] [sprɪŋ] [ʌp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['freʃnəs] [ænd; ənd]['vɪgər] ,

And	**these**	**themes**	**spring**	**up**	**,**	**with**	**a**	**freshness**	**and**	**vigor**	**,**
和	这些	主题	春天	向上	,	和	一个	新鲜	和	活力	,

这些主题以一种清新而充满活力的姿态涌现出来，

[wel] ['suːtɪd] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] . — ['taɪərd][wɪð; wɪθ] ['pɔrɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]

well	**suited**	**to**	**attract**	**the**	**pen**	**and**	**pencil**	**.**	**—**	**Tired**	**with**	**poring**	**over**	**the**
出色地	适合	到	吸引	这	笔	和	铅笔	.	—	疲劳的	和	泡	超过	这

['dʌsti] ['vɑːljəmz] ,

dusty	**volumes**	**,**
尘土飞扬	卷	,

非常适合用来吸引笔墨。——厌倦了埋头翻阅布满灰尘的书籍，

[wɪtʃ] ['diːteɪl][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['hemɪsfɪr] ,

which	**detail**	**the**	**ruins**	**of**	**the**	**temples**	**and**	**cities**	**of**	**the**	**eastern**	**hemisphere**	**,**
哪个	细节	这	废墟	的	这	寺庙	和	城市	的	这	东	半球	,

详细描述了东半球寺庙和城市的遗址，

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['riːsɜːrtʃ] [æsks] , ['weðər] , [ɪn][ðə; ði]['veri] [mæg'nɪfɪsns] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] ,

the	spirit	of	research	asks	,	whether	,	in	the	very	magnificence	of	the	continent	,
这	精神	的	研究	问	,	无论	,	在	这	非常	壮丽	的	这	大陆	,

研究精神在于探究，在这片壮丽的大陆上，是否……

[ðer; ðər][biː; bi][nɑːt] [naʊ] [ə; eɪ]['temp(ə)l] , [huːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [wɜːrθ] ['stʌdi] ?

there	be	not	now	a	temple	,	whose	history	is	worth	study	?
那里	是	不是	现在	一个	寺庙	,	谁	历史	是	值得	学习	?

如今世上竟无一座值得研究其历史的寺庙?

[klɔɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['hændɪd] [daʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [rɪ'naʊnd]

Cloyed	with	the	accounts	handed	down	of	the	renowned	places	and	renowned
腻腻的	和	这	账户	递交	向下	的	这	著名	地方	和	著名

[men][ʌv; əv][æn'tɪkwəti] ,

men	of	antiquity	,
男人	的	古代	,

听腻了那些流传下来的关于古代著名景点和名人的记载，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][in'kwaiəd] , ['weðər] [ðiːz] [brɔːd] ['fɔrists] [ænd; ənd][fɑːr] - [spred] ['vɪstəz][ʌv; əv] [wʊdz]

it	is	inquired	,	whether	these	broad	forests	and	far	-	spread	vistas	of	woods
它	是	询问	,	无论	这些	广阔	森林	和	远的	-	传播	景色	的	树林

[ænd; ənd]['wɔːtərz] ,

and	waters	,
和	水	,

人们不禁要问，这些广袤的森林和一望无际的林间水景，

[duː][nɑːt] [kən'siːl] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] - [prɪnts] [ʌv; əv][pæst][taɪm] ,

do	not	conceal	something	of	the	foot	-	prints	of	past	time	,
做	不是	隐藏	某物	的	这	脚	-	印刷	的	过去的	时间	,

不要掩盖过去岁月的痕迹，

[wɪtʃ] [ɪz] [wɜːrθ] ['leɪbər][ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] , [ænd; ənd] [rɪ'viːl] ?

which	is	worth	labor	and	learning	to	investigate	,	and	reveal	?
哪个	是	值得	劳动	和	学习	到	调查	,	和	揭示	?

哪些内容值得投入时间和精力去调查和揭示?

['neɪtʃər] [ɪz] [faʊnd] [hɪr] , [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər][sə'blaɪmɪst] [mudz] .

Nature	is	found	here	,	in	some	of	her	sublimest	moods	.
自然	是	成立	这里	,	在	一些	的	她	至高无上的	情绪	.

这里展现了大自然最美妙的一面。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [stɪl] [ɪn][hɜːr; hər] - [juːθ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [juːθ] [ʌv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] [prə'pɔːʃəns]

She	is	still	in	her	questive	youth	,	but	it	is	a	youth	of	gigantic	proportions
她	是	仍然	在	她	-	青年	,	但	它	是	一个	青年	的	巨大	比例

.

:

.

她仍处于充满好奇心的青春期，但她的青春却无比广阔。

[hɜːr; hər]['lɑːrdʒɪst] ['rɪvəz] ['ɑːkjupaɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz][ɪn] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðer; ðər]['waɪndɪŋ]

Her	largest	rivers	occupy	thousands	of	miles	in	displaying	their	winding
她	最大	河流	占据	数千	的	英里	在	显示	他们的	绕线

['tʃænlz] ,

channels	,
频道	,

她最大的河流绵延数千英里，展现出蜿蜒曲折的河道。

[bɪ'twiːn] [ðiːz] ['sɔːrsɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər]['aʊtlets] , [ɪn][ðə; ði] [siː] .

between	these	sources	and	their	outlets	,	in	the	sea	.
之间	这些	来源	和	他们的	商店	,	在	这	海	.

在这些源头和它们的出水口之间，在海洋中。

[hɜːr; hər] [brɔːd] ['fɔrists] [stɪl] [weɪv] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['liːfi] ['ɔnəz] [ˌʌn'ʃɔːn] .

Her	broad	forests	still	wave	with	their	leafy	honors	unshorn	.
她	广阔	森林	仍然	海浪	和	他们的	绿叶	荣誉	未剪毛	.

她那广袤的森林依然枝繁叶茂，生机勃勃，未经修剪。

[hɜːr; hər] [leɪks] [ˌoʊ'siː] [-]

Her	lakes	oc	[	34	]
她	湖泊	oc	[	-	]

她的湖泊[34]

- [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ] [ænd; ənd] [depθ] , [wɪtʃ] [gɪv] [ðem; ðəm][fɑːr] [mɔːr] [ðə; ði]

cupy	a	length	and	breadth	and	depth	,	which	give	them	far	more	the
-	一个	长度	和	宽度	和	深度	,	哪个	给	他们	远的	更多的	这

['æspekt][ʌv; əv] ['siːz] .

aspect	of	seas	.
方面	的	海域	.

杯子具有长度、宽度和深度，这使得它们看起来更像海洋。

[ʃɪps] , [ber] [ə; eɪ] ['hevi] ['kɑːmɜːrs] [ɑːn][ðer; ðər]['buzəmz] ,

Ships	,	bear	a	heavy	commerce	on	their	bosoms	,
船舶	,	熊	一个	重的	商业	在	他们的	胸部	,

船只承载着沉重的商业重担，

[ænd; ənd] ['neiviz] [hæv; həv] ['bætld] [fɔːr; fər] [suː'preməsi] [ə'pɑːn][ðer; ðər]['æmp(ə)l] [brests] .

and	navies	have	battled	for	supremacy	upon	their	ample	breasts	.
和	海军	有	战斗	为了	霸权	之上	他们的	充足	乳房	.

各国海军曾在这片丰满的土地上争夺霸权。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['riːdʒən] ['destɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [tuː; tə] [də'vɛləp] [ɪt'self][ænd; ənd][ɪk'spænd] [ɪn] .

It	is	a	region	destined	for	the	human	race	to	develope	itself	and	expand	in	.
它	是	一个	地区	注定	为了	这	人类	种族	到	发展	本身	和	扩张	在	.

这是一个注定要成为人类发展和扩张之地的地区。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [siːt] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - ['juːniən][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [stɑːks] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] .

It	is	a	seat	prepared	for	the	re	-	union	of	the	different	stocks	of	mankind	.
它	是	一个	座位	准备	为了	这	关于	-	联盟	的	这	不同的	股票	的	人类	.

这是为人类不同种族的重聚而准备的席位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ɪk'stent] .

It	is	an	area	of	magnificent	extent	.
它	是	一个	区域	的	壮丽	程度	.

这是一个幅员辽阔、气势磅礴的地方。

['haɪər] ['maʊntnz] [fɪl] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑːntɪnənt] . : .

Higher	mountains	fill	other	parts	of	the	world	,	and	other	parts	of	this	continent	.	:	.
更高	山脉	充满	其他	部分	的	这	世界	,	和	其他	部分	的	这	大陆	.	:	.

世界其他地区和这片大陆的其他地区则遍布更高的山脉。

[ðə; ði] [ælps] , [ðə; ði] ['ætləs] , [ðə; ði] ['ændiːz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɔːdi'ljeərəz] [riːtʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [skaɪz] ,

The	Alps	,	the	Atlas	,	the	Andes	and	the	Cordilleras	reach	into	the	skies	,
这	阿尔卑斯山	,	这	阿特拉斯	,	这	安第斯山脉	和	这	科迪勒拉山脉	抵达	进入	这	天空	,

阿尔卑斯山脉、阿特拉斯山脉、安第斯山脉和科迪勒拉山脉直插云霄。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'kʌmbər] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][væst] [prə'pɔːʃəns] , [ænd; ənd]['rendər][ðə; ði]

but	they	encumber	the	earth	with	their	vast	proportions	,	and	render	the
但	他们	负担	这	地球	和	他们的	广阔的	比例	,	和	使成为	这

['sɜːrfɪs] ['sterəl] .

surface	sterile	.
表面	无菌	.

但它们庞大的体积给地球带来了负担，使地表变得贫瘠。

[ðeɪ] [teɪk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv]['tɪləb(ə)l][sɔɪl] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [weɪst]

They	take	away	from	the	area	of	tillable	soil	,	and	add	it	to	waste
他们	拿	离开	从	这	区域	的	可耕种	土壤	,	和	添加	它	到	浪费

[ænd; ənd] [ʌn'prɑːfɪtəbl] ['distrikts] .

and	unprofitable	districts	.
和	无利可图	地区	.

他们从可耕地上夺走土地，并将其添加到荒地和无利可图的地区。

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['gretɪst] [ˌelə'veɪʃənz] , [ɑːr; ər]['hʌmb(ə)l] [kəm'perd] [tuː; tə] [ðiːz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kloʊðd]

If	our	greatest	elevations	,	are	humble	compared	to	these	,	they	are	clothed
如果	我们的	最	海拔	,	是	谦逊的	比较的	到	这些	,	他们	是	穿着衣服

[wɪð; wɪθ]['vɜːrdʒər] ,

with	verdure	,
和	绿意盎然	,

如果我们最高的山峰与这些相比显得渺小，那么它们也披上了绿荫。

[ænd; ənd] [breɪk] ['ɪntuː] ['kaʊntləs] ['væliz] , [wɪtʃ] [ə'fɔːrd] [ə; eɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [tuː; tə][mæn] .

and	break	into	countless	valleys	,	which	afford	a	habitation	to	man	.
和	休息	进入	无数	山谷	,	哪个	买得起	一个	居住地	到	男人	.

并延伸出无数山谷，为人类提供了居住地。

[noʊ] ['kʌntri] [ɑːn][ðə; ði][gloʊb] [ə'baundz][wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪks] [ʌv; əv] ['evri] [saɪz] ,

No	country	on	the	globe	abounds	with	so	many	beautiful	lakes	of	every	size	,
不	国家	在	这	地球	很多	和	所以	许多	美丽的	湖泊	的	每一个	尺寸	,

世界上没有哪个国家像这里一样拥有如此之多大小不一的美丽湖泊。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['rɪvəz] [dɪ'spleɪ] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv]['kætəˌrækts][ænd; ənd] [fɔːlz] ,

and	our	rivers	display	a	succession	of	cataracts	and	falls	,
和	我们的	河流	展示	一个	演替	的	白内障	和	瀑布	,

我们的河流呈现出一系列瀑布和急流，

[ə'laɪk] [ə'træktɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [teɪst] [ænd; ənd][ɑːrt] .

alike	attractive	to	the	eye	of	taste	and	art	.
同样	吸引人的	到	这	眼睛	的	品尝	和	艺术	.

同样具有审美和艺术吸引力。

[ɪz][ɔːl] [ðɪs] [prə'fjuːʒn] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði][penz][ʌv; əv]['nætʃərələsts][ænd; ənd] ['steɪtsmən]

Is	all	this	profusion	designed	to	employ	the	pens	of	naturalists	and	statesmen
是	全部	这	丰富	设计	到	采用	这	钢笔	的	自然学家	和	政治家

['oʊnli] ?

only	?
仅有的	?

这一切的丰富多彩难道仅仅是为了供博物学家和政治家挥笔而设吗?

[ɪz][ðer; ðər][noʊ] [fiːld] [ɪn][ðə; ði] ['maɪti] [pæst] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [fə'lɑːsəfər] [ænd; ənd][ðə; ði][hɪ'stɔːriən] ?

Is	there	no	field	in	the	mighty	past	,	for	the	philosopher	and	the	historian	?
是	那里	不	场地	在	这	强大的	过去的	,	为了	这	哲学家	和	这	历史学家	?

在辉煌的过去，难道就没有哲学家和历史学家可以探索的领域吗?

[fɔːr; fər][ðə; ði][eθ'nɑːlədʒɪst][ænd; ənd][ðə; ði][ˌæntɪ'kweriən] ?

for	the	ethnologist	and	the	antiquarian	?
为了	这	民族学家	和	这	古玩	?

对于民族学家和古董收藏家来说?

[ɪz]['sɪvəlaɪzd][mæn][ə'loʊn][ðə; ði]['oʊnli]['ɑ:bdʒekt] , ['wɑ:ntɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts]['fɔ:rmər]

Is	civilized	man	alone	the	only	object	,	wanting	in	the	consideration	of	its	former
是	文明	男人	独自的	这	仅有的	目的	,	想要	在	这	考虑	的	它是	以前的

['hɪstri; 'hɪstəri] ?

history	?
历史	?

文明人是唯一的研究对象，而忽略了其过往的历史吗?

[wi:; wi] ['ænsər] , [noʊ] .

We	answer	,	no	.
我们	回答	,	不	.

我们的回答是，不。

['sentʃəriz] [ɑ:n] ['sentʃəriz] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] , [sɪns] [fɜ:rst][ðə; ði] [red] [mæn][pla:ntid][hɪz; ɪz] [fʊt]

Centuries	on	centuries	have	passed	away	,	since	first	the	Red	man	planted	his	foot
几个世纪	在	几个世纪	有	通过了	离开	,	自从	第一的	这	红色的	男人	已种植	他的	脚

[ɑ:n] [ðɪs] ['kɑ:ntɪnənt] .

on	this	continent	.
在	这	大陆	.

自红种人第一次踏上这片大陆以来，已经过去了几个世纪。

[ðə; ði] ['veri] ['pɔ:səti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][a:ts] , [tel] [ə; eɪ] ['stɔ:ri]

The	very	paucity	of	his	knowledge	and	simplicity	of	his	arts	,	tell	a	story
这	非常	匮乏	的	他的	知识	和	简单	的	他的	艺术	,	告诉	一个	故事

[ʌv; əv] [greɪt] [æn'tɪkwəti] .

of	great	antiquity	.
的	伟大的	古代	.

他知识的匮乏和艺术的简朴，恰恰诉说着一个古老的故事。

[ðə; ði] [dɪ'vɜ:sɪti:z] [ʌv; əv]['læŋgwɪdʒ] ['ænsər] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [end] .

The	diversities	of	language	answer	to	the	same	end	.
这	多样性	的	语言	回答	到	这	相同的	结尾	.

语言的多样性最终都指向同一个目的。

[ænd; ənd] , [fɔ:r; fər] [ɔ:t] [ðæt] [ɪz] [noʊn] , [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['ɪrəz] [ʌv; əv]['sɑ:krə,ti:z][ænd; ənd]

And	,	for	aught	that	is	known	,	long	before	the	eras	of	Socrates	and
和	,	为了	零	那	是	已知	,	长的	前	这	时代	的	苏格拉底	和

[pə'θægərəs] ,

Pythagoras	,
毕达哥拉斯	,

而且，就我们所知，早在苏格拉底和毕达哥拉斯的时代之前，

['pleɪtoʊ][ænd; ənd] [kən'fju:ʃəs] , [ðə; ði]['mɑ:ŋgəl][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜ:rʒn] .

Plato	and	Confucius	,	the	Mongol	and	the	Persian	.
柏拉图	和	孔子	,	这	蒙古人	和	这	波斯语	.

柏拉图和孔子，蒙古人和波斯人。

[ðə; ði]['tɑ:rtər][ænd; ənd][ðə; ði] - , [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] [ænd; ənd][ˌdʒæpə'ni:z] ,

The	Tartar	and	the	Mesopotamean	,	the	Chinese	and	Japanese	,
这	鞑靼	和	这	-	,	这	中国人	和	日本人	,

鞑靼人和美索不达米亚人，中国人和日本人，

[ænd; ənd][wi:; wi] [noʊ] [nɑ:t] [haʊ] ['meni] ['ʌðər] [ʃeɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [mæn][ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

and	we	know	not	how	many	other	shades	of	the	Red	man	of	Asia	,
和	我们	知道	不是	如何	许多	其他	色调	的	这	红色的	男人	的	亚洲	,

我们并不知道亚洲红人还有多少其他的肤色，

[wɜ:r; wər][ɪn] - [[i:]] [ɔ:r] [ə'merɪkə] .

were	in	AWONEO	[	E	]	or	America	.
是	在	-	[	E	]	或者	美国	.

当时身处 AWONEO[E] 或美国。

[ʌv; əv][ðer; ðər]['wʌndərf(ə)l]['hɪstɔ-i:z, 'hɪstri:z][ænd; ənd]['wɔrz][ænd; ənd] [oʊvɔ-tɔ-:nɪŋz] , [-]

Of	their	wonderful	histories	and	wars	and	overturnings	,	[	35	]
的	他们的	精彩的	历史	和	战争	和	翻车	,	[	-	]

他们有着精彩的历史、战争和变革[35]

[baɪ][lænd][ænd; ənd] [si:] , [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mɪkstʃɔ-z] [ænd; ənd] [ˌɪntər'mɪkstʃər] [ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd]

by	land	and	sea	,	of	their	mixtures	and	intermixtures	of	blood	and
经过	土地	和	海	,	的	他们的	混合物	和	混合物	的	血	和

['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd] ['lɪniɪdʒ] [ænd; ənd][ˌnæʃə'nælətɪ] ,

language	and	lineage	and	nationality	,
语言	和	血统	和	国籍	,

通过陆地和海洋，通过血统、语言、血统和国籍的混合与交融，

[wi:; wi] [noʊ] ['lɪt(ə)l] , [ɔ:r] ['nʌθɪŋ] .

we	know	little	,	or	nothing	.
我们	知道	小的	,	或者	没有什么	.

我们知之甚少，甚至一无所知。

[bʌt; bət] , ['æftər][ɔ:l][ðə; ði] ['sentʃəriz] [ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] ,

But	,	after	all	the	centuries	of	separation	,
但	,	后	全部	这	几个世纪	的	分离	,

但是，经过几个世纪的分离之后，

[wi:; wi][faɪnd][ɪn][hɪz; ɪz][ˌfɪziə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ænd; ənd] [ˌkɑ:nfɔ:r'meɪʃn] [ʌv; əv] ['vɪzɪdʒ] [ænd; ənd]

we	find	in	his	physiological	characteristics	and	conformation	of	visage	and
我们	寻找	在	他的	生理	特征	和	构象	的	面容	和

[ɪk'spreʃ(ə)n] ,

expression	,
表达	,

我们从他的生理特征、面容和表情中发现了

[ðə; ði] [seɪm] [ˌeɪʒi'ætɪk] [taɪp] [ʌv; əv][mæn] — [hu:m] [ðə; ði][fɜ:rst] [æd'ventʃəəz] [tu:; tə] [ði:z] [ʃɔ:z] ,

the	same	Asiatic	type	of	man	—	whom	the	first	adventurers	to	these	shores	,
这	相同的	亚洲	类型	的	男人	—	谁	这	第一的	冒险者	到	这些	海岸	,

还是那种亚洲人——最早来到这片海岸的探险家们，

[dɪd][nɑ:t] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [prə'naʊns] [ðə; ði][mæn][ʌv; əv]['ɪndiə] .

did	not	hesitate	to	pronounce	the	man	of	India	.
做过	不是	犹豫	到	发音	这	男人	的	印度	.

毫不犹豫地宣布这位印度人为名人。

[ju:z] , [hæz; həz][pɔ-'pɛtʃəˌweɪtɪd][ðə; ði][tɜ:rm] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [dɪs'kʌvərɪz] [ʌv; əv] [dʒi'ɑ:grəfi] ,

Use	,	has	perpetuated	the	term	,	and	if	the	discoveries	of	geography	,
使用	,	有	延续	这	学期	,	和	如果	这	发现	的	地理	,

[hæv; həv] , ['eɪdʒɪz] [sɪns] ,

have	,	ages	since	,
有	,	年龄	自从	,

使用使这个术语得以延续，而地理学的发现，自古以来，也使之成为可能。

[ʃoʊn] [ðə; ði] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['indiəns] , [ɪn][ðə; ði] [sens] [ðen] [ɪm'plɔɪd] , [tu:; tə][bi:; bi] [ˌɪnkə'rekt] ,

shown	the	appellation	of	Indians	,	in	the	sense	then	employed	,	to	be	incorrect	,
所示	这	称谓	的	印度人	,	在	这	感觉	然后	受雇	,	到	是	错误	,

证明当时对印第安人的称呼是不正确的。

[ˌfɪzi'ɑ:lədʒɪsts] [ænd; ənd] [eθ'nɑ:grəfər] , [hæv; həv][bʌt; bət][faʊnd] [strɔ:ŋgər] [ænd; ənd] [strɔ:ŋgər]

physiologists	and	ethnographers	,	have	but	found	stronger	and	stronger
生理学家	和	民族志学者	,	有	但	成立	更强	和	更强

[pru:fs] , [ðæt] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

proofs	,	that	Asia	,
证明	,	那	亚洲	,

生理学家和民族学家却发现了越来越确凿的证据，表明亚洲.....

[ɪn] ['prefrəns] [tu:; tə] ['evri] ['ʌðər] ['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [tru:] [lænd][ʌv; əv]

in	preference	to	every	other	quarter	of	the	globe	,	was	the	true	land	of
在	偏爱	到	每一个	其他	四分之一	的	这	地球	,	曾是	这	真的	土地	的

[hɪz; ɪz]['ɔ:rɪdʒɪn] . [-]

his	origin	.	[	36	]
他的	起源	.	[	-	]

比起地球上其他任何地方，这里才是他真正的故乡。[36]

['futnəuts] :

FOOTNOTES	:
脚注	:

脚注：

[[ə; eɪ]] ['hʌdsn] .

[	A	]	Hudson	.
[	一个	]	哈德逊	.

[A] 哈德逊。

[[bi:]] [ɔ:r][hoʊ] - [di:] - [noʊ] - [sʌn] - [en i:] .

[	B	]	Or	Ho	-	de	-	no	-	son	-	ne	.
[	B	]	或者	何	-	德	-	不	-	儿子	-	ne	.

[B] 或 Ho-de-no-son-ne。

[[si:]] [ðə; ði] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [wɜ:rd][ɪn][ðə; ði]['senəkə]['daɪəlekt][ɪz][tɑ:d] - [oʊ] - [dɑ:] - ['hoʊ] .

[	C	]	The	corresponding	word	in	the	Seneca	dialect	is	Tod	-	o	-	dah	-	hoh	.
[	C	]	这	相应的	单词	在	这	塞内卡	方言	是	托德	-	o	-	达	-	嚄	.

[C] 塞内卡方言中对应的词是 Tod-o-dah-hoh。

[[di:]] ['ɪndiən] ['pɪktʃər] ['raɪtɪŋ] .

[	D	]	Indian	Picture	Writing	.
[	D	]	印度	图片	写作	.

[D] 印度图画文字。

[[i:]] [ˌɔnən'dɑ:gə-'dɔ:-] . [-]

[	E	]	Onondaga	.	[	37	]
[	E	]	奥农达加	.	[	-	]

[E] 奥农达加。[37]

['prefəs] .

PREFACE	.
前言	.

前言。

[ɪn] ['ɪndiən] [mɪ'θɑ:lədʒi] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] [poʊ'etɪk] [mə'tɪriəlz] .

In	Indian	mythology	may	be	found	the	richest	poetic	materials	.
在	印度	神话	可能	是	成立	这	最富有的	诗意的	材料	.

印度神话中蕴藏着最丰富的诗歌素材。

[æn; ən] [ə'merɪkən] ['ɔ:θər] [ɪz] [ʌn'wɜ:rði] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [ðæt] [geɪv] [hɪm; ɪm][bɜ:rθ] [ɪf] [hi:; hi]['pa:siz]

An	American	Author	is	unworthy	of	the	land	that	gave	him	birth	if	he	passes
一个	美国人	作者	是	不配	的	这	土地	那	给予	他	出生	如果	他	通过

[baɪ][wɪð; wɪθ] [ɪn'dɪfrəns] [ðɪs] [wel] - [sprɪŋ] [ʌv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,

by	with	indifference	this	well	-	spring	of	inspiration	,
经过	和	漠不关心	这	出色地	-	春天	的	灵感	,

如果一位美国作家对这片灵感的源泉漠不关心，那么他就不配拥有这片土地。

['sendɪŋ] ['lɪbərəli] [fɔ:rθ] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [ɪn'tʃæntɪd] [stri:mz] .

sending	liberally	forth	a	thousand	enchanted	streams	.
发送	慷慨地	前进	一个	千	迷人的	溪流	.

慷慨地倾泻出千条迷人的溪流。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['gɪv(ə)n]['spɪrɪtʃuəl][ɪn'hæbɪtənts][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['væliz] , ['rɪvəz] , [hɪlz] [ænd; ənd]['ɪnlənd]

It	has	given	spiritual	inhabitants	to	our	valleys	,	rivers	,	hills	and	inland
它	有	给定	精神	居民	到	我们的	山谷	,	河流	,	丘陵	和	内陆

['siːz] ;

seas	;
海域	;

它为我们的山谷、河流、丘陵和内陆海域带来了精神居民；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['piːpld] [ðə; ði][dɪm][ænd; ənd]['ɔːf(ə)l] [depθs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɔrists] [wɪð; wɪθ] ['spektəz]

it	has	peopled	the	dim	and	awful	depths	of	our	forests	with	spectres
它	有	人	这	暗淡	和	可怕	深度	的	我们的	森林	和	幽灵

,

,
,

它使我们森林阴暗可怕的深处充满了幽灵，

[ænd; ənd] , [baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , ['gɪv(ə)n]['aʊər; ɑːr] ['siːnəri] [ə; eɪ] [tʃɑːrm] [ðæt]

and	,	by	the	power	of	association	,	given	our	scenery	a	charm	that
和	,	经过	这	力量	的	协会	,	给定	我们的	风景	一个	魅力	那

[wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'træktɪv] [fər'evər] .

will	make	it	attractive	forever	.
将要	制作	它	吸引人的	永远	.

并且，通过联想的力量，赋予了我们的风景一种魅力，使其永远具有吸引力。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [aɪ] [ɪz]['grætɪfaɪd][baɪ][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [glɪmps] [ʌv; əv] ['neɪtʃɚz] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [fitʃər] ,

The	material	eye	is	gratified	by	a	passing	glimpse	of	nature's	external	features	,
这	材料	眼睛	是	满意	经过	一个	通过	一瞥	的	自然的	外部的	特征	,

物质的眼睛只需瞥一眼大自然的外部特征就能获得满足。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['bjuːti] , [ˌʌn'siːn] , [ˌʌn'noʊn] [bɪ'fɔːr] , [in'vests] [ðem; ðəm] [ɪf] [lɪŋkt] [tuː; tə] ['stɔːriz]

but	a	beauty	,	unseen	,	unknown	before	,	invests	them	if	linked	to	stories
但	一个	美丽	,	看不见	,	未知	前	,	投资	他们	如果	链接	到	故事

[ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,

of	the	past	,
的	这	过去的	,

但是，如果将它们与过去的故事联系起来，就会赋予它们一种前所未见、不为人知的美。

[ɪn][ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['feɪblɪŋ] ['fænsi][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]['dɪlɪdʒənt][ˌsiː 'oʊ] - ['wɜːrkər][wɪð; wɪθ]

in	the	creation	of	which	fabling	fancy	has	been	a	diligent	co	-	worker	with
在	这	创建	的	哪个	虚构	想要	有	到过	一个	勤奋	合作	-	工人	和

['meməri] .

memory	.
记忆	.

在创作过程中，虚构的幻想一直是记忆的勤奋助手。

[ðə; ði] [red] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [huː] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪstɪkl] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] —

The	red	man	was	a	being	who	delighted	in	the	mystical	and	the	wild	—
这	红色的	男人	曾是	一个	存在	WHO	高兴极了	在	这	神秘	和	这	荒野	—

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wʊdlənd] [ɪn'herɪtəns] .

it	was	a	part	of	his	woodland	inheritance	.
它	曾是	一个	部分	的	他的	林地	遗产	.

红皮肤的人喜爱神秘和野性——这是他与生俱来的森林天赋。

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l]['dʒiːnɪˌaɪ] [pər'fɔːrmd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ðer; ðər] [əˈlɔtid] ['tæsks] .

Good	and	evil	genii	performed	for	him	their	allotted	tasks	.
好的	和	邪恶的	天才	执行	为了	他	他们的	分配	任务	.

善恶精灵都为他完成了各自的任务。

['dʒɔɪəs] ['taɪdɪŋz] , ['friːdəm] [frʌm; frəm] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd][dɪ'zæstər] — [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] ,

Joyous	tidings	,	freedom	from	disease	and	disaster	—	success	in	the	chase	,
欢乐	消息	,	自由	从	疾病	和	灾难	—	成功	在	这	追赶	,

喜讯！摆脱疾病和灾难！追逐成功！

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][wɔːr] [pæθ] [wɜːr; wər]['treɪsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

and	on	the	war	path	were	traceable	to	the	Master	of	Life	and	his
和	在	这	战争	小路	是	可追溯的	到	这	掌握	的	生活	和	他的

[səˈbɔːrdɪnət] ['ministəz] :

subordinate	ministers	:
下属	部长们	:

而这场战争的源头可以追溯到生命之主及其下属大臣：

— [blaɪt] [ðæt] [fel] [əˈpɑːn][ðə; ði][kɔːrn][wʌz; wəz] [əˈtrɪbjuːtɪd] , [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , [tuː; tə][dɪˈmoʊniæk]

—	blight	that	fell	upon	the	corn	was	attributed	,	on	the	contrary	,	to	demoniac
—	枯萎病	那	跌倒	之上	这	玉米	曾是	归因于	,	在	这	相反	,	到	恶魔

['eɪdʒənsi] ,

agency	,
机构	,

相反，玉米遭受的枯萎病则被归咎于恶魔作祟。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃæft] [ðæt] [mɪst] [ɪts][mɑːrk][wʌz; wəz] [tɜːrnd] [əˈsaɪd][baɪ][ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)l][hænd][ʌv; əv]

and	the	shaft	that	missed	its	mark	was	turned	aside	by	the	invisible	hand	of
和	这	轴	那	错过	它是	标记	曾是	转向	旁边	经过	这	无形的	手	的

[sʌm; səm] ['mɪstʃɪvəs] [spraɪt] .

some	mischievous	sprite	.
一些	恶作剧	精灵	.

而那支偏离目标的箭，则被某个调皮的小精灵的无形之手拨到了一边。

['diːɪtiːz] [prɪˈzaɪdɪd]['oʊvər][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts] .

Deities	presided	over	the	elements	.
神灵	主持	超过	这	元素	.

神灵主宰着自然元素。

[ðə; ði]['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː][hæv; həv][ðer; ðər]['lɪt(ə)l][waɪld][men][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,

The	Chippewas	have	their	little	wild	men	of	the	woods	,
这	奇佩瓦人	有	他们的	小的	荒野	男人	的	这	树林	,

奇佩瓦人有他们自己的森林野人，

[ðæt] [rɪˈmaɪnd][juː 'es][ʌv; əv] [pʌk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['frɑːlɪksəm] ['brʌðərhʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɑːrk][sʌn]

that	remind	us	of	Puck	and	his	frolicsome	brotherhood	,	and	the	dark	son
那	提醒	我们	的	冰球	和	他的	嬉戏的	兄弟情	,	和	这	黑暗的	儿子

[ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,

of	the	wilderness	,
的	这	荒野	,

这让我们想起了帕克和他嬉戏玩闹的兄弟们，以及荒野中的黑暗之子。

[laɪk]['aʊər; ɑːr][fɜːrst]['perənts]

like	our	first	parents
喜欢	我们的	第一的	父母

就像我们的始祖一样

— " [frʌm; frəm][ðə; ði] [stiːp]

—	"	from	the	steep
—	"	从	这	陡

——“从陡峭的

[ʌv; əv] ['ekəuiŋ] [hɪl] [ɔːr] ['θɪkɪt] ['ɔːf(ə)n] [hɜːrd]

Of	echoing	hill	or	thicket	often	heard
的	回声	爬坡道	或者	灌木丛	经常	听到

回声阵阵的山丘或灌木丛，常常能听到

[səˈlestʃ(ə)l] ['vɔɪsɪz] .

Celestial	voices	.
天体	声音	.

天籁之音。

" [maɪ] [tent] [ɪz] [pɪtʃt] [ɑːn] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['senəkə] ,
" My tent is pitched on the hunting grounds of the Senecas ,
" 我的 帐篷 是 投球 在 这 打猎 理由 的 这 塞内卡 ,

我的帐篷搭在塞内卡人的狩猎场上，

([ɔːr] [soʊ] - [nɑːn] - [tʌn] - ['ɑːnz]) [ænd; ənd] [aɪ] [diːm] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [fɔːr; fər]
(or So - non - ton - ons) and I deem it not inappropriate to select for
(或者 所以 - 非 - 吨 - ons) 和 我 认为 它 不是 不当 到 选择 为了
[maɪ] [θiːm] [ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ɔːrɪdʒɪn] .
my theme the Legend of their origin .
我的 主题 这 传奇 的 他们的 起源 .

（或 So-non-ton-ons），我认为选择他们的起源传说作为我的主题并不合适。

['dɪfrənt] ['vɜːrʒ(ə)nz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɑːr; ər] [ɪn] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['gaɪdɪd]
Different versions of the story are in circulation , but I have been guided
不同的 版本 的 这 故事 是 在 循环 , 但 我 有 到过 引导
['meɪnli] ,
mainly ,
主要 ,

关于这个故事有很多不同的版本，但我主要参考的是.....

[ɪn] [ðə; ði] ['nærətɪv] [pɑːrt] [ʌv; əv] [maɪ] ['poʊəm] ,
in the narrative part of my poem ,
在 这 叙述 部分 的 我的 诗 ,

在我诗歌的叙述部分，

[baɪ] [noʊts] ['teɪkən] [daʊn] ['æftər] [æn; ən] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [leɪt] ['kæptɪn] [hɔ'reɪʃiəu] [dʒəʊnz] ,
by notes taken down after an interview with the late Captain Horatio Jones ,
经过 笔记 已采取 向下 后 一个 面试 和 这 晚的 队长 霍雷肖 琼斯 ,

根据对已故霍雷肖·琼斯上尉的采访记录，

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪn'tɜːrprətər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks] [neiʃəns] .
the Indian Interpreter of the Six Nations .
这 印度 翻译 的 这 六 国家 .

六大部落的印度翻译。

[ðə; ði] [greɪt] [hɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ˌkænən'deɪgwə] [leɪk] , [frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði] ['senəkə]
The great hill at the head of Canandaigua Lake , from whence the Senecas
这 伟大的 爬坡道 在 这 头 的 卡南代瓜 湖 , 从 何处 这 塞内卡
[sprʌŋ] , [ɪz] [kɔːld] - .
sprung , is called Genundewah .
弹簧 , 是 称为 - .

卡南代瓜湖源头的大山，塞内卡人就起源于此，被称为格努德瓦山。

[trə'dɪʃ(ə)n] [sez] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kraʊnd] [baɪ] [ə; eɪ] [fɔːrt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [breɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Tradition says that it was crowned by a fort to which the braves of the
传统 说道 那 它 曾是 加冕 经过 一个 堡 到 哪个 这 勇士们 的 这
[traɪb] [ri'zɔːtid] [æt; ət] [naɪt] - [fɔːl] ,
tribe resorted at night - fall ,
部落 复原 在 夜晚 - 落下 ,

据传统说法，山顶上曾有一座堡垒，部落的勇士们在夜幕降临时便会躲藏在那里。

['æftər] [-]
after [38]
后 [-]

之后[38]

['weɪdʒɪŋ] [wɔːr] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv] ['dʒaiənts] .
waging war with a race of giants .
工资 战争 和 一个 种族 的 巨人 .

与巨人族交战。

[ðiːz] [ˈdʒaiənts][wɜːr; wər] [ˈwɜːʃɪpə] [ʌv; əv][ʌt] - [ˌsiː ˈoʊ] , [ɔːr][ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ˈspɪrɪt] , [huː] [sent] ,

These	giants	were	worshippers	of	Ut	-	co	,	or	the	Evil	Spirit	,	who	sent	,
这些	巨人	是	信徒	的	ut	-	合作	,	或者	这	邪恶的	精神	,	WHO	发送	,

[ˈæftər][ðer; ðər] [ɪkˌstɜːrmɪˈneɪʃn] ,

after	their	extermination	,
后	他们的	灭绝	,

这些巨人崇拜乌特科（Ut-co），也就是邪灵，在他们被消灭后，邪灵派人来.....

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈsɜːrpənt][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈkɔŋkərəz] .

a	great	serpent	to	destroy	the	conquerors	.
一个	伟大的	蛇	到	破坏	这	征服者	.

一条巨蛇，用来毁灭征服者。

[ˈkwɪtɪŋ] [ɪts] [ˈwɔːtəri] [ler] [ɪn][ˌkænənˈdeɪgwə] [leɪk] , [ðə; ði][ˈmɑːnstər][enˈsɜːkəld][ðer; ðər] [ˌfɔːrtɪfɪˈkeɪʃn] .

Quitting	its	watery	lair	in	Canandaigua	Lake	,	the	monster	encircled	their	fortification	.
辞职	它是	水状的	巢穴	在	卡南代瓜	湖	,	这	怪物	包围	他们的	筑城	.

怪物离开卡南代瓜湖的水下巢穴，包围了他们的防御工事。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][teɪl] [kəmˈpliːtɪd] [ə; eɪ]['hɔːrɪd] [rɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['geɪtweɪ] , [ænd; ənd] , [wen] [hæf]

The	head	and	tail	completed	a	horrid	ring	at	the	gateway	,	and	,	when	half
这	头	和	尾巴	完全的	一个	可怕的	戒指	在	这	网关	,	和	,	什么时候	一半

[ˈfæmɪʃt] ,

famished	,
饥饿	,

首尾两截兽在门口组成了一个可怕的圆环，当它们饿得半死的时候，

[ðə; ði] ['retʃɪd] ['inmeits] ['veɪnli] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .

the	wretched	inmates	vainly	attempted	to	escape	.
这	可怜	囚犯	徒劳地	尝试过	到	逃脱	.

这些可怜的囚犯徒劳地试图逃跑。

[ɔːl][wɜːr; wər] [dɪˈstrɔɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] ,

All	were	destroyed	with	the	exception	of	a	pair	,
全部	是	损毁	和	这	例外	的	一个	一对	,

除一对外，其余全部被毁。

[huːz] [mɪˈrækjələs] [ˌprezərˈveɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪˈleɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['poʊəm] [ðæt] ['fɑːloʊz] .

whose	miraculous	preservation	is	related	in	the	poem	that	follows	.
谁	神奇	保存	是	有关的	在	这	诗	那	跟随	.

其奇迹般的保存过程将在下一首诗中讲述。

['evər]['æftər] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [siːt] [ʌv; əv]['irəkwɔiz]['kaʊns(ə)l] ,

Ever	after	Genundewah	was	a	chosen	seat	of	Iroquois	Council	,
曾经	后	-	曾是	一个	选定	座位	的	易洛魁人	理事会	,

自从格努德瓦被选为易洛魁议会席位之后，

[ænd; ənd] ['rɪŋk(ə)ld] [siəz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['klaɪmɪŋ] [ɪts][saɪdz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs]

and	wrinkled	seers	were	in	the	habit	of	climbing	its	sides	for	the	purpose
和	皱	先知	是	在	这	习惯	的	攀登	它是	侧面	为了	这	目的

[ʌv; əv] ['ɔːfərɪŋ] [ʌp] [prerz] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] . [-]

of	offering	up	prayers	to	the	Great	Spirit	.	[	39	]
的	提供	向上	祈祷	到	这	伟大的	精神	.	[	-	]

满脸皱纹的先知们习惯爬上它的侧面，以便向伟大的神灵祈祷。[39]

- ,

GENUNDEWAH	,
-	,

GENUNDEWAH，

[[ə; eɪ]['ledʒənd][ʌv; əv] [ˌkænənˈdeɪgwə] [leɪk] .]

[	A	LEGEND	OF	CANANDAIGUA	LAKE	.	]
[	一个	传奇	的	卡南代瓜	湖	.	]

【卡南代瓜湖的传说】

[baɪ] ['wɪljəm] [eɪtʃ] . [siː] . ['hɑːzmər] .
BY **WILLIAM** **H** **.** **C** **.** **HOSMER** **.**
经过 威廉 H . C . 霍斯默 .

作者：威廉·H·C·霍斯默。

['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] " [nuː] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['irəkwɔiz] ,
WRITTEN **AT** **THE** **REQUEST** **OF** **THE** **"** **NEW** **CONFEDERATION** **OF** **THE** **IROQUOIS** **,**
书面 在 这 要求 的 这 " 新的 联盟 的 这 易洛魁人 ,

应"易洛魁新联盟"的要求而撰写，

" [ænd; əndˌ] [prə'naʊnst] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ['kaʊns(ə)l] , [æt; ət] [ɔː'rɔːrə] , ['ɔːgəst]
" **AND** **PRONOUNCED** **BEFORE** **THEM** **IN** **GENERAL** **COUNCIL** **,** **AT** **AURORA** **,** **AUGUST**
" 和 发音 前 他们 在 一般的 理事会 , 在 极光 , 八月
15th , - .
15th **,** **1845** **.**
15th , - .

"并于 1845 年 8 月 15 日在奥罗拉举行的全体会议上向他们宣布。

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

[waɪ] , ['tʃiːftən] , ['lɪŋgər][ɑːn] [ðɪs] ['bærən] [hɪl]
Why **,** **Chieftain** **,** **linger** **on** **this** **barren** **hill**
为什么 , 头目 , 萦绕 在 这 荒芜 爬坡道

酋长啊，为何要在这座荒山上逗留?

[ðæt] [jɑːn] ['æʒər] [ʃiːt] [bɪ'loʊ] ?
That **overbrows** **yon** **azure** **sheet** **below** **?**
那 眉毛上方 远 蔚蓝 床单 以下 ?

那片蔚蓝的天空下，是怎样的景象呢?

[red] ['sʌnset] ['glɪməz] [ɑːn][ðə; ði] ['liːpɪŋ] [rɪl] ,
Red **sunset** **glimmers** **on** **the** **leaping** **rill** **,**
红色的 日落 微光 在 这 跳跃 溪流 ,

红色的夕阳在跳跃的小溪上闪烁，

[dɑːrk] [naɪt] [ɪz] [nɪr] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][fɑːr][tuː; tə][goʊ] .
Dark **night** **is** **near** **,** **and** **we** **have** **far** **to** **go** **.**
黑暗的 夜晚 是 靠近 , 和 我们 有 远的 到 去 .

黑夜将至，我们还有很长的路要走。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

在瓦萨·霍德诺松内或易洛魁(An Address,)
第3/3页

[ðɪs] [siːn] — [rɪˈplaɪd] [hiː; hi] [ˈliːnɪŋ] [ɑːn][bɪg][baʊ; boʊ] —
This scene — replied he leaning on big bow —
这 场景 — 回复 他 倾斜 在 大的 弓 —

“这场景——”他倚着大弓回答道——

[ɪz] [ˈhæloʊd] [baɪ][trəˈdɪʃ(ə)n] — [ˈwʌndrəs] [bɜːrθ]
Is hallowed by tradition — wondrous birth
是 神圣的 经过 传统 — 奇妙的 出生

受传统尊崇——奇妙的诞生

[hɪr] [tuː; tə][maɪ] [traɪb] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] ;
Here to my Tribe was given long ago ;
这里 到 我的 部落 曾是 给定 长的 前 ;

这东西很久以前就赐给了我的族人;

[wiː; wi][stænd] [wer] [roʊz] [ðeɪ] [frʌm; frəm] [disˈpɑːt] [ɜːrθ]
We stand where rose they from disparting earth
我们 站立 在哪里 玫瑰 他们 从 分离 地球

我们伫立于他们从离去的尘土中升起的地方

[tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ] [ˈdeθləs] [bleɪz] [ɑːn] [feɪmz] [ʌnˈmoʊldərɪŋ] [hɑːrθ] .
To light a deathless blaze on Fame's unmouldering hearth .
到 光 一个 永生 火焰 在 名声 脱模 炉 .

在名誉永不凋零的炉火上点燃不灭的火焰。

[iː] .
II .
二 .

二、

[ə; eɪ][fɔːrt] [ðeɪ] [riəd] [əˈpɑːn] [ðɪs] [ˈsʌmɪt] [bliːk]
A fort they reared upon this summit bleak
一个 堡 他们 饲养 之上 这 首脑 苍凉

他们在这座荒凉的山顶上修建了一座堡垒

[ˈgaɪdɪd] [baɪ][ˈkaʊns(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [lænd] ,
Guided by counsel from the Spirit Land ,
引导 经过 法律顾问 从 这 精神 土地 ,

在灵界指引下,

[ænd; ənd][klæd][ɪn][dɑːrt] - [pruːf] [ˈpænəpli] [wʊd] [siːk]
And clad in dart - proof panoply would seek
和 覆膜 在 镖 - 证明 全套装备 会 寻找

身披防飞镖的全副武装，将会寻求

[ðə; ði] [pleɪnz] [bɪˈniːθ] [iːtʃ] [mɔːrn] , [ə; eɪ][ˈvæliənt][bænd] ,
The plains beneath each morn , a valiant band ,
这 平原 下面 每个 早晨 , 一个 英勇 乐队 ,

每天清晨，脚下的平原上，都有一支英勇的队伍。

[ænd; ənd] [ˈwɔːrfer] [weɪdʒ][wɪð; wɪθ][ˈdʒaiənts][hænd][tuː; tə][hænd] :
And warfare wage with giants hand to hand :
和 战争 工资 和 巨人 手 到 手 :

与巨人进行肉搏战:

[ðeɪ] ['kɔŋkəd] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [boʊnz]
They conquered in the struggle , and the bones
他们 征服 在 这 斗争 , 和 这 骨头

他们在斗争中取得了胜利，而骸骨

[ʌv; əv][ðer; ðər] [ded] ['fəumən][ɑːn][ðə; ði] ['ekəuiŋ] [strænd]
Of their dead foemen on the echoing strand
的 他们的 死的 敌人 在 这 回声 链

在回荡着回声的沙滩上，他们的敌人尸体清晰可见。

[ʌv; əv][ðə; ði] [klɪr] [leɪk] [leɪ] [blent][wɪð; wɪθ] [weɪv] - [wɑːʃt] [stoʊnz] ,
Of the clear lake lay blent with wave - washed stones ,
的 这 清除 湖 躺 混合 和 海浪 - 洗过 石头 ,

清澈的湖面与被海浪冲刷过的石头交相辉映，

[ænd; ənd] [peɪl] , [ʌn'bɑːdɪd] ['goʊsts] [fɪld] [er] [wɪð; wɪθ] ['hɑːloʊ] [moʊnz] .
And pale , unbodied ghosts filled air with hollow moans .
和 苍白 , 无形体 鬼魂 已填 空气 和 空洞的 呻吟 .

苍白无形的幽灵发出空洞的呻吟，弥漫在空气中。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ʌt] - [ˌsiː 'oʊ] , [ðə; ði] ['skaʊlɪŋ] [kɪŋ] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] , [hɜːrd]
Ut - co , the scowling King of Evil , heard
ut - 合作 , 这 皱眉 国王 的 邪恶的 , 听到

邪恶之王乌特科，那张怒容满面的脸，听到了

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ˌlæmən'teɪʃn] , [ænd; ənd][waɪld]['aɪər]
The voice of lamentation , and wild ire
这 嗓音 的 哀叹 , 和 荒野 愤怒

哀嚎之声，以及狂怒之声

[ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'mɔːrsləs] ['bʊzəm] ;
The depths of his remorseless bosom stirr'd ;
这 深度 的 他的 冷酷无情 怀 搅拌 ;

他那冷酷无情的胸膛深处涌动着一丝悸动；

[ʌv; əv] [ðæt] [dʒaɪ'gæntɪk] [bruːd] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['saɪər] ,
Of that gigantic brood he was the sire ,
的 那 巨大 幼虫 他 曾是 这 父系 ,

他是那一大群幼崽的父亲。

[ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['kævərn] , [ɑːrtʃt] [wɪð; wɪθ]['faɪər] , [-]
And flying from his cavern , arched with fire , [40]
和 飞行 从 他的 洞穴 , 拱形 和 火 , [-]

他从洞穴中飞出，身披火焰，[40]

[hiː; hi] ['hɔvəd] [ɔː(r)] [ðiːz] , ['wɔːtərz] — [æt; ət][hɪz; ɪz][kɔːl]
He hovered o'er these , waters — at his call
他 悬停 超过 这些 , 水 — 在 他的 称呼

他盘旋在这些水面上——应他的召唤

[ʌp] [rʌʃt] [ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['mɑːnstər] , ['spaɪər][ɑːn]['spaɪər] ; —
Up rushed a hideous monster , spire on spire ; —
向上 匆忙 一个 可怕 怪物 , 尖塔 在 尖塔 ; —

一个丑陋的怪物冲了上来，尖塔层层叠叠；——

[kɔːl] [soʊ] [ə'staʊndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['rɑːki] [wɔːl]
Call so astounding that the rocky wall
称呼 所以 惊人 那 这 岩石 墙

如此令人惊叹，以至于那石墙

[ʌv; əv] [ðɪs] [bluː] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [hɪlz] [siːmd] - [tuː; tə][ɪts][fɔːl] !
Of this blue chain of hills seemed tott'ring to its fall !
的 这 蓝色的 链 的 丘陵 似乎 - 到 它是 落下 !

这条蓝色的山脉似乎正在向它的倒塌倾斜!

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɪn'fɜːrn(ə)l]['perənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gaɪd] ,
With his infernal parent for a guide ,
和 他的 地狱 父母 为了 一个 指导 ,

在他的邪恶父母的指引下，

[ðə; ði] ['hʌŋgri] ['sɜːrpənt][left][hɪz; ɪz]['wɔːtəri] [ler] ,
The hungry serpent left his watery lair ,
这 饥饿的 蛇 左边 他的 水状的 巢穴 ,

饥饿的蛇离开了它的水下巢穴。

['drægɪŋ] [hɪz; ɪz] ['skeɪli] ['tɛrərz] [ʌp][ðə; ði][saɪd]
Dragging his scaly terrors up the side
拖拽 他的 鳞片状的 恐怖 向上 这 边

拖着他那鳞片遍布的恐怖生物向上爬

[ʌv; əv] [ðɪs] [tɔːl] [hɪl] , [naʊ] ['desələt] [ænd; ənd] [ber] :
Of this tall hill , now desolate and bare :
的 这 高的 爬坡道 , 现在 荒凉 和 裸 :

这座高耸的山丘，如今荒凉光秃:

[fɪld] [wɪð; wɪθ][ə'lɑːrm][ðə; ði] ['senəkə] [ɪ'spaɪd]
Filled with alarm the Senecas espied
已填 和 警报 这 塞内卡 窥视

塞内卡人惊恐万分地发现

[hɪz; ɪz] [dred] [ə'proʊtʃ] , [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['wɪzɪŋ] ['ʃaʊər]
His dread approach , and launched a whizzing shower
他的 恐惧 方法 , 和 发射 一个 呼啸 淋浴

他可怕的脚步声响起，一阵呼啸的雨水倾泻而下。

[ʌv; əv]['ærəus][ɑːn][ðə; ði][foʊ] ,
Of arrows on the foe ,
的 箭头 在 这 敌人 ,

射向敌人的箭矢，

[huːz] ['aɪərn][haɪd]
whose iron hide
谁 铁 隐藏

铁皮

[rə'pɛld, rɪ'pɛld][ðer; ðər] ['flɪnti] [pɔɪnts] — [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['aʊər]
Repelled their flinty points — and in that hour
排斥 他们的 燧石 积分 — 和 在 那 小时

击退了他们坚硬的尖刺——就在那一小时里。

[ðə; ði]['boʊldɪst] ['wɔːriər] [fled][frʌm; frəm][straɪf][wɪð; wɪθ] ['fiːndɪʃ] ['paʊər] .
The boldest warrior fled from strife with fiendish power .
这 最勇敢的 战士 逃亡 从 冲突 和 邪恶的 力量 .

最勇猛的战士凭借着强大的力量逃离了战乱。

[viː] .
V .
V .

五、

[ðə; ði] ['loʊðsəm] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv][woʊ][ænd; ənd] [deθ]

The	loathsome	messenger	of	wo	and	death
这	令人厌恶的	信使	的	wo	和	死亡

令人憎恶的苦难与死亡的使者

[tru:] [tu:; tə][hɪz; ɪz][dɑ:rk][ænd; ənd]['ɔ:f(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [wu:nd] ,

True	to	his	dark	and	awful	mission	wound	,
真的	到	他的	黑暗的	和	可怕	使命	伤口	,

忠实地履行了他黑暗而可怕的使命创伤，

[pə'lu:tiŋ] [er] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] - [breθ] ,

Polluting	air	with	his	envenom'd	breath	,
污染	空气	和	他的	-	气息	,

他用充满毒液的呼吸污染空气，

[hju:dʒ][foʊldz][ðə; ði][ˌpalə'seɪdəʊ][kæmp][ə'raʊnd] :

Huge	folds	the	palisadoed	camp	around	:
巨大的	折叠	这	栅栏	营	大约	:

巨大的折叠物将栅栏围起来的营地包围起来:

[kraʊtʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] [fi:t] [ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [haʊnd] ,

Crouched	at	his	master's	feet	the	faithful	hound	,
蹲着	在	他的	硕士学位	脚	这	忠实	猎犬	,

忠犬蜷缩在主人脚边，

[ænd; ənd] [reɪzd] [ə; eɪ] ['pɪtiəs] [ænd; ənd] [dɪ'sperɪŋ] [kraɪ] ;

And	raised	a	piteous	and	despairing	cry	;
和	提高	一个	可怜的	和	绝望	哭	;

发出凄惨绝望的哭喊声;

[noʊ] ['aʊtlet] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['mʌðər] [faʊnd]

No	outlet	of	escape	the	mother	found
不	出路	的	逃脱	这	母亲	成立

母亲无路可逃

[fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [ɪm'plɔ:rɪŋ] ['ɪnfənts] , [ænd; ənd][ɑ:n] [haɪ]

For	her	imploring	infants	,	and	on	high
为了	她	恳求	婴儿	,	和	在	高的

为了她恳求的婴儿，以及高高在上的

['lɪftɪd] [hɜ:r; hər] ['tremblɪŋ] [hændz][ɪn] ['vɔɪsləs] ['ægəni] .

Lifted	her	trembling	hands	in	voiceless	agony	.
抬起	她	发抖	双手	在	无声	痛苦	.

她无声地举起颤抖的双手，痛苦万分。

['vaɪ, 'vi:] .

VI	.
六年级	.

六、

['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['sɜ:rk(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [geɪt]

Forming	a	hideous	circle	at	the	gate
成型	一个	可怕	圆圈	在	这	门

在门口形成一个丑陋的圆圈。

[ðə; ði] ['rɛpˌtaɪlz] [hed] [ænd; ənd][teɪl] [tə'geðər] [leɪ] ;

The	reptile's	head	and	tail	together	lay	;
这	爬行动物的	头	和	尾巴	一起	躺	;

爬行动物的头和尾巴并排躺着;

[dɪ'stendɪd] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [fæŋ] - [set][dʒɔ:z][ɪn][weɪt]

Distended	were	the	fang	-	set	jaws	in	wait
膨胀	是	这	方	-	放	下颚	在	等待

那张张开的、长着獠牙的血盆大口，正伺机而动。

[fɔːr; fər]['vɪktəms] , [ðʌs] [bɪ'liːgərd] , [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ;
For victims , thus beleaguered , night and day ;
为了 受害者 , 因此 饱受围困的 , 夜晚 和 天 ;

对于日夜遭受如此围困的受害者而言;

[ænd; ənd][nɑːt][ˌʌn'laɪk][ðə; ði] [red] [ænd; ənd]['æŋgri] [reɪ]
And not unlike the red and angry ray
和 不是 与此不同 这 红色的 和 生气的 射线

与那道红色而愤怒的光线颇为相似

[ʃɑːt] [baɪ][ðə; ði] ['bɪrdɪd] ['kɑːmɪt][wʌz; wəz][ðə; ði] [laɪt]
Shot by the bearded comet was the light
射击 经过 这 留着胡子的 彗星 曾是 这 光

被长着胡子的彗星射中的是光

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʌn'slʌmbərɪŋ] [aɪ] [ðæt] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər] [preɪ] ;
Of his unslumbering eye that watched for prey ;
的 他的 警 眼睛 那 观看 为了 猎物 ;

他那双永不眠的眼睛时刻警惕着猎物;

[hɪz; ɪz] ['bɜːrnɪʃt] [meɪl] [flæʃt] [bæk] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [braɪt] ,
His burnished mail flashed back the sunshine bright ,
他的 抛光 邮件 闪光灯 后退 这 阳光 明亮的 ,

他锃亮的邮件在阳光下闪闪发光。

[ænd; ənd] [raʊnd] [hɪm; ɪm] [peɪl] [ðə; ði] [wʊdz] [gruː] [wɪð; wɪθ] [ʌn'taɪmli] [blaɪt] .
And round him pale the woods grew with untimely blight .
和 圆形的 他 苍白 这 树林 生长 和 不合时宜 枯萎病 .

他周围的树林变得苍白，长满了不合时宜的枯萎病。

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

[wen] ['fæmɪn] [reɪdʒd] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] ['gɑːrdɪd] [hoʊld] ,
When famine raged within their guarded hold ,
什么时候 饥荒 愤怒 之内 他们的 守卫 抓住 ,

当饥荒在他们严密的防线内肆虐时,

[ænd; ənd][wɑːn] [dɪ'stempər] - [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [fæst] ,
And wan distemper thinn'd their numbers fast ,
和 万 犬瘟热 - 他们的 数字 快速地 ,

瘟疫迅速减少了它们的数量。

['kraʊdɪŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['geɪtweɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld]
Crowding the narrow gateway young and old
拥挤 这 狭窄的 网关 年轻的 和 老的

狭窄的入口处挤满了男女老少。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɪkst] [lʊk] [ʌv; əv] [ˌdespə'reɪʃn] [pæst]
With the fixed look of desperation passed
和 这 固定的 看 的 绝望 通过了

带着绝望的凝视

[frʌm; frəm][laɪf][tuː; tə] ['dredf(ə)l] [deθ] — [ə; eɪ] ['tʃɑːrnl] [væst] — [-]
From life to dreadful death — a charnel vast — [41]
从 生活 到 可怕 死亡 — 一个 藏尸院 广阔的 — [-]

从生到死——一个巨大的尸骨堆——[41]

[ðə; ði] ['rɛpˌtaɪlz] [jɔːnɪŋ] [θroʊt] [in'tuːmd] [ðə; ði] [strɔːŋ] ,
The reptile's yawning throat entombed the strong ,
这 爬行动物的 打哈欠 喉 埋葬 这 强的 ,

爬行动物张开的喉咙吞噬了强壮的猎物。

[ænd; ənd] ['lʌvli] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] : — [rɪ'meɪnd] [æt; ət][læst]
And **lovely** **of** **the** **Tribe** **:** **—** **remained** **at** **last**
和 迷人的 的 这 部落 : — 剩余 在 最后的

部落的可爱之处：——最终得以保留

[tuː] ['lʌvəz]['oʊnli][ʌv; əv] [ðæt] ['maɪti] [θrɔːŋ]
Two **lovers** **only** **of** **that** **mighty** **throng**
二 恋人 仅有的 的 那 强大的 人群

那熙熙攘攘的人群中，只有两个恋人。

[tuː; tə] [tʃɑːnt] [wɪð; wɪθ]['fiːb(ə)l] [vɔɪs] [ə; eɪ] ['neɪʃənz] ['fjuːnərəl] [sɔːŋ] .
To **chaunt** **with** **feeble** **voice** **a** **nation's** **funeral** **song** **.**
到 钱特 和 微弱 嗓音 一个 国家的 葬礼 歌曲 .

用微弱的声音吟唱一首民族的葬礼之歌。

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['kʌmli] [tuː; tə] [lʊk] [ɑːn][wʌz; wəz][ðə; ði] ['juːθfl] [per] : —
Comely **to** **look** **on** **was** **the** **youthful** **pair** **:** **—**
漂亮 到 看 在 曾是 这 青春 一对 : —

这对年轻夫妇看起来十分俊美：

[wʌn] , [laɪk][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][paɪn] [ɪ'rekt][ænd; ənd][tɔːl] ,
One **,** **like** **the** **mountain** **pine** **erect** **and** **tall** **,**
一 , 喜欢 这 山 松树 直立 和 高的 ,

一，如同挺拔高耸的山松，

[wʌz; wəz][ʌv; əv][ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] ; — [hɪz; ɪz][dɑːrk] [her]
Was **of** **imposing** **presence** **;** **—** **his** **dark** **hair**
曾是 的 气势磅礴 在场 ; — 他的 黑暗的 头发

他气场强大；——他那乌黑的头发

[hæd; həd] [kɔːt] [ɪts][hjuː][frʌm; frəm] ['naɪts] [dɪ'sendɪŋ] [pɔːl] ;
Had **caught** **its** **hue** **from** **night's** **descending** **pall** **;**
有 捕捉 它是 色调 从 夜晚 下降 灵柩 ;

从夜幕降临的帷幕中捕捉到了它的色彩；

[laɪt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [tred] — [hɪz; ɪz][pɔːrt][mə'dʒestikl] ,
Light **was** **his** **tread** **—** **his** **port** **majestical** **,**
光 曾是 他的 踏 — 他的 港口 雄伟的 ,

他步伐轻盈，港口雄伟。

[ænd; ənd] [wel] [hɪz; ɪz] ['kɪŋli] [braʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][fɔːrm]
And **well** **his** **kingly** **brow** **became** **a** **form**
和 出色地 他的 王者 眉头 成为 一个 形式

于是，他那威严的额头变成了一个形状

[ʌv; əv] ['mætʃləs] ['bjuːti] : — [laɪk][ðə; ði][raɪz][ænd; ənd][fɔːl]
Of **matchless** **beauty** **:** **—** **like** **the** **rise** **and** **fall**
的 无比 美丽 : — 喜欢 这 上升 和 落下

无与伦比的美丽：——就像它的兴衰

[ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['bɪloʊ] [ɪn][ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv][stɔːrm]
Of **a** **strong** **billow** **in** **the** **hour** **of** **storm**
的 一个 强的 巨浪 在 这 小时 的 风暴

暴风雨来临时，巨浪滔天

[biːt] [hɪz; ɪz] [ˌʌn'dɔːntɪd] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ] ['glɔːriz] ['ɪmpʌls] [wɔːrm] .
Beat **his** **undaunted** **heart** **with** **glory's** **impulse** **warm** **.**
打 他的 无所畏惧 心 和 荣耀的 冲动 温暖的 .

让荣耀的激情温暖他那无畏的心跳动。

[ˌaɪˈɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

['greɪst] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][belt][baɪ] [biːdz] [ʌv; əv] ['dæzlɪŋ] [ʃiːn]

Graced	was	his	belt	by	beads	of	dazzling	sheen
恩赐	曾是	他的	腰带	经过	珠子	的	耀眼的	光泽

他的腰带上缀满了闪闪发光的珠子。

[ænd; ənd] ['peɪntɪd] [kwɪlz] — [ðə; ði]['hændiwɜːrk][ʌv; əv][wʌn]

And	painted	quills	—	the	handiwork	of	one
和	绘	羽毛	—	这	手工制品	的	一

还有彩绘羽毛笔——出自一人之手

['dɪrɚ] [ðæn; ðən][laɪf][tuː; tə][hɪm; ɪm] ; — [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn]

Dearer	than	life	to	him	;	—	though	he	had	seen
更贵	比	生活	到	他	;	—	尽管	他	有	已见

对他而言，比生命更珍贵；——尽管他已见过

[frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪ] [hɪlz] , [bɪˈniːθ] [ə; eɪ] ['weɪstɪŋ] [sʌn] ,

From	the	gray	hills	,	beneath	a	wasting	sun	,
从	这	灰色的	丘陵	,	下面	一个	浪费	太阳	,

从灰蒙蒙的山丘上，在落日余晖下，

['oʊnli][ðə; ði] [snəuz] [ʌv; əv] ['twenti] ['wɪntɚz] [rʌn] ,

Only	the	snows	of	twenty	winters	run	,
仅有的	这	雪	的	二十	冬天	跑步	,

只有二十个冬天的雪还在流淌，

[ðə; ði] ['wɔːriərz] [raɪt] [hɪz; ɪz][skælp] [lɑːk] [tuː; tə][əˈdɔːrn]

The	warrior's	right	his	scalp	lock	to	adorn
这	战士们	正确的	他的	头皮	锁	到	装饰

战士有权用他的头皮屑来装饰

[wɪð; wɪθ]['iːg(ə)l] [pluːmz] [ɪn]['bæt(ə)l][hiː; hi][hæd; həd] [wʌn] :

With	eagle	plumes	in	battle	he	had	won	:
和	鹰	羽流	在	战斗	他	有	韩元	:

他头戴鹰羽，在战场上取得了胜利：

[wɜːr; wər] ['prɔfits] [oʊld] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] ,

O'erjoyed	were	prophets	old	when	he	was	born	,
欣喜若狂	是	先知	老的	什么时候	他	曾是	出生	,

他出生时，先知们都已年迈。

[ænd; ənd] [heild] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][wʌn] [vɔɪs] " [fɜːrst] ['sʌnbiːm] [ʌv; əv][ðə; ði][mɔːrn] .

And	hailed	him	with	one	voice	"	First	Sunbeam	of	the	Morn	.
和	赞誉	他	和	一	嗓音	"	第一的	阳光	的	这	早晨	.

众人齐声称赞他："清晨的第一缕阳光。"

" [eks] .

"	X	.
"	X	.

X.

[ðə; ði] ['ʌðər] ! — [wʌt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ? — [braɪt] [ʃeɪps] [bɪˈjɑːnd]

The	other	!	—	what	of	her	?	—	bright	shapes	beyond
这	其他	!	—	什么	的	她	?	—	明亮的	形状	超过

另一个！——她怎么样了？——远处的明亮身影

[ðɪs] ['daːkənd] [ɜːrθ] [wer] [lʊks] [laɪk] [ðoʊz] [ʃiː; ʃi] [wɔːr] ;

This	darkened	earth	wear	looks	like	those	she	wore	;
这	变暗	地球	穿	看起来	喜欢	那些	她	穿着	;

这种深色的土色衣服看起来像是她以前穿过的衣服；

['greɪsf(ə)l][hɜːr; hər] [miːn] [æz; əz] ['lɪli] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd]

Graceful	her	mien	as	lilly	of	the	pond
优美	她	面容	作为	莉莉	的	这	池塘

她姿态优雅，如同池塘里的睡莲。

[ðæt] [nɑːdz][tuː; tə] ['evri] [wɪnd] [ðæt] ['paːsiz] [ɔː(r)]

That	nods	to	every	wind	that	passes	o'er
那	点头	到	每一个	风	那	通过	超过

那向每一阵吹过的风致意

[ɪts]['freɪgrənt] [hed] [ə; eɪ] ['welkəm] : — ['nevər] [mɔːr]

Its	fragrant	head	a	welcome	:	—	never	more
它是	香	头	一个	欢迎	:	—	绝不	更多的

它芬芳的头部令人欣喜：——再也没有

[baɪ] ['lʌvlinəs] [soʊ] [rer] [wɪl] [ɜːrθ] [biː; bi] [blest] ;

By	loveliness	so	rare	will	earth	be	blest	;
经过	可爱	所以	稀有的	将要	地球	是	祝福	;

如此罕见的美丽将使大地蒙福;

['sɑːftɝ, 'sɔftɝ][ðæn; ðən]['rɪp(ə)l] ['breɪkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr]

Softer	than	ripple	breaking	on	the	shore
更柔和	比	波纹	打破	在	这	支撑

比拍打在岸边的涟漪还要轻柔

[baɪ] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz][hɜːr; hər] [vɔɪs] , [ænd; ənd][ɪn][hɜːr; hər] [brest]

By	moonlight	was	her	voice	,	and	in	her	breast
经过	月光	曾是	她	嗓音	,	和	在	她	胸部

月光下传来她的声音，在她胸膛里回荡着她的歌声

[pjʊr] [θɔːt] [ə; eɪ] ['dwelɪŋ] [faʊnd] — [ðə; ði][bɜːrd][ʌv; əv] [lʌv] [ə; eɪ][nest] .

Pure	thought	a	dwelling	found	—	the	Bird	of	Love	a	nest	.
纯的	想法	一个	住宅	成立	—	这	鸟	的	爱	一个	巢	.

纯粹的思想找到了栖身之所——爱之鸟找到了巢穴。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[raʊnd] [hɜːr; hər] [wʊd] [hɑːp] ['ʌn'skeəd] [ðə; ði] ['sɪnlɪs] [bɜːrd] ,

Round	her	would	hop	unscared	the	sinless	bird	,
圆形的	她	会	跳	无所畏惧	这	无罪	鸟	,

那只无辜的小鸟会在她周围无所畏惧地跳跃，

[ænd; ənd] [kɔːrt] [ðə; ði] ['lʌstər] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['dʒent(ə)l] [glæns] ,

And	court	the	lustre	of	her	gentle	glance	,
和	法庭	这	光泽	的	她	温和的	瞥一眼	,

并努力博得她温柔目光的光辉，

['hʌʃɪŋ] [iːtʃ] [wʊd] - [noʊt][waɪld][hwen'eə(r),hwən-][ˌaɪ 'tiː] [hɜːrd]

Hushing	each	wood	-	note	wild	whene'er	it	heard
嘘	每个	木头	-	笔记	荒野	无论何时	它	听到

每当听到木质音符，都仿佛被它淹没。

[hɜːr; hər] [sɔːŋ] [ʌv; əv][dʒɔɪ] : — [hɜːr; hər] ['kaʊntənəns]

Her	song	of	joy	:	—	her	countenance
她	歌曲	的	喜悦	:	—	她	面容

她喜悦的歌声：——她的容颜

[ɪn'spaɪərd] [bɪ'hoʊldər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɔːt] [ðæt] [tʃæns] [-]

Inspired	beholders	with	a	thought	that	chance	[	42	]
灵感	旁观者	和	一个	想法	那	机会	[	-	]

启发旁观者思考机会[42]

[hæd; həd] [bɔːrn] [hɜːr; hər] ['hɪðər] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['betər] [lænd] : —

Had	borne	her	hither	from	some	better	land	:	—
有	出生	她	这里	从	一些	更好的	土地	:	—

她是从某个更好的地方被带到这里来的：

[tuː; tə] [dek] [hɜːr; hər] ['tresɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['festɪv] [dæns]

To	deck	her	tresses	for	the	festive	dance
到	甲板	她	头发	为了	这	节日	舞蹈

为了参加节日舞蹈，她要好好打理自己的秀发。

['gɝːlz][ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] [wʊd] [brɪŋ] , [wɪð; wɪθ]['lɪbərəl][hænd] ,

Girls	of	the	tribe	would	bring	,	with	liberal	hand	,
女孩们	的	这	部落	会	带来	,	和	自由主义	手	,

部落里的女孩们会慷慨地带来……

['blɔsəmz] [ænd; ənd][roʊz] - [lɪpt] ['ʃɛlz] [frʌm; frəm] ['baʊər] [ænd; ənd] ['riːdi] [strænd] .

Blossoms	and	rose	-	lipped	shells	from	bower	and	reedy	strand	.
花朵	和	玫瑰	-	嘴唇	贝壳	从	凉亭	和	芦苇	链	.

来自凉亭和芦苇丛的花朵和玫瑰唇贝壳。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] ['bjuːti] [ɪz][ðə; ði]['slendər] [vaɪn]

A	thing	of	beauty	is	the	slender	vine
一个	事物	的	美丽	是	这	苗条	藤

纤细的藤蔓是美丽的事物。

[ðæt] [riθs] [ɪts]['vɜːrd(ə)nt][ɑːrm][ə'raʊnd][ðə; ði][oʊk]

That	wreaths	its	verdant	arm	around	the	oak
那	花圈	它是	葱茏	手臂	大约	这	橡木

它翠绿的枝条环绕着橡树。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][kʊd; kəd] ['seɪfli] [ˌɪntər'twaɪn]

As	if	it	there	could	safely	intertwine
作为	如果	它	那里	可以	安全	交织

仿佛在那里可以安全地交织在一起

['ʃiːldɪd] [frʌm; frəm] ['rɪŋɪŋ] [æks] — [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [stroʊk] —

Shielded	from	ringing	axe	—	the	lightning	stroke	—
屏蔽	从	铃声	斧头	—	这	闪电	中风	—

免受斧击——闪电——的侵袭

[ænd; ənd][laɪk] [ðæt] [vaɪn][ðə; ði][gɜːrl][ʌv; əv] [huːm] [aɪ][spoʊk]

And	like	that	vine	the	girl	of	whom	I	spoke
和	喜欢	那	藤	这	女孩	的	谁	我	辐

就像我刚才提到的那株藤蔓一样，那个女孩

[klʌŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər][kəm'pænjən] : — ['skɔːldɪŋ] [terz]

Clung	to	her	companion	:	—	scalding	tears
紧紧抓住	到	她	伴侣	:	—	烫	眼泪

她紧紧地抱着同伴：——滚烫的泪水

[reɪnd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][elk] - [laɪk] [aɪz] , [ænd; ənd]['sɒbz]

Rained	from	her	elk	-	like	eyes	,	and	sobs	outbroke
下雨了	从	她	麋鹿	-	喜欢	眼睛	,	和	啜泣	爆发

她那双像麋鹿一样的眼睛里涌出泪水，呜咽声响起。

[frʌm; frəm][hɜːr; hər][ɔː(r)] - ['leɪbərd] ['bʊzəm] , [waɪl] [hɜːr; hər] [ɪrz]

From	her	o'er	-	labored	bosom	,	while	her	ears
从	她	超过	-	辛勤劳作	怀	,	尽管	她	耳朵

从她过度劳累的胸膛，而她的耳朵

[wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['suːðɪŋ] [toʊnz] [ðæt] [dɪd][nɑːt] [hʌʃ] [hɜːr; hər] [fɪrz] .

Were	filled	with	soothing	tones	that	did	not	hush	her	fears	.
是	已填	和	舒缓	音调	那	做过	不是	嘘	她	恐惧	.

声音里充满了舒缓的语气，但这并没有消除她的恐惧。

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

['mɔːrnər] !

Mourner	!
哀悼者	!

哀悼者!

[ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv]['reskjuː][ɪz][æt; ət][hænd] !

the	hour	of	rescue	is	at	hand	!
这	小时	的	救援	是	在	手	!

救援的时刻即将到来!

[ðɪs] [hɪl] [wɪl] ['tremb(ə)l][tuː; tə][ɪts] ['rɑːki] [beɪs]

This	hill	will	tremble	to	its	rocky	base
这	爬坡道	将要	颤抖	到	它是	岩石	根据

这座山丘将颤抖至其岩石基座

[wen] [oʊ] - [wiː] [en iː] - [juː; jʊ] ['ʌtəz] [stɜːrn] [kə'mænd] ;

When	Ou	-	wee	ne	-	you	utters	stern	command	;
什么时候	你的	-	哇	ne	-	你	说话	船尾	命令	;

当欧威尼尤发出严厉命令时;

[dʒɔɪ] [er] [ə'nʌðər] ['fliːtɪŋ] [muːn] [ðə; ði] [treɪs]

Joy	ere	another	fleeting	moon	the	trace
喜悦	埃雷	其他	转瞬即逝	月亮	这	痕迹

喜悦，在另一轮转瞬即逝的月亮到来之前，留下痕迹

[ʌv; əv] ['klaʊdɪŋ] ['sɑːroʊ] [frʌm; frəm][ðaɪ] [braʊ] [wɪl] [tʃeɪs] : —

Of	clouding	sorrow	from	thy	brow	will	chase	:	—
的	云雾	悲哀	从	你的	眉头	将要	追赶	:	—

它将驱散你额头上的阴霾和悲伤:

[fɪr] [nɑːt] ! — [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em][left][tuː; tə] [gɑːrd] [ðiː] [jet]

Fear	not	!	—	for	I	am	left	to	guard	thee	yet
害怕	不是	!	—	为了	我	是	左边	到	警卫	你	然而

别害怕! ——因为我还会守护你。

[læst][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lʌkləs] [reɪs] !

Last	of	the	daughters	of	a	luckless	race	!
最后的	的	这	女儿们	的	一个	倒霉的	种族	!

不幸种族的最后一个女儿!

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [griːf] [fər'get]

We	must	not	in	the	time	of	grief	forget
我们	必须	不是	在	这	时间	的	悲伤	忘记

我们不应在悲痛之时忘记

[ðæt] [laɪt] [breɪks] [fɔːrθ] [ə'nuː] [frʌm; frəm] [ɔːbz] [ðæt] ['dɑːrkli] [set] .

That	light	breaks	forth	anew	from	orbs	that	darkly	set	.
那	光	休息	前进	重新	从	球体	那	黑暗	放	.

那道光芒从黯淡落下的眼球中再次迸发而出。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ðʌs] , [deɪ] [baɪ] [deɪ] , [wʊd] [oʊ] - [wen] - [duː] - - [straɪv]
Thus , day by day , would O - wen - do - skah strive
因此 , 天 经过 天 , 会 哦 - 温 - 做 - - 努力

因此，日复一日，欧文多斯卡将努力奋斗

[tuː; tə] [tʃɪr] [ðə; ði] ['druːpɪŋ] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪd] ,
To cheer the drooping spirits of the maid ,
到 欢呼 这 下垂 烈酒 的 这 女佣 ,

为了振奋女仆低落的情绪，

[ænd; ənd] [kiːp] [wʌn] ['glɪmərɪŋ] [spɑːrk] [ʌv; əv] [hoʊp] [ə'laɪv] ;
And keep one glimmering spark of hope alive ;
和 保持 一 微光 火花 的 希望 活 ;

让心中那一点点希望之火永不熄灭；

[ɪn] [ðə; ði] [diːp] ['mɪdnaɪt] [fɔːr; fər] [sə'lestʃ(ə)l] [eɪd] ,
In the deep midnight for celestial aid ,
在 这 深的 午夜 为了 天体 援助 ,

在深夜寻求上天的帮助，

[waɪl] ['kaʊərd] [ðə; ði] ['tremblər] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [niː] , [hiː; hi] [preɪd]
While cowered the trembler at his knee , he prayed
尽管 畏缩 这 颤抖者 在 他的 膝盖 , 他 祈祷

他蜷缩在膝边，颤抖着祈祷。

[ɪn] [toʊnz] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] [rɑːk] :
In tones that might have touched a heart of rock :
在 音调 那 可能 有 感动 一个 心 的 岩石 :

用那种或许能触动摇滚乐迷心弦的语气：

[wʌn] [mɔːrn] [ɪk'skleɪmd] [hiː; hi] — " [biː; bi] [noʊ] [mɔːr] [ə'freɪd]
One morn exclaimed he — " be no more afraid
一 早晨 惊呼 他 — " 是 不 更多的 害怕的

一天早晨，他高声说道："不要再害怕了。"

[braɪt] , ['pɪrləs] ['saɪən] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['broʊkən] [stɑːk] ,
Bright , peerless scion of a broken stock ,
明亮的 , 无与伦比 继承人 的 一个 破碎的 库存 ,

出身贫寒却才华横溢、无人能及的后裔

[fɔːr; fər] ['hev(ə)n] [ðə; ði] ['mɑːnstərz] [kɔɪl] [ɪz] ['ɑːrmɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌn'lɑːk] .
For Heaven the monster's coil is arming to unlock .
为了 天堂 这 怪物的 线圈 是 武装 到 开锁 .

对于天堂而言，怪物的盘绕之力正蓄势待发，准备解开。

['ɛks'viː] .
XV .
十五 .

十五、

" [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [haɪ] ['destəni] [dɪ'spaɪt]
" Reserved for some high destiny despite
" 预订的 为了 一些 高的 命运 尽管

"尽管如此，仍被预留给某种崇高的命运。"

[ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] [ɑːn] —
The downfall of our people we live on —
这 倒台 的 我们的 人们 我们 居住 在 —

我们赖以生存的民族的衰落——

[maɪ] [driːmz] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [dɪ'lɪvərəns] [læst] [naɪt] ,
My dreams were of deliverance last night ,
我的 梦境 是 的 解救 最后的 夜晚 ,

我昨晚梦见了获救。

[ænd; ənd]['perəl][ʌv; əv] [ɪm'pendɪŋ] [deθ] [wɪð'drɔ:n] :

And	peril	of	impending	death	withdrawn	:
和	危险	的	即将到来的	死亡	撤回	:

死亡的威胁解除:

[ə; eɪ] [laɪt] , [maɪ] ['wi:pɪŋ] [wʌn] , [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [dɑ:n] [-]

A	light	,	my	weeping	one	,	begins	to	dawn	[	43	]
一个	光	,	我的	哭泣	一	,	开始	到	黎明	[	-	]

一束光，我的哭泣之光，开始显现[43]

[ɑ:n][ðə; ði] [θɪk] [glu:m] [baɪ] ['sɑ:roʊ] [raʊnd] [ˌju: 'es][kæst] ;

On	the	thick	gloom	by	sorrow	round	us	cast	;
在	这	厚的	愁云	经过	悲哀	圆形的	我们	投掷	;

悲伤笼罩着我们，笼罩着我们;

[ðə; ði] [li:d] - [laɪk] ['preʃər] [ʌv; əv] [dɪ'sper] [ɪz] [gɔ:n] ,

The	lead	-	like	pressure	of	despair	is	gone	,
这	带领	-	喜欢	压力	的	绝望	是	已消失	,

那种如铅般沉重的绝望感消失了。

[ænd; ənd] [raɪdz] [ə; eɪ] ['vju:lis] ['kəriər] [ɑ:n][ðə; ði][blæst]

And	rides	a	viewless	courier	on	the	blast
和	骑行	一个	无视	导游	在	这	爆炸

并骑着一辆没有视线的信使车在爆炸中行驶

[hu:] ['hwispəz] — [loʊ] ! [ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv] ['vendʒəns] [kʌmz] [æt; ət][læst] .

Who	whispers	—	Lo	!	the	hour	of	vengeance	comes	at	last	.
WHO	低语	—	洛	!	这	小时	的	复仇	来	在	最后的	.

谁低语道——看哪！复仇的时刻终于来临。

[ˌɛks'vi:'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

" [gɔ:dʒd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [mi:l] [ʌv; əv] [gɔ:r] [ʌn'stɜ:rɪŋ] [sli:ps]

"	Gorged	with	his	meal	of	gore	unstirring	sleeps
"	饱食	和	他的	一顿饭	的	血块	平静	睡觉

"饱餐了一顿血腥大餐后，他一动不动地睡着了。"

[ɪn][hɪz; ɪz] [trə'mendəs] [rɪŋ] ['aʊər; ɑ:r]['mɔ:rt(ə)l][foʊ] :

In	his	tremendous	ring	our	mortal	foe	:
在	他的	巨大的	戒指	我们的	凡人	敌人	:

在他那巨大的戒指里，我们的死敌:

[fɪlm] - [veɪld] [hɪz; ɪz] ['sævɪdʒ] [aɪ] [noʊ][lɔ:ŋgər] [ki:ps]

Film	-	veiled	his	savage	eye	no	longer	keeps
电影	-	含蓄	他的	野蛮的	眼睛	不	更长	保持

电影遮蔽了他那双野蛮的眼睛，他不再保持

[grɪm] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər]['vɪktəms] — ['werəli][ænd; ənd] [sloʊ] !

Grim	watch	for	victims	—	warily	and	slow	!
严峻	手表	为了	受害者	—	谨慎地	和	慢的	!

密切关注受害者——谨慎而缓慢地观察!

['fɑ:loʊ] [ðaɪ] ['lʌvər] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [bendɪd] [baʊ; boʊ]

Follow	thy	lover	arrived	with	bended	bow
跟随	你的	情人	到达的	和	弯曲	弓

跟随你的爱人，他带着弯下的弓箭而来。

[ʌv; əv]['tɪmbər] [ʃeɪpt] , [ɪn] ['meni] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][traɪd] —

Of	timber	shaped	,	in	many	a	battle	tried	—
的	木材	形状	,	在	许多	一个	战斗	尝试	—

由木材制成，经受过多次战斗的考验——

[sʌm; səm] ['gɑːrdiən] ['spɪrɪt] [wɪl] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] [θroʊ]
Some **guardian** **spirit** **will** **before** **me** **throw**
一些 监护人 精神 将要 前 我 扔

某个守护神会在我面前投掷

[ə; eɪ] [ʃiːld] [baɪ]['hjuːmən]['vɪʒ(ə)n] [ˌʌndɪ'skraɪd]
A **shield** **by** **human** **vision** **undescried**
一个 盾 经过 人类 想象 未指明

人类视觉无法辨认的盾牌

[ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [ə'weɪk] [ɪn] [ræθ] , [ænd; ənd] [hens] ['aʊər; ɑːr] ['futsteps] [gaɪd] .
Should **he** **awake** **in** **wrath** **,** **and** **hence** **our** **footsteps** **guide** **.**
应该 他 醒 在 愤怒 , 和 因此 我们的 脚步声 指导 .

如果他醒来时怒火中烧，那么我们的脚步就会指引他。

" [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
" **XVII** **.**
" 十七 .

“十七.

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [wiːn] [ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] [friːz] [iːtʃ] [veɪn]
It **was** **I** **ween** **a** **sight** **to** **freeze** **each** **vein**
它 曾是 我 温 一个 视线 到 冻结 每个 静脉

那是一幅令人毛骨悚然的景象，仿佛要把每条血管都冻住。

[ðæt] ['kɔːrsɪz] [θruː] ['aʊər; ɑːr] ['perɪʃəb(ə)l] [kleɪ]
That **courses** **through** **our** **perishable** **clay**
那 课程 通过 我们的 易腐烂的 黏土

那股力量流淌在我们易腐烂的黏土中。

[wen] ['sælaɪd] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ] ['mʌfld] [tred] [ðə; ði] [tweɪn] ;
When **sallied** **forth** **with** **muffled** **tread** **the** **twain** **;**
什么时候 突袭 前进 和 闷音 踏 这 马克·吐温 ;

当两人迈着轻快的步伐出发时;

[ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][waɪld] , [ʌn'ʌtərəbl] [dɪs'meɪ]
A **look** **of** **wild** **,** **unutterable** **dismay**
一个 看 的 荒野 , 难以言喻 沮丧

脸上带着一种狂野而难以言喻的惊愕神情。

[kən'vʌlst] [tiː] - [jɒs] - ['juːz] [[ef]] ['vɪzɪdʒ] [waɪl] [ðə; ði] [wei] ,
Convulsed **Te** **-** **yos** **-** **yu's** **[** **F** **]** **visage** **while** **the** **way** **,**
抽搐 特 - yos - 余氏 [F] 面容 尽管 这 方式 ,

Te-yos-yu[F] 的面容在路上抽搐，

[ə; eɪ] [spɪr] - [leŋkθ; leŋθ][ɪn] [æd'væns] , [hɜːr; hər] ['lʌvər] [led] :
A **spear** **-** **length** **in** **advance** **,** **her** **lover** **led** **:**
一个 矛 - 长度 在 进步 , 她 情人 引领 :

她的情人走在前面，比她长一杆:

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['pɔːrtl] [pɔːzd] [hiː; hi][tuː; tə] ['sɜːrveɪ]
Reaching **the** **portal** **paused** **he** **to** **survey**
到达 这 门户网站 暂停 他 到 民意调查

到达传送门后，他停下来环顾四周。

[ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [pæs] [θruː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['grɪzli] [hed]
The **dangerous** **pass** **through** **which** **a** **grisly** **head**
这 危险的 经过 通过 哪个 一个 可怕的 头

危险的通道，一个可怕的头颅正从中穿过

[dɪ'prɛst] [tuː; tə] [ɜːrθ] [hiː; hi] [sɔː] , [ɪts] [maʊθ] [wɪð; wɪθ]['mɜːrdər] [red] .
Deprest **to** **earth** **he** **saw** **,** **its** **mouth** **with** **murder** **red** **.**
压榨 到 地球 他 锯 , 它是 嘴 和 谋杀 红色的 .

他看到大地一片凄凉，它的嘴巴被杀气熏红。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

" [ɑːn] ! [ɑːn] ! " — [hiː; hi] ['wɪspəd] — " [ænd; ənd][ðə; ði] ['saɪtləs] [moʊl]

"	On	!	On	!	"	—	he	whispered	—	"	and	the	sightless	mole
"	在	!	在	!	"	—	他	低声说道	—	"	和	这	失明	痣

"继续！继续！"他低声说道，"还有那只失明的鼹鼠……"

['aʊər; ɑːr] ['fʊtfɔːl] [mʌst; məst][nɑːt] [hɪr] , [ɔːr][wiː; wi][ɑːr; ər][lɔːst] :

Our	footfall	must	not	hear	,	or	we	are	lost	:
我们的	人流量	必须	不是	听到	,	或者	我们	是	丢失的	:

我们的脚步声不能被听到，否则我们将迷失方向：

" [nɜːrvd] [tuː; tə] [haɪ] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][wɔːr] - [laɪk] [soʊl]

"	Nerved	to	high	purpose	was	his	war	-	like	soul
"	神经质	到	高的	目的	曾是	他的	战争	-	喜欢	灵魂

他那好战的灵魂，为崇高的目标而战。

[æz; əz][ðə; ði][dɑːrk] ['θreʃhoʊld] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [hiː; hi] [krɔːst] ;

As	the	dark	threshold	of	the	gate	he	cross'd	;
作为	这	黑暗的	临界点	的	这	门	他	交叉	;

他跨过了黑暗的大门门槛；

[bʌt; bət] [fɪr] [ðæt] ['ɪnstənt] [tʃɪld] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [wɪð; wɪθ][frɔːst] ,

But	fear	that	instant	chilled	his	limbs	with	frost	,
但	害怕	那	立即的	冷藏	他的	四肢	和	霜	,

但那一瞬间的恐惧让他四肢冰冷。

[fɔːr; fər] [haɪ] [ɪts]['swoʊlən] [nek] [ðə; ði]['mɑːnstər] [reɪzd]

For	high	its	swollen	neck	the	monster	raised
为了	高的	它是	肿	脖子	这	怪物	提高

怪物高高抬起它肿胀的脖子

[gɔːr] ['drɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts][dʒɔːz][wɪð; wɪθ][foʊm] [ɪm'bɑːst] ,

Gore	dripping	from	its	jaws	with	foam	embossed	,
血块	滴落	从	它是	下颚	和	泡沫	压纹	,

鲜血从它布满泡沫的嘴里滴落，

[ænd; ənd] [rɪmd] [wɪð; wɪθ]['faɪər] , [ænd; ənd]['sɜːrklɪŋ] [aɪ] - [bɔːl] [bleizd]

And	rimmed	with	fire	,	and	circling	eye	-	ball	blazed
和	带边	和	火	,	和	盘旋	眼睛	-	球	燃烧的

眼眶周围燃起火焰，眼球周围也燃起了熊熊烈火。

[æz; əz] [laɪt] - [dɑːrt][ɪts] ['hɔːrɪd] ['ɑːrmər] [greɪzd] .

As	light	unwounding	dart	its	horrid	armor	grazed	.
作为	光	-	镖	它是	可怕的	盔甲	放牧	.

一道轻盈的飞镖擦过它可怕的盔甲。

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[sɪk] [baɪ][ə; eɪ][faʊl][ænd; ənd]['fetɪd]['oʊdər] [meɪd]

Sick	by	a	foul	and	fetid	odor	made
生病的	经过	一个	犯规	和	恶臭	气味	制成

被一股恶臭熏得恶心

[rɪ'kɔɪld] [ðə; ði] ['tʃæmpiən] [frʌm; frəm] [ʌn'iːkwəl] [freɪ] ;

Recoiled	the	champion	from	unequal	fray	;
反冲	这	冠军	从	不等	磨损	;

冠军从实力悬殊的战斗中退缩了；

[kʌt] [ɔːf] [ɔːl] [hoʊp] [ʌv; əv] ['reskjuː] , [hiː; hi] ['sɜrˌveɪd]

Cut	off	all	hope	of	rescue	,	he	surveyed
切	离开	全部	希望	的	救援	,	他	调查

他切断了所有获救的希望，环顾四周。

['fɪrsli] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [laɪk] [ə; eɪ] [stæg] [æt; ət] [beɪ] :

Fiercely	the	danger	like	a	stag	at	bay	:
激烈地	这	危险	喜欢	一个	麋	在	湾	:

危险如同困兽般凶猛：

[wer] [wʌz; wəz] [tiː] - [jɒs] - [ju] ? — [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [swuːnd] [əˈweɪ] , [-]

Where	was	Te	-	yos	-	yu	?	—	she	had	swooned	away	,	[	44	]
在哪里	曾是	特	-	yos	-	yu	?	—	她	有	晕倒	离开	,	[	-	]

Te-yos-yu在哪里？——她昏倒了，[44]

[ænd; ənd] [huːf] - [krʌʃt] [waɪld] - ['flaʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [braʊn]

And	hoof	-	crushed	wild	-	flower	of	the	forest	brown
和	蹄	-	碎	荒野	-	花	的	这	森林	棕色的

还有被蹄子踩碎的森林野花

[riˈzembld] [hɜːr; hər] [æz; əz] [sɔɪld] [wɪð; wɪθ] [moʊld] [ʃiː; ʃi] [leɪ] ;

Resembled	her	as	soiled	with	mould	she	lay	;
类似	她	作为	脏的	和	模具	她	躺	;

她躺在那里，像被霉菌污染了一样；

[lɔːŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['siːmɪŋ] [kɔːrps] [ðə; ði] [tʃiːf] [lʊkt] [daʊn] ,

Long	on	the	seeming	corpse	the	chief	looked	down	,
长的	在	这	似乎	尸体	这	首席	看起来	向下	,

酋长低头凝视着那具看似尸体的尸体，良久之后，

[fɔːr; fər] - [twʌz] [ə; eɪ] [saɪt] [ðə; ði] [kʌp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪˈsper] [tuː; tə] [kraʊn] .

For	'	twas	a	sight	the	cup	of	his	despair	to	crown	.
为了	-	那是	一个	视线	这	杯子	的	他的	绝望	到	王冠	.

那景象，如同他绝望之杯上的皇冠。

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

['niːlɪŋ] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] , [ʌpˈheld] [hiː; hi] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [ɑːrm]

Kneeling	at	length	,	upheld	he	with	strong	arm
跪着	在	长度	,	维持	他	和	强的	手臂

他跪了很久，用强壮的手臂支撑着自己。

[hɜːr; hər] ['bjuːtiəs] [hed] , [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [biːt]

Her	beauteous	head	,	but	in	the	temples	beat
她	美丽的	头	,	但	在	这	寺庙	打

她美丽的头颅，但太阳穴却在颤抖

[noʊ] [pʌls] [ʌv; əv] [laɪf] : — [terz] ['gʌʃɪŋ] [fæst] [ænd; ənd] [wɔːrm]

No	pulse	of	life	:	—	tears	gushing	fast	and	warm
不	脉冲	的	生活	:	—	眼泪	喷薄	快速地	和	温暖的

没有生命脉搏：——泪水急促而温暖地涌出。

[rɪˈfreʃ] [ə; eɪ] [hɑːrt] , [ʌv; əv] [trænʃənt] [ɪl] [ðə; ði] [siːt] ,

Refresh	a	heart	,	of	transcient	ill	the	seat	,
刷新	一个	心	,	的	短暂的	患病的	这	座位	,

抚慰心灵，摆脱短暂的病痛，安息于此。

[æz; əz] ['reɪndrɑːps] [kuːl] [ðə; ði] ['sʌmɚz] [ˌmɪd'deɪ] [hiːt] ;

As	raindrops	cool	the	summer's	midday	heat	;
作为	雨滴	凉爽的	这	夏季	正午	热	;

雨滴带来夏日正午的酷热；

[bʌt; bət] [wen] [dɪ'sendz] [sʌm; səm] ['desəleɪtɪŋ] [bloʊ]
But **when** **descends** **some** **desolating** **blow**
但 什么时候 下降 一些 荒凉的 吹

但当毁灭性的打击降临之时

[ðæt] [meɪks] [ðɪs] [wɜːrld][ə; eɪ]['dezərt] , [haʊ] [.ʌn'miːt]
That **makes** **this** **world** **a** **desert** **,** **how** **unmeet**
那 制作 这 世界 一个 沙漠 , 如何 未满足

那岂不是让这个世界变成一片荒漠吗？多么令人失望！

[ɪz] ['aʊtwərd] ['sɪmb(ə)l] ! — [ænd; ənd][fɑːr] , [fɑːr] [bɪ'loʊ]
Is **outward** **symbol** **!** **—** **and** **far** **,** **far** **below**
是 向外 象征 ! — 和 远的 , 远的 以下

是外在的象征！——而且远远地低于

[ðə; ði]['wɔːtər] - [mɑːrk][ʌv; əv] [griːf] [wʌz; wəz][oʊ] - [wen] - [duː] - - [woʊ] !
The **water** **-** **mark** **of** **grief** **was** **Oh** **-** **wen** **-** **do** **-** **skah's** **wo** **!**
这 水 - 标记 的 悲伤 曾是 哦 - 温 - 做 - - wo !

悲伤的水印是 Oh-wen-do-skah 的 wo！

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ɪn]['broʊkən] [toʊnz] [hiː; hi] ['mɝːmɝd] — " [mʌst; məst][ðə; ði] [neɪm]
In **broken** **tones** **he** **murmured** **—** **"** **must** **the** **name**
在 破碎的 音调 他 低声说道 — " 必须 这 姓名

他断断续续地低语道——"必须是这个名字吗？"

[ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['piːp(ə)l][biː; bi][riˈvaivd][noʊ] [mɔːr] ,
Of **a** **great** **people** **be** **revived** **no** **more** **,**
的 一个 伟大的 人们 是 复活 不 更多的 ,

伟大的民族将不再复兴，

[ænd; ənd] [laɪk] [æn; ən]['ekoʊ] [pæs] [ə'weɪ] [ðer; ðər] [feɪm] ,
And **like** **an** **echo** **pass** **away** **their** **fame** **,**
和 喜欢 一个 回声 经过 离开 他们的 名声 ,

他们的名声如同回声般消逝了。

[ɔːr] ['mɑːkəsənz] [feɪnt] [ɪm'pres] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr]
Or **moccasin's** **faint** **impress** **on** **the** **shore**
或者 莫卡辛鞋 头晕的 令人印象深刻 在 这 支撑

或是鹿皮鞋在岸边留下的淡淡印记

[ʌv; əv][ðə; ði][sɔːlt] [leɪk] [wen] ['biləuz] [foʊm] [ænd; ənd] [rɔːr] ?
Of **the** **salt** **lake** **when** **billows** **foam** **and** **roar** **?**
的 这 盐 湖 什么时候 波澜 泡沫 和 吼 ?

是盐湖翻滚咆哮、浪花翻腾的景象吗?

[blæk] [naɪt] [inˈræps] [maɪ] [soʊl] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][ɪz] [ded]
Black **night** **enwraps** **my** **soul** **,** **for** **she** **is** **dead**
黑色的 夜晚 包装 我的 灵魂 , 为了 她 是 死的

黑夜笼罩着我的灵魂，因为她已逝去。

[huː] [wʌz; wəz][ɪts] [laɪt] — [dɪ'zaɪər][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪz][ɔː(r)] !
Who **was** **its** **light** **—** **desire** **to** **live** **is** **o'er** **!**
WHO 曾是 它是 光 — 欲望 到 居住 是 超过 !

谁曾是它的光芒——求生的欲望已然消逝！

" [skers] [wɜːr; wər] [ðiːz] [wɜːrdz][ɪn]['mɔːrnf(ə)l]['æksent] [sed] ,
" **Scarce** **were** **these** **words** **in** **mournful** **accent** **said** **,**
" 稀少 是 这些 字 在 悲哀 口音 说 ,

"这些话语很少以哀伤的口吻说出，

[wen] [piːlz] [ʌv; əv] ['θʌndər] [ʃʊk] [loʊ] [veɪl] [ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n] - [hed] .

When	peals	of	thunder	shook	low	vale	and	mountain	-	head	.
什么时候	果皮	的	雷	摇晃	低的	谷	和	山	-	头	.

当雷声震颤低谷和山巅。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[ʌp] [spræŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] ; — [ænd; ənd][ɑːn][ə; eɪ] [θroʊn] [ʌv; əv][klaʊd] ,

Up	sprang	the	Chief	;	—	and	on	a	throne	of	cloud	,
向上	弹簧	这	首席	;	—	和	在	一个	王座	的	云	,

首领突然出现；——他坐在云端的宝座上，

[roʊbd] [ɪn][ə; eɪ] ['snoʊi] ['mænt(ə)l] [frɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [laɪt] ,

Robed	in	a	snowy	mantle	fringed	with	light	,
身着长袍	在	一个	下雪的	地幔	流苏	和	光	,

身披缀满光芒的雪白斗篷，

[ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][laɪf] [bɪˈheld] : — [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [boʊd]

The	Lord	of	life	beheld	:	—	the	forest	bowed
这	主	的	生活	观看	:	—	这	森林	鞠躬

生命之主注视着：——森林低头

[ɪts] [hed] [ɪn] [ɔː] [bɪˈfɔːr] [ðæt] ['prez(ə)ns] [braɪt] ,

Its	head	in	awe	before	that	presence	bright	,
它是	头	在	敬畏	前	那	在场	明亮的	,

它敬畏地望着那耀眼的光芒，

[ænd; ənd][ə; eɪ][waɪld] ['ʃʌdər] [æt; ət][ðə; ði] ['dæzlɪŋ] [saɪt]

And	a	wild	shudder	at	the	dazzling	sight
和	一个	荒野	不寒而栗	在	这	耀眼的	视线

眼前这令人眼花缭乱的景象，让她不禁浑身颤抖。

[ræn] [θruː] [ðə; ði] ['maɪti] ['mɑːnstərz] ['nɑːtɪd] [rɪŋ]

Ran	through	the	mighty	monster's	knotted	ring
兰	通过	这	强大的	怪物的	打结的	戒指

穿过了那强大怪物的缠绕环

['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] [frʌm; frəm] [beɪs] [tuː; tə] ['rɑːki] [haɪt] ;

Shaking	the	hill	from	base	to	rocky	height	;
摇晃	这	爬坡道	从	根据	到	岩石	高度	;

从山脚到岩石山顶，震动山体；

[roʊz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [træns] [ðə; ði][meɪd][wɪð; wɪθ] [fɔːn] - [laɪk] [sprɪŋ] ,

Rose	from	her	trance	the	maid	with	fawn	-	like	spring	,
玫瑰	从	她	发呆	这	女佣	和	讨好	-	喜欢	春天	,

少女如小鹿般轻盈地从恍惚中醒来，

[ænd; ənd] ['bæləns] [ɪn][mɪd] - [er] [ðə; ði][bɜːrd][ɑːn] ['tremblɪŋ] [wɪŋ] .

And	balanced	in	mid	-	air	the	bird	on	trembling	wing	.
和	均衡	在	中	-	空气	这	鸟	在	发抖	翼	.

鸟儿颤抖着翅膀，在半空中保持着平衡。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

" [nɑːtʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['twɪstɪd] ['sɪnjuː] [ʌv; əv] [ðaɪ] [baʊ; boʊ]

"	Notch	on	the	twisted	sinew	of	thy	bow
"	缺口	在	这	扭曲	腱子	的	你的	弓

“在你弓的扭曲筋腱上刻下缺口”

[ðɪs] ['feɪt(ə)l] ['wepən] " — [oʊ] - [wiː] - [en iː] - [juː; jʊ] [[dʒiː]] [kraɪd] ,

This	fatal	weapon	"	—	Ou	-	wee	-	ne	-	you	[	G	]	cried	,
这	致命的	武器	"	—	你的	-	哇	-	ne	-	你	[	G	]	哭	,

“这件致命的武器”——欧威尼尤[G]喊道，

['drɑːpɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] [ʃæft] — " [ænd; ənd] [pɪrs] [ðə; ði][foʊ]

Dropping	a	golden	shaft	—	"	and	pierce	the	foe
下降	一个	金的	轴	—	"	和	刺穿	这	敌人

投下一支金箭——“刺穿敌人”

['ʌndər] [ðə; ði] ['raʊndɪd] [skeɪl] [ðæt] [wɔːl] [hɪz; ɪz][saɪd] !

Under	the	rounded	scale	that	wall	his	side	!
在下面	这	圆润	规模	那	墙	他的	边	!

在圆形的鳞片下，那面墙就在他的旁边!

" [ðen] ['vænɪʃt] , [waɪl] [ə'gen] [ðə; ði] ['væli] [waɪd] [-]

"	Then	vanished	,	while	again	the	valley	wide	[	45	]
"	然后	消失了	,	尽管	再次	这	谷	宽的	[	-	]

“然后消失了，而山谷再次变得宽阔[45]

[ænd; ənd]['maʊnt(ə)n] [kweɪkt] [wɪð; wɪθ] ['θʌndər] : — [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd]

And	mountain	quaked	with	thunder	:	—	from	the	ground
和	山	震动	和	雷	:	—	从	这	地面

山峦因雷鸣而震动：——来自地面

[ðə; ði] ['wɔːriər] [reɪzd] [ðə; ði][gɪft][ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd][haɪd]

The	warrior	raised	the	gift	of	Heaven	,	and	hied
这	战士	提高	这	礼物	的	天堂	,	和	希德

勇士举起天赐之物，然后逃走了。

[ɑːn][hɪz; ɪz][hə'roʊɪk] ['mɪʃ(ə)n] [waɪl] [ə'raʊnd]

On	his	heroic	mission	while	around
在	他的	英勇	使命	尽管	大约

在他执行英勇任务期间

[ðə; ði] [hɪl] [wɪð; wɪθ]['kloʊzər][klæsp][hɪz; ɪz][treɪn][ðə; ði]['sɜːrpənt] [wuːnd] .

The	hill	with	closer	clasp	his	train	the	serpent	wound	.
这	爬坡道	和	更近	搭扣	他的	火车	这	蛇	伤口	.

山丘紧紧抓住他的裙摆，蛇的伤口。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

[fleɪm] - [hjʊd] [ænd; ənd] [hɪsɪŋ] [pleɪd] [ɪts]['nɪmb(ə)l] [tʌŋ]

Flame	-	hued	and	hissing	played	its	nimble	tongue
火焰	-	有色	和	嘶嘶声	玩	它是	灵活	舌头

火焰般的色泽，嘶嘶作响，它灵巧的舌头灵活地吐着信子。

[bɪ'twiːn] [θɪk] , ['gæstli] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['pɔɪntɪd] [boʊn]

Between	thick	,	ghastly	rows	of	pointed	bone
之间	厚的	,	阴森	行	的	尖	骨

在厚实、可怕的尖骨排之间

[raʊnd] [wɪtʃ] [kə'mɪŋgld] [gɔːr] [ænd; ənd] ['venəm] [klʌŋ] :

Round	which	commingled	gore	and	venom	clung	:
圆形的	哪个	混合	血块	和	毒液	紧紧抓住	:

周围残留着混杂的血污和毒液：

['reɪdʒɪŋ][ɪts] ['flætnd] [hed] [laɪk] ['kɑːpər] [ʃoʊn] ,

Raging	its	flattened	head	like	copper	shone	,
愤怒	它是	扁平的	头	喜欢	铜	闪耀	,

它扁平的脑袋像铜一样闪闪发光，

[ænd; ənd] ['flɪnti] [ɜ:rθ] [rɪ'tɜ:rnd] [ə; eɪ] ['hevi] [groʊn]
And flinty earth returned a heavy groan
和 燧石 地球 返回 一个 重的 呻吟

坚硬的泥土发出沉重的呻吟

[læʃ] [baɪ] [kwɪk] [stroʊks] [ʌv; əv][ɪts] [rɪ'zaʊndɪŋ] [teɪl] ;
Lashed by quick strokes of its resounding tail ;
鞭打 经过 快的 笔画 的 它是 高亢 尾巴 ;

被它响亮的尾巴快速抽打;

[hɜ:rd] [ɪz][laɪk] ['ʌprɔ:r] [wen] [ðə; ði] [hɪlz] [bli:k] [koʊn]
Heard is like uproar when the hills bleak cone
听到 是 喜欢 骚动 什么时候 这 丘陵 苍凉 锥体

听到的就像是山丘荒凉锥体发出的喧闹声

[ɪz]['waɪldli] [bi:t] [baɪ] ['wɪntɚz] ['aɪsi] [fleɪl] ,
Is wildly beat by winter's icy flail ,
是 疯狂地 打 经过 冬天的 冰冷的 连枷 ,

被冬日的冰冷狂风狠狠地击垮了,

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] ['moʊmənt]['daɪər][ðə; ði] ['ɑ:rtʃər] [dɪd][nɑ:t][kweɪl] .
But in that moment dire the archer did not quail .
但 在 那 片刻 可怕的 这 射手 做过 不是 鹌鹑 .

但在那危急时刻，弓箭手并没有退缩。

[ˌɛks'ɛks'vi:] .
XXV .
25 .

二十五、

[fɜ:rm][ɪn][wʌn][hænd][hɪz; ɪz] ['trʌsti] [baʊ; boʊ][hi:; hi][held] ,
Firm in one hand his trusty bow he held ,
公司 在 一 手 他的 可靠 弓 他 握住 ,

他一手紧握着他那把可靠的弓,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:; tə][ɪts] ['glɪtərɪŋ] [hed]
And with the other to its glittering head
和 和 这 其他 到 它是 闪闪发光 头

另一边则指向它闪闪发光的头颅。

[dru:] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ʃæft] [waɪl] [fʊl] [i:tʃ] ['mʌs(ə)l] ;
Drew the long shaft while full each muscle swell'd ;
德鲁 这 长的 轴 尽管 满的 每个 肌肉 膨胀 ;

抽出长长的阴茎，同时每块肌肉都饱满地勃起;

[ə; eɪ] [twæŋɪŋ] [saʊnd] ! — [ænd; ənd][ɑ:n][ɪts] ['erənd] [sped]
A twanging sound ! — and on its errand sped
一个 拨弦 声音 ! — 和 在 它是 差事 加速

一阵清脆的响声！——它迅速地执行着任务

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv] ['vendʒəns] : — [wɔ:rm][ænd; ənd] [red]
The messenger of vengeance : — warm and red
这 信使 的 复仇 : — 温暖的 和 红色的

复仇的使者：——温暖而赤红

[gʌʃt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] [wu:nd] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [taɪd] —
Gushed from a gaping wound the vital tide —
滔滔不绝 从 一个 张开的 伤口 这 必不可少的 潮 —

生命之水从一道巨大的伤口中喷涌而出——

[rentʃt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['grænɪt] [frʌm; frəm][ɪts] ['eɪnʃənt] [bed] ,
Wrenched was the granite from its ancient bed ,
扭动 曾是 这 花岗岩 从 它是 古老的 床 ,

花岗岩从其古老的岩层中被剥离出来。

[ænd; ənd] [paɪnz] [wɜːr; wər] ['broʊkən] [ɪn] [ðer; ðər] ['liːfi] [praɪd] ,

And	pines	were	broken	in	their	leafy	pride	,
和	松树	是	破碎的	在	他们的	绿叶	自豪	,

松树在枝繁叶茂的骄傲中折断了。

[wen] [θroʊz] [ʌv; əv] ['mɔːrt(ə)l] [peɪn] [ðə; ði] ['mɑːnstərz] [kɔɪl] [ʌn'taɪd] .

When	throes	of	mortal	pain	the	monster's	coil	untied	.
什么时候	阵痛	的	凡人	疼痛	这	怪物的	线圈	解开	.

当怪物承受着巨大的痛苦时，它缠绕的绳索松开了。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [hɪl] [ˌaʊt'stretʃt] [ænd; ənd] [ded] [hiː; hi] [roʊld]

Down	the	steep	hill	outstretched	and	dead	he	rolled
向下	这	陡	爬坡道	伸展	和	死的	他	滚动

他仰面躺着，从陡峭的山坡上滚落下来，已经死了。

[dis'gɔːdʒiŋ] ['hjuːmən] ['hedz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'sent] ;

Disgorging	human	heads	in	his	descent	;
呕吐	人类	头部	在	他的	下降	;

他在下山的过程中吐出人头；

[oʊks] [ðæt] [ɪn] [ɜːrθ] [hæd; həd] ['diːpli] [fɪkst] [ðer; ðər] [hoʊld]

Oaks	that	in	earth	had	deeply	fixed	their	hold
橡树	那	在	地球	有	深	固定的	他们的	抓住

深深扎根于泥土中的橡树

[laɪk] [riːdz] [baɪ] [ðæt] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [mæs] [wɜːr; wər] [bent] ,

Like	reeds	by	that	revolving	mass	were	bent	,
喜欢	芦苇	经过	那	旋转	大量的	是	弯曲	,

就像芦苇被旋转的物体弯曲一样，

['splɪntəd] [ðer; ðər] [baʊz] [æz; əz] [ɪf] [baɪ] ['θʌndər] [rent] :

Splintered	their	boughs	as	if	by	thunder	rent	:
破碎的	他们的	树枝	作为	如果	经过	雷	租	:

它们的枝干像被雷霆撕裂般断裂：

[haɪ] [flʌŋ] [ðə; ði] ['trʌbld] [leɪk] [ɪts] ['glɪtərɪŋ] [spreɪ] ,

High	flung	the	troubled	lake	its	glittering	spray	,
高的	扔	这	麻烦	湖	它是	闪闪发光	喷	,

高高扬起波涛汹涌的湖面，溅起闪闪发光的水花。

[ænd; ənd] [fɑːr] [ðə; ði] [biːtʃ] [wɪð; wɪθ] [fleɪks] [ʌv; əv] [foʊm] [bi'sprent] ,

And	far	the	beach	with	flakes	of	foam	besprent	,
和	远的	这	海滩	和	薄片	的	泡沫	贝斯普伦特	,

远处的沙滩上飘散着片片泡沫，

[wen] [ðə; ði] [hjuːdʒ] ['kɑːrkəs] ['dɪsə'pɪrd] [fɔːr; fər] [aɪ]

When	the	huge	carcass	disappeared	for	aye
什么时候	这	巨大的	尸体	消失	为了	是的

当那具巨大的尸体消失得无影无踪时

[ɪn] [depθs] [frʌm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː] [roʊz] [tuː; tə] [kɜːrs] [ðə; ði] [biːmz] [ʌv; əv] [deɪ] .

In	depths	from	whence	it	rose	to	curse	the	beams	of	day	.
在	深度	从	何处	它	玫瑰	到	诅咒	这	光束	的	天	.

它从深渊中升起，诅咒着白昼的光芒。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

XXVII	.
xxvii	.

二十七、

[wen] ['waɪndz][ɪts] ['mɜːrmərɪŋ] ['bʊzəm] [siːs] [tuː; tə] [weɪk]

When	winds	its	murmuring	bosom	cease	to	wake
什么时候	风	它是	淙淙	怀	停止	到	唤醒

当风停止了它低语的胸怀，它便醒了。

[θruː] [braɪt] [træns'pærənt] [weɪvz] [juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'sɜːrn]

Through	bright	transparent	waves	you	may	discern
通过	明亮的	透明的	波浪	你	可能	辨别

透过明亮透明的波浪，你可以分辨出来。

[ɑːn][ðə; ði][hɑːrd] , ['pebld] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk]

On	the	hard	,	pebbled	bottom	of	the	lake
在	这	难的	,	鹅卵石	底部	的	这	湖

在湖底坚硬的鹅卵石上

[skʌlz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [stoʊn] : — [wen] [fairz][noʊ][lɔːŋgər][bɜːrn]

Skulls	changed	to	stone	:	—	when	fires	no	longer	burn
头骨	已更改	到	石头	:	—	什么时候	火灾	不	更长	烧伤

头骨化作石头：——当火焰不再燃烧时

['kɪndld] [baɪ] ['sʌnset] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['glɪsnɪŋ] [ɜːrn] [-]

Kindled	by	sunset	,	and	the	glistening	urn	[	46	]
点燃	经过	日落	,	和	这	闪闪发光	瓮	[	-	]

夕阳点燃，闪闪发光的瓮[46]

[ʌv; əv] [naɪt] - [wɪð; wɪθ] [duː] [ðə; ði] ['fæntəmz] [peɪl]

Of	night	o'erflows	with	dew	the	phantoms	pale
的	夜晚	-	和	露	这	幻影	苍白

夜露泛滥，幽灵苍白

[ʌv; əv]['meɪtrən] , [meɪd] , [tʃaɪld] , [sɪr] [ænd; ənd] ['tʃiːftən] [stɜːrn]

Of	matron	,	maid	,	child	,	seer	and	chieftain	stern
的	护士长	,	女佣	,	孩子	,	先知	和	头目	船尾

女主人、女仆、孩子、先知和酋长严厉

[ðer; ðər] ['gæstli] ['feɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [ˌʌn'veɪl] ,

Their	ghastly	faces	to	the	moon	unveil	,
他们的	阴森	面孔	到	这	月亮	揭幕	,

他们面向月亮，露出了狰狞的面容。

[ænd; ənd] [reɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ə; eɪ] [loʊ] [hɑːrt] - ['broʊkən][weɪl] .

And	raise	upon	the	shore	a	low	heart	-	broken	wail	.
和	增加	之上	这	支撑	一个	低的	心	-	破碎的	哀号	.

在岸边，传来一声低沉而悲恸的哀嚎。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XXVIII	.
二十八	.

二十八、

[ðə; ði]['lʌvəz][ʌv; əv] - [wɜːr; wər] [blest]

The	lovers	of	Genundewah	were	blest
这	恋人	的	-	是	祝福

格努德瓦的恋人们有福了

[baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [lɑːdʒ] [bɪ'keɪm]

By	the	Great	Spirit	,	and	their	lodge	became
经过	这	伟大的	精神	,	和	他们的	小屋	成为

凭借伟大的神灵，他们的会所变成了

[ðə; ði] ['nɜːrsəri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] : — [wen] [ðə; ði] [west]

The	nursery	of	a	nation	:	—	when	the	West
这	苗圃	的	一个	国家	:	—	什么时候	这	西方

一个国家的摇篮：——当西方

['oʊpənd] [ɪts] [geɪts] [ʌv; əv][paː'tiː] - ['kʌlərd] [fleɪm]
Opened its gates of parti - colored flame
打开 它是 大门 的 派对 - 有色 火焰

打开了它那五彩斑斓的火焰之门

[tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər] [soʊlz] [friː] ['pæsɪdʒ] [laʊd] [ə'kleɪm]
To give their souls free passage loud acclaim
到 给 他们的 灵魂 自由的 通道 大声 欢呼

让他们的灵魂自由通行，发出响亮的赞誉

[ræŋ] [θruː] [ðə; ðiː]['spɪrɪt][lænd] , [ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] [kraɪd]
Rang through the Spirit Land , and voices cried
响铃 通过 这 精神 土地 , 和 声音 哭

声音响彻灵界，哭喊声此起彼伏

" ['welkəm] !
" Welcome !
" 欢迎 !

“欢迎!

[jiː; jɪ] ['bɪldərz] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] [feɪm] !
ye builders of eternal fame !
是的 建筑商 的 永恒 名声 !

你们这些缔造永恒荣耀的人啊!

[jiː; jɪ] ['rɔɪəl] ['faʊndərz] [ʌv; əv][æn; ən]['empaɪər][waɪd]
Ye royal founders of an empire wide
叶 皇家 创始人 的 一个 帝国 宽的

你们这些缔造了浩瀚帝国的皇家缔造者们

[ðə; ðiː] [striːm] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [floʊz] [baɪ] , [kwɑːf]['evər][frʌm; frəm][ɪts][taɪd] !
The stream of joy flows by , quaff ever from its tide !
这 溪流 的 喜悦 流量 经过 , 畅饮 曾经 从 它是 潮 !

快乐的溪流奔涌而来，尽情畅饮它的浪潮吧!

" [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
" XXIX .
" 二十九 .

“第二十九。

[æt; ət][ˌɔnən'dɑːgə-'dɔː-] [bəːnd] [ðə; ði]['seɪkrɪd]['faɪər]
At Onondaga burned the sacred fire
在 奥农达加 烧伤 这 神圣 火

在奥农达加，圣火燃烧着。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wɪntɜ-z] [wɪð; wɪθ] [ʌn'weɪ.stɪŋ] [bleɪz] ;
A thousand winters with unwasting blaze ;
一个 千 冬天 和 不浪费 火焰 ;

一千个寒冬，烈焰不灭;

[ɪn] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː][sʌn] ['emjuleitid]['saɪər] ,
In guarding it son emulated sire ,
在 守护 它 儿子 模拟 父系 ,

儿子在守护它方面效仿了父亲。

[ænd; ənd][fɑːr] [ə'brɔːd] [wɜːr; wər] [flʌŋ] [ɪts] ['dæzlɪŋ] ['reɪz] :
And far abroad were flung its dazzling rays :
和 远的 国外 是 扔 它是 耀眼的 射线 :

它的耀眼光芒也照射到了遥远的地方:

['fɑːloʊd] [wɜːr; wər] ['hæpi] ['jɪrz] [baɪ]['iːv(ə)l] [deɪz] —
Followed were happy years by evil days —
随后 是 快乐的 年 经过 邪恶的 天 —

随后是幸福的岁月，之后是苦难的日子——

[bluː] - [aɪd] [ænd; ənd] [peɪl] [keɪm] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn]
Blue - eyed and pale came Children of the Dawn
蓝色的 - 眼睛 和 苍白 来了 孩子们 的 这 黎明

蓝眼睛，肤色苍白，黎明之子降临。

[tɔːl] [spaɪəz][ɑːn][saɪt][ʌv; əv][bɑːrk] - [bɪlt] [taʊn] [tuː; tə] [reɪz] ;
Tall spires on site of bark - built town to raise ;
高的 尖塔 在 地点 的 吠 - 建造 镇 到 增加 ;

在用树皮建造的城镇遗址上竖起高耸的尖塔;

[tʃeɪndʒ] [groʊvz] [ʌv; əv] ['bjuːti] [tuː; tə][ə; eɪ]['neɪkɪd] [lɔːn] ,
Change groves of beauty to a naked lawn ,
改变 小树林 的 美丽 到 一个 裸 草地 ,

将美丽的树林变成光秃秃的草坪，

[ænd; ənd] [wɜːrl] [ðer; ðər] ['tʃæriət] [wiːlz] [wer] [led][ðə; ði][doʊ][hɜːr; hər] [fɔːn] .
And whirl their chariot wheels where led the doe her fawn .
和 旋转 他们的 战车 车轮 在哪里 引领 这 雌鹿 她 讨好 .

她们的战车轮子飞速旋转，引领着母鹿和她的小鹿。

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .
XXX .
XXX .

XXX。

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['maɪti] ? — ['mɔːrnɪŋ] [faindz][ðem; ðəm][nɑːt] !
Where are the mighty ? — morning finds them not !
在哪里 是 这 强大的 ? — 早晨 发现 他们 不是 !

伟人们在哪里？——清晨已不见他们的踪影!

[aɪ][kɔːl] — [ænd; ənd]['ekoʊ] ['gɪvz] [rɪ'spɑːns] [ə'loʊn] ;
I call — and echo gives response alone ;
我 称呼 — 和 回声 给予 回复 独自的 ;

我呼唤——只有回声回应;

[ðə; ði]['faɪəri][boʊlt][ʌv; əv]['ruːɪn] [hæθ] [bɪn] [ʃɑːt] ,
The fiery bolt of Ruin hath been shot ,
这 火热 螺栓 的 废墟 有 到过 射击 ,

毁灭的烈焰闪电已经射出，

[ðə; ði] [bloʊ] [ɪz] [strʌk] — [ðə; ði]['waɪndz][ʌv; əv] [deθ] [hæv; həv] [bloʊn] !
The blow is struck — the winds of death have blown !
这 吹 是 击 — 这 风 的 死亡 有 吹 !

一击已至——死亡之风已吹!

[koʊld][ɑːr; ər][ðə; ði] [hɑːθs] — [ðer; ðər] ['ɔːltəz] [ˌoʊvər'θroʊn] :
Cold are the hearths — their altars overthrown :
寒冷的 是 这 壁炉 — 他们的 祭坛 被推翻 :

炉火已冷，祭坛已倾覆:

[fɔːr; fər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['smoʊkɪŋ]['venɪsn,'venɪzn][ðə; ði] [bɔːrd] ,
For them with smoking venison the board ,
为了 他们 和 吸烟 鹿肉 这 木板 ,

对他们来说，烟熏鹿肉是餐桌上的佳肴。

[rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] ['tɔɪlsəm] [tʃeɪs] , [noʊ] [mɔːr] [wɪl] [groʊn] ;
Reward of toilsome chase , no more will groan ;
报酬 的 辛苦 追赶 , 不 更多的 将要 呻吟 ;

辛勤追逐的回报，不再有呻吟;

['ʃɑːrpər] [ðæn; ðən] ['hætʃɪt] [pruːvd] [ðə; ði] ['kɑːŋkɜ-ɜ-z] [sɔːrd] ,
Sharper than hatchet proved the conqueror's sword ,
更锋利 比 斧头 已证实 这 征服者的 剑 ,

征服者的宝剑比斧头更锋利。

[ænd; ənd] [blʌd] , [ɪn] ['fruːtləs] [straɪf] , [laɪk]['wɔːtər] [ðeɪ] [ˌaʊt'pɔːrd] .

And	blood	,	in	fruitless	strife	,	like	water	they	outpoured	.
和	血	,	在	徒劳无功	冲突	,	喜欢	水	他们	倾泻而出	.

鲜血，在徒劳的争斗中，如同水一般倾泻而出。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXXI	.
xxxi	.

XXXI.

[ðə; ði] ['spɑːtɪd] ['diːmən] [ʌv; əv][kən'teɪdʒən] [keɪm]

The	spotted	Demon	of	Contagion	came
这	斑	恶魔	的	传染	来了

瘟疫恶魔来了

[er] [ðə; ði]['seɪkrɪd][bɜːrd][ʌv; əv] [piːs] [kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ][nest] ,

Ere	the	sacred	bird	of	Peace	could	find	a	nest	,
埃雷	这	神圣	鸟	的	和平	可以	寻找	一个	巢	,

在神圣的和平之鸟找到巢穴之前，

[ænd; ənd] ['vænɪʃt] [traɪbz] [laɪk] ['sʌmər] [græs] [wen] [fleɪm]

And	vanished	Tribes	like	summer	grass	when	flame
和	消失了	部落	喜欢	夏天	草	什么时候	火焰

而消失的部落就像夏日的青草，在火焰中消逝。

['rednz] [ðə; ði]['lev(ə)l] ['preri] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,

Reddens	the	level	prairie	of	the	West	,
变红	这	等级	草原	的	这	西方	,

使西部平坦的草原变红，

[ɔːr] ['weɪstɪŋ] [duː] [drɑːps] [wen] [ðə; ði] ['rɑːki] [krest] [-]

Or	wasting	dew	drops	when	the	rocky	crest	[	47	]
或者	浪费	露	滴	什么时候	这	岩石	波峰	[	-	]

或者浪费露珠，当岩石脊[47]

[ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'tʃæntɪd] [hɪl] [ɪz] [tɪpt] [wɪð; wɪθ][goʊld] ;

Of	this	enchanted	hill	is	tipped	with	gold	;
的	这	迷人的	爬坡道	是	倾斜	和	金子	;

这座神奇的山丘顶端铺满了黄金；

[ænd; ənd] [er] [ðə; ði]['dʒiːnɪˌaɪ][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] - [wʊd] [drest]

And	ere	the	Genii	of	the	wild	-	wood	drest
和	埃雷	这	天才	的	这	荒野	-	木头	睡衣

而野林长袍的精灵们

[wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [mɔːs] [ðə; ði] [greɪv] - ['hɔləud] [moʊld] ,

With	flowers	and	moss	the	grave	mound's	hollowed	mould	,
和	花朵	和	苔藓	这	严重	-	空心的	模具	,

墓丘的空心土堆上长满了鲜花和苔藓。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [æks] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [oʊld] .

Before	the	ringing	axe	went	down	the	forest	old	.
前	这	铃声	斧头	去	向下	这	森林	老的	.

在斧声响起之前，古老的森林已经崩塌。

[ˌɛks'ɛks'tuː] .

XXXII	.
xxxii	.

三十二、

[oʊ] ! [wer] [ɪz][gɑːr] - [æn; ən] - ['gʌ] - [lɑː] — ['seɪtʃəm] [waɪz] ?

Oh	!	where	is	Gar	-	an	-	gu	-	la	—	Sachem	wise	?
哦	!	在哪里	是	加尔	-	一个	-	gu	-	拉	—	酋长	明智的	?

哦！加安古拉在哪里？——萨克姆智慧？

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ? — [wer]

Who	**was**	**the**	**father**	**of**	**his**	**people**	**?**	**—**	**where**
WHO	曾是	这	父亲	的	他的	人们	?	—	在哪里

谁是他族人的父亲？——在哪里

[kɪŋ] ['hɛndrɪk] , [keɪ; kiː] - [ɪn] - [gwɑːk] - [tuː; tə] ? — [huː] [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] ?

King	**Hendrick**	**,**	**Cay**	**-**	**en**	**-**	**guac**	**-**	**to**	**?**	**—**	**who**	**replies**	**?**
国王	亨德里克	,	礁岛	-	英文	-	鳄梨酱	-	到	?	—	WHO	回复	?

King Hendrick，Cay-en-guac-to？——谁来回答?

[ænd; ənd] [sken] - [æn; ən] - [duː] - [ɑː] , [wʌz; wəz][ðaɪ] ['sɪlvər] [her]

And	**Sken**	**-**	**an**	**-**	**do**	**-**	**ah**	**,**	**was**	**thy**	**silver**	**hair**
和	斯肯	-	一个	-	做	-	啊	,	曾是	你的	银	头发

而斯肯安多阿，是你的银发

[brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌst] [ɪn] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [dɪ'sper]

Brought	**to**	**the**	**dust**	**in**	**sorrow**	**and**	**despair**
带来	到	这	灰尘	在	悲哀	和	绝望

在悲伤和绝望中化为尘埃

[baɪ] [peɪl] [ə'preʃn] , [ðoʊ] [ðaɪ] [baʊ; boʊ][wʌz; wəz] [strɔːŋ]

By	**pale**	**oppression**	**,**	**though**	**thy**	**bow**	**was**	**strong**
经过	苍白	压迫	,	尽管	你的	弓	曾是	强的

苍白的压迫，即便你的弓箭威力强大

[tuː; tə] [gɑːrd] [ðer; ðər] [ˌθɜːr'tiːn] [fairz] ? — [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [sper]

To	**guard**	**their**	**Thirteen**	**Fires**	**?**	**—**	**they**	**did**	**not**	**spare**
到	警卫	他们的	十三	火灾	?	—	他们	做过	不是	空闲的

为了守护他们的十三处圣火？——他们毫不留情。

[iːn] [ðiː] , [oʊld] ['tʃiːftən] , [ænd; ənd][ðaɪ] ['tuːnfl] [tʌŋ]

E'en	**thee**	**,**	**old**	**chieftain**	**,**	**and**	**thy**	**tuneful**	**tongue**
e'en	你	,	老的	头目	,	和	你的	悦耳动听	舌头

甚至你，老酋长，还有你那悦耳的舌头

[ðə; ði] [deθ] - [dɜːrdʒ][ʌv; əv][ðaɪ] [reɪs] [ɪn] ['meʒərd] ['keɪd(ə)ns] [sʌŋ] .

The	**death**	**-**	**dirge**	**of**	**thy**	**race**	**in**	**measured**	**cadence**	**sung**	**.**
这	死亡	-	挽歌	的	你的	种族	在	测量	节奏	唱	.

用沉稳的节奏吟唱你种族的死亡挽歌。

[ˌɛks'ɛks'θriː] .

XXXIII	**.**
xxxiii	.

三十三、

['θiːə] - [æn; ən] - [diː] - [ˌɛnˌiː'eɪ] - [g'jʊə] [[eɪtʃ]] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [braʊ] ,

Thea	**-**	**an**	**-**	**de**	**-**	**nea**	**-**	**gua**	**[**	**H**	**]**	**of**	**the**	**martial**	**brow**	**,**
西娅	-	一个	-	德	-	nea	-	瓜	[	H	]	的	这	武术	眉头	,

武士眉的Thea-an-de-nea-gua[H]

[dʒaɪ] - [ænt] - ['wɑː] , [[aɪ]] [ɑːn] - [en iː] - [jə] - [wʌz; wəz] [[dʒeɪ]] [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?

Gy	**-**	**ant**	**-**	**wa**	**,**	**[**	**I**	**]**	**Hon**	**-**	**ne**	**-**	**ya**	**-**	**was**	**[**	**J**	**]**	**where**	**are**	**they**	**?**
吉	-	蚂蚁	-	哇	,	[	我	]	尊敬的	-	ne	-	是的	-	曾是	[	J	]	在哪里	是	他们	?

Gy-ant-wa, [I] Hon-ne-ya-was[J] 他们在哪里?

['sɑː] - [goʊ] - [jiː; ji] - [wɑːt] - [hɑː] ! [[keɪ]] [ɪz][hiː; hi]['saɪlənt] [naʊ] ?

Sa	**-**	**go**	**-**	**ye**	**-**	**wat**	**-**	**hah**	**!**	**[**	**K**	**]**	**is**	**he**	**silent**	**now**	**?**
萨	-	去	-	是的	-	什么	-	哈哈	!	[	K	]	是	他	沉默的	现在	?

Sa-go-ye-wat-hah！[K]他现在安静了吗?

[noʊ] [mɔːr] [wɪl] ['lɪsnɪŋ] [θrɔŋz] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ə'beɪ] .

No	**more**	**will**	**listening**	**throngs**	**his**	**voice**	**obey**	**.**
不	更多的	将要	聆听	人群	他的	嗓音	服从	.

再也不会有熙熙攘攘的听众听从他的声音了。

[laɪk] ['vɪʒənz] [hæv; həv][ðə; ði] ['maɪti] [pæst] [ə'weɪ] !
Like visions have the mighty passed away !
喜欢 愿景 有 这 强大的 通过了 离开 !

伟人如同幻影般消逝了!

[ðer; ðər] [terz] [dɪ'send] [ɪn][reɪn] - [drɑ:ps] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [saɪz]
Their tears descend in rain - drops , and their sighs
他们的 眼泪 下降 在 雨 - 滴 , 和 他们的 叹息

他们的眼泪化作雨滴落下，他们的叹息

[ɑ:r; ər] [hɜ:rd] [ɪn] ['weɪlɪŋ] ['waɪndz] [wen] ['i:vnɪŋ] [greɪ]
Are heard in wailing winds when evening gray
是 听到 在 哀嚎 风 什么时候 晚上 灰色的

傍晚时分，在哀鸣的风中可以听到灰蒙蒙的声音

['ʃæˌdoʊz] [ðə; ði] ['lændskeɪp] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['mɔ:rnf(ə)l] [aɪz]
Shadows the landscape , and their mournful eyes
阴影 这 景观 , 和 他们的 悲哀 眼睛

阴影笼罩着大地，还有他们哀伤的眼神

[gli:m] [ɪn][ðə; ði] ['mɪsti] [laɪt] [ʌv; əv] [mu:n] - - [skaɪz] .
Gleam in the misty light of moon - illumin'd skies .
闪耀 在 这 蒙蒙 光 的 月亮 - - 天空 .

在月光朦胧的夜空中闪耀。

[ˌɛks'ɛks'fɔ:r] .
XXXIV .
34 .

第三十四章

[gɔ:n] [ɑ:r; ər][maɪ] ['traɪbzmən] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [reɪs] ,
Gone are my tribesmen , and another race ,
已消失 是 我的 部落成员 , 和 其他 种族 ,

我的族人已逝，另一个种族也已消亡。

[bɔ:rn][ʌv; əv][ðə; ði][foʊm] , [dɪs'kloʊz][wɪð; wɪθ] [plaʊ] [ænd; ənd] [speɪd]
Born of the foam , disclose with plough and spade
出生 的 这 泡沫 , 透露 和 犁 和 铲

从泡沫中诞生，用犁和铲揭开真相

['si:krɪts] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] - [fi:ld] [ænd; ənd] ['beriəl] - [pleɪs] ;
Secrets of battle - field and burial - place ;
秘密 的 战斗 - 场地 和 葬礼 - 地方 ;

战场和墓地的秘密；

[ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] , [wʌns][dɑ:rk][wɪð; wɪθ] ['plez(ə)nt] [ʃeɪd] ,
And hunting grounds , once dark with pleasant shade ,
和 打猎 理由 , 一次 黑暗的 和 令人愉快的 阴影 ,

曾经绿树成荫的狩猎场，

[bæsk][ɪn][ðə; ði]['goʊldən] [laɪt] : — [bʌt; bət]
Bask in the golden light : — but
晒 在 这 金的 光 : — 但

沐浴在金色的光芒中：——但是

[aɪ][hæv; həv] [meɪd]
I have made
我 有 制成

我已经制作

[ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [frʌm; frəm][fɑ:r][tu:; tə] [lʊk] [wʌns] [mɔ:r]
A pilgrimage from far to look once more
一个 朝圣 从 远的 到 看 一次 更多的

远道而来的朝圣之旅，只为再次一睹风采

[ɑːn] [siːnz] [θruː] [wɪtʃ] [ɪn] ['tʃaɪld͵hʊdz] ['aʊər][aɪ] [streɪd] ,

On	scenes	through	which	in	childhood's	hour	I	strayed	,
在	场景	通过	哪个	在	童年的	小时	我	迷路了	,

童年时我曾漫步过的那些场景，

[ðoʊ] [rɔbd] [ʌv; əv] [maɪt] [maɪ] [lɪmz] , [maɪ]['lɑːks] [ɔːl] ['hɔːr] ,

Though	robbed	of	might	my	limbs	,	my	locks	all	hoar	,
尽管	被抢劫	的	可能	我的	四肢	,	我的	锁	全部	白霜	,

虽然失去了力量，我的四肢也失去了力量，我的头发也都变白了，

[ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] ['hoʊli] [maʊnt] [mɔːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [jɔːr] ,

And	on	this	Holy	Mount	mourn	for	the	days	of	yore	,
和	在	这	圣	山	哀悼	为了	这	天	的	昔时	,

在这座圣山上，哀悼往昔岁月。

[ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .

XXXV	.
xxxv	.

XXXV.

['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ɪz]['broʊkən]['oʊpən][æt; ət][bəuθ]['ɛndz]

Our	house	is	broken	open	at	both	ends
我们的	房子	是	破碎的	打开	在	两个都	结束

我们的房子两头都破了。

[ðoʊ] ['diːpli] [set][ðə; ði][poʊsts] , [ɪts]['tɪmbər] [strɔːŋ] —

Though	deeply	set	the	posts	,	its	timber	strong	—
尽管	深	放	这	帖子	,	它是	木材	强的	—

虽然柱子埋得很深，但它的木材却很结实——

[frʌm; frəm] ['ruːθləs] [foʊz] , [ænd; ənd] ['treɪtəz] [mæskt] [æz; əz] [frendz] ,

From	ruthless	foes	,	and	traitors	masked	as	friends	,
从	无情	敌人	,	和	叛徒	戴面具	作为	朋友们	,

来自冷酷无情的敌人，以及伪装成朋友的叛徒，

['tjuːtəd] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] [bʌt; bət] ['plez(ə)nt] [sɔːŋ]

Tutored	to	sing	a	false	but	pleasant	song
辅导	到	唱歌	一个	错误的	但	令人愉快的	歌曲

被教导唱一首虚假但悦耳的歌

[ðə; ði]['senəkə][ænd; ənd]['moʊhɔːk] ['gɑːrdɪd] [lɔːŋ] [-]

The	Seneca	and	Mohawk	guarded	long	[	48	]
这	塞内卡	和	莫霍克	守卫	长的	[	-	]

塞内卡人和莫霍克人长期守护着[48]

[ɪts] [blʌd] - [steɪnd] [dɔːz] : — [ðə; ði]['fɔːrmər] [feɪst] [ðə; ði][sʌn]

Its	blood	-	stained	doors	:	—	the	former	faced	the	sun
它是	血	-	染色	门	:	—	这	以前的	面对	这	太阳

它血迹斑斑的大门：——前者面向太阳

[ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'klaɪn] — [ðə; ði]['lætər] [wɑːtʃt] [ə; eɪ] [θrɔːŋ]

In	his	decline	—	the	latter	watched	a	throng
在	他的	衰退	—	这	后者	观看	一个	人群

在他晚年——后者目睹了一群人

['klaʊdɪŋ] [ðə; ði] ['iːstərn] [hɪlz] — [ðer; ðər]['tæsks][ɑːr; ər] [dʌn] ;

Clouding	the	eastern	hills	—	their	tasks	are	done	;
云雾	这	东	丘陵	—	他们的	任务	是	完毕	;

东部山丘被云雾笼罩——他们的任务完成了；

[ə; eɪ] [geɪm] [fɔːr; fər][laɪf][wʌz; wəz] [pleɪd] , [ænd; ənd][praɪz][ðə; ði] [waɪt] [mæn][wʌn] .

A	game	for	life	was	played	,	and	prize	the	white	man	won	.
一个	游戏	为了	生活	曾是	玩	,	和	奖	这	白色的	男人	韩元	.

这是一场关乎生死的游戏，最终白人赢得了胜利。

[ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
XXXVI **.**
xxxvi .

XXXVI.

[əˈraʊnd] [ˌem ˈiː] [suːn] [wɪl] [bluːm] [ʌnˈfeɪdɪŋ] [ˈflaʊərz]
Around **me** **soon** **will** **bloom** **unfading** **flowers**
大约 我 很快 将要 盛开 不褪色 花朵

我周围很快就会盛开永不凋谢的花朵。

[jiː; ji] [ˈglɔːriəs] [ˈspɪrɪt] [ˈaɪləndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒʌst] !
Ye **glorious** **Spirit** **Islands** **of** **the** **just** **!**
叶 辉煌 精神 岛屿 的 这 只是 !

正义者的荣耀精神岛屿啊!

[noʊ] [ˈfeɪt(ə)l] [æks] [wɪl] [hjuː] [əˈweɪ] [jʊr; jər] [ˈbaʊərz] ,
No **fatal** **axe** **will** **hew** **away** **your** **bowers** **,**
不 致命的 斧头 将要 槎 离开 你的 鲍尔斯 ,

没有致命的斧头能砍倒你的凉亭。

[ɔːr] [leɪ] [ðə; ði] [griːn] - [roʊbd] [ˈfɔːrɪst] [kɪŋ] [ɪn] [dʌst] :
Or **lay** **the** **green** **-** **robed** **forest** **king** **in** **dust** **:**
或者 躺 这 绿色的 - 身着长袍 森林 国王 在 灰尘 :

或者将身披绿袍的森林之王化为尘埃:

[fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [-] [ˈfjʊri] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lʌst]
Far **from** **the** **spoiler's** **fury** **,** **and** **his** **lust**
远的 从 这 剧透警告 愤怒 , 和 他的 欲望

远离剧透者的愤怒和他的欲望

[ʌv; əv] [ˈbaʊndləs] [ˈpaʊər] [wɪl] [aɪ] [maɪ] [ˈfɑːðəz] [miːt]
Of **boundless** **power** **will** **I** **my** **fathers** **meet**
的 无边无际 力量 将要 我 我的 父亲们 见面

我将拥有无穷的力量，与我的父辈相遇。

[tiˈɑːrə] [ˈwerɪŋ] [ˈnevər] - [baɪ] [rʌst] ,
Tiaras **wearing** **never** **dimm'd** **by** **rust** **,**
头饰 穿着 绝不 - 经过 锈 ,

头饰佩戴时从未因锈迹而黯淡无光，

[ænd; ənd] [ðeɪ] , [waɪl] [ˈɛrz] [wɑːft; wæft] [ˈmjuːzɪk] [ˈpæsɪŋ] [swiːt] ,
And **they** **,** **while** **airs** **waft** **music** **passing** **sweet** **,**
和 他们 , 尽管 播出 飘动 音乐 通过 甜的 ,

当微风中飘荡着甜美的音乐，

[tuː; tə] [blest] [əˈbəʊdz] [wɪl] [gaɪd] [maɪ] [ˈsɪlvər] - - [fiːt] .
To **blest** **abodes** **will** **guide** **my** **silver** **-** **sandal'd** **feet** **.**
到 祝福 住所 将要 指导 我的 银 - - 脚 .

愿我的银凉鞋引领我走向神圣的居所。

[noʊts] .
NOTES **.**
笔记 .

笔记。

[ðə; ði] [ˈwɔːriərz] [raɪt] [hɪz; ɪz] [skælp] [lɑːk] [tuː; tə] [əˈdɔːrn]
The **warrior's** **right** **his** **scalp** **lock** **to** **adorn**
这 战士们 正确的 他的 头皮 锁 到 装饰

战士有权用他的头皮屑来装饰

[wɪð; wɪθ] [ˈiːg(ə)l] [pluːmz] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [hiː; hi] [hæd; həd] [wʌn] . — [ˈstænzə] [ˌaɪˈɛks] .
With **eagle** **plumes** **in** **battle** **he** **had** **won** **.** **—** **Stanza** **ix** **.**
和 鹰 羽流 在 战斗 他 有 韩元 . — 诗节 九 .

他凭借鹰羽在战场上取得了胜利。——第九节

[noʊ][wʌn][bʌt; bət][ə; eɪ] [breɪv] [huː] [hæz; həz][sleɪn][æn; ən] ['enəmi] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

No	one	but	a	brave	who	has	slain	an	enemy	in	battle	,
不	一	但	一个	勇敢的	WHO	有	被杀	一个	敌人	在	战斗	,

只有在战场上杀死过敌人的勇士，才有资格这样做。

[ɪz] [ə'laʊd] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['werɪŋ] ['iːg(ə)l] ['fɛðɚz] .

is	allowed	the	distinguished	honor	of	wearing	eagle	feathers	.
是	允许	这	杰出的	荣誉	的	穿着	鹰	羽毛	.

获准佩戴鹰羽，这是至高无上的荣誉。

[reɪnd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][elk] - [laɪk] [aɪz] . — ['stænzə][ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

Rained	from	her	elk	-	like	eyes	.	—	Stanza	xii	.
下雨了	从	她	麋鹿	-	喜欢	眼睛	.	—	诗节	十二	.

从她麋鹿般的眼睛里流淌出来。——第十二节

['ɑːbdʒekts] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [kəm'perd] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiən][tuː; tə][ðə; ði] [ɛlks] [aɪ] .

Objects	clear	and	bright	are	often	compared	by	the	Indian	to	the	elk's	eye	.
对象	清除	和	明亮的	是	经常	比较的	经过	这	印度	到	这	麋鹿的	眼睛	.

印第安人常常把清晰明亮的物体比作麋鹿的眼睛。

[ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv] [mʌ'skɪŋgəm] [ɪz] — " [klɪr] [æz; əz][æn; ən] [ɛlks] [aɪ] .

The	definition	of	Muskingum	is	—	"	clear	as	an	elk's	eye	.
这	定义	的	麝香	是	—	"	清除	作为	一个	麋鹿的	眼睛	.

Muskingum 的定义是——“像麋鹿的眼睛一样清澈”。

" [bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði][foʊm] . — ['stænzə][ˌɛks'ɛks'fɔːr] .

"	Born	of	the	foam	.	—	Stanza	xxxiv	.
"	出生	的	这	泡沫	.	—	诗节	34	.

“诞生于泡沫之中。”——第三十四节。

[ðə; ði] [red] [mæn] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði] [waɪts] [spræŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][foʊm][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːlt]['wɔːtər]

The	red	man	believes	that	the	whites	sprang	from	the	foam	of	the	salt	water
这	红色的	男人	相信	那	这	白人	弹簧	从	这	泡沫	的	这	盐	水

.

:

.

红种人认为白人是从海水的泡沫中涌现出来的。

['futnəuts] :

FOOTNOTES	:
脚注	:

脚注：

[[ef]] [braɪt] [aɪ] .

[	F	]	Bright	eye	.
[	F	]	明亮的	眼睛	.

[F] 明亮的眼睛。

[[dʒiː]] [greɪt] ['spɪrɪt] .

[	G	]	Great	Spirit	.
[	G	]	伟大的	精神	.

[G]伟大的精神。

[[eɪtʃ]] [brʌnt] .

[	H	]	Brunt	.
[	H	]	布伦特	.

[H] 布伦特。

[[aɪ]] [kɔːrn]['plæntər] .

[	I	]	Corn	Planter	.
[	我	]	玉米	播种机	.

[I] 玉米播种机。

[[dʒeɪ]] ['fɑːrmɚz] ['brʌðər] .
[J] Farmer's Brother .
[J] 农民的 兄弟 .

[J] 农夫的兄弟。

[[keɪ]] [red] ['dʒækɪt] .
[K] Red Jacket .
[K] 红色的 夹克 .

[K] 红夹克。

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] ([iː] . [dʒiː] . [gʌlf] ['vɜːrsəs] . [gʌlf]) , ['speɪsɪŋ] ([iː] . [dʒiː] . [nɔːrθ] [iːst]
Inconsistent capitalization (e . g . Gulf vs . gulf) , spacing (e . g . north east
不一致 资本化 (e . 克 . 海湾 对比 . 海湾) , 间距 (e . 克 . 北 东方
['vɜːrsəs] . [ˌnɔːrθ'iːst]) ,
vs . northeast) ,
对比 . 东北) ,

大小写不一致（例如 Gulf 与 gulf），间距不一致（例如 north east 与 northeast），

[ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] ([iː] . [dʒiː] . [fʊt] - [prɪnts] ['vɜːrsəs] . [fuːt'prints]) [hæv; həv] [bɪn] [left] [æz; əz] [ɪn]
and hyphenation (e . g . foot - prints vs . footprints) have been left as in
和 连字符 (e . 克 . 脚 - 印刷 对比 . 脚印) 有 到过 左边 作为 在
[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
the original .
这 原来的 .

连字符（例如 foot-prints 与 footprints）与原文保持一致。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tekst] :
The following changes were made to the text :
这 下列的 变化 是 制成 到 这 文本 :

文本进行了以下修改：

[piː] . [faɪv] : ['wɝti] [tuː; tə] ['wɜːrði] (['wɜːrði] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɔːt] [ænd; ənd] [ker])
p . 5 : worty to worthy (worthy of the thought and care)
p . 5 : 值得 到 值得 (值得 的 这 想法 和 关心)

第5页：worty 改为 worthy（值得思考和关怀）

[piː] . [sɪks] : - [tuː; tə] [iks'presiz] ([iks'presiz] [ðə; ði] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] [sɔɪl])
p . 6 : expreses to expresses (expresses the peculiarities of its own soil)
p . 6 : - 到 表达 (表达 这 特殊性 的 它是自己的 土壤)

p. 6: expresses to expresses (expresses the pesertities of its own soil)

[piː] . [sɪks] : - [tuː; tə] ['tjuːtə n] ([ðə; ði] ['tjuːtə n] , [gɑːθ] [ænd; ənd] ['mægjɑː])
p . 6 : Tueton to Teuton (the Teuton , Goth and Magyar)
p . 6 : - 到 条顿 (这 条顿 , 哥特 和 匈牙利语)

第6页：Tueton to Teuton（条顿人、哥特人和马扎尔人）

[piː] . [sɪks] : [meɪz] [tuː; tə] [meɪz] ([krʌʃt] [ðer; ðər] [meɪz])
p . 6 : maze to maize (crushed their maize)
p . 6 : 迷宫 到 玉米 (碎 他们的 玉米)

第6页：迷宫到玉米（压碎了他们的玉米）

[piː] . ['sɛvən] : ['nɪnɪvə] [tuː; tə] ['nɪnəvə] (['berid] [saɪts] [ʌv; əv] ['nɪnəvə])
p . 7 : Ninevah to Nineveh (buried sites of Nineveh)
p . 7 : 尼尼微 到 尼尼微 (埋葬 网站 的 尼尼微)

第7页：尼尼微到尼尼微（尼尼微的埋藏遗址）

[piː] . ['sɛvən] : [dɪsaɪpəlz][tuː; tə] [dɪ'saɪplz] ([dɪ'saɪplz] [ʌv; əv]['zɔːrəu,æstə])

p	.	7	:	deciples	to	disciples	(	disciples	of	Zoroaster	)
p	.	7	:	门徒	到	门徒	(	门徒	的	琐罗亚斯德	)

第7页：门徒对门徒（琐罗亚斯德的门徒）

[piː] . [eɪt] : [prɔː'grɛs][tuː; tə] ['prɑːgres] (['prɑːgres] [ʌv; əv][neiʃəns])

p	.	8	:	progres	to	progress	(	progress	of	nations	)
p	.	8	:	进展	到	进步	(	进步	的	国家	)

第 8 页：进步到进步（国家进步）

[piː] . [naɪn] :

p	.	9	:
p	.	9	:

第9页：

- [tuː; tə] ([baɪ][ðə; ði])

Alleghany's	to	Alleghanies	(	by	the	Alleghanies	)
-	到	阿勒格尼	(	经过	这	阿勒格尼	)

Alleghany's to Alleghanies (by the Alleghanies)

[piː] . [naɪn] : - [tuː; tə] ['dɪstənt] ([æt; ət] ['dɪstənt] [pɔɪnts])

p	.	9	:	distatant	-	to	distant	(	at	distant	points	)
p	.	9	:	-	-	到	遥远	(	在	遥远	积分	)

第 9 页：distaint 到 distance（在遥远的地方）

[piː] . - :

p	.	10	:
p	.	-	:

第10页：

[sʌskwɛhænə] [tuː; tə] [ˌsuːskwɛ'hænə] ([ðə; ði] [ˌsuːskwɛ'hænə] , [ðə; ði] ['deləwɛə] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns])

Susquehannah	to	Susquehanna	(	the	Susquehanna	,	the	Delaware	and	the	St	.	Lawrence	)
萨斯奎哈纳	到	萨斯奎哈纳河	(	这	萨斯奎哈纳河	,	这	特拉华州	和	这	英石	.	劳伦斯	)

萨斯奎哈纳河（萨斯奎哈纳河、特拉华河和圣劳伦斯河）

[piː] . - : [eɪʃənt] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] ([æn; ən] ['eɪnʃənt] ['fiːtʃər])

p	.	11	:	acient	to	ancient	(	an	ancient	feature	)
p	.	-	:	古代	到	古老的	(	一个	古老的	特征	)

第 11 页：古代的到古代的（一个古老的特征）

[piː] . - : - [tuː; tə] [ɪn'taɪtld] ([iːtʃ] [klæn][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃiːf] .)

p	.	13	:	entititled	-	to	entitled	(	Each	clan	is	entitled	to	a	chief	.	)
p	.	-	:	-	-	到	标题	(	每个	氏族	是	标题	到	一个	首席	.	)

第 13 页：entititled 改为 granted（每个氏族都有权拥有一位酋长。）

[piː] . - : - [tuː; tə] [hə'redɪteri] ([ə; eɪ] [hə'redɪteri] ['tʃiːftənʃip])

p	.	14	:	heriditary	-	to	hereditary	(	a	hereditary	chieftainship	)
p	.	-	:	-	-	到	遗传	(	一个	遗传	酋长制	)

第 14 页：heriditary 转 hereditary（世袭酋长制）

[piː] . - : ['emɪnənt] [tuː; tə] ['ɪmɪnənt] ([frʌm; frəm] ['ɪmɪnənt] ['perəl])

p	.	16	:	eminent	to	imminent	(	from	imminent	peril	)
p	.	-	:	杰出	到	迫在眉睫	(	从	迫在眉睫	危险	)

第 16 页：eminent 到 imminent（源自 imminent peril）

[piː] . - :

p	.	20	:
p	.	-	:

第20页：

- [tuː; tə][heˈrɔdətəs] ([ðə; ði] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv][heˈrɔdətəs])
Heredotus to Herodotus (the period of Herodotus)
- 到 希罗多德 (这 时期 的 希罗多德)

从希罗多德到希罗多德（希罗多德时期）

[piː] . - : [æmjənɪʃən] [tuː; tə] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] ([ˈgʌnz][ænd; ənd] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n])
p . 24 : amunition to ammunition (guns and ammunition)
p . - : 弹药 到 弹药 (枪支 和 弹药)

第24页：弹药与弹药（枪支和弹药）

[piː] . - : - - [tuː; tə][ˈirəkwɔiz] - ([ðə; ði][ˈirəkwɔiz] - [ˈpaʊɚz])
p . 25 : Ioroquois ' to Iroquois ' (the Iroquois ' powers)
p . - : - - 到 易洛魁人 - (这 易洛魁人 - 权力)

第25页：易洛魁人对易洛魁人（易洛魁人的权力）

[piː] . - :
p . 25 :
p . - :

第25页：

- [tuː; tə] - (- , [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [nuː] [fræns])
Vandruiel to Vaudruiel (Vaudruiel , the Governor General of New France)
- 到 - (- , 这 州长 一般的 的 新的 法国)

Vandruiel 至 Vaudruiel（Vaudruiel，新法兰西总督）

[piː] . - : - [tuː; tə] [ˈbjuːtiəs] ([ˈbjuːtiəs] [leɪks] [ænd; ənd] [ˈfɔrists])
p . 28 : beautious to beauteous (beauteous lakes and forests)
p . - : - 到 美丽的 (美丽的 湖泊 和 森林)

第 28 页：beautious 到 beauteous（美丽的湖泊和森林）

[piː] . - : [tuː; tə] [rɪˈsplendənt] ([mɔːr] [ˈlɜːrnɪd] [ænd; ənd] [rɪˈsplendənt] [neiʃəns])
p . 29 : resplendant to resplendent (more learned and resplendent nations)
p . - : 辉煌的 到 灿烂 (更多的 学习 和 灿烂 国家)

第 29 页：resplendant 到 resplendent（更博学、更辉煌的国家）

[piː] . - : - [tuː; tə][əˈblitəreitid] ([hæf][əˈblitəreitid] [ˈtrentʃɪz])
p . 30 : oblitered to obliterated (half obliterated trenches)
p . - : - 到 彻底摧毁 (一半 彻底摧毁 战壕)

第 30 页：obliterated 至 obliterated（半毁的战壕）

[piː] . - : [səbsɪstəns] [tuː; tə] [səbˈsɪstəns] ([miːnz] [ʌv; əv] [səbˈsɪstəns])
p . 31 : subsistance to subsistence (means of subsistence)
p . - : 生存 到 生存 (方法 的 生存)

第31页：生存的手段（生存资料）

[piː] . - : [ɔltɪriːɚ] [tuː; tə] [ʌlˈtɪriər] ([ʌlˈtɪriər] [ˈɑːbdʒekts])
p . 33 : alterior to ulterior (ulterior objects)
p . - : 内部 到 后方 (后方 对象)

第 33 页：alterior 到 ulterior（后面的物体）

[piː] . - : [ˈpɔːrɪŋ] [tuː; tə] [ˈpɔrɪŋ] ([ˈpɔrɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈdʌsti] [ˈvɑːljəmz])
p . 33 : pouring to poring (poring over the dusty volumes)
p . - : 浇注 到 泡 (泡 超过 这 尘土飞扬 卷)

第 33 页：pouring 到 poring（仔细研读布满灰尘的书籍）

[piː] . - : [ˈvæliz] [tuː; tə] [ˈvæliz] ([ˈkaʊntləs] [ˈvæliz])
p . 34 : vallies to valleys (countless valleys)
p . - : 山谷 到 山谷 (无数 山谷)

第34页：山谷到山谷（无数的山谷）

[piː] . - : [sɛntʃɚz] [tuː; tə] [ˈsentʃəriz] ([ˈsentʃəriz] [ɑːn] [ˈsentʃəriz])
p . 34 : centures to centuries (Centuries on centuries)
p . - : 几个世纪 到 几个世纪 (几个世纪 在 几个世纪)

第34页：几个世纪（几个世纪的世纪）

[piː] . - : - [tuː; tə] ['mʌfld] ([wɪð; wɪθ] ['mʌfld] [tred])
p . 43 : muflled to muffled (with muffled tread)
p . - : - 到 闷音 (和 闷音 踏)

第 43 页：muffled 改为 muffled（带有 muffled tread）

[piː] . - : [ɪz][tuː; tə][ɪn] ([hed] [ɪn] [ɔː])
p . 44 : is to in (head in awe)
p . - : 是 到 在 (头 在 敬畏)

第 44 页：是（敬畏地低头）

[piː] . - : [hɪl] [tuː; tə] [hɪl] (['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [hɪl])
p . 44 : hilll to hill (Shaking the hill)
p . - : 希尔 到 爬坡道 (摇晃 这 爬坡道)

第 44 页：山丘到山丘（摇晃山丘）

[piː] . - : ['sɪŋg(ə)l][k'woʊts][tuː; tə]['dʌb(ə)l][k'woʊts] (" [nɑːtʃ] [ɑːn] . . . ['feɪt(ə)l] ['wepən] ")
p . 44 : single quotes to double quotes (" Notch on . . . fatal weapon ")
p . - : 单身的 引号 到 双倍的 引号 (" 缺口 在 . . . 致命的 武器 ")

第 44 页：单引号改为双引号（"致命武器上的缺口"）

[piː] . - : [saɪd] " !
p . 44 : side " !
p . - : 边 " !

第 44 页：侧面"!

[tuː; tə][saɪd] !
to side !
到 边 !

靠边站!

" ([ðæt] [wɔːl] [hɪz; ɪz][saɪd] ! ")
" (that wall his side ! ")
" (那 墙 他的 边 ! ")

（那堵墙在他那边！）

[piː] . - : ['mɪsɪŋ] [kloʊz] [kwoʊt] ['ædɪd] ([kwɑːf]['evər][frʌm; frəm][ɪts][taɪd] ! ")
p . 46 : missing close quote added (quaff ever from its tide ! ")
p . - : 丢失的 关闭 引用 额外 (畅饮 曾经 从 它是 潮 ! ")

第 46 页：添加了缺失的结尾引文（畅饮潮水！）

[piː] . - : [wɔːrn][tuː; tə][wʌn] ,
p . 48 : worn to won ,
p . - : 磨损 到 韩元 ,

第48页：worn 变为 won，

[ænd; ənd] ['pɪriəd] [æt; ət][end][ʌv; əv][fɜːrst][laɪn] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [mætʃ] ['kwoʊtɪd] ['pæsɪdʒ] [ɪn]['poʊəm] (
and period at end of first line removed to match quoted passage in poem (
和 时期 在 结尾 的 第一的 线 已移除 到 匹配 引 通道 在 诗 (
[noʊt] [fɔːr; fər]['stænzə][ˌaɪ'ɛks] .)
Note for Stanza ix .)
笔记 为了 诗节 九 .)

去掉第一行末尾的句号，以与诗歌中引用的段落保持一致（第九节注释）。

[piː] . - : ['mɪsɪŋ] ['pɪriəd] ['ædɪd] (['stænzə][ˌɛks'ɛks'fɔːr] .)
p . 48 : missing period added (Stanza xxxiv .)
p . - : 丢失的 时期 额外 (诗节 34 .)

第 48 页：补全缺失的句号（第 xxxiv 节）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神